

COLUMBA REVISTA CULTURAL

Número 17 • 2017

ASOCIACIÓN CULTURAL COLUMBA

Cobas - Rajón s/n • 15594 Ferrol • Tel.: 616 393 125
www.sociedadecolumba.com correo@sociedadecolumba.com

Sumario

- Medicina e sabiduría popular tradicional na antiga terra de Serantes* • Xabier Monteiro Graña • 2
Patria do vento Tourón (os males de amor da serea Margarida) • Henrique Dacosta López • 33
Fran Amado. Historias dun capitán de pesca faenando por Prior • Fernando Patricio Cortizo • 51
El contrabaja "Voluta de tres cuerdas" • Luis Garrido Labrada • 56
Fachos, Vigías, Velas y Atalayas desde el Cabo Ortegal... • José López Hermida • 58
Sobre la bandera de España • José Mesejo • 77
La actuación de regiones devastadas en Galicia • Mamuela Santalla y Juan Carlos Rico • 82
El castro de Lobadiz como patrimonio olvidado • Isabel Perales Pérez • 98
Velas en el horizonte. Divisando armadas desde el Cabo Prior • David Fernández Abella • 107
Un inimigo do pobo / 3 loairas 3 • Gerardo de Castro • 117
As nosas praias • Paulino Gasalla • 120
Asentamientos castreños del concello de Ferrol • Jorge Santamaría Treceño • 128
Recuerdos de Ferrol tontos e inocentes • Pedro Iglesias Sierra • 154
Prisionero del Kaiser • Mario Valdivieso Mateo • 167
Paxareando por Prior • Xan Rodríguez Silvar • 172
O sabugueiro (Sambucus nigra) • Alberto Sánchez de Toca • 191

SOCIEDADE CULTURAL COLUMBA XUNTA DIRECTIVA

Presidente: José López Hermida
Secretaria: Dolores Pazos García
Tesoreiro: Juan C. López Hermida

Vocais

Fernan Gómez Filgueiras
Hipólito Castro Couce
Tino Santiago
Miguel Salas Bruquetas

PATROCINIO

Cetárea Depuradora de Cobas

Bar El Sur

ruta 24 - COFEPA- CARANZA Formacion Vial

Restaurante La Muralla

O Fray

Restaurante Beceiro

*A Sociedade Cultural Columba non se fai responsable
das opinións expresadas polos autores dos artigos*

D. L.: C-2.408-2005

ISSN 2444- 930X

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Miguel Salas

FOTO DE PORTADA: Santiago Sánchez de Toca Acebal

MEDICINA E SABIDURÍA POPULAR TRADICIONAL NA ANTIGA TERRA DE SERANTES. CULTURA ESPIRITUAL - ETNOGRAFÍA

Xabier Monteiro Graña

A medicina popular tradicional está recoñecida pola OMS (Organización Mundial da Saúde) que a ten definida como "a suma total de prácticas, coñecementos e habilidades basadas nas crenzas, teorías e experiencias indíxenas das diferentes culturas, destinadas ao mantemento da saúde, prevención, diagnóstico, mellora e tratamento das enfermidades físicas e mentais". E coñecida tamén por "etnomedicina" e dicir a medicina tradicional dos pobos.

O homínido "sapiens" leva acumulando nesta pequena esfera planetaria coñecementos desde polo menos os últimos 165.000 anos no que xa se considera que ten un comportamento moderno; observando e interferindo na natureza o que propiciou a súa supervivencia no tempo. Neste mesmo contexto o legado da humanidade é a transmisión de coñecementos: crenzas, narracións dos mitos, sabiduría, lendas, contos, etc. que toda a humanidade compartimos. Hai que escoitar a sabiduría dos nosos maiores e sempre aprender.

Tradicionalmente aquí usamos os produtos naturais locais da nosa zona, unto, sebo, aceite, vinagre, limón, mel, e herbas: manzanilla, correola (chantá=llantén), mexacán (dente de león), parietaria, verzas, ruda, nébeda, menta, reina Luísa, melisa, xarxa, caléndula, nogueira, laranxeira, loureiro, viouteiro, sanguinho, carballo, acevo, freixo, castiñeiro, eucalipto, etc.

Antes se axudaba a curación coa alimentación se tomaba: caldo de galiña, caldo limpo, de verzas, ou melón, papas de maízo, ou trigo, papas pejas, tortas de sartén, purrusaldas, viño tinto, viño doce, caña, coñac, anís, etc. Actualmente estanse usando outros produtos novos importados que antes non estaban dispoñibles; chíia, quinoa, tapioca, cúrcuma, xenxibre, aloe vera, boniato (bata), iuca, ñame, amaranto, papaia, aguacate, kiwi, mango, pitaia, linchí, etc., e moitos produtos de herboristería que hoxe se atopan doadamente no mercado.

Como dato curioso mencionar a utilización que desde tempos inmemoriais fai a tradición de tódolos pobos da: *saliva, mexos, leite de muller, fluxo menstrual, bosta, merda de galiña, de pomba, cagarrutas de ovella, excrementos, babas, partes do corpo, de diversos animais*, etc, que aínda actualmente seguen utilizando moitos pobos (África, Oriente asiático) que viven máis en contacto coa natureza.

Tódalas familias coñecen moitos remedios medicinais que foron transmitidos dos seus maiores, familiares ou veciños desde antigo para axudar na mellora e curación das doenzas que nos achacan. A maioría dos meus comunicadores son do que agora se chama "zona rural" son persoas maiores naturais da Terra de Serantes antigo Concello na Extrema peninsular que bica o Atlántico.

Como é sabido algúns remedios caseiros seguen vixentes pero se acude ao centro médico. Hoxe xa non se recorre aos *menciñeiros*, *curandeiros*, *compostores*, *saudadores*, *sabias entendidas*, etc. nin aos rituais máxico-relixiosos, dado o gran avance da medicina científica e farmacéutica que fixo que enfermidades que antes eran graves ou difíles de curar deixaran de selo.

En ningún caso pense o lector que estes remedios da medicina popular son os que o autor aconsella nin moito menos; moitos deles son "contraproducentes" sempre se deberá "ir o médico" xa que a medicina científica supera en moito a medicina popular tradicional é moito máis sabia e eficaz. Debemos de recoller a nosa tradición polo menos para que as futuras xeracións a coñezan. Así trato aquí de deixar constancia escrita dunha pequena mostra do moito que houbo antigamente neste caso en medicina e sabedoría popular, porque esto é parte moi importante do noso patrimonio cultural inmaterial i espiritual e dicir da nosa etnografía.

MEDICINA POPULAR TRADICIONAL. Tradición oral

O MENCIÑEIRO

Rebollar era menciñeiro sanaba as persoas, viñache a casa e faciache "bendicións", e che daba algunha medicina que che facía con herbas, como a espallia-paira, allo macho sen dentes, e outras. As herbas se cocían e se colaba, e o líquido dábancho a beber, e sempre durante nove días seguidos, eses 9 días eran sagrados.

Había un menciñeiro en Esmelle, o tío Eusebio que a xente o chamaba cando o veterinario despois de ver o animal che dicía que non había nada que facer. E o mellor él aplicando os seus remedios a curaba. (Trad. oral, veciños de Covas) (*1)

Os menciñeiros tiveron antigamente moito prestixio e sona, seus coñecementos xeralmente eran herdados; na nosa zona houbo como en todas algúns coñecidos *compostores* ou *entendidos/as*. Houbo moitos de renome en Galicia.

A PALETILLA CAIDA

Para levantar a Paletilla se pon o paciente tombado no chan boca arriba se estiran os brazos hacia adiante xuntando as palmas das mans para ver si coín-

ciden as puntas dos dedos, logo faixe o mesmo pero estirando os brazos por riba da cabeza, unha vez comprobado que as puntas dos dedos non coinciden, está claro que ten a Paletilla caída, e hai que levantala. Se pon o paciente de pe éo menciñeiro ponse na súa espalda agarrándolle as monecas e dálle un ou varios tiróns fortes hacia arriba ata que unha vez comprobado que as puntas dos dedos están idénticas xa queda a Paletilla levantada éo enfermo curado. Outro modo igual ao anterior pero sentado nunha silla éo mesmo estirarlle os brazos. Unha terceira maneira moi usada situarse pola espalda suxetando por baixo dos ombros (axilas) apoiar a espalda no peito do menciñeiro e este dar tiróns fortes hacia atrás; ou facer o mesmo pero espalda con espalda. (Trad. popular o vin facer varias veces)

Antes se oía falar de alguén que tiña a "paletilla caída," cando unha persoa non sabe moi ben o que ten, está desganada, debilitada, abatida, desnutrida, anémica, tristonha, ou se queixa de dor de espalda, estómago ou outros. Paletilla, oso imaxinativo que está entre os ombros e que ten a propiedade de que se pode desprazar/mover. Este mal tan coñecido ten moitos nomes diferentes en Galicia e variadas maneiras de curalo.

A DICIPELA

Cando eu era cativa sacáronme a Dicipela que eran unhas manchas que me saíran pola cara. Había a Dicipela branca e a Dicipela negra. Chamaban a unha persoa entendida que viña a sacarche a enfermidade, a min sacáronme de pequena. Se poñían 9 follas de viouteiro e botábanlle a bendición con auga bendita 9 veces e máis se poñía a vela de xoves santo ou da Candelaria, que se gardaban na casa e que se usaban para a curación destes males. A decipela e una enfermidade da pel, e ter unha irritación na pel.

*Cos froitos do viouteiro (as boliñas) se facía un viño que con el se lavaban as queimaduras, era bo para as queimaduras. Coas follas se bendecía a "dicipela" esto tiña que facerse unha noite que había luar (lúa chea). Se recitaba unha oración nove veces cada día e durante nove días seguidos e para rematar se rezaban nove padrenuestros e nove avemarías. "Mate dicipela amarilla, (...non se recorda.) (Trad. oral, veciños de Covas) (*1).*

Unha nena de Valón tiña unha eccema na cara e os remedios dos médicos non a curaban así que a familia recorreu a buscar a unha muller "entendida" que sabía cortar e bendicir a erisipela. A señora veu a media mañá e pideu o coitelo de cortar o pan, e que se puxera o bolo de pan sobre a mesa –todos en

silencio non se podía falar– santiguaronse todos os presentes, a sabia co coite-lo empezou a facer o sinal da cruz recitando este ensalmo:

Mato sapos e culebras. / Non polo meu poder

senón de Deus e da Virxe María. / Un Padrenuestro e un Ave María,

A vez que oraba ía facendo cruces co coitelo e o final botou unhas areas de sal.

Pero este remedio tampouco fixo efecto e foron a buscar un menciñeiro de Ferrol que tiña moita sona de curandeiro non recordo o nome. O caso é que trouxo unha pomada feita por él que máis ben era un potingue raro moi espeso e de cor do barro amarelo, e que lle viña a botar unhos días e ao pouco tempo case milagrosamente a nena curou a pel. (Trad.oral familiar.– Fina e Ramón.Valón 1973)

Hoxe esta enfermidade é ben coñecida e diagnosticada: "dermatite atópica" pero antigamente tivo infinidade de nomes, *mal de "nome de moitos animais"* e outros.

Decipela, se coñece con este nome varias enfermidades da pel: irritación, ecemas, rosas, úlceras, etc. Ten outros moitos nomes: erisipela decipela, disipela, erisipela, orsipela, sipela, risipela, etc. Viouteiro: (bieiteiro ou sabugueiro- *saúco*)

O TANGARAÑO. AS ATADURAS. RAQUITISMO

*En Covas cando un neno estaba enfermo (raquitismo). había que levalo a curar a un cruceiro, se saía de casa co neno é había que ir en silencio sen falar nada en todo o camiño ata chegar alí; ían dúas comadres (a nai ea madriña), e tiñan que pasa lo pequeno en brazos dunha a outra e dicir a vez unhas palabras (ensalmo). Esto se facía na Cruz das Medorras. (Trad. oral. veciñas de Covas) (*1)*

Cando un neno ou nena nacía e se vía que era raquíto, o levaban pola mañá cedo a unha encrucillada no Pereiro (Cruce no alto de Valón) e lles poñían unhas ligaduras, lles amarraban as pernas cun cordel, que logo lles tiña que cortar a primeira persoa que por alí pasaba e levaban tamén o coitelo. Alí esperaban o tempo que fixera falta ata que pasara alguén e a primeira persoa que pasaba lle daban o coitelo para que as cortaran. Así cortaban o mal e pensaban que se criarían máis fortes e que botaban a fame fora. O neno estaba entangarañado. (Trad.oral familiar.– Fina,Valón 1973)

A filla dunha veciña de Covas tiña unha enfermidade, a rapaza non falaba e a súa familia decidiu levala a curar a Santa Eufemia. Fomos desde Covas ata Ferrol a pe, e desde Ferrol collemos o tren para a Coruña e despois desde alí había un coche que te levaba a Santa Eufemia. E volvemos en lancha por mar, había que volver por mar para deixar o mal aló. Pero a neniña non curou.

Os veciños antigos din que había espíritos e que metíanse dentro do corpo. E que falaban desde dentro. (Trad., oral, veciños de Covas) (*1)

Nota: Para deixar o mal fora hai que volver por un camiño distinto do de ida.

Posuídos, endemoniados ou chorín.— Nomes co que designan aos que din que teñen os espíritos malignos no corpo e van para expulsalos á romaría de Santa Eufemia, en Arteixo. (Leandro Carré Alvarellos (1951): *Dicionario galego-castelán*. A Coruña, Roel)

O **Tangaraño** é un xenio maléfico espírito social ou familiar, que ataca os nenos enfraquecendóos (entangarañandóos), deformandóos (raqutismo). Tamén se dí de alguén sobre todo dos nenos que teñen un enmeigamento. As veces enferman por mal de ollo, polo que tamén se fan para a súa curación variados ritos. Si dí dos nenos que están *entangarañados*, cando están flacuchos, esbrancuxados, débiles non teñen ganas de comer etc., etc.

Outros nomes: Terangaño, Tarangaño, (entangarañado = raquíto),

GOLPES E PEQUENAS FERIDAS

Cando alguén leva un golpe ou se fire, se dí pasándolle a man polo sitio onde golpeou:

Sana sana cuiño de rá / se non sanas hoxe / sanarás mañá.

Cando alguén se atraganta danse uns golpiños na espalda dicindo:

San Blasiño, San Blasiño, abre o camiño / para que pase este bocadiño.

(Trad. oral familiar, Fina, Valón 1973)

OS DENTES

Cando a un nenito caíalle un dente, tirábase na cinza da lareira dicindo:

Ratiño, ratiño / trae outro dentiño / que sea bonitiño.

(Trad. oral familiar, María e Fina, Valón 1973)

Está costume e coñecida nos cinco continentes, se sigue actualmente en moitas partes do mundo. Os homes primitivos pensaban que os dentes de rato eran os máis fortes coñecidos e así por semellanza (maxia simpática ou principio de analoxía) os novos dentes serían tan fortes e firmes como os dos ratos. Por exemplo nos pobos do pacífico cando lle quitaban un dente a un neno dicían:

Gran rata, pequena rata, / aquí está meu vello dente / rógovos que me deades outro novo

MAL DE AIRE

O Mal de Aire tamén se denomina *Aire de "nome do suxeito que causou o mal"*, é un conxunto de males ou enfermidades producidas por unha gran di-

versidade de suxeitos: diferentes animais, muller, defuntos, vivos, lúa, sol, astros, ou determinados lugares e obxectos, etc., que xeralmente producen un estado de debilidade nas persoas ou diferentes males na vista, pel, etc.

E unha enfermidade da vista, e dicir cando a vista ponse roiba, (conjuntivitis). Cando se ten un ollo vermello se dí: – ¡E un mal aire que colleu! (Trad. oral familiar, Fina, Valón 1970)

AIRE DE MORTO

Se protexía especialmente aos nenos e mulleres embarazadas que se procuraba separalas dos lugares nos que había un defunto xa que podería coller un "Mal Aire." Un neno podería enfermarse éo recién nacer con diferentes males. Tamén da mesma maneira se falaba do mal de Camposanto, do mal de Defunto e de Sombra de Morto. Existen diferentes ritos de curación en Galicia.

AIRE DE TOUPA

Tamén se lle chama mal de toupa. Cando hai unha urticaria, inflamación ou a pel ponse colorada (eritema) se dí que ten o mal da toupa. Cóllese este mal cando se está traballando na terra e se lle toca a terra onde hai unha toupeira ea toupa solta o aire producindo este contaxio. Existen diferentes remedios e ritos de curación en Galicia.

MALES, MAL DE OLLO. MEIGALLOS

Son innumerables as costumes tradicionais contra este coñecido mal (imaxinativo), amuletos, rituais de protección, formulas orais, escapularios, estampas, imaxes de santos, oracións, etc.

Botan o mal de ollo: *Os birollos, xorobados, os pobres (mendicantes), as xitanas, os envidiosos, as preñadas, vellas e todos aqueles que sexan feos ou con defectos físicos. – ¡Non hai birolla que sea boa!*

Noutras ocasións tamén se dí: – ¡Botoulle a envidia a Fulano/a.! – ¡Botoulle unha meiga.! – ¡Habelas, hainas!

*Para protexerse do mal de ollo se leva un allo macho nun bolsillo, unha castaña de indias (Trad. oral, veciños de Covas) (*1)castaña da sorte) ou un Ollo de Boi Vidal. Tamén para ter boa sorte e protección contra os males de ollo, aire, etc. se leva nun saquiño de tea branco un cacho de "pedra de Ara" da igrexa.*

Para espanta-las bruxas queimábase loureiro e tamén botábase na luminaria de S. Xoán. Por S. Xoán e Nadal ponse nas entradas das portas unhas po-liñas de acibre e herbas de S. Xoán.

Os animais domésticos tamén se protexen do mal de ollo. *Porque unha persoa pode botarlle o mal o animal aínda que non queira de forma involuntaria.*

O corno dun carneiro cheo de aceite colócase na entrada da porta para protexer o fogar de maleficios e meigallos. Algunhas casas da miña parroquia tiñan un corno colgado da parede da entrada case sempre na entrada traseira. Recordo que unha "pedra de Ara" a tiña gardada nun caixón na casa a miña avoa María e na parede da entrada traseira unha ferradura e un ramo de acevo.

–Para o mal de ollo, ver o artigo na revista do ano 2016.

ACEITE DE MIÑOCAS

Para os nenos cando se escordaban unha man se lles daba un masaxe con aceite de miñocas.

*Cando unha vaca se prendía duna pata e non podía andar ou andaba coxa ou tiña un dolor, se lle poñía un emplaste de aceite de miñocas, que se amarraba cun cacho de manta, unha lona ou un trapo que a cubrira ben a zona enferma. Durante varios días e había que cambialo de vez en cando (unha vez o día). (Trad. oral, veciño de Covas) (*1)*

Aceite de miñocas. Para facelo se enche unha botella de cristal escura con aceite de oliva virxe e bótanse dentro unhas cantas miñocas de terra, tápase e entérrase certo tempo baixo o esterco na corte das vacas, pasado o cal o aceite cólase e está listo para seu uso. O cheiro deste potingue e moi apestoso. Tódalas casas coñecían este remedio tan popular. (Trad. oral familiar, Ramón G.V. Valón 1970)

O uso medicinal das miñocas de terra e coñecido desde tempos moi antigos, está ben documentado. Os médicos na Grecia clásica xa as usaban, os árabes e moitos pobos, en toda a idade media e ata tempos contemporáneos. As miñocas usáronse de moitas maneiras en ungüentos, aceite, cataplasma, etc. Algunhas das doenzas para o que as usaban son: reumatismos, gota, artrite, raquitismo, luxacións, inflamación, almorranas, fortalecer os nervios e outras. O aceite preparábase de moitas maneiras: se lavan en auga fría e se cocen a fogo lento cunha libra de aceite mesturado ou non con unto e se deixaba repousar. Ferver as miñocas en número impar en partes iguais aceite de oliva e viño deixar consumir ata a metade e filtrar, Tamén se deixan descompoñer en aceite varias miñocas nunha botella.

ALCOL DE CULEBRA

Miña avoa collía unha culebra ea metía dentro dunha botella con alcol ea deixaba así durante un tempo, que podía botar varios anos. Cando se acababa

*ese botaban outra culebra. Se usaba este alcol para dar fregas contra a dor de reuma. (Trad. oral, veciños de Covas) (*1)*

TOSFERINA. GRIPE. O FUNGO

Para curar a tosferina se daba de beber auga de Fungo. Nun frasco de boca ancha se botaba un fungo o cabo dun tempo o fungo ía medrando ata ter a forma dunha medusa, a auga que se formaba dese fungo era a que se bebía.

*Cando se tiña unha gripe ou tos ferina se collía un rato de río (rata grande), se limpaba como se fora un conexo, se cocía e logo se lle daba a beber ao enfermo esa auga. (Trad. oral, veciños de Covas) (*1)*

OS GRAS. OS FOMENTOS

*Para abrandar un gran se lle poñías fomentos que era auga quente que se aplicaba cun pano empapado. (Trad. oral, veciños de Covas) (*1)*

DORES MUSCULARES OU REUMÁTICOS. A VENTOSA

*Para quitar as dores en algunhas partes do corpo poñíache as ventosas. Se poñía unha mota de cobre das antigas na zona dorida e unha vela encendida que se tapaba cun vaso, entón o bacio que se facía empezaba a tirar e tirar do músculo e se che ía a dor. Hoxe tamén se fai nas novas clínicas. (Trad. oral, veciño de Covas) (*1)*

OLLEIROS

*Cando tiñas un olleiro nun dedo o metías en auga quente. (*1)*

Tamén en auga quente con sal. Alternar auga fría e quente. Para os uñeiros e bo metelos en auga de mar durante varios días ata que curen e si non hai mar preto, en auga con sal. Cortar unhas rodaxas de allo e poñelo na zona, suxeito cunha venda durante toda a noite. Cortar un limón pola metade, botarlle un pouco sal por encima e meter o dedo durante media hora aproximadamente, repetilo ata que mellore e desapareza. Poñer unha cataplasma de cebola cocida. Poñer un algodón debaixo da uña.

AS PARTEIRAS. O PARTO. AS PREÑADAS

*Aquí había dúas parteiras que atendían a Esmelle, a Mariña (S. Xurxo), Marmancón e Covas. Cando unha muller estaba de parto ían a buscar a parteira a casa aínda que fora a altas horas da noite para que axudara no parto. A parteira as miraba e si vía que non era cousa súa mandaba a familia que chama-
ra o médico (–!esto non é cousa miña!). Parían na sala ou na habitación,*

dician que hasta que baixara a marea non había nada que facer; andaban coa marea. Mandaban poñer muller de rodillas ea medida que ía saíndo o neno elas o ían collendo. (Trad. oral, veciño de Covas) (*1)

Miña nai nos contaba que oíra dicir aos maiores que antigamente para parir poñían a preñada co cu sentada entre dúas sillas unha perna en cada silla, e así paría.

En Valón unha muller que viviu no Pereiro de Abaixo, cando foi a parir a sentaron nunha silla poñéndoa de espaldas o lume da lareira (lume encendido para dar calor) i en esta posición paría.

Tamén se dicía que antigamente as mulleres cando parían o facían na corte ou no curral.

Despois de parir se lles regalaban, tabletas de chocolate, unha taza de manteiga cocida, unha galiña, ovos, queixo, leite, bolas, galletas, bizcochada, doces etc. Ademais teñen que ir tomando viño doce e dáselle caldo de galiña. Unha botella de viño doce era un dos regalos habituais que se usaba como reconstituente.

A unha muller parida que lle quedaban manchas escuras na pel da cara se lle pasaba pola pel os primeiros mexos do recen nacido.

O neno recén que está na cuna se lle poñía nunha bolsiña: unha cabeza de allo ou unha castaña de indias. O allo para espantar as meigas ea castaña para atraer a boa sorte, ou para protexerse do mal de ollo. E moitos outros amuletos.

(Trad. oral familiar, María e Fina. Valón 1970)

Cando se ve pasar unha preñada hai que procurar que non o vexa a un, porque pódelle botar un mal aire, ou un tirizó, e para evitalo hai que levantar o dedo polgar.

Cando se come si está unha preñada diante aí que darlle algo do mesmo que se está comendo porque pode botar un mal aire ou tamén un tirizó si se quedara co antollo.

O Xoves Santo, Corpus éo día da Ascensión as mulleres preñadas e a súa familia non podían coser porque o neno saíría cos labios cosidos. Non poden comer marisco, percebes, barbo (peixe), fresas, porque lle pode saír manchas na pel ao recen coa forma do que coma. Nin comer coello porque lle pode saír o labio fechado. Nin poden ir de madriñas doutros nenos. Os antollos hai que cumprilos porque si non traería mala sorte para o nacemento e cría do recén.

Para saber si unha preñada vai ter neno ou nena. Se operaba da seguinte maneira, pásase un fio polos ollos dunha tixeira (tesoira) e dáselle varias vol-

tas logo tírase das dúas puntas do fío desfecendo o trezado, a tixeira ponse a dar voltas entón según a posición en que queden as puntas así será neno ou nena, si quedan de pico será neno e si quedan abertas será nena. (Encarna P., veciña de Ferrol en 1985)

Se lle da unha tixeira a muller preñada e se lle dí que a tire no chan, si cae aberta será nena si cae pechada será neno.

Se mira a forma que ten a barriga: si é redonda será nena e si é de punta, neno. Dáselle unha chave a coller a unha muller preñada e si a colle pola a parte redonda será nena si é pola plana será neno.

Pola forma da cara. Si a cara se pon arredondada será nena e si sigue igual será neno. Si saen na cara graniños rosados (acné) será nena e senón neno.

Si a preñada leva unha cadea de ouro con medalla se colle a cadea coa man dereita ponse sobre a palma da outra man sen tocala ou da barriga, se levanta e baixa varias veces e se para a man, si o movemento que resulta fai circos é nena si é recto de diante atrás, neno. O uso da ecografía é moi recente.

RITUAIS DE PROTECCIÓN

En toda Galiza hai santos cristiáns especialistas na curación de variadas enfermidades as que se vai con "fê relixiosa" en peregrinación e de romaría, pedindo a sanación e que reconfortan aos pacientes se fan ofrendas e diferentes rituais: *poñer o santo, os evanxeos, rescritos, responsos, oracións, bendicións, bicar o santo, pasar por debaixo das andas, dar voltas ao adro da igrexa, medallas, escapularios, imaxes, etc.* Non é o tema deste traballo.

OS 9 BAÑOS NA PRAIA DE DONIÑOS

Cando un matrimonio non podía ter fillos, na noite de San Xoán ían a praia de Doniños a saltar as 9 olas. (Pois 9 lúas son os meses de xestación, ou se daban as 9 voltas no adro arredor da Igrexa.)

Era de tradición inmemorial que os veciños do meu lugar (Valón) ían a tomar os 9 baños e saltar as 9 olas a praia de Doniños a finais de Agosto e primeiros de Setembro coincidindo coas Lagarteiras (influxo da lúa) pois créese que nesta época e cando mellor esta o auga para bañarse, e ademais esto é bo para a saúde, non ter enfermidades e boa sorte o resto do ano. Este ritual debe de renovarse tódolos anos. (Trad. familiar. Fina e Ramón, GV. Valón 1970)

O AUGA BENDITA

Lavarse con auga bendita do día de Ramos ou do Sábado Santo é bo para as enfermidades da pel e sobre todo da cara. A patroa da casa (miña avoa, 1920) cunha pola de oliveira regaba con ela a casa, (bendición) a corte, as leiras éos

prados, para traer boa sorte e boas colleitas e tamén se bendicían os animais para alongar os maleficios para todo o resto do ano.

AS VELAS SAGRAS

*A vela de Xoves Santo era máis grande que a da Candelaria que era máis delgada e máis pequena, pero a da Candelaria era preferida porque tiña máis poder. Estas velas se levaban a igrexa a bendicir neses días santos, e se traían para a casa e se gardaban para usalas en casos de necesidade. (*1)*

O día da Candelaria dous de febreiro (Presentación do Neno e Purificación da Virxe), Festa da Luz ou Festa das Candelas; se acude a igrexa con velas para que sean bendicidas, que logo se prenderan en momentos de máximo perigo na saúde das persoas. En caso de morte se encende para que alume ao defunto no tránsito o máis alá.

O RAMO DE LOUREIRO

Cando se remata a construción dunha casa na que xeralmente participan familiares veciños e amigos ponse na parte alta da mesma e ben visible un ramo de Loureiro para que traia sorte e como protección da saúde dos seus moradores.

A BOLSA DOS ATAVIOS

Para protexerse de todo tipo de males sobre todo "de ollo" e os "aires de..." foron usados unha gran diversidade de amuletos compostos de materiais dos tres reinos: animal, vexetal e mineral. Destaca entre eles a "bolsa dos atavíos" que pode ser de composición variada. A bolsa pode ir gardada no bolsillo ou cosida pola parte interior dunha prenda de roupa. Xeralmente estaba formada por algunhas destas cousas: un anaquiño de pedra de ara, un dente de allo, un cachiño de estola, escapularios, relicarios, incenso, ruda, malvavisco, castaña de india, escritos do evanxeo, etc.

ROGATIVAS. RITO DE CIRCUMBALACIÓN

Cando se quere acadar algún beneficio para mellorar a saúde se ofrece algunha promesa ao santo patrono da parroquia ou a outro que teña sona de milagreiro. Se ía a igrexa despois de oír misa se daban nove voltas arredor do adro rezando unha oración en cada volta, e xeralmente se entrega unha esmola ou outra ofrenda no santuario. O rito pode facerse ao redor de algún lugar sacro unha hermidá, santuario, un santo, camposanto, etc.

O ritual de circunvalación existe desde tempos protohistóricos, forma parte das prácticas da maioría das relixións e crenzas. Debe facerse en sentido das

agullas do reloxo ou da circulación do astro solar, polo xeral son sete ou nove voltas. E propio das peregrinacións aos lugares sacros.

MEDICINA E SABIDURIA POPULAR, REMEDIOS. Tradición oral por orden alfabético

ANEMIA

Para a mellora de estados anémicos. Comer habitualmente lentellas, espina-cas, carne, e fígado. Usar moito pirixel nas comidas.

Para a desgana de comer, tomar aceite de fígado de bacallau. Tomar unha copiña de viño doce quinado ou aromatizado con herbas (Sansón, Quina Santa Catalina ou Kina San Clemente /1885)

Reconstituente, para dar forza: O viño doce (quinado) xunto con caldo de galiña, os filetes de carne ou de fígado. O caldo de verzas (nabizas, repolo) con carne, utilizábanse moito como reconstituente para estados de debilidade e fatiga. Aceite de fígado de bacallau. Tamén mel o ou mellor aínda xelea real. Ademais: Ovo pasado por auga con ponche, coñac, ou viño tinto e azucre. Leite con canela e mel. Para o decaemento ou prevenir as agulletas e bo tomar auga con azucre. Para estados febrís, floxidade e decaemento usouse moito o ponche de venta comercial.

BORRACHERA

Para non emborracharse cando se vai de festa tomar antes de beber dúas culleres de aceite de oliva virxe. Para mellorar da borrachera tomar café só con sal. Tomar café só (de pota) pero moderadamente. Ferver en auga pirixel picado e unha cortiza de laranxa e tomar pola mañá en xaxín dúas tazas. Tomar para a resaca unha taza de manzanilla con limón. Tomar durante a mañá tres vasos de auga con zume dun limón. Beber moita auga e líquidos naturais sen azucre. Tamén se recomenda sempre comer antes de beber. Durante a resaca tomar alimentos lixeros, sopas, etc.

CATARROS, RESFRIADOS, GRIPES, GARGANTA

Meu pai tódolos outonos recollía as flores da cerdeira na lúa mingunte de agosto, e as gardaba para os catarros do peito e tamén para a barriga. As usaba para case todo. (Veciña de Ferrol, Ánxela Platas. 1980)

Para aliviar a dor de garganta (amigdalites) e bo facer gárgaras con auga, zume de limón mesturado cunha culleriña de bicarbonato. Ou simplemente facer gárgaras con bicarbonato. Tamén auga quentada con zume de limón e unha culleriña de mel. Cortar rodaxas de limón cubrilas con azucre e deixar ma-



Fig. 1. Medicina tradicional popular

cerar algún tempo, logo tomalas deixándoas na gorxa o maior tempo posible, repetir varias veces. Macerar rodaxas de cebola con mel durante varias horas e despois tomar este zume cada dúas horas.

Deixar nun pratiño unha cebola crúa partida pola mitá sobre a mesiña de noite ou debaixo da cama, axuda moito a mellorar e recuperarse de resfriados ou gripe. Tomar un caldo de galiña e meterse na cama.

Para a desconxestión nasal e catarros bronquiais, tomar vahos de vapor de auga soa con limón ou da cocedura dunhas follas de eucalipto poñendo unha toalla tapando a cabeza e os ombros.

Para aliviar a bronquites poñer un pouco de sebo dirritido en papel de estraza e así quentiño aplicalo no peito e renovar; remedio tamén usado na barriga para a dor de barriga. Tomar en tisana ou infusión follas de chantá (correola/llantén). Colocar un pano quente no peito e outro na espalda.

Para a carraspera beber a modiño unha copiña de licor de guinda, caña, anís, ou un "sol e sombra" (anís con coñac). Para resfriados, constipados e catarros: Tomar unha taza de leite quente con coñac, ou mel ao deitarse. Tomar "un carajillo" café con leite quentiño cunhas gotas de coñac. Tomar zume de laranxa con limón. Sempre abrigarse ben.

CALVICIE

Para evitar ou mellorar a caída do pelo se cocen ourizos secos de Castiñeiro e

se aplica o auga na cabeza facendo refregas. Tamén cocer unha follas de buxo e dar fregas con esta auga. Antigamente o buxo foi moi usado para combater a calvicie en infusión antópica (uso externo) das follas cocidas. Hoxe este uso se perdeu e caeu en desuso o que esta moi ben polo perigroso que é súa utilización, xa que o buxo é moi venenoso. Aplicar no coiro cabeludo fregas con petróleo.

Para a caspa e bo quentar morno aceite de oliva, mollar un pouco a cabeza e logo masaxear co aceite e deixalo tapado cun gorro media hora, logo lavarse a cabeza. Tamén e bo dar fregas con zume de limón en auga tibia. Para o fortalecemento do pelo e bo restregar o pelo recen lavado con xema de ovo, para outros, facer esto mesmo pero coa clara; tamén dar fregas de auga con vinagre.

Para aclarar o pelo darlle brillo e coidalo e bo lavallo con cervexa ou clara de ovo. Tamén con tisana de manzanilla.

CHAGAS NA BOCA

Facer enxaugues de auga con sal varias veces o día, ou aplicar cun algodón. Facer o mesmo con bicarbonato sódico, ídem con infusión de manzanilla. Aplicar auga oxixenada cun algodón.

DIARREA

Para curar a diarrea, tomar auga de arroz e dicir cocer un pouco de arroz nun litro de auga, colar e tomar este auga en varias veces. Tomar mazá raída; zume, puré ou pastel de cenoria membrillo. Tamén e bo tomar: unhas cunhas de viño tinto, chocolate, te con limón, ou abundante zume de limón.

Pero ollo co viño a un veciño que lle apretaba moito pretendendo cortar o mal de raíz bebeu viño tinto sen control e colleu unha melopea de moito coidado.

DOR DE CABEZA

*Existen moitos remedios en todo o mundo para este mal tan común, so apuntarei as recollidas de familiares, veciños e xente máis próxima. Amarrar un pano na cabeza cintando a fronte. O mesmo pero un pano branco empapado en vinagre ou auga con vinagre a partes iguais. Aplicarse nas sens dúas rodaxes de patacas crúas e cortadas amarradas cun trapo branco, noutros sitios cun trapo roxo, ou tamén pódese facer o mesmo con dúas follas de Limoeiro, ou tamén dúas follas de verza nas sens na fronte e na noca (Trad. oral, veciños de Covas) (*1) o mesmo remedio faise en Rusia). Poñer na fronte (ou noca) un pano empapado en acohol ou colonia.*

Se cortan catro rodaxes de pataca e se poñen: unha na fronte as outras dúas unha en cada sen ea outra na noca e se vendan para que non se caian cun pano branco limpo de húmido. Tamén se poñen panos de auga fría na fronte para a dor de cabeza e para baixala febre. Aplicar panos fríos na noca.

Meter os pes nunha tina con auga quente con sal mariña durante un tempo e renovar cando se enfríe. Tombarse na cama nunha habitación con pouca luz.

Tomar unha infusión de café ou café con zume de limón. Aplicar panos húmidos da cocedura de follas de menta (mentraste, menta de burro=mentha suaveolens), ou outro tipo de menta, spicata, piperita, arvensis, etc.

Para protexerse das dores en xeral pero sobre todo do de cabeza e bo levar no bolsillo unha castaña de indias hai quen di que tamén vale unha das nosas. A castaña de indias xa e moi coñecida contra o mal de ollo e para atraer a boa sorte.

DOR DE BARRIGA, ESTÓMAGO E VEXIGA

O señor Francisco collía so dúas folliñas de Herba Moura, cando estaba mal do estómago ou da barriga non o recordo ben, e as tomaba en infusión. (Tra. familiar, Ramón G. Valón 1973)

Para a dor de barriga cócese unhas follas de Parietaria e se toma a infusión. Tamén a infusión de manzanilla con anís, ou herbaluisa, menta. Tomar unha copa de xenebra ou caña de herbas. Para dor de barriga ou de riles aplicar na zona unha bolsa de auga quente.

Indigestión: Tomar zume de limón (con auga) ou o coñecido bicarbonato sódico. Para o empacho e bo tomar unha infusión de manzanilla con unas gotas de zume de limón as que se lle pode engadir un pouquiño de canela; tamén infusión de te con limón ou Reina Luísa. Para a dor de estómago faise unha infusión con Reina Luísa ou con Menta.

Para a dor de vexiga e afección de urina ou retención, se toma unha infusión feita con Barbas de Maínzo ou Mexos (Mexacán / Dente de León). Tamén tisana de Cola de Cabalo, pirixel cocido. Para os males de estómago acidez, pesadez, indigestión, infusión de anís (estrelado), ou de fiúncho, amenta, xarxa, Reina Luísa (herbaluisa/verbena/cidrón).

Para a gastrite e bo tomar lentamente un vaso de leite cun pouquiño de azucre favorece a inflamación das paredes do estómago.

DOR DE MOAS

Foron moitos os remedios populares de este incomodo mal.

Poñer no furado da moa picada unhas xebras de tabaco. Poñerlle clavillo so-

bre a encía (especie aromática para cociñar). O mesmo aplicar un dente de allo cortado. Botarlle auga oxixenada aplicar con algodón ou facer buchos. Mesturar pementa e sal con auga e aplicar na zona afectada. Ou simplemente facer buchos de auga con sal. Masticar unhas follas de pirixel na zona afectada varias veces o día. Aplicar externamente panos de cousas frías:: auga fresca da fonte recen collida, a sola dunha prancha, froitas cortadas, follas de plantas, un filete de carne fresco. Antigamente o "xeo" era moi difícil de conseguir polo que se usaban outros remedios.

Cando hai flemón (inflamación) e bo poñer fomentos de auga quente na zona afectada. Meter no oco da moa afectada una bola de algodón empapada en coñac ou caña. Facer buchos con caña, coñac ou xenebra. Beber un sorbo de calquera licor e deixalo durante un tempo na boca na zona dorida.

DOR DE OIDOS

Quentar dúas culleriñas de aceite de oliva ou amendoa deixar enfriar ata que este morno a temperatura corporal, e logo aplicar dúas ou tres gotas no conduto e tapar cun algodón; para aplicar o aceite deitar o doente de lado. Facer o mesmo si entrou algún bichiño e non pode saír; sen o algodón claro está. Tamén poñer na zona panos quentes secos repetir varias veces ou aplicar unha compresa de auga quente sobre o oído afectado durante cinco minutos e renovar ata que a dor desapareza.

ESTREÑIMENTO

Antigamente cando cultivabamos o liño na casa se tomaban sementes de liño, deixábanse a remollo toda a noite unha cullerada de sementes nun vaso de auga e pola mañá en xaxún se bebía todo. Axuda beber auga tódolos días. Os adultos cando están estreñidos untan un canoto dunha verza en aceite que se introduce polo ano, e si son nenos esto faise cunha pola de Pirixel. Tomar unha culleriña de aceite de ricino. Tomar unha taza de auga morna con zume dun limón mesturada cunha cullerada de aceite de oliva virxe, (ou unha cullerada de mel) tres veces o día.

Como purgante para o estreñimento faise unha infusión con sementes de Herba Rateira ou Pos de Jalapa (ollo moi perigoso). Sempre nos contaban o caso que llos deran a un veciño sen que el se enterara e que lle foi moita hora que case acaban coa súa vida.

Frotar a barriga en movementos circulares con aceite de oliva virxe. Tomar unha infusión de follas de freixo dúas veces o día. Tomar cirolas, pasas, figos pasos ou mazás raiadas ou asadas. Había quen facía lavativas.

FEBRE

Gardar repouso descansar ou deitarse e non abrigarse en exceso. Ir bebendo durante todo o día dous litros de auga co zume dun limón. Poñer na fronte unha cataplasma de follas frescas de verza. Axuda a baixar a febre excesiva empapar un pano con auga fría mesturada con vinagre e algo de alcol e aplicalo na fronte, (tamén nas, monecas, axilas, barriga ou pernas) renovar cando o pano se vaia quentando. Tamén dar fregas polo corpo con esta mestura. Tomar un baño de auga morna. Tomar infusión de manzanilla.

FLEBITIS

De cando cultivabamos o liño na casa. Ferver en dous o tres litros de auga tres ou catro culleradas de sementes de liño durante aproximadamente media hora filtrar e colar apretando ben as sementes; lavar con este líquido a zona afectada e aplicar directamente en compresa, repetir varias veces.

*Aplicar externamente un emplasto con follas de Árnica, renovar varias veces. Dar baños coa decoción de cola de cabalo (*equisetum arvense*) mellor si pode ser fresca; unha libra de herbas por tres litros de auga. E bo camiñar e facer algo de exercicio; hai que moverse.*

A flebite se refire a inflamación das venas neste caso as superficiais, preto da pel nas pernas.

FRACTURAS. OSOS

Remedio moi coñecido e famoso na nosa zona para mellorar os males dos osos, é o uso da Solda (Soldaconsolda ou Consolda), aplicando emplastos desta herba. Foi moi usado antigamente na miña familia tamén a árnica.

Para o cansazo de pes e pernas, chagas, gretas, durezas e uñas infectadas e bo tomar baños quentes de auga con sal. O mesmo para as pernas alternando auga quente e fría. Se pode ser mellor é o auga de noso mar batido. Hoxe a Talasoterapia e moi recomendada aínda que na nosa terra a usamos desde tempo inmemorial.

GOLPES, MAZADURAS E FERIDAS

Para mazaduras e golpes, se quenta unha mestura de auga e vinagre e sal que se aplica en fomentos e logo cunha prenda de abrigo (de la) se cubre a zona afectada para gardar o calor. Tamén simplemente e bo dar baños de auga quente con sal. Para quitar a inflamación e bo poñer por riba da zona unha folla de verza en forma de cataplasma.

Para torceduras, esguices, tendóns, músculos, golpes, etc. Se dan fregas (masaxe) con aceite de oliva frío na zona afectada, e vendar. Para torceduras

de nocellos (tobillos) e talón, xunto co anterior ponse no solo un carozo ou unha mazaroca (espiga) de maízo e faise rodar a planta do pe repetidas veces.

Para curar os moratóns e bo aplicar cousas moi frías, un cacho de carne cru, rodaxa de pataca. Hoxe faise con xeo.

*Espiña cravada na garganta: Sacala cunhas pinzas. Comer pan duro. Tra-
gar unha bola de miga de pan sen mastigar.*

Para as feridas quéntase nunha tixola con aceite unhas follas de Chantá (Correola/Llantén) e ponse na ferida. Poñer follas de "xesta" machucadas. Tamén e bo aplicarlle "tea de araña" que axuda a cortar a hemorraxia. Foi moi usado para as feridas como antiséptico e desinfectantes o uso de barro, mexos e saliva éo zume de algunhas plantas, a parte claro está da auga oxixenada, alcol, tintura de iodo, violeta de metilo (Metilrosanilinio cloruro, Violeta de Xenciana, Vixencial) e máis modernamente a mercromina. Sempre lavar primeiro a ferida con auga ou auga oxixenada. Para pequenos cortes aplicar algodón, papel de fumar ou o pano anudado.

*Para pequenos golpes na cabeza –os chichós–. E bo poñer sobre eles cou-
sas moi frías que se poden amarrar na zona, se usou moito unha moeda (antes
de cobre dunha mota), a folla dun coitelo (non cortarse), unha culler, etc.*

GOTA

*Axuda a mellorar tomar frecuentemente zume de limón, laranxa ou de outros
cítricos. Tomar cada día un unha cullerada de bicarbonato sódico nun vaso de
auga – Non ato para hipertensos. Comer uvas, plátano, fresas ou cereixas
(cando as hai) habitualmente. Cocer en auga unha cebola e tomar o líquido
tres veces o día. Beber abundantes líquidos e facer exercicio. Meter a zona
afectada en auga fría para aliviar a dor. Baixar o mínimo o consumo de car-
nes. Non beber viño nin comer mariscos.*

GRANS. A PEL. ECHEMA

*Para as enfermidades da pel pero sobre todo de Herpes e bo a auga da infu-
sión de follas de nogueira. (Veciña de Ferrol, Ánxela Platas. 1980)*

*Bótase "unto" dirritido e quente (morno) nos grans para que rebenten, pó-
dese botalo cubrindo cun papel de estraza. Poñer fomentos feitos con flores de
viouteiro en auga quente para os grans, pus, etc.*

*Auga de granizo (sarabia), neve e choiva e boa para a pel. Para a dermatites
(irritación da pel) e bo o auga do mar. Para protexerse das enfermidades da pel
dar os nove baños no mar nas "Lagarteiras". Tomar o aire iodado nas praias de
mar moi batido e bo para algunhas enfermidades da pel. Din de algún médico
que recomendaba ir a praia de Valdoviño ou outra de mar batido.*

Para eliminar as espiniñas (acné) e bo pasarlles un pano mollado en me-xos da propia persoa ou de recén nacido, unha vez pola mañá e outra pola noite. Para eccema na pel e bo cubrila con barro (arxila) disolta en auga mor-na. Tamén aplicar follas de verza machucadas cuberta cun pano. Para os grans con pus (furúnculos) e bo dar fomentos de auga quente ou botar exter-namente alcol ou tintura de iodo.

Para cando saen vexigas nas mans e bo mexar por elas ou lavalas con me-xos de burra. Pínchalas cunha agulla e botar tintura de iodo, alcol rebaixado ou mercromina.

Para os callos nos dedos untalos co zume amarelo da celidonia ou o bran-co de figos varios días. Frotalos con allo ou cebola partidos varias veces. Me-ter os pes nunha tina con auga quente e despois se refrega con pedra pómez. Bañar os pes en auga quente con sal e vinagre.

Para as gretas nos beizos e bo botar nata do leite ou aceite de oliva virxe, crema de cacao ou vaselina. Para os picores ou rozaduras na pel botar pos de talco ou de Talquistina.

Actualmente para todo o relacionado coa pel utilízase moito o "Aloe Vera", que ten multitude de usos, pero ollo débese usar o aloe vera 100x100 (99 %) natural sen aditivos que é transparente como o auga; remedio que por aquí non estaba dispoñible antigamente e que seu uso é moito máis recente nas no-sas parroquias.

Nota: O Aloe Vera de flor amarela, según datos do museo do Aloe Vera, Lanzarote.

Celidonia.– *Para sacar un gran o facía coa celidonia, eu saquei con ela un gran que tiña aquí.*

Chantá.– *Cando tiñas un callo nun pé (ollo de pega), se collían follas de chantá se metían nun vaso con vinagre 24 horas e despois o untabas e vendabas, e así había que facelo (renoval) varios días (xeralmente 9 días) ou ata que de-saparecera. Tamén se lle aplicaba o líquido das leiterellas. (Veciña de Covas) (*1)*

HEMORRAXIAS

Antigamente si tiñas unha hemorraxia te ataban "en cruz" e dicir o brazo de-reito a perna esquerda éo brazo esquerdo a perna dereita ata que paraba. Co-locar a cabeza para atrás e poñer un pano untado con vinagre na noca ea vez mollar a fronte con vinagre ou auga fría. (Veciña de Ferrol, Encarna P. 1984).

Para cando se sangra polos fociños taponar cun algodón. Meter un al-godón con auga oxixenada ou vinagre. Meter polas fosas nasais papel de fu-mar un canoto ou follas de pirixel. Colocar a cabeza hacia abaixo.

HEMORROIDES

Para as almorranas se cocen unhas follas de Nogueira e con esta auga quente fanse uns baños de asento na zona afectada. Ou tamén faise un baño con Salvado de Trigo. (Trad. familiar.– Fina e Ramón.Valón 1973)

Darse baños de auga moi fría pero outros o recomendan quente. Dar baños en auga da cocedura de manzanilla ou cola de cabalo cando este fría. Polo menos 10 ou 15 minutos varias veces o día. Facer o mesmo pero mesturando tres follas de loureiro tres dentes de allo de dous clavillos. Hai que di que vai moi ben ir a praia e bañarse en auga do mar.

HIPO

Cando a persoa este despistada, meterlle "un susto". Beber a modiño sete ou nove sorbiños de auga seguidos / sen respirar, ou simplemente beber auga. Tomar unha culleriña de azucre a secas. Aguantar a respiración contando ata dez soltar o aire e logo beber un vaso de auga; para outros facer o mesmo pero botando a cabeza hacia atrás. Ou simplemente aguantar a respiración un tempo. Beber un vaso de auga ao revés (polo borde contrario se vai levantando e bebendo).

INTOXICACIÓN

E bo tomar un vaso de leite quentado morno con dúas culleriñas de sal ou mesmo con auga. Tamén e bo ir tomando un dente de allo en pequenas rodaxas. Tomar zume de limón tres veces o día. Beber abundante auga. Tomar o carbón activado de venta na farmacia.

INSOMNIO E NERVIOSISMO

Para este trastorno e bo tomar unha taza de leite quente con ou sen mel antes de deitarse.

Tomar habitualmente ensaladas de leituga con abundante cebola. Cocer media leituga co canoto, nun litro de auga e tomar unha taza da infusión tres veces o día a última antes de deitarse. Darse un baño de auga quente unha hora antes de deitarse relaxa. Dar baños con auga morna nas pernas, pes e brazos e monecas das mans.

Para estados de nerviosismo, ou excitación, como tranquilizante ou relaxante tomar Infusións de: Herba abelleira (melisa), Tila, Reina Luisa, Manzanilla, flores ou follas de laranxeira. Se poden mesturar varias destas herbas. Non esquecerse da valeriana de venta na farmacia.

INSOLACIÓN

Para quitar o sol da cabeza (insolación), ponse un pano na cabeza, encher un

.....

vaso de auga poñelo sobre o pano da cabeza boca abaixo, e se verá que pronto soben as burbullas dentro do vaso; esto quer dicir que se está sacando o sol.

Poñer panos de auga fría para baixar o calor corporal. Bañarse en auga fresca sen xabón deixar que seque a pel ao aire. E bo beber auga durante todo o día e tomar alimentos lixeiros con algo de sal.

Para queimaduras na pel panos de auga fría o de auga mesturada con bicarbonato ou fariña de avea. Aplicar na zona afectada rodaxas de pataca ou maicena (fariña de maízo) ou de pepino. Descansar en sitios sombreados.

LOMBRICES

A os nenos para cortarlles as lombrices dáselles a ulir un dente de allo, pois co cheiro o mal que provoca a enfermidade sairá fora éo neno sanará. Unha crenza parecida tiñamos da solitaria. Tomar en xaxún varios dentes de allo cocidos. (Trad. oral familiar; Valón 1970, María e Fina)

Cando os nenos tiñan dor de barriga por lombrices dábaselles unha infusión de ruda e tamén dábaselles a ulir a ruda.

Cando eran resistentes chamabas a unha entendida que che facía un ensalmo que dicía así:

As lombrices de "nome da persoa" son 9 / de esas 9 se volvan 8 / de esas 8 se volvan 7 / de esas 7 se volvan 6 / de esas 6 se volvan 5 / de esas 5 se volvan 4 / de esas 4 se volvan 3 / de esas 3 se volvan 2 / e esas 2 que vivan e reinen na vida de "nome da persoa." Un padrenuestro e un avemaría. Descontar as lombrices. (Trad., Ánxela Platas, Ferrol 1980).

Tomar en xaxún, un ou dous dentes de allo machacado ou en rodaxas mesturado con zume de limón repetir ata a súa desaparición. Deixar macerar un día allos ou cebola e beber o líquido o día seguinte. Tomar durante o día dous litros de auga de cocedura de píxel ou con zume de limón convén empezar en xaxún; tamén se pode mesturar con follas de menta, romeu ou dous clavillos.

Para os nenos darlles antes de deitalos, dúas culleradas de aceite de ricino nun vaso de leite morna non apto para nenos menores de 5 anos.

MAL DE OLLLO.— Ver o artigo na revista do ano 2016.

MAREO

Sentarse ou deitarse e poñer as pernas en alto e respirar lentamente. cando é de baixada de azucre tomar un caramelo ou unhas onzas de chocolate. Dar masaxes circulares na fronte entre as cellas. Mirar fixa e concentradamente hacia un punto. Refregar as sens con vinagre. Apretar con forza, no medio da

palma da man esquerda. Si o mareo é de cansazo físico tomar un vaso de auga. Zume de limón con azucre ou mel.

Para o mareo dos medios de transporte, coche, lancha é un bo remedio ir chupando rodaxas de limón. Poñer unha poliña de pirixel por riba do embigo pegada cun esparadrapo.

Para a baixada de tensión: Comer alimentos salados: xamón, bacallau, anchoas, etc. Tomar una copiña de coñac, caña, ou de outro licor (contraproducente).

MEMORIA

Para mellorar a memoria, comer habitualmente pasas ou cirolas pasas, ou mellor aínda "rabos de pasas". Tamén améndoas, noces e figos. Tomar noces durante nove días o primeiro tomar 6 e logo ir aumentando unha cada día.

OLLOS, TIRIZÓS, ORZUELOS

Para resolver os tirizós (orzuelo infección dos párpados); se quenta un pouco un anel ou moeda de ouro e unha vez quente co orillo dáselle fregas de diante atrás. Tamén esto pode facerse cunha manta de la da cama, ou frotar cun allo. (Nove veces). Colocar varias veces na zona, o ollo dunha chave de porta das antigas pechaduras.

O tirizó e producido cando se ve pasar unha preñada por eso aí que procurar non ser visto por ela e levantar dedo polgar cando pase preto de un. Tamén se produce un tirizó si se está comendo algo diante dunha preñada e non se lle da parte do que se está comendo, porque esta pode quedar co antollo e botarte un mal aire.

A flor do viouteiro e boa para as enfermidades dos ollos. Para os males nos ollos e bo lavalos con infusión de manzanilla. Para as olleiras e bo poñer en cada ollo unha rodaxa de pepino.

Para quitar un pelo de pestana do ollo, coller cos dedos o párpado de arriba e rementalo sobre o de abaixo un intre e soltar suavemente ea pestana quedará pegada por fora do párpado de abaixo e xa doada de quitar. Despois aínda se pode poñer a pestana na palma da man pedir un desexo darlle unha palmada coa outra man, e si desaparece o desexo se cumprirá.

No caso de que algún bichiño ou area entre na niña do ollo ou se produza algún tipo de picor, coller unha copiña das usadas para o licor de guinda, enchela de auga abrir ben o ollo deixándoo aberto e aplicar no ollo intentando que non saia o auga por fora da conca. Para ter boa vista, conservalo ou me-

llorala tomar moita cenoria. tamén para poñerse morena a pel untarse con zume de cenoria.

Oídos

Para a acumulación de cera, botar dúas ou tres gotiñas de aceite de oliva antes de deitarse e deixalo un tempo coa cabeza inclinada para que actúe, repetir varios días. Para desfacer os tapóns nos oídos, botarlle gotas de auga oxixenada. Botar tres gotas de vinagre de viño branco mesturado con auga e alcol.

Irrigalos (xiringuilla) con auga morna non maior a temperatura corporal, ou mesturada con vinagre.

PEDRAS DE RIÑÓN. CÁLCULOS

Tomar unha culler de aceite de oliva en xaxún tódolos días. Beber tódolos días dous litros de auga con dous limóns espremidos. Tomar tisanas de cola de cabalo. Tomar infusión de "mexos" Beber abundante auga todo o día.

Dor de riles, poñer panos quentes secos na zona ou unha faixa

*Cola de Cabalo=*equisetum arvense*. Mexos =mexacán= dente de león = *Taraxacum officinalis*.*

PICADURAS DE ANIMAIS

Abellas. Se mestura barro (arxila) ou terra con vinagre e se pon encima da picadura, baixa a inchazón e calma a dor: (Veciña de Ferrol. Encarna. P. 1990).



Fig. 2. Medicina tradicional popular

Frotar cun dente de allo cortado. Botarlle vinagre e despois frotar con allo ou cebola recién cortados. Se non hai outra cousa aplicar "mexos" da propia persoa que tamén se poden mesturar con barro. Tamén se pode aplicar "bosta" fresca de vaca; refregar con pirixel machacado ou aplicar leite de ovella ou mel. Botar na zona unhas gotas de amoníaco.

Mosquitos. Para aliviar a inflamación da picadura, botarlle externamente vinagre ou zume de limón. Pataca recién cortada, saliva ou barro. Botar alcol. Refregar con follas de pirixel. Para repeler os mosquitos, moscas e insectos: deixar nun pratiño un pouco de vinagre, unha rodaxa de limón cun varios "cravillos de cociñar" cravados, un dente de allo cortado en rodaxas, herbas aromáticas: herba abelleira (melisa cidrón/ela), menta, lavanda, eucalipto, loureiro, romeu, pementa de Caiena, etc. Foron moi utilizados os produtos comerciais: tiras de papel que pega, azucre amarelo, tiras adhesivas, e outros. Ultimamente se usan bolsas de plástico transparentes cheas de auga e colgadas para que brillen; sen esquecerse dunha ampla variedade de aparatos comerciais eléctricos, ultravioletas e ultrasonidos.

Picadura de cobra (víbora) ou alacrán ir o máis rápido posible a un centro hospitalario, o mesmo para os alérxicos as picaduras de certos animais; nada de remedios caseiros. –Si che pica o alacrán chama cura e sacristán–.

Para todo tipo de picaduras: chupar o veneno (con coidado e cuspiño), apretar, pinchar ou cortar para que saia o veneno o máis rápido posible.

O Sapo. Non se debe un acercarse a el nin tocalo, pois pódete mexar e botar pezoña. Si un sapo che mexa nos ollos te podes quedar cego, e si che tocan os mexos na pel che saen grans, picores, eccemas, etc.

Cando se estaba cavando a terra nas leiras si os veciños encontraban un sapo, o collían o espetaban na punta dun pau éo o cravaban na terra, e cando pasaba unha persoa que ollaba coma ó sapo movía as pernas berrábanlle e petaban no raño abucheándolle ata que se alongaba. O sapo se deixaba espetado na terra ata que se secaba: por este motivo e polo que as persoas coidábanse moito de pasar preto dos que estaban cavando e si o fan van moi caladamente.

Outras veces emborráchano dándolle de fumar poñéndolle un pitillo na boca éo fan fumar ata que estoupe; oin dicir que tamén fan esto cos lagartos.

Agora se sabe que non se deben matar pois son moi bos para a terra eliminan moitas pragas. (Trad. oral familiar, Ramón G.V. Valón, 1973)

Pensan algúns etnólogos que os rituais que se fan co sapo cando aparece labrando na terra representa o espírito da vexetación que para outras rexións europeas varia de animal sendo o grilo noutros lugares.

O sapo é un dos animais preferidos das bruxas, xunto co Moucho, Curuxa, Gato Negro, Galiña Negra, Corvo, e Morcego. Forma parte das súas apóce-mas, con el elabóranse os feitizos, fanse conxuros i esconxuros, de todo tipo, filtros de amor, de mal querer, etc. Foi moi utilizada a súa pel (alucinóxena) coma tamén a pel da culebra. Xunto coa píntega, son dous dos nosos animais temidos, e crenza da nosa antiga tradición que o seu "veneno" pode queimarnos a pel ou deixarnos cegos se nos mexa nos ollos.

Píntega. *A Píntega non se lle podía tocar porque era moi jafosa. (*1)*

PIOLLOS

Para quitar os piollos: Lavar a cabeza con vinagre. Lavar a cabeza con aceite de oliva, deixar durante media hora e logo peinar con peine de dentes finos e finalmente aclarar con auga e xabón. Lavar a cabeza con petróleo deixalo durante un tempo logo aclarar. Peinar cun peine de dentes moi finos (liendreras) mollando con vinagre. Refregar a cabeza botando o ZZ especial que para iso venden nas farmacias. Lavar a cabeza con auga da cocedura de follas de eucalipto (ou romeu, ruda, allos machacados) e logo peinar con peine fino. Despois para prevenir lavar con certa frecuencia a cabeza finalizando con vinagre e despois aclarar.

QUEIMADURAS

Para unha queimadura aplícase clara do ovo ou aceite de oliva frío, evitará que se forme vexiga e alivia a dor. Poñer pasta de dentes. Para as queimaduras producidas polo aceite ao cociñar e bo botarlles vinagre. Cortar unha rodaxa de pataca e aplicar na zona e renovar cando esta se quente. Para as queimaduras producidas polo sol se lle bota nata do leite.

Actualmente se usa moito un pedazo cortado de aloe vera e aplicar na zona. Antes este remedio non se usaba porque non había o costume do seu cultivo que é moito máis moderno na nosa horta. Hoxe nas casas úsanse as pomadas de farmacia..

RABIA

Diciase que cando che trababa un can rabioso, había que collelo e matalo e

coa súa sangue untar a mordedura e así se podía quitar a pezoña. O mesmo era para as picaduras de víboras. (Trad. familiar, Ramón G. Valón 1973)

Cando a unha persoa lle trababa un can o levaban a unha ponte e desde alí se miraba para o río, si se vía no río a sombra dun can e que ía coller a rabia, e senón non pasaría nada. Para esto non había cura, se morrían. (Veciña de Ferrol, Ánxela P. 1980)

REUMA E DORES MUSCULARES

Para o reuma, dor de cadeiras, espiña e dores musculares en xeral e un bo remedio dar fregas con aceite de miñocas.

Para dor de espalda e dores reumáticos nas extremidades dar vergallazos na zona afectada con ortigas recen collidas, tamén machacar ortigas e darse fríos na zona afectada.

Para a dor de espalda aplicar compresas ou panos quentes e fríos alternando. Para dores reumáticos en xeral poñer na zona afectada unha bolsa de tea quente de "area de praia collida da zona mollada" (panos quentes) a area pódese quentar no forno, na tixola ou pota.

Para a dor de espalda se recomenda cama (colchón) máis ben dura e durmir sen almofada, hoxe están moi de moda as almofadas cervicais. Para a torticolis poñer panos quentes secos no lado afectado (se quantan coa prancha).

Para mellorar a circulación nas pernas e bo metelas nas olas do mar (baños de mar batido). Para o reumatismo e bo comer allos crus.

ROSA DA PEL

Para a rosa e psoriasis en animais ou en persoas se colle unha pola de acibre (acevo) que esté nun camiño por onde pase moita xente ou moito mellor por onde pase a xente que vai a igrexa, se trae para casa e se colga na corte (das vacas, por exemplo) ou na parede da casa, despois faise un nó no arbusto que se vai secando ata que seca de todo e ao mesmo tempo tamén desaparece a rosa. (veciño de Covas, T. Setembro 1992)

Para a rosa, coloración rosada que sae na pel sobre todo na cara pódese botar o látex de Celidonia. Untar a zona dando masaxes suaves con aceite de oliva virxe. Aplicar emplasto de fariña de avea. Aplicar panos húmidos de infusión de manzanilla. Colocar sobre a zona rodaxas de pepino.

SARAMPIÓN

Para calmar e aliviar os picores do sarampión e bo dar un baño en auga morna disolvendo dúas tazas de fariña de avea durante aproximadamente vinte minutos. O mesmo con infusión de manzanilla ou de follas de romeu. Para axudar na curación se tiña a habitación protexida de correntes de aire, unha luz de cor vermella ea ventá se cubría cun trapo tamén vermello; a bombilla se cubría cun papel de seda vermello para evitar molestias na vista. Botar nos grans pos de talco. Tomar zumes de laranxa ou limón.

SARNA

A sarna a quitabamos con Zotal rebaixado con auga, nos queimaba a pel pero saír saía. (Veciña de Ferrol, Ánxela Platas. 1980)

Aplicar externamente unha mestura de dúas culleradas de manteiga de porco cunha de azufre durante dúas horas finalmente enxugar. Mesturar unha parte de lexía con catro de auga aplicar con algodón dúas veces o día repetir varios días ata a súa melloría. Non rascarse.

Si se tiña a Sarna, se vai ao campo no rocío da noite de San Xoán e se dan 9 voltas. (Non me especificaron se espido nin si se refregaban na herba rociada).

A sarna é unha enfermidade da pel moi contaxiosa está causada por un ácaro *Sarcoptes scabiei* tamén coñecida como Escabiosis.

SABAÑÓNS

Para os sabañóns, se dan baños de auga quente con sal. Pasalos de auga quente a fría varias veces. Tamén e bo botarlle zume de mazá, granizo ou mexar por eles. Hai xente que lles botaba alcol. Durmir con calcetíns de lana. Para as gretas de talóns, nocellos (tobillos) i entre os dedos dos pes se botan unhas gotas de sebo quente para aliviar.

SOLITARIA OU TENIA

*A solitaria era unha enfermidade que comías e comías e non te dabas farto. Era un bicho moi longo e delgado como unha tripa e de color amarelo. Houbo un enfermo que llo quitaron e despois o tiña gardado nun frasco como recordo. (Trad. oral, veciño de Covas) (*1)*

Par sacar a solitaria había que provocar que saíse pola boca. Se poñía diante da boca un vaso de leite, auga ou algo de comida para provocar que saíse. Pasar uns días sen comer e logo facer gárgaras con leite quente para que saíra á boca e poder sacala para fora. (Veciño do Vilar, José M. 1977)

Contra a solitaria deixar macerar toda a noite tres dentes de allo picados nunha cunca de auga quente, e logo pola mañá beber este líquido en xaxún. Comer durante un día ou dous varios dentes de allo con cebola, (ou con noces) condimentado con sal e vinagre. Pasar un día sen comer o día seguinte sentarse na bacinilla chea de leite quente o recibir os vapores o animal sae.

Este remedio sempre me impresionou moito cando de neno escoitaba falar del. Cando se vía un neno esbrancuxado ou delgadocho sempre se dicía: –!terá a solitaria!

A Solitaria ou Tenia –Taenia solium– e un parásito, platelminto clase Cestoda, que pode vivir no intestino delgado dos seres humanos, e mide normalmente de 3 a 4 m. pero pode alcanzar máis. Xeralmente se contrae o comer carne de porco ou vaca pouco cocida, crúa ou pouco cociñada.

VERRUGAS

Hai moitos remedios tradicionais para esta incomodidade.

Tamén se aplica o látex (leite amarelo) da Celidonia (herba das andoriñas) durante varios días, tamén usábase moito para abrandar os callos de mans e pes. Pasar as mans polo fluxo da regra dunha muller. (Veciño do Vilar, Sta Mariña, José M. 1980).

Para quitar as verrugas se colle unha pola de xesta se retorce e se refrega ben forte pola zona afectada embadurnándose ben coa auga que solta, despois se fai un nó na pola ea ao tempo que se vai secando a pola tamén o fai a verruga. (Veciño de Covas, T. Setembro 1992).

Ir por un camiño polo que nunca as de volver a pasar coller sete polas de xesta facer un nó en cada unha e volver para casa por distinto camiño do que se saíu e sen falar con ninguén, a medida que as xesta se secan tamén secará a verruga. (Veciño de Ferrol, Oscar 1993)

Coller varios pelos de cabalo e amarrar con "un" a verruga e despois tirar o resto dos pelos no medio da fenda dunha rocha ou dunha parede. (Veciño de Ferrol, Oscar, 1993)

Din que si miras de noite para as estrelas e as contas che saen verrugas. Para sacalas pinchanse no centro da verruga cun alfiler e coa flama

dunha vela se quenta pola cabeza, separando a chama cando chega a queimar moito e xa non se resiste, esto faise durante varios días ata que se sequen. Se amarra un fío que se vai apretando un pouco cada día ata que secan e caen. Botar na zona leite de figos ou de brebas; ou tamén mexar pola zona afectada.

OUTROS

Sopas de Cabalo Cansado.— *Na nosa casa se facía quentando viño tinto e azucre (con ou sen canela) ao que se engadía unhas migas de pan de mestura ou broa con corteza. Xeralmente se tomaba no inverno cando facía moito frío, para catarros ou dar forzas. Usábanse moito en Ancares cando tiñan que saír ao monte con mal tempo. En Galicia e Portugal hai varias maneiras de facelas; o pan pode ser calquera: de trigo reseso, de mestura, centeo, maízzo, etc. se pode tostar en migas ou rebanadas como as torradas. O ilustre escritor Álvaro Qunqueiro falaba moito delas. Noutros lugares da Iberia chámalle sopas de burro cansado. sopas de viño, sopas borrachas, existindo diferentes recetas.*

Estimulante amoroso. *Se falaba moito de: tomar infusión de menta piperita ou poexo (menta póleo), tomar un par de copas de "pipermin" (licor de menta), canela, un ou dous ovos pasados por auga con viño doce (Sanson, Málaga, etc.). Algúns dicían que había que tomar unhas copas de calquer licor para poñerse "a tono". Actualmente para este vello problema, úsanse unha gran cantidade de remedios, herbas, fórmulas e póxemas nos cinco continentes que non é o motivo deste artigo.*

Cando un enfermo ten falta de calcio se lle da a tomar cascaras de ovo machacadas nun morteiro mesturadas con calquer alimento.

Para evitar dores reumáticos e bo levar unha pulsera ou brazaletes de cobre (xa o facían os exipcios)

Non gardar as patacas nun lugar que lles de a luz da lúa porque se alúan (póñense verdes – solanina–son tóxicas).

*Dar os nenos que mexan na cama tódalas mañás durante 20 días o zume dunha laranxa do país (media amarga)" e din que deixan de mexarse". Por probar non se perde nada. A flor de Acibar da Laranxeira úsase no auga máxica de S. Xoán (ou na auga de rosas). (*1)*

Si un neno se mexa na cama se pon por riba do colchón un "pelexo de ove-lla" para que durma sobre el – remedio infalible din.

Para abortar falábase moito do uso da ruda, cicuta, pirixel e outros méto-dos. Estas prácticas son moi Perigosas poden ser de gran gravidade. En tal ca-so sempre acudir a un centro médico autorizado.

Para desinfectar solos, paredes, mobles, retretes, etc. usábase moito lexía, auga forte, zotal ou zz.

Non se deben cortar as uñas das mans os días que teñen "R" nin as dos pes os meses que teñen "R" porque poden saír uñeiros, padrastos, medias lúas ou se pican os dentes.

Cortar o pelo en lúa crecente medrará mais rápido si e minguante tardará mais, o mesmo para as uñas. Mellor comer as sardiñas os meses que non le- van "R" e os mariscos o contrario.

Os ramos de arbores, plantas e cornos de diferentes animais se usaron moi-to como protección para preservar as casas de aollamentos, maleficios, bruxas e diaños e toda crase de malos espíritos.

O véspera de S. Xoán, poñíanse unhas polas de Acibre ou Codeso en ra-mos colgadas nas aberturas da casa, nas entradas das portas: da casa, curral ou corte, para protexer o fogar e os seus habitantes incluídos os animais, de meigallos e todo tipo de maleficios. As súas espiñas firen as meigas, bruxas, demos, etc. impedindo que entren no fogar.

Unha veciña a señora Mercedes dáballes tódolos anos o meu tío Ramón un-ha poliña de oliveira bendita do día de ramos para que nos protexera de males e para que a terra dera boa colleita.

Para protexerse dos raios nas treboadas se queimaba na lareira unha pola de Loureiro, (ou de Mimosa /acacia dealbata) bendicidas o día de ramos ou o da Candelaria.

Un ramo feito con polas de Mimosa e unha vela se levaban a bendicir a igrexa de Doniños o día da Candelaria (2 de Febreiro), e logo se traen para a casa e se gardaban para cando era necesario usalas, como por exemplo: Can-do había unha forte treboada se encendía a vela que se poñía na lareira ou na mesa da cociña como protección. A súa vez se rezaba a oración a santa Bárba-ra. (Trad.oral familiar. Fina e Ramón, Valón 1973). O Tronante é o xenio que trae as treboadas.

Cando unha muller non quedaba empenhada ía ao san Andrés (Teixido) e había que levar un ramo de teixo posto nunha vara de abeleira e tamén outros romeiros levaban a herba empenhadeira (ou h. de namorar) amarrada da vara.

Para alongar as cobras e as toupas queimar na zona cousas que cheiren moito, gomas, zapatos, coiros con gasolina ou gasoil.

Para quitar unha sanguijuela que se pegou a pel, queimala coa cinza ardente dun pitillo.

Cando se quería facer un pozo para ter auga preto da casa se chamaba a un "entendido" que traía unha galla de Abeleira ou un vimbio que se usaba para buscar os mananciais de auga. El ía andando por todo o terreo e cando notaba que a galla se movía alí paraba e poñía unha estaca para marcar onde había que cavar. Había varios métodos.

As Cóxegas.— Para quitarlles as cóxegas as rapazas/ces. Se ía a coller unha "rá" e se lles botaba por dentro da roupa.

Das enfermidades que igualmente eran moi populares como: **Aciática (Ciática), Belidas, Espinela, Carbunco** (*Bacillus anthracis*), **Fogo de San Antón** (*Herpes zoster*), **Garrotillo** (*Crup- laringotraqueobronquitis*), **Hernia, Mal de San Vito** (*Pákinson- non ten cura*), **Nacidas** (*Pústula maligna*), **Paperas, Tifus, Tiña, Tiricia (Ictericia), Tuberculosos, Varicela, Viruela e outras.** Non recollín ningunha nota de campo pero oía falar delas aos maiores da familia e sei que si se recordan. Quedaron na toponimia do antigo concello de Serantes dous nomes da enfermidade da **Lepra** = *malatos, ou gafosos en: A Malata e Casa do Gafos, onde eran recluídos os enfermos para que non contaxiaran.*

Nota 1: (*1) Tradición oral recollida en Covas por Juan López Hermida entre os anos 2002 e 2007.

Nota 2: Tradición oral recollida nas parroquias do antigo Concello de Serantes polo autor deste texto, entre os anos 1970 e 2016. Debuxos orixinais do autor.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares, Jesús Rodríguez López. Ed. Celta-Lugo, 1974.

La medicina popular en Galicia, Victor Lis Quibén, Akal Ed. 1980. Biblioteca dixital, varios autores.

Xaneiro do ano 2017

PATRIA DO VENTO TOURÓN

(OS MALES DE AMOR DA SEREA MARGARIDA)

Henrique Dacosta López

1

Covas, parroquia de San Martiño, ano do Señor de mil novecentos e trece. Un máis e a guerra do catorce apáñao por sorpresa a aquel grupo de anglo-franceses, cuxa mina de ouro de Covarradeiras andaba a explotar. Gobernaba naquela altura as *Españas* o partido conservador de don Eduardo Dato, sendo monarca un Borbón, décimo terceiro, como ordinal, dos Afonsos. Zoupaba costumeiro un sempiterno vento tourón. Non obstante, a lanterna do faro na punta do promontorio mantiñase impávida e fachendosa. De que outro modo había de ser se non! Ritmo desacompasado, fragmentos afrautados coándose para dentro do habitáculo da lámpada por unha raigaña do vidro un chisco quebrado, en ladaiña confusa a brincar coa percusión do bombo das ondas ao pé da torre (media hora e estaría acesa), sorte de sinfonía, vibrátiles gortexas ao sabor da nordesía, da salsa que penetra as cavidades que se internan para as profundas, como nos tubos do órgano dunha catedral, facendo o baleiro e impelindo o ar con forza cara ao exterior en musical solfexo. Furnas labradas por unha natureza caprichosa cal arterias que se ramifican por intersticios descoñecidos do subsolo, sístole e diástole, natura e contranatura, cova, cavorco, e pozo artificial e intrusor, aquel que disque xa o romano dera en escavar en tempos ben recuados, e cuxos dereitos de explotación comprara agora, había tan só dous anos, o enxeñeiro francés, Vizconde de Barou. MINES DE CUIVRE DU FERROL, *Société Anonyme, au capital de 3.000.000 de francs. Paris, 10, rue Rochambeau, IX^a*.

Un berro seco na galería dereita do Picheiro; a do medio e a da esquerda alleas a el, e todas tres a converxer para unha principal pola que o mineral é retirado e amontoado. (Que despois veñen as vagonetas a se ocuparen do seu traslado. Por uns carrís saen en dirección á *Fábrica*. E os muíños a agardaren por elas para triturar o mineral, e seguidamente lavallo no lavadoiro co fin de separar as piritas e descubrir as auríferas.) Non obstante, a realidade agora é a dun pescozo degolado. Un borboriño de sangue quente derramándose na caverna do ouro. Xosé Louzao Sánchez, mineiro, xace morto e desangrado na es-

.....

• Ano 2017 • 33

PATRIA DO VENTO TOURÓN

curidade do túnel. Non grita máis. Non espernexa. Acabóuselle toda a ansia. Plans de futuro. Aforros. Margarida. Alí repousa inerte, pasadas as nove da noite, rematada a xornada. Horas xa de máis, de cansazo. Horas de se deitaren os traballadores en cadanseu barracón, en cadanseu camastro, en se preocuparen só por si. Horas para ninguén levar conta. Horas para o asasino se safar de xeito ben doado. Horas. Horas. Horas. Tan só. Iso.

«DEGOLADO UN TRABALLADOR NA MINA DE OURO DE COVAS

Xosé Louzao Sánchez, mineiro natural da localidade luguesa de Ribas do Sil, foi achado morto onte venres, ás sete da mañá, nunha das galerías do bolsón Marieta. A entrada dos operarios á mina a primeira hora propiciou que fose descuberto o corpo degolado do citado traballador. As pesquisas realizadas até o momento están sendo infrutuosas, se ben o segredo do sumario impide que pouco se poida saber ao respecto. No entanto, son diversas as hipóteses lanzadas con relación ao estraño crime. Fálase da posibilidade dun axuste de contas, aínda que tamén de desavinzas entre o colectivo dos traballadores do lugar e o dos foráneos, así como da subtracción de determinadas cantidades de ouro, se ben quizá, a máis plausíbel de todas, apunte ás fatais consecuencias derivadas de tentar coaccionar os folguistas, que hai tan só unha semana remataron unha folga de quince días e que xa ameazan con outra de novo caso de non ser atendidas as demandas do colectivo. Recordemos que as causas da mobilización foron a alta sinistralidade na explotación, con tres mortos contabilizados en menos dun ano, así como as duras condicións de traballo en xeral, con dez horas diarias de xornada laboral, xunto cos baixos salarios percibidos polos traballadores. Alén diso, a pertenza de Xosé Louzao Sánchez ao comité de empresa veñen a reforzar as sospeitas sobre a posibilidade de que o asasinato se puidese tratar dun escarmento.

A consternación entre o colectivo de compañeiros do asasinado é patente, polo que foi declarado este sábado día de loito oficial, de modo que a actividade laboral estará interrompida durante toda a xornada de hoxe, ao tempo que exhibirán panos negros en sinal de dó.»

Sentiu mágoa ao ler a noticia, seguida por unha comechón que o intranquilizou, e impediu que puidese seguir coa lectura do xornal con normalidade. Calquera tentativa de continuar, de avanzar páxinas, fíxoselle inútil, abandonando o empeño e dándose a aqueloutro pensamento. Non o entendía. Xa levantarán o cadáver. Xa el mesmo, en calidade de médico forense, lle diagnosticara a morte tan logo o recoñecera. Xa estaba no depósito municipal. Xa se enviara telegra-

ma para terras de Ribas do Sil. Mais familia non tiña. Ou, polo menos, iso parecía. Disque un irmán en Cuba. Os pais, defuntos. Outra familia? Nin se sabía. Polo que o caso é que, entrementes o corpo non fose reclamado, nin sepultura se lle podía dar. Ou, no seu defecto, agardar ao que o señor xuíz ditaminase.

Pobre rapaz, pensou D. Brais para si. O médico ollou máis unha vez para a ilustración, un tosko debuxo a plumilla, que completaba a noticia d'*O Correo Galego*. Un home agarrando por detrás o desafortunado Xosé. Xosé Louzao Sánchez. Que para o que lle serviran, máis lle valera nin ter apelidos Nin quen o reclamase! Que frío e que só estaría destas horas naquel depósito de cadáveres! O home que lle pon unha fouciña de arredor do pescozo. A traizón. Na semipe-numbra do interior dunha mina. Mal alumada por unha luz de carburo pendurada dunha viga de madeira. Eis a estampa que completa a noticia. A comechón. A pena. A soidade. O desvalemento. Tiña que facer algo. Por el. Estaba claro. El sería o seu valedor. Pero, que facer? Como facer? Por onde dar comezo?

Polo lado que correspondía á investigación sobre o asasinato, á busca do culpábel, era claro que tan só a policía tiña potestade. Mais o corpo... El tinaa aínda sobre el. Como médico que fora chamado para o seu levantamento poida que lle coubese a última palabra. E o cadáver nin sequera fora reclamado. Talvez nin o fose nunca. E se se aproveitase desta circunstancia? Aquilo non semellaba invulgar. Desde logo. Intranquilizábao o proído, pero ben sabía que era síntoma de que podía haber gato encerrado. Porque igual que a outros coas mudanzas de tempo lles dá por vellas lesións óseas ou por dores articulatorias de distinta índole, a el a comechón víñalle sempre por vía de corazonada, como o indicio de algo estraño, dalgunha razón oculta que se lle fixese imprescindíbel desvendar. E abofé que o faría, e é que como testalán nacera e como testalán tamén habería de morrer, ou non se habería de chamar el Brais Couce Abeledo, da casa dos de Martís, do Carabuchal de San Mateo.

A brutalidade. A contundencia. A eficacia. A causa que impulsara o asasino a cometer o crime, o salvaxe e ignominioso crime. O móbil precisaba dun fortísimo fundamento, coxitou case en voz alta, coma se buscasse a maneira de convencerse de que tiña a obriga moral de se debruzar sobre el, sobre os seus porqués. E isto, sen dúbida, fascinábao. Empurrábao desmedidamente sobre aquilo, sobre o incógnito daquela morte. Non obstante, e a pesar da xurisdición que coidaba puidese ter aínda sobre o cadáver, facíase patente que el, Xosé Louzao Sánchez, agora un corpo inerte, xa nada podía contar. Morto estaba, e con el ficara todo o segredo. Que ao mellor nin sequera tería tido tempo a ter visto o asasino, coitado, logo do acto aleivoso e polas costas, pois difícil cousa sería que puidese ter reparado nel ao se lle botar encima. Ou, polo contrario, acaso non tería

.....

• Ano 2017 • 35

existido a maior das confianza entre ambos, de modo que se mostrase completamente desprevido ante a presenza daquel que o habería de matar? Que demo pintaban alí os dous daquelas horas? Citáranse talvez? Ou fora todo casual? Unha tras doutra, como faba na ola, ían e viñan as interrogacións, inquietas, bulindo como a comechón que non lle daba acougo, sen achar acomodo, non sendo que se implicase na investigación como, de seguro, había de ser en breve.

Foi ao curral. Entrou na corte. Sacou para fóra a besta e aparelouna. Ao pouco, partía xa camiño de Ferrol. Todo o traxecto deu para remoer sobre o mesmo asunto, aínda que sen conseguir tirar nada en limpo. E unha e outra vez, sobre todas, a mesma voz que ía e viña de encontro a el, teimuda. Que lle falaba de soidade, de familia non coñecida. Inerte e só no depósito de cadáveres. Ninguén que o velase. De antemán, certamente, un caso irresoluto. E dáballe na alma que así había de ser, e é que da súa soidade, desa circunstancia, non albergaba dúbida de que alguén se aproveitara. Era como unha illa no medio da nada. Pero, perdese coidado, a partir de agora el faríase cargo, converteríase no seu máis firme valedor, na persoa en revelar o que de partida se antollaba sen solución aparente. Era o seu deber moral, polo que, a todo custo, tentaría desentrañar o crime.

Tan logo ergueu a saba reparou no que non dera reparado con anterioridade. Dos ollos abertos manaba unha inmensa serenidade. Azuis como o cristal do mar sobre un fondo de areas brancas en día de dura nordesía. Os cabelos encaracolados, coma se flotasen. Nadaba. De certo que si. Ollaban para el. Estívoo observándoo horas e horas, velándoo, acompañándoo, tentando encontrar calquera indicio que lle falase sobre a súa morte. A boca, por uns instantes, pareceulle coma se lle fixese un xesto de gratitude, un leve sorriso que aprobaba a súa preocupación sobre el, el que era un ninguén, un ninguén de ningures. Pero pouco era o que el podía coñecer a D. Brais. Porque dicir D. Brais ou Deus na parroquia viña a ser todo a mesma cousa. Velaba polos corpos, polas saúdes, mais non só físicas, senón por veces até económicas. Cantas almofadas terían recibido o seu cariño! Pois non só nin cobraba aos que, ben sabía, eran lares máis humildes, senón que mesmo os asistía caladamente co seu peculio. Louvado sexa este San Francisco dos nosos tempos! Ben pouca xustiza sería dudar que calquera necesitado, e en estando da súa man, puidese prescindir do seu auxilio.

Unha vez máis quixo comprobar que o cadáver facía o aceno sorridente. Non podía ser. Estaría louco acaso? De socato, observou algo alaranxado na comisura dos labios. Aproximouse. Fantasiaba realmente, tivo para si, porque ao instante non foi capaz de ver nada. Pero estaba certo de que o vira, poría a man no lume. Pousou ambas as mans sobre o seu rostro e, cos dedos, tentou abrílle

a boca, ríxida de cadáver. Tivo que puxar con forza para os lados até conseguilo non sen certa dificultade. Xa non lle cabía dúbida. Na lingua, varias auréolas alaranxadas ocupaban o dorso, salferindo as papilas. Porfiara os sete porfiarés, e agora, por fin, si tiña algo entre mans. A súa particular demanda daba inicio deste xeito. E con absoluta certeza que era súa.

2

*Vento da Ventureira,
fornada chea,
fornada baleira.*

Tomara por fin acomodo aquel día de chuvascos. Ían e viñan a cada pouco. Pasaban e baleiraban. Pasaban e baleiraban. Pasaban e baleiraban. Terencio, mentres tanto, movíase nervioso, co formigo no corpo que nin atacado polos relós. De fóra era fácil velo pasar de xanela a xanela da vivenda do faro. Mais que lle ocorría? A treboada quizá. O motivo, non obstante, pintaba máis serio do que unha simple tormenta.

Aquel ano todo pouco lle viran o pelo ao torreiro. Baixaba só o preciso. Pois podéndoo evitar, mandaba recados polo seu amigo da alma, o Venancio, ao cal lle facía encomendas e canta cousa o librase de se ter que atopar coa xente, salvante os casos de absoluta necesidade en que non lle quedase máis remedio que se ausentar do faro. Volverase túzaro acaso? Pola aldea non paraba o ruxerruxe, ao que o seu amigo, non obstante, nin parecía prestar demasiada atención. “Disque avellentou tanto que nin o propio Venancio foi capaz de recoñecelo hai pouco”, falara a Xustina do Pedreiro. “Eu sei de boa tinta que anda morriñento desde hai un tempo, por iso vésele tan desmellorado”, dixeran Sabela de Xulián. “Non sei que andrómenas de namoro lle entraran, porque parolas tan melosas como aquelas que o Pancho de Avelina seica lle sentiu falando para a Forna dos Cas nunca á maneira tiña ouvido”, apuntara Carme da Mariñeira.

Porén, nada mudara para o sinal da torre. Dúas luces curtas e unha longa, dúas curtas e unha longa, dúas curtas e unha longa... do ocaso ao orto e sen descanso; máis nada, nada que alterase o seu labor lumínico, e cuxa responsabilidade recaía en Terencio de forma ininterrompida; de por parte, labor ben gorentoso para el. O seu maior infortunio: o día en que a vellez o obrigase a ter que

.....

• Ano 2017 • 37

abandonar a encomenda de anos, e carecendo de herdeiro para o relevar no cargo, dado que a posibilidade do traspaso a unha persoa allea acabaría por romper toda a harmonía secular que proviña de varias xeracións. Feríao enormemente, e agora con moita máis razón aínda.

E velaquí o estaba, paseando de les a les, cal fera acurralada e impotente para saír do seu encerro. Remoía naquilo todo, doéndose da má fortuna por non ter achado muller que quixese ligar o seu destino ao dun torreiro, dura empresa ben difícil de asumir, xa que presupuña a renuncia a demasiados proxectos; alí, no medio daquela soidade, no medio daquela paraxe inhóspita e pouco saudábel para criar, para dar asento e acobillo a unha familia. Que louca apostaría por ese futuro, pensara mil e unha veces. E, con todo, amaba o seu oficio, máis se cabe que a súa propia vida, amo e vasalo a un tempo dos seus dominios.

A Paulina fora das poucas coas que puidera chegar a conversar, e até cunhas certas doses de confianza. Todas as demais fuxían de xunto del coma se fose un apestado. O tolo da Ventureira, xulgaba que pensarían acerca da súa persoa. O solitario que fala co vento e as gaivotas. O tarabelo amigo da salsa que todos os días, así chova, neve ou faga sol, acode a darse un baño matutino ao pé do sinal luminoso. Mesmo había quen lle imputase ser o inventor do asubío empregado para poder pescar as barbadadas por entre as pedras na baixamar, porque chifro tan floreado como o seu non houbo nin haberá igual en toda a redonda, e en ningún outro lugar do mundo, todo un experto no desenvolvemento de dita arte piscatoria. O que pensaban del, sobradamente o sabía o Terencio. Mais tanto lle tiña. Que o peor de levar era, se acaso, a falta de muller con quen compartir aquela vida. O demais, así orneasen, traíalle sen coidado. Aínda que, no seu foro interno, sempre gardara esperanzas de achar con quen poder namorar.

Coa Paulina, así e todo, si dera en falar, de maneira que aquilo se puidese considerar como cortexo. Non había dúbida de que lle enchía o ollo. Bonita non era, abofé que non, pero a simpática e falangueira non había quen lle puxese tacha. E, iso si, forte coma ela, poucas. Trinta litros de aceite portaba até o faro para o funcionamento da lanterna, e dereitiña como un fuso desde a beiramar dos Crebadoiros con apenas un par de descansos polo camiño para ir ascendendo o seu centenar de metros sobre o nivel do mar. Pernas e brazos de garañón, fóra a alma, con certeza que boa femia para parir fillos. Mellor non podería achar.

En chegar á lanterna, sempre a primeira; en irse, a última. E alí permanecían, falando e amigando até un bon día se decidiren por ir xuntos nun domingo ao local da Bailadora. Ríranse durante todo o camiño de ida, tamén no de volta, e, aínda máis, no tempo todo en que durou a sesión de baile. Nun alarde de opti-

mismo, sopesou axiña que conseguira por fin encher o anaco baleiro que lle restaba, polo que Paulina había de ser a súa esposa. Tiña certeza diso. Proporíallo en breve, na próxima ocasión en que houbese que repostar a lanterna co aceite que traían as porteadoras e que o barco vindo da Coruña transportaba até o areal de Santa Comba, pola parte do Pitillón. Sacaría definitivamente daquel tormento, iso era, estaba cheo de vela con aquel mulido e a enormidade do recipiente de latón sobre a cabeza. Era nova e forte, abofê que si, pero isto non había de durar por moito máis tempo. De feito, ningunha das mulleres que facían os portes raramente pasaba dos cincuenta. Ben ao contrario, debían deixalo moito antes, aqueixadas de grandes dores de columna, difíciles de sanar con posterioridade. Por iso, facíase perentorio afastala desa tortura.

Pero tanta felicidade como se prometía... O destino, que velaí o estaba. Nunca soubera o porqué, mais a cota de felicidade fíralle cobrada con creces. Confiada na súa forza, na destreza en sortear cada pedra do camiño, fixera que aquel mesmo día en que había de ser pedida en casamento, perdese pé por primeira vez, coma se a previsión do que estaba por vir lle atropelase incompreensiblemente as pernas até facela cambalear. Así pois, esboroara pola ribeira do Porto; á vez que voaban con ela os trinta litros de aceite do recipiente de latón e caeran sobre o seu corpo, esmagándoa como a un insignificante insecto. Ma-teime! Únicos vocábulos que pensou entrementes se precipitaba ao baleiro. Despois calaría para sempre. A cara de placidez como nunca, o sorriso conxelado dos beizos que levaba para o seu Terencio, coma se intuise que algo novo había de suceder aló arriba, e que ficaran no fotograma anterior a que o pé lle fallase no condenado do pedregullo solto.

O vello torreiro ándao a revivir todo nestes instantes, paseando de les a les da vivenda do faro, mastigando outra vez aquela amargura xunto con outra moito máis recente. Dá alancadas de criatura torturada, co corazón esnaquizado, a piques de perder o xuízo. De lado a lado da sala principal, con intermitencias de xanela a xanela visto desde fóra, pasea, pois aseméllase á luz sincronizada da lanterna, en sorte de mímese con esta, como viralusa xirando de arredor da estancia. E é que acaba de descubrir que Margarida, a súa Margarida, anda en amores con outro home; e, malia que as cousas entre eles xa non andaban moi ben desde había un tempo, pois deixáranse de ver, non fora capaz de asimilalo, sobre todo cando alguén que lle ten lei (Venancio por descontado) lle dixo que Margarida anda con outro.

En todo aquel tempo transcorrido sen se veren, sentira coma que envellecera dun xeito repentino. Negábase a saír do faro e só confiaba a Venancio todas as necesidades a que se vise abocado. Cada mes transcorrido desde a partida de

.....

• Ano 2017 • 39

Margarida parecíalle que comportaba unha enruga máis para o rostro, coma se un grao máis de mirramento lle trazase a pel, un sinal máis de atrofia das articulacións, todo o cal comezaba a preocuparlle seriamente. Non desexaba que a xente fose testemuña do seu declive, que puxese en cuestión a súa idoneidade para poder seguir exercendo o ancestral labor de custodio do faro. Ben grave cuestión esta. Dificil trago, acaso maior que as contrariedades amorosas polas que tiña pasado.

Margarida abandonárao. De pouco lle valía que todos os días baixase ao pé do cabo, até o cantil da Ventureira por ver de que aparecese xurdindo das augas como fixera aquel primeiro día de ben anos atrás. Aquel en que pousara a súa cola de peixe sobre o rochedo, gabeara con algo de dificultade e desconfianza e dérase seguidamente a un mesado de cabelos ao sol cun pente feito en nácar de caracola. Que lonxe ficaba aquilo! Mais era todo tan vívido, tan nítido porén. El observáara con reservas, cunha inmensa fascinación, desde a herba rala da ribeira, a medio camiño entre o coído e o alto, sen acreditar no que estaba a ver. A partir daquel día, e á mesma hora, conveu en achegarse sempre deica o mesmo punto. Atarefada no seu labor de penteado, alí a estaba en habendo sol. Até que un día fixo por deixarse ver. E ela, e contrariamente ao que o Terencio xulgara, recibiu con naturalidade, inxenuo el ao pensar que puidese estar sendo observada durante tan longo tempo sen que se chegase a decatar da súa presenza.

Conversaran a oito a partir dese intre. Ela contoulle que se trataba do derradeiro individuo da súa especie que ficaba con vida, decimada por unha cruenta guerra declarada por causa dunha grave epidemia, e acerca da cal ambos os pobos de sirénidos —nereidas e sereas— se culpaban. Ela, filla única de parella mixta de senllas etnias, vírase incapaz de tomar partido no medio daquela liorta fraticida que xa provocara a morte de seus pais. Logo, que facer? Á vista do acontecido, a alternativa antollábase clara. Fuxiría. E así o fixo. Foise o máis lonxe que puido, ben lonxe até dar coa fin do mundo do coído da Ventureira no Prioiro, tan semellante como a que habitaba na súa Fisterra bretoa. E deste xeito, e en mainas conversas, sucedera que fora xurdindo o amor entre eles no medio daquela soidade.

—Ti non estás namorado de min, Terencio. O teu oficio de fareiro, ese é o teu único amor.

—Se xulgas que iso é así, non comprendo como non me abandonaches hai tempo.

—Quizá debera telo feito. O teu egoísmo lévate a pensar que o faro é unha encomenda que che pertence exclusivamente. Coidas que es imprescindible e non é así. Sen ti tamén haberá quen guíe a bon porto os barcos. Soamente eu teño a culpa por velar tanto pola túa felicidade. Faláchesme das túas coitas e abofê que te correspondín. E ti, a cambio, que me deches? Desdén. Desdén só. É o único que recibo de ti nos últimos tempos.

—Vaite se non estás conforme, outro non encontrarás que te afague coma min. Eu dei consolo á túa pena, compañía, hospitalidade, amor, e deste xeito mo pagas. Quen máis ca min te podería querer sen seres humana e incapacitada para dar consolo carnal a un home?

Bastara con aquilo. Non podía consentir tamaña impertinencia. Era o momento de pór punto e final a aquela relación e non se veren máis. Polo que, enfatiada, abalou. Abalou, e definitivamente, pero non lonxe de alí. Non. Terencio, ao pouco de se ver neste coidado, sentiuse arrepentido por canto dixera. Debera ter mordido a lingua, pensou para si. Porén, era demasiado tarde para se retractar do dito e conseguir que voltase. O mal estaba feito, e Margarida buscaría a maneira de llo recordar. Falou con Venancio, cazador de lontras e asubiador de barbadas, e pediulle que andase cos ollos ben abertos por ver de conseguir atopala polos cantís ou por calquera dos areais e dicirlle que regresase xunto del, que estaba moi arrepentido. Mais a busca, por máis que porfiou, acabara por resultar infrutuosa.

De alí a pouco foi cando comezou a percibir con nitidez os sinais de avellentamento. As preocupacións, pensou. Estábano matando. Tiña saudades da conversa con Margarida, daquelas longas tertulias de inverno, dela esticada na súa bañeira e el tomando asento na butaca inglesa de coiro diante da porta aberta do cuarto de baño. O intercambio de mundos, submarino o dela, terrestre o del, fascinábaos de tal guisa que semellaban dous continentes virxes en que se viñesen encontrar. O abraio logrou perdurar así por ben anos, terra e mar en constante exploración, sendo como son ambas as magnitudes latas, infinitas ca-

.....

• Ano 2017 • 41

se. E igual que nun bon día todo dera en comezar, noutro viñera a suceder que o fastío quixera tomar asento. Terencio víase incompleto, necesitado. A muller que tanto buscara, non a tiña consigo. Unha quimera. Unha fantasía que o tivera hipnotizado, ocupado naquela sorte de amor insatisfeito. Estivérase enganando durante ben tempo, pero había algo que a el lle faltaba, e unha serea, de seguro, non llo podía fornecer. Paulina despenáraselle naquel día nefando pola ribeira do Porto e Margarida nunca podería ser a súa substituta.

Sumíase. Tornábase vello a máis velocidade do que sería natural. De aí o da reclusión forzada. Pero Venancio non lle fallaría, faría todo o posíbel por achar o remedio ao que lle estaba acontecendo. Estaba seguro. Fiel como ninguén, el sabía toda a verdade, tan só el. Por ese lado podía perder coidado. El procuraría a Margarida e falaríalle da súa aflicción, do arrepentimento que o conturbaba, e pediríalle encarecidamente que regresase para o sanar do seu mal. Porque estaba certo de que, se tal non acontecía en breve, a lanterna do Prioiro ficaría sen recambio en moi pouco tempo.

Encetara o seu labor polos Crebadoiros. Pasara xa polo Pitillón e concluíra na praia da Fonte, ao carón da illa da ermida de Santa Comba. As mareas vivas deses días traballaran arreo. Víanse, como algúns anos por estas datas, as cader nas daquela vella traíñeira que asomaban de debaixo da area, e que figuraban os restos óseos do esqueleto dunha balea. Un par de troncos de teca, un bon garrafón de vidro recuberto de rede, varias boias, unha caixa de madeira con varias latas de petróleo. Todo canto sobordara, aquilo que rescata para arriba do que era a liña da marea, tiña dono, era seu xa.

Venancio saía ben cedo da casa, polo que aínda gardaba ánimos abondos para seguir até a praia de Ponzos. O burro Nicolao estaba presto, ao seu carón, para poder ilo recollendo todo á volta. Afastáranse ambos da beiramar, pasaran o campo de Cardido e xa deixaran Sartaña. A largura do areal era espléndida vista desde o alto, a distancia entre os torrellouzos e a salsa facíase enorme, de forma que a Ferruxeda, o outro extremo da praia, daba a sensación de estar máis lonxe que nunca.

A forma súpeta como refolgara o Nicolao fixoselle inquietante. Abría a máis non dar as ventas e estiraba o pescozo e as orellas de maneira acusada. Xa, ao

pouco, puxérase a ornear con violencia. Acto seguido lanzouse a correr pola area, ignorou todos os regachos que pasou e onde podía ter saciado a sede, e parou de repente á altura do lavadoiro da mina. O seu dono aínda demorou un anaco en chegar até el; non estaba Venancio para estes trotes. Nin atención prestou a todo o areal restante polo que foi pasando até chegar xunto ao burro. Sabía que aquel sinal do Nicolao tiña que ser algo importante, nunca fallaba. Mellor que can adestrado e, aínda por riba, nin acharía transporte igual para estes mesteres.

Era claro. Restos da borda dunha pequena goleta. A parte superior dun mastro. Anacos da popa. *Esclarecido*, tal era a palabra que dera nome á embarcación e que, sen dúbida, viña de naufragar había pouco. Ollou demoradamente á redonda. Non viu sinais de vida por ningures. Ao lonxe, a uns cen metros adentrándose na Ferruxeda, comezou a ver fardos. Caixas e máis caixas de viño depositadas sobre a area, viño do Porto, as cales, de seguro, terían como destino o Reino Unido, mais que alí acabaran o seu periplo, a medio camiño, pensou o Venancio. Malpocada tripulación. Afortunado el, non obstante, pois atopara fértil colleita. E oxalá fosen soamente obxectos, coidou aínda para si, e que os homes tivesen corrido coa sorte de se teren posto a salvo. Que pensándoo polo lado egoísta, tampouco lle agradaría terse que achar con ningún afogado, que ben coñecía todo o problema que lle podería sobrevivir, xa que o protocolo a seguir sería o de se facer cargo da custodia do cadáver, co conseguente contratempo que iso conlevaba. Cruzou os dedos para se dar sorte, e sen se ter nin por moi devoto e de moitas menos rezas, aínda se atreveu a pedirlllo a Deus coa boca pequena.

Bateu todo o que restaba de areal e sobordou canta caixa foi encontrando polo camiño. Non estaba seguro de poder cargar sobre o Nicolao tanta cousa como atopara. E este, apercibido de que o regreso había de ser longo e duro de máis, foi entón, en previsión e correndo, a beber ao cano que verte no final da praia desde o monte da Lagoa. Mentres tanto, Venancio agardaba comprensivo a que o animal rematase de saciar a sede e comezar o labor de amontoamento do sobordado para logo cargalo nas limpeiras que trouxera preparadas. De súpeto, sentiu voces tras as rochas, voces un tanto fragmentadas polo vento, pois sopraba un algo toleirón. Achegouse, co maior dos coidados, mansiñamente. A cautela levouno a ollar con discreción, coa pretensión de non asustar e, por suposto, de tampouco causar molestias ás persoas que alí houbese.

Margarida! Alí a estaba. Coa cola de peixe enroscada nunha poza de auga, os brazos cruzados por debaixo dos peitos nus, tan brancos como o almafí, e mirando con rostro severo para o home que ao seu carón, sentado sobre unha rocha, falaba con ela. “Non estou seguro de poder facelo”, entendera Venancio

que dixerá el. Víaselle nervioso, preocupado, tan abrancazado como os mesmísimos almafis da serea. “Non vou ter o valor, tes que comprendelo. É demasiado grave: así, a sangue frío, e sen tan sequera coñecelo”. O vello Venancio, aínda confuso, asistía á escena protexido polo amparo da rocha e unha longa fenda transversal desde onde podía observar sen ser visto como nunha sorte de portelo. “Por esa mesma razón serache moito máis sinxelo. Non o coñeces de nada. Non tes ningún concepto del, nin bon nin mau, así que nada podes sentir. E, lémbrete, quen senón che salvou a vida cando estiveches a punto de afogar”. Faláralle a serea Margarida con contundencia, con dotes de mando. O poder de persuasión antollábase implacábel. Aquel home víase coa vontade anubrada, subxugado, maniatado pola evidencia de quen se sabe á súa mercé. Por iso que estaba claro que, malia as primeiras reticencias, si había de facer o que lle era mandado. Pero a vítima, quen raio era a vítima? De quen se trataba?

Venancio saíu rapidamente de alí tan logo viu que a conversa esmorecía, agarrrou ao Nicolao polo adival, fíxolle un sinal de silencio co furabolos sobre os labios e conduciuno con celeridade para detrás dunhas penas de onde non puideren ser vistos. O home saíu da beira da poza, circunspecto, alleo a todo o material sobordado polo Venancio. Facíase evidente que canto viña de falar con Margarida era moito máis grave e pesaroso que calquera outra cousa no mundo. Pasou de largo pois. Viuno andar toda a Ferruxeda naquela disposición e tomar o camiño que ía en dirección ao lavadoiro do mineral. Logo, perdeuno de vista.

5

As mostras recollidas da lingua do morto comezaban a dar os seus froitos. D. Brais demorara bastante tempo na morgue. Mais o cadáver de Xosé Louzao Sánchez faláralle. Sorríralle enigmáticamente. De forma que alí, ao final, fora que achara aqueles restos alaranxados. Raspara os residuos sobre uns anacos de vidro dos que serven para observar mostras a través do microscopio. Non conforme de todo con isto, e procurando facelo coa maior celeridade de que foi capaz (non conviña que ninguén se decatase), abríralle o estómago e tomara probas do inxerido nas últimas horas de vida. Era fascinante. Todo o deglutido tiña a mesma coloración, intensa, olorosa. Aparellou de novo a besta e partiu en dirección á súa casa no lugar da Pedreira.

Pasou días e días enclaustrado entre redomas, serpentíns e pipetas, facendo así honor ao apelativo de nigromante co que corría. Aínda que, a dicir verdade,

eran variados os que a D.Brais lle cabían, a el que o tiñan tamén por bruxo, se ben sempre de branca maxia, ademais de albéitar, e, por descontado, de médico, e até do mesmísimo Deus, tal e como puidemos ir advertindo con anterioridade. Pero, sobre todo, había fe, pois moita era a que lle gardaban, se callar, como o máis importante don de todos os atribuídos.

Custáralle ferro e fariña. Non obstante, xulgara ter achado un fio de onde poder comezar a tirar. Trátase de algas. Algas que, seguramente, terían sido inxeridas despois dunha cocción, e que pertencían á estraña familia das grateloupiáceas, só posíbeis de encontrar a grandes profundidades. Moi de raro en raro podían ser traídas á superficie polo arrastre dalgún aparello. Pero, en definitiva, ben difíciles de ver. De onde virían pois? Polo analizado na boca do cadáver, evidenciábase que aquel home levaba bebendo ou comendo nelas de había tempo. A tintura vexetal, a coloración alaranxada fóralle deixando restos no padal e na lingua. Non había lugar a dúbidas.

Púxolle os arreos á besta e botouse ao camiño. Tomou dereito pola estrada do faro. Terencio, verdadeiro pozo de sabedoría, e máis en se tratando de asuntos mariños, valeríao naquela procura. Dáballe a espiña de que o principio da fin se encontraba alí, e non obstante aínda nin sabía o porqué. Mais o torreiro tiña que ter coñecemento acerca de onde se poderían achar aquelas plantas submarinas. Sexa como for, xulgaba que ese había de ser un bon comezo.

A morte do pobre Xosé Louzao Sánchez estaba claro que pintaba tanto máis estraña que a da propia inxestión por cocción das grateloupiáceas. E é que o golfo, en sendo para estercar as terras, aínda tiña un pase, pero para ser comido... Aquilo si que lle soaba extremadamente raro. Un rudo mineiro bebendo infusións de algas? Onde se tería visto! Mais Terencio, que dúbida cabe, haberíao de axudar en asunto tan insólito, pensaba D. Brais. Xa lle tardaba por chegar ao faro xunto del.

O bon do Venancio decidira facer un alto no camiño para ir saudar o seu amigo Terencio antes de botar unhas lanzadas ás pedras que hai mesmo ao pé do faro e contarlle aquelas inquietantes novidades sobre Margarida. Viña de apañar co troel, na ribeira do Corveiro, un pouco de camarón para engoadar e coa intención de ir despois matar algo de robaliza á altura da Furada. Metérase un chis-

.....

co o mar, de modo que coa nova vara de bambú que el fixera se encamiñaba para alí con ganas de que a estrea fose frutífera. Aproveitaría por tanto para irlle contar todo aquilo de Margarida, sobre o que escoitara na tarde anterior naquela poza da Ferruxeda, e non habería de crelo. Que nada tiña a ver aquela muller coa que el sempre lle pintara. Abofê que o ía sorprenden co que lle tiña de referir. Tal era a idea que levaba consigo o Venancio, convencido el de que a deterioración do seu amigo tería que ver co seu encerro voluntario, así como por culpa da preocupación que albergaba pola súa amada Margarida, alén de polo infrutuoso que se lle presentaba o futuro.

Como era o seu costume, Venancio entrara a furto nas dependencias do faro. Un pequeno susto, coller desprevido ao Terencio, sería unha maneira de tiralo, momentaneamente polo menos, do ensimesmamento a que os últimos tempos o abocara. Pousara a vara e o carabel coa presada de camaróns no limiar de acceso á vivenda. Levaba intención de subir despois as escaleiras con cautela, pouquiño a pouco, co ánimo de sorprenden o seu amigo. Mais, que cousa foi o que en realidade viu tan logo chegou? Deulle o tempo xusto de observar un vulto, o dun home que se abalanzaba con rapidez, esgrimindo un coitelo ás costas do vello torreiro. A reacción inmediata do Venancio fora a de saltar sobre el, por detrás, e agarralo fortemente. Despois sobreveu a pelexa. O forcexo. As puñadas. Finalmente, a caída dos dous enleados polas escaleiras a pino até abaixo, e a providencial chegada de D. Brais que, cun certo golpe de pedra na cabeza do agresor, o deixara sen sentido.

Aquela feliz coincidencia viñera a dar fin ao acto criminoso que estivera nun tris de ser cometido. O certo é que o médico, tan pronto chegara, achara a cancela do faro aberta, cousa que lle resultou estraña. Así pois, fechárala e ceibara a besta para que, entremetres, pacese un pouco polo campeiro do cercado. Todo estaba tranquilo. Tan tranquilo que até lle producía unha certa sensación de arrepío. O vento, da Ventureira, estaba chuvascoso: ora medio anubrado, ora medio solleiro. “Ou Terencio!”, exclamara dando unha voz desde antes de entrar para o edificio, téndoa que repetir en varias ocasións sen obter resposta. De súpeto sentira voces, un golpe, un barullo que proviña das escaleiras, de modo que se apresurara a entrar pola porta, sentindo que algo ou alguén se precipitaba por elas embaixo. Venancio, o vello Venancio viñera feito un nobelo, rolando chanzo a chanzo, enleado de brazos e pernas no corpo doutro home, máis novo ca el e descoñecido. “O demo me nunca leve?! Que pasa aquí?”, acertara a dicir o recién chegado. O Terencio berráralle desde o alto das escaleiras: “Coidado, ten un coitelo na man. Queríame matar”. D. Brais apañara rapidamente da soleira da porta unha pedra que servía para mantela aberta e que non

se batese co vento, alzáraa sobre si e fora de encontro ao envurullo en loita. Sen o pensar demasiado e coa premura de socorrer o seu amigo, golpeara ao estraño na cabeza, caendo para un lado inconsciente.

Así que acordou, veuno cantar todo. Nada máis lonxe da estampa dun profesional do crime. Chamábase o home Benigno Louzao Miranda e, aínda que nunca o dera a coñecer na mina, resultaba ser curmán do falecido, de Xosé Louzao Sánchez. Contáralles, pois, que desde que viñera traballar á mina de Covas se habituara a ir pasear e a se bañar no extremo da Ferruxeda. Fixera disto a súa única afección, mesmo no inverno, mais sempre que o mar non se presentase demasiado picado nin o día excesivamente frío. Porén, todo se viñera truncar naquela funesta xornada, pois aí dera por principiar todo. Tanta confianza tiña en si mesmo, nos seus dotes de nadador, que obviara o arrastre que estaba a haber nese día cara aos salseiros do Casal e que resultaba ser moito máis forte do que xulgara. Non debía telo feito, pero loitara contra a corrente, desafiáraa de xeito inútil, nadando contra ela. A pesar da súa enorme fortaleza física, pouco tempo aguantara na disputa, que axiña soubo perdida. En breve, sentiuse atrapado, incapaz de aboiar e vendo como afundía; parecía coma se unha forza o succionase e o levase para o fondo. Xa os labios cedían á cerrazón da boca. Seguidamente, abriuna para respirar como un arremedo de peixe ou ser anfibio, e un ámbito de borbullas veu poboar o seu arredor, para se ir deixando afundir. Nin sentiu case como unhas mans firmes o asían de forma oportuna, cos brazos rodeándolle o peito. Veloz, foi conducido até a superficie, e non viu máis nada.

Resucitara. Descubriuse deitado sobre a area. Por cima del, unha cara fermosísima de muller e un contraluz áureo causado polos cabelos roxos e longos que pendían aos lados do rostro; unha muller que o ollaba en fite, impaciente por velo revivir. Aquel halo, aquela beldade en forma de deusa, a quentura duns labios aínda pousados sobre os seus. Desde o primeiro instante ficara prendado da súa fermosura e namorouse perdidamente. Sentiuse en débada permanente con ela, de forma que desde entón non tivo ollos máis que para a súa amada. Gostaba de observala ao pór do sol mesando os cabelos con pente de nácar de caracola. Extasiábao ver a súa compostura, de modo que, pouco a pouco, ía empurrándoo como a corrente natural e mainiña dun río, devagariño e sen remisión cara a ela. No entanto, ben lonxe estaba de saber Benigno cantas contrariedades lle había de reportar o seu perdido namoramento. Porque nin remotamente se lle tería ocorrido pensar na posibilidade de que ningún outro home, e menos aínda que o seu curmán, Xosé, tamén a andase a rondar, mais un día viñerao a descubrir de xeito fortuíto. Semellaba que a mesma chama do amor prendera nel e que fose correspondido por Margarida.

PATRIA DO VENTO TOURÓN

Non daba creto. Calquera cousa menos iso! Aquela circunstancia fíxoselle insoportábel. Pero tiña que facelo. Porque acerca do seu parentesco co Xosé, ninguén sabía nada, e esta circunstancia, xulgou, habería de xogar ao seu favor. Todo o fora planeando de forma que non puidesen sospeitar del. E aínda que mal nunca se levaran, o traballo na mina é un traballo rexo, de homes duros, polo que cada un debe valerse por si mesmo; non é conveniente facérense grupos, pese á solidariedade que entre o colectivo acostuma haber. Así pois, tanto debaixo da terra como en superficie, todos son con todos. Mal visto estaría confesar seren curmáns, pois facíase innecesario propiciar indicios que presupuxesen a existencia dalgún tipo de preferencia.

A quenda dos homes que picaban no interior estaba formada por persoas alleas ao lugar e até de ben lonxe, e todos por xunto facían piña; mentres que no exterior, por contra, facíano veciños da propia aldea, dedicados aos labores de transporte e á construción de camiños. Ocupacións asaz diferentes en esforzo e remuneración, e que, como é de esperar, provocaban susceptibilidades entre alleos e foráneos por ben veces. Inconveniencias, estas, que se viñeran agudizar coa chegada de Monsieur Buisson, quen puxera moito menos interese que o seu predecesor, Mr. Ellys Henry Thomas (D. Eliseo para os do lugar), no seu labor de enxeñeiro, e si no de director comercial e industrial dos traballos relacionados coa fábrica de Ponzos. Ademais, non esquezamos tampouco que as explotacións veciñas de Espiñaredo e da Barqueira, igualmente da empresa, tampouco achegaban resultados demasiado bos. As análises semellaban pouco esperanzadoras e, alén diso, Monsieur Buisson convertérase na man dura que enviaba a patronal, mentres que D. Eliseo, con desconfianza, estábao vendo vir. En consecuencia, pois, que o asunto distaba bastante de non se terminar saldando sen problemas.

A coincidencia da chegada do francés, así como as dificultades financeiras para a sociedade *Mines du Cuivre du Ferrol*, viñera a acelerar a tensión que xa de antemán se estaba urdindo. As reivindicacións laborais dos mineiros, con dez horas de traballo ao día, seis días á semana, e ás veces até sete, a inseguridade dentro das galerías, a mesquindade dos xornais, e mesmo a actitude vexatoria a que eran sometidos, con insultos por medio do capataz-facultativo e de Monsieur Buisson, así como pola imposición de multas, acabaran por empeorar a situación nese ano. Era con este cúmulo de circunstancias con que xogaba agora Benigno Louzao, beneficiándose deste mar revolto despois de cometido o asasinato de seu curmán. E é que acaso alguén sería capaz de poder sospeitar del? Parecería calquera cousa menos un crime pasional. Nada máis lonxe das hipóteses manexadas. Axuste de contas, desavinzas entre o colectivo de naturais e

alleos, maneira expeditiva de contrarrestar as accións dos folguistas por medio da patronal e, mesmamente, a probabilidade da subtracción de certas cantidades de ouro. Todas as cábalas arredor do asasinato tiñan cabida, eran de dominio público a través dos xornais, pero nunca especularían coa que era a verdadeira, coa dun crime pasional.

Polo que respecta á Margarida, a ela tanto lle tivera: a falta de Xosé, bon fora o Benigno. Xa de moitos outros se tiña aproveitado con anterioridade. Centos de anos levaba embaucando, sempre firme no seu propósito sedutor. Mais o certo é que o Terencio cansara dela, e iso Margarida non llo había de perdoar. O seu orgullo non toleraba tamaña aldraxe. En consecuencia, morto o seu Xosé, sería agora seu curmán quen a axudaría a se vingar.

D. Brais, o sagaz do galeno, xulgara ter achado un cabo solto que posibilitaría a descuberta do asasinato. Aquela alga da familia das grateloupiáceas, criptógama talófita da orde criptonemial, a alga alaranxada, en fin, de que encontrara restos no estómago da vítima, podería ser a chave que fornecese a apertura do misterioso crime. Infrecuente neste litoral, alí estaba no entanto, no sistema dixestivo do defunto Xosé Louzao. Pensou el, de inmediato, no sabio do Terencio, pois xulgaba había de ter coñecemento sobre o tal argazo, de aí que arrease a besta e se dirixise nesa mañá para o faro, presto a lle referir a súa descuberta ao torreiro, resultando a súa chegada pouco menos que providencial, como fomos capaces de saber.

Margarida fixera promesas de amor eterno. Pese a todo, e debido á dureza da mina, a xuventude ía murchando o corpo de Benigno. Ela, porén, habíalla de perpetuar se a resarcía da inxuria do Terencio, e o mineiro namorado, inducido pola perfidia da súa ninfa, fora caendo aos poucos no seu ardil. Non obstante, coidárase de inventar unha fantástica historia, “o maior dos seus segredos!”, a fin de que non se botase atrás, e o de Ribas do Sil asentira embobado. A meiga Comba, infelizmente santificada, e que viñera na súa barca até a illa do mesmo nome para tomar asento, disque fora a que a fadara dándolle aquela fasquía de serea, pois tiña sido femia humana até aquel momento. Margarida, en fin, culpábase de se ter namorado de Silvestre, o fillo da santa, pero a mai non gostara nada daquilo, de modo que a castigara co propósito de facela cesar no seu empeño, converténdoa nun ser metade muller metade peixe, e condenándoa a vagar errante polas ondas deica a eternidade como criatura única na súa especie.

Que terribilísima soidade a súa, facíase cargo Benigno, o seu novo apaixonado. Pero, que pintaba o torreiro Terencio dentro de todo ese sarillo? Terencio seica era un tataraneto de Silvestre, un meigo nigromante, e garante do maleficio sobre ela. Logo, unicamente matándoo conseguiría safarse do encanto a que

.....

• Ano 2017 • 49

fora sometida por Comba. Velaquí, pois, a maneira de lograr ser de novo unha muller verdadeira. Benigno, cego de amor, nin pestanexara un instante unha vez contada aquela inmensa patraña a que deu creto. Tomara esa mesma mañá camiño do faro, firmemente crédulo na historia inventada por Margarida, pois conseguiría, alén do seu amor, tamén a eterna xuventude para si, unha vez inflixida a vinganza sobre Terencio, burlador da súa amada. Que deste xeito foi como todo veu a acontecer na vivenda do faro aquel día. Margarida, grazas ás hábiles artimañas de que se servía, fora quen propiciara o funesto, se ben fallido, crime do torreiro Terencio.

Xa no momento actual, e a unhas pouquiñas millas para fóra da Ventureira, dirección Norte, gardan os baixíos dos Delgados nos seus fondos as algas para a cocción que seica garanten a xuventude. Con todo, a serea Margarida nunca máis deu mostras de querer voltar a aparecer. Disque entre o fareiro, o cazador de lontras e asubiador de barbadadas e mais o médico-nigromante, puideran darlle morte no extremo da Ferruxeda. Pero nada seguro se sabe ao respecto. Cría malvas Terencio nestes instantes; Venancio, velliño vello, continúa a asubiar nos seus peixes barbados polos furados que entre as pedras vai deixando a baixamar; e D. Brais, retirado da súa profesión médica, ten tempo abondo para exercer os seus labores de esculca. A Benigno, pola súa parte, aínda lle restan vinte anos máis de cadea. Polo que respecta ao faro, segue a brillar el na noite, agora habitado por un novo hóspede, outro torreiro. E a mina? A mina, ao final, que foi dela? A mina leva quince anos abandonada; a Gran Guerra, por descontado, acabara coa explotación, ferida de morte como estaba con anterioridade.

Contan os veciños da aldea que, á hora do crepúsculo, e á noite sobre todo, aínda é posíbel sentir rúidos de picos para o seu interior. Rumorean algúns acerca dunha galería descoñecida que comunicaría cos restos castrexos de Tralocastro, na parroquia de Esmelle, lugar onde unha extraordinaria serpe xigantesca disque garda os seus tesouros. Mais no fondo máis fondo, a verdade do asunto é que o gardián que aínda custodia a mina conta que o que de alí fora desaparecendo son unha bigornia, un ventilador da fragua, un trade de man, dezaoito barrenos, limas e moitos outros obxectos que se deixaran dentro unha vez abandonada a explotación. Pero, sen dúbida ningunha, o máis certo de todo desta historia é como os males de amor sementados pola fermosa serea Margarida foron conservando o seu rastro por ben tempo tras de si.

FRAN AMADO.

HISTORIAS DUN CAPITÁN DE PESCA FAENANDO POR PRIOR

Fernando Patricio Cortizo

Fai tres anos coñecín a Francisco Amado Castro, un capitán de pesca xubilado, alumado en Razo, o seu lugar de nacemento, *Francisco de Queixeiro*. Entre os compañeiros de profesión onde é moi apreciado é coñecido por *Francisco do Coral*, pois ese era o nome do seu barco, con base no porto de Malpica, vila mariñeira onde residíu no decurso de máis de vinte anos, tendo na actualidade moi boa relación cos seus veciños.

Fran Amado, non é unha persoa común. Cando afirmo isto, dígoo porque unha vez que coñeces a este home sabio, que comezou no mar aos trece anos e que se cultivou a si mesmo, penetras nun mundo reser-

FRAN AMADO. HISTORIAS DUN CAPITÁN DE PESCA NAVEGANDO POR PRIOR



vado só para aqueles que sintan fascinación e respecto por unha enciclopedia viva da máis recente historia marítima do noso país, e máis en particular, da gran familia mariñeira dun pobo como o galego, no que o salitre corre polas súas veas desde a noite dos tempos. Cando un escoita falar e disertar a Fran Amado, recreando ou reconstruindo a derrota que levaba o *HMS Serpent*, desde que zarpou de Plymouth, ata que embarrancou na Punta do Boi (e doutros tantos naufraxios históricos acontecidos na nosa costa)... De cómo se producían as desviacións magnéticas das agullas dos compases de a bordo e das boias que había para amarrarse a elas e correxilas... De cómo converter as coordenadas UTM ás empregadas nas cartas de navegación... De cal foi a verdadeira causa do naufraxio dos pesqueiros *Albatros*, *La Xana*, *Los Tonechos* e outros tantos... De cómo se terxivesan as realidades nas crónicas periodísticas que tratan os sinistros marítimos, manipulados polas autoridades (e ás veces ata polas propias tripulacións)... De lembrar nomes de pedras, baixos, cons e laxes... talasonímicos embebedores que non existen nas cartas náuticas e que tras delas teñen historias fascinantes, gardadas nesta mente privilexiada... De cómo soubo do lugar exacto onde acougaban os restos do *RMS Douro*, (e doutros centos de pecios) afundido a 16 millas da costa de Corme e Laxe, cando abordouse co paquebote vasco, *Irurac Bat*, no mes de abril do 1882, índose os dous a pique, causando unha gran traxedia marítima na época... De cómo fabrica e crea cartas batimétricas, empregando a tecnoloxía que outros mariñeiros hoxe están a por en práctica con rotundo éxito para as súas empresas pesqueiras... De cómo seu programa de predicción meteorolóxica salvou tantas vidas... De como formou parte de varios gabinetes de expertos, sendo requerido continuamente pola administración para dar o seu parecer e dilatada experiencia, nos aspectos referentes á sinalización e colocación de boias meteorolóxicas no mar, sondaxes hidrográficas para a Armada e a súa gran negativa excelentemente argumentada, fronte a construción do desastroso porto exterior que hoxe érguese na Punta Langosteira... De cómo reformou seu barco, para facelo máis seguro e facilitarlle ao mesmo tempo o traballo a bordo á súa tripulación... De cómo pescaba os meros, máis rendibles economicamente, nos “cascos” que os grandes patróns de pesca marcaban, para non embarrar os aparellos de arrastre neles, e per-

der varios millóns de pesetas na época, aparte de a propia marea... De como lembra outras mil historias con salitre, entre elas a do Roso, un veciño del que foi axudante dun buzo que “fumaba dentro da escafandra” e que despeizou os restos do *Sidon*, o fermoso navío da Cunard Line, embarrancado e perdido na fermosa paraxe da praia e Os Riás, (Parroquia de Cambre, Malpica) no mes de outubro do 1885... De cómo contou historias da súa dilatada carreira profesional que teñen que ver con experiencias e intres vividos a bordo, a carón e nos arredores do Cabo Prior... Estas dúas que narro a continuación co seu permiso, son algunhas delas.

Na primaveira do 1973, cando estaba enrolado Fran Amado de patrón de pesca no pesqueiro *Hermanos Ben*, pasou seu aparello de arrastre por riba dun punto que el coñecía nas súas marcas a 79 brazas de profundidade, exactamente ubicado a 8,8 millas da Punta Candieira, a 7 millas da Punta Negra, a 9,5 millas de distancia do Cabo Prior e a 2 millas ao norte do banco Bermeo. Unha zona ben coñecida polos bous de arrastre e por el mesmo. Nunha das largadas feitas neste lugar subiran unha porta vella de arrastre mallada nas súas redes e noutro posterior, o aparello quedou embarrado no fondo ata que acadaron ceibalo. Cando iste che-



Carta barimétrica Choralcharts

.....

gou a bordo traía un anaco de metal gris: o leme ou o extremo dunha das áas dun avión de guerra, dunha braza de tamaño que aínda conservaba a pintura gris sendo moi lixeiro; doutra vez, na mesma zona, noutro lance víulle nas redes un casco nazi, que á altura dunha das siens tiña un impacto de bala, véndose perfectamente o orificio que tiña e ao seu redor saltada a pintura do propio casco. Pola parte interna tiña caracteres xaponeses, como se fose fabricado nese país e na fronte víase perfectamente debuxada a cruz gamada. Fran colocou o casco na ponte do barco, dentro da súa camareta pero cando acordouse del pasado uns días o casco xa non estaba no lugar onde o deixara e non lle deu máis importancia ao caso. Os restos do avión de guerra alemán da II Guerra Mundial, están situados na posición 43° 43.449' N, 8° 16.252' W. Os numerosos lances que efectuou Fran na zona e que deron como resultado os embarres nomeados, fixo que bautizara este punto como *Avión*, nas súas cartas mariñas e nas libretas coas marcas de arrastre.

No ano 1979, Fran era único armador e patrón de pesca do Coral, levando a bordo un bote na popa para traballar os trasmallos ao embalo. Nunha das mareas que ían rumbo de Malpica a Cariño, e xa pola tarde, subíu o motorista ao puente e díxolle: —Quéreste deitar un pouquiño? Déitate un pouquiño hombre que che vou eu aquí?— Fran respostoulle: —bueno queda... levas o radar en marcha e un arillo variable en media milla para que non te metas con el encima de Prior—. O maquinista se veía que o aro ía para arriba é que sobrepasara esa distancia de seguridade. Entón respostoulle a Fran que se fora a deitar que el coñecía a costa. Estando Fran xa no catre, apareceu Gagiño, un dos tripulantes e lle dixo: —Francisco vin romper algo aí na proa!— Fran cando olla fora, sabía que cando ía á robaliza aos baixos do Cabalo, marcábaos por unhas pedras brancas que viñan polo norte aló de Valdoviño e polo norte do monte da Vela ou Campelo. O maquinista non respetara a distancia de seguridade que o patrón de pesca lle marcara co arillo e estaba moi preto de terra, tanto, que desde a bordo xa se sobrepasaran as marcas nomeadas que se deben ver sempre. Nesto percatouse Fran que a marca de terra que era a Vixía de Monteventoso por unha das Celas, a Cela Alta, xa a pasara e non se lle ocorreu outra cousa a que virar a babor en vez de



O Coral

parar máquina. De súpeto, sentíu como se alguén lle tocara cun dedo no brazo. Falou cos tripulantes e ninguén vira, nin sentira nada. Fran como precaución e cando proseguían rumbo a Cariño, botou xabazón en póo pola sentina para ver se unha posible vía de auga llo curtaba, pero non detectou nada tampouco.

Pasado un tempo e xa esquecido “este incidente”, cando finalmente tocoulle ao *Coral* subir ao carro no porto de Malpica, para facerlle as reparacións de mantemento pertinentes, na terminación do varadeiro de babor do casco, había catro mexilóns incrustados! Lembrou entón Fran a manobra que fixera nos Cabalos, virando o barco a babor, e como fixeron de peonza por enriba do mesmo baixo. Irresponsabilidade pola súa parte entón por poñer a quen non sabía ao mando do barco... Irresponsabilidade pola súa parte entón, tamén, por poñer a quen quería demostrarlle que sabía, cando non sabía, unido todo isto á falla de experiencia por deixar aun home só no puente, pois para facer iso tes que confiar moito nel.

FRAN AMADO. HISTORIAS DUN CAPITÁN DE PESCA NAVEGANDO POR PRIOR

EL CONTRABAJO

“VOLUTA DE TRES CUERDAS”

Luis Garrido Labrado



EL CONTRABAJO. “VOLUTA DE TRES CUERDAS”

En una de mis visitas a Germán en Sarria (ver *Columba* anterior), me encontré con esta voluta de contrabajo del siglo XIX. En ella podemos



observar que tiene tres tensores o clavijas para sus tres cuerdas (generalmente afinadas en RE, LA, SOL) y no solo eso, sino que aún tenía esa reminiscencia del pasado cuando los instrumentos de cuerda eran afinados por clavijas de madera como en el chelo o violín.

En este caso vemos que una parte mecánica y metálica al girar mueve los dientes del pasador que a su vez enrolla la cuerda . Y por cierto que viendo el tipo de cuerda empleada y por su grosor entendemos por qué este instrumento era recomendado para chicos y no niños.

Los contrabajos actuales poseen cuatro cuerdas (con afinado en MI, LA, RE, SOL) y todo su funcionamiento en el clavijero es mecánico ya que la rueda dentada forma parte del pasador metálico, su afinación es muy sencilla y los niños lo tocan perfectamente. Como anécdota suelen ser los padres los que le quitan de la cabeza la idea de tocar este instrumento a los peques.



EL CONTRABAJO. "VOLUTA DE TRES CUERDAS"

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME

José López Hermida

Desde los tiempos prehistóricos la costa gallega fue lugar de paso para las rutas de navegación, que provenientes del Mediterráneo, se dirigían al Norte o regresaban de él. El golfo Ártabro, concretamente, posee unas excelentes condiciones naturales, para la navegación, y ocupa una situación estratégica, que hizo de él un lugar codiciado por las distintas potencias de cada época.

El mar fue siempre una avenida rápida y cómoda, desde donde se tomaba fácilmente por sorpresa a los moradores de la costa, resultando esta una zona peligrosa en la que había que mantenerse siempre alerta, para evitar la rapiña.

El control y la defensa de las costas ha sido una constante a lo largo de la historia. Antiguamente se confiaba en una completa diseminación de los elementos disponibles a lo largo del litoral no sólo para avisar de un posible ataque, sino para controlar el tráfico marítimo y algún eventual naufragio y utilizarse en el avistamiento de ballenas.

La *Enciclopedia Universal Ilustrada* define *Hacho* (Facho) como “Sitio elevado cerca de la costa, desde donde se descubre bien el mar y en el cual suelen hacerse señales con fuego”. *Vigia* es la “torre establecida en la costa para vigilancia” y *Vela* el “servicio de vigilancia nocturna que en la época

señorial prestaban algunos vasallos de condición inferior, en los castillos campamentos y mesnadas”. Y según el *Diccionario Militar* de José



Ilus. 1 Plano de toda la zona. Dibujo de Julio Ferrín

Almirante *Atalaya* es una torre o castillejo establecido sobre un punto eminente y en comunicación con otras, para transmitir con rapidez, por medio de humo o ahumadas de día y hogueras de noche, la noticia del avistamiento o la entrada del enemigo (...).

Cualquiera de estos términos —junto a otros como *centinelas*, *garitas*, etc. — se usa para referirse a los puestos de vigilancia que se situaban estratégicamente a lo largo de nuestras costas, de modo que fuesen visibles entre sí, para, en poco espacio de tiempo, hacer llegar cualquier noticia de peligro proveniente de la mar, a la autoridad encargada de la defensa costera.

Durante los siglos X y XI, Galicia fue atacada por los Vikingos¹; en los XV a XVIII por corsarios ingleses, piratas turcos y berberiscos², que armaban sus barcos y se lanzaban a recorrer la mar en busca de bajeles mercantes que asaltar. Cuando estos no producían botín suficiente, abordaban las costas para llevar a cabo todo tipo de pillaje; cayendo rápidamente sobre un punto se apoderaban de todo lo que podían, alejándose a toda prisa y desapareciendo en la inmensidad del mar. Para defenderse de estas rapiñas se establecieron en los lugares más dominantes de la costa de Galicia vigías, desde las que se avisaba a Coruña, sede del Gobernador y Capitán General, donde se concentraban las noticias de los avistamientos de cualquier embarcación sospechosa, con disparos o ahumadas durante el día, y hogueras durante la noche.³

Para servir en estas vigías se organizaban turnos de veinticuatro horas, concentrándose rápidamente en momentos de alarma. Se organizan milicias locales que también fueron empleadas en estas misiones durante las guerras libradas por el rey Felipe II y sus sucesores.

Son varias las noticias escritas que encontré sobre el empleo de este sistema de vigilancia desde la costa. La primera, relativa al pueblo de San Ciprián, en la costa de Lugo, dice lo siguiente: (...) *desde la edad media fueron establecidas muchas atalayas, que prestaron grandes servicios en las guerras de la reconquista* (...) ⁴

La orden dada por los Reyes Católicos al gobernador de Galicia, en 1495, ya concreta algo más. (...) *que en toda la costa de la mar de este Reyno se ponga mucha guarda e recabdo, en todos los lugares de velas e rondas de noche e guardas de día a las puertas y talayas de día, para aver los navíos que vienen por la mar* (...) ⁵

El día cuatro de mayo de 1589, al amanecer, se descubre desde la vigía de Cabo Prior (Cobas) la escuadra enviada por la reina inglesa Isabel I al mando de Sir Francis Drake, avisando de ello al marqués de Cerralbo⁶, de la forma

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME

convenida. Esta escuadra fue organizada como contraofensiva a la Gran Armada de Felipe II contra Inglaterra, acabaría atacando a la ciudad de A Coruña, sin poder conquistarla dada la gran defensa de la plaza.

En el año 1590 don Álvaro de Bazán remite desde Ferrol dos cartas al Rey Felipe II en las que, entre otras cosas, le dice:

(...) de mas de la guardia de la boca del puerto [Ferrol] estan repartidos en quatro partes donde se puede descubrir navios de enemigos en cada una de ellas de guardia ocho hombres quatro y quatro de la tierra con un cabo de escuadra que los corra todos y den aviso de lo q viera y en esto se tiene mucho cuydado como escrito a V.M^d. (...) ⁷

(...) Al Cappitan Eduardo he dicho lo que V. Mag^d manda y se partira luego / en lo de la guarda de la boca deste puerto [Ferrol] se van haciendo las prevenciones que tengo escrito a V. Mag^d y por que en el fuerte al pnte no podra aver mas que cien soldados, y porque las compañías tengan los suyos que tengo escrito a V. Mag^d para que en ella y en el fuerte este una compañía y todos ellos estarán dentro de tres dias en la orden que conviniera en la boca del puerto y se pondra los guardas en el cabo del prioiro y otros haciendo en ellas marineros de la tierra y soldados para que con cuydado descubran todos lo que se pueda de dia y de noche y avisen de lo que huviere.⁸

En el libro *Juzgados de España y sus Indias* ⁹, podemos ver: “En el año 1705 se formó en el reino de Galicia, con nombre de Caudillatos, una milicia urbana de los paisanos de los lugares comprendidos en el distrito de dos leguas tierra adentro de la costa del mar, con el fin de preservarla de cualquier insulto de parte de los piratas y enemigos de la corona, y de velar en los fachos u atalayas de la misma costa, los cuales en su principio no tuvieron fuero militar.

Para aclarar un poco el tema, nos echa una mano José Santiago Crespo del Pozo con su obra *Blasones y Linajes de Galicia*, tomo III, páginas 449 a 451.

Don Andrés Francisco Pardo de Andrade, tercer señor de la casa de Riba ¹⁰, nacido en Valdoviño el 23 de mayo de 1688, recibió el nombramiento de caudillo de la villa y jurisdicción de Neda, Trasancos, coto de Anca, Santa Mariña do Monte y San Estebo de Sedes. Este caudillato nombrado por el Comandante General del Reino de Galicia D. Leopoldo Adriano José de Riffarte, Conde de Itre (...) para que la gente armada del referido distrito acuda a defender los puertos sitios y ensenadas, en las ocasiones de invasión hostilidad, rebato y otros semejantes y precisos casos, cuidando del facho de Montefaro, cuerpos de guardia, centinelas del lugar de Taraza, puerto de la frou-

xeira y de la dicha ría Villa de Neda, junto a la Ermita de Santa María Magdalena, con obligación de defender y estar a lo que se le mande de mi orden a los Señores Capitanes Generales del Reino a quienes asimismo ha de acudir a comunicar los avisos y noticias que ocurran; y en los casos de omisión de la justicia dará cuenta, para que la ciudad de Betanzos Cabeza de Provincia les procese para el condigno castigo, advirtiéndole que ha de ser del cargo de tales justicias nombrar las gentes que deben concurrir diariamente al dicho facho de Montefaro, cuerpos de guardia y centinelas ... “Los derecho del cargo los señala claramente el nombramiento: “Y ordeno y mando a los oficiales Generales y particulares justicias, Alcaldes, Mayordomos y demás personas a quienes toque en cualquier manera hayan y tengan al predicho Don Andrés Pardo de Andrade, por tal Caudillo de la gente del mencionado partido, facho, centinelas y agregados, y le den y hagan dar todo el favor, auxilio y asistencia que necesitare y fuere de dar a este fin, guardándole y haciéndole guardar las preeminencias por dicho caudillato, sin limitación alguna, para lo cual mando despachar el presente título, firmado de mi mano, sellado con sello de mis armas y refrendado del infra escrito mi Secretario, en la ciudad de Betanzos, a 9 de Marzo de 1733.- Conde de Itre”, etc. d. Andrés presentó ante un escro de s.m. el título citado, y como para tomar posesión de dicho empleo le era preciso presentar pleito homenaje, «poniéndolo en efecto el referido D. Andrés, dijo que hace juramento y pleito homenaje, una, dos y tres veces y las más que debe hacer según fuero y estatutos de España, de tener y guardar dicho facho ¹¹, cuerpos de guardia y centinelas y más puestos declarados en paz y en guerra, ejecutando las reales ordenes de Su Magestad, y de sus Ministros y superiores el tiempo que estuviesen a su cargo, o morir en su defensa, y en obediencia de lo que protesta si nuevamente se encargase la custodia de lo referido a otra persona, entregarle en la posesión de todo ello y cumplirá todo cuanto la ley de Hijosdalgo debe, y faltando quiere ser responsable en las penas instituidas a los que faltan al pleito homenaje” D. Andrés estampó su firma al fin de esta declaración ante el escro y los testigos presentes al acto. Después de todo ello el escro le dio posesión de su cargo, según estaba comisionado para ello, el cual relata que “le tomé por la mano y entré dentro de la Casa de Centinela, que se halla en esta sitio y facho de Montefaro y le entregué en ella, y él tomó en la mano, un arcabuz, por cuya insignia ... le dí dicha posesión real personal en la que previene no le inquiete ninguna persona” amenazando con multas y castigos al que se atreviese a contravenir sus órdenes.

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME

Tal era el curioso ceremonial de esta investidura en aquellos tiempos en que los piratas merodeaban por nuestras costas, haciendo en ellas diversas incursiones para apoderarse de la valiosa rada ferrolana.

Años más tarde, el uno de septiembre de 1762, su nieto D. Tomás Pardo de Andrade, es nombrado tercer jefe de Trozo de la gente armada de la feligresía de Jubia, po de Neda.

D. Nicolás Pardo de Andrade, de la misma casa, fue segundo jefe del Trozo de la gente armada del po de Trasancos y más adelante primer jefe del Batallón de Milicias Nacionales de Infantería del distrito de Valdoviño.

En el año 1726 el Gobierno nombra a Ferrol capital de uno de los tres Departamentos Marítimos en que se había dividido el litoral peninsular. Desde los primeros planes de defensa de la costa hechos por la Marina, se integran las vigías, destinando pilotos a ellas¹².

En 1764 Cornide, en su obra manuscrita *Descripción Circunstanciada de la Costa de Galicia y raya por donde confina con el inmediato Reino de Portugal*¹³, nos describe, con cierto detalle, como estaba organizada la defensa de la costa gallega y allí podemos ver las vigías que había en esa fecha y su lugar de asentamiento. En el partido de Ferrol, de derecha a izquierda, nombra las siguientes: Punta de Cedeira, Montefaro (Cámpelo), Prior¹⁴, Doniños (Monte Ventoso); en el partido de La Coruña, Torre de Hercules, Monte San Pedro, Sorrizo, Cayón, Razo, Malpica y Nariga.

La defensa de la costa estaba organizada por el Capitán General de Galicia; antes de hacerse cargo la Marina de la vigilancia de la costa, se repartía el territorio en divisiones (cada división abarcaba un sector de costa, que comprendía dos leguas tierra adentro)¹⁵, estas en partidos o sargentías a cargo de un sargento mayor y estos a su vez en trozos o Caudillatos, formados estos últimos por cuatro escuadras.

Los trozos eran compañías de milicianos en las que se alistaban los naturales, desde la edad de dieciocho años hasta cincuenta, que debían estar dispuestos para, en un momento dado, dejar sus ocupaciones habituales y acudir con las armas en defensa del punto amenazado, o a los rebatos¹⁶, a las armadas que se hacen en las vigías o a cualquier aviso de sus jefes. También dependía de ellos las guardias¹⁷ que se montaban en la vigías, con una duración de veinticuatro horas, desde ellas se comunicaban todos los riesgos que sobrevinieran procedentes de la mar, mediante la ahumada o disparos durante el día, o con hogueras durante la noche, usando como combustible leña y tojos del monte, a fin de que los labradores y vecinos de las aldeas pudieran dedi-

carse sin cuidado al trabajo de sus campos y descansar por las noches¹⁸. Estas compañías estaban formadas por un número variable de hombres, según la densidad de población de cada partido; en el de Ferrol, era de cien hombres cada uno sin contar oficiales y cabos; en el partido de Coruña, el número de estos hombres era más numeroso, debido a la mayor densidad de población de la zona. Contaban con una media por trozo de doscientos hombres, sin contar los mandos, que tenían igual número para los trozos de ambos partidos. Estaban bajo las ordenes de dos o tres jefes, caballeros de los más distinguidos y de cuatro cabos, hombres llanos, pero más robustos y expertos que los demás. Los jefes dependían de un sargento mayor que hubiesen servido en el Ejército¹⁹, con el cometido de distribuir a los trozos o caudillatos de su sargentía las ordenes que recibiera del Gobernador y Capitán General del reino, prevenir las centinelas que estaban en las vigías, instruir y disciplinar a los hombres que militaban en los trozos y hacer los alardes, las veces que correspondiese en el año. También alistaba, repartía las armas según las necesidades y les pasaba revista. Este sargento mayor dependía del capitán general del reino y de las autoridades militares locales.

*(...) Disponiendo que los vezinos de los lugres situados a dos leguas de la marina que ya se allen aditos a las sarjentias ma^{res} y caudillatos al propio efecto tengan spre Cor^{te} las armas que les Corresponden Comun^{te} proporcionados para su uso y metodo a de acudir con ellas puntualmente al **toque o señal de rebato** o al aviso de los respetivos serx^{tos} ma^{res} Caudillos o jueces yncorporandose p^a marchar a la Defensa de los Puertos amenazados o rrepler las partidades segun lo pidiere la sarjencia a este efecto e se pondra un^l de acuerdo con los jueces de este distrito previniendoles desde luego (...)*²⁰

Los componentes de estas compañías estaban armados, custodiando las armas y municiones en su domicilio, con la obligación de presentarse con ellas siempre limpias y en buenas condiciones de uso, a los milicianos que les permitía su posición económica la compra de un arma de fuego con su munición la llevaban por su cuenta; a los que no podían comprarla se les suministraba del almacén real. En algunas épocas era normal que no hubiese armas de fuego para todos y se armaban escuadras con armas blancas, chuzos, etc.

Este tipo de milicias locales configuradas en la península desde la edad media, de manera independiente, organizaban la defensa de su propio territorio.²¹

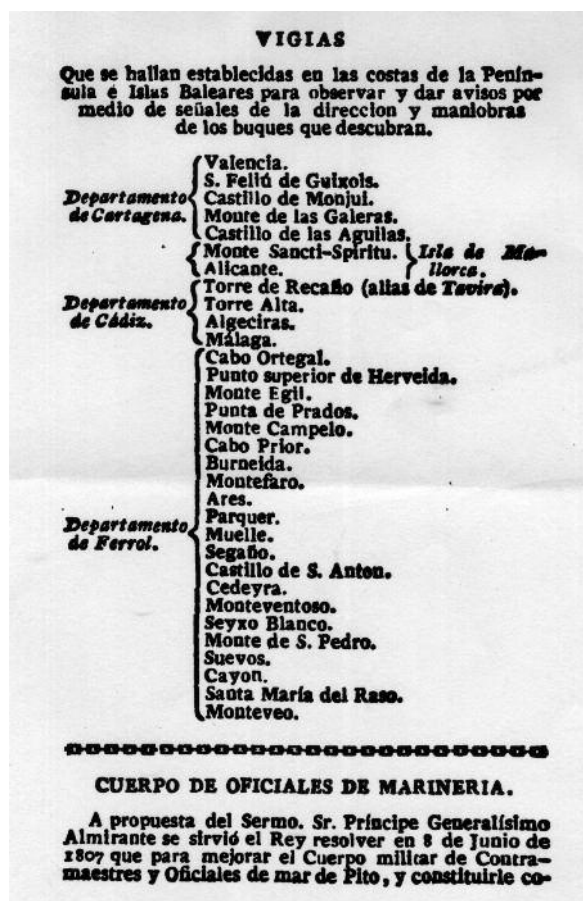
La situación geográfica y la multitud de costa abierta, susceptible de ser atacada por mar con relativa facilidad, explican en gran medida la proliferación de unos sistemas defensivos costeros que fueron poco a poco adquirien-

do características propias. En algunos casos, su impronta personal fue tan fuerte que ni siquiera los intentos de imposición de un nuevo sistema general de milicias como el de 1734, logró hacer desaparecer del todo estas unidades gallegas, ni las milicias locales de la costa valenciana.

Consultadas nuevas fuentes escritas, mapas, planos y cartas náuticas con fechas de publicación posteriores a esta descripción citada de Cornide, nos amplían el número de vigías (también algunas contradicciones), posiblemente, para aumentar su eficacia, cubriendo zonas, que antes estaban abandonadas o tenían menos importancia, (por hacer una comparación moderna, podemos decir, que carecían de cobertura). Las distintas fuentes consultadas

usan la denominación de *vigía*, *garita*, *cuerpo de guardia*, lo que nos puede confundir por referirse a conceptos distintos. Una interpretación pudiera ser que dentro de los distintos puestos de vigilancia de la costa hubiese varias categorías por su importancia estratégica.

El día 25 de agosto de 1800, cuando una escuadra inglesa desembarca en la playa de Doniños para intentar asaltar la plaza y puerto de Ferrol, el primer aviso dado



Ilus. 2 listado de vigías, editado por la Marina

de su avistamiento se hizo desde la vigía de cabo Prior, en la parroquia de Cobas.

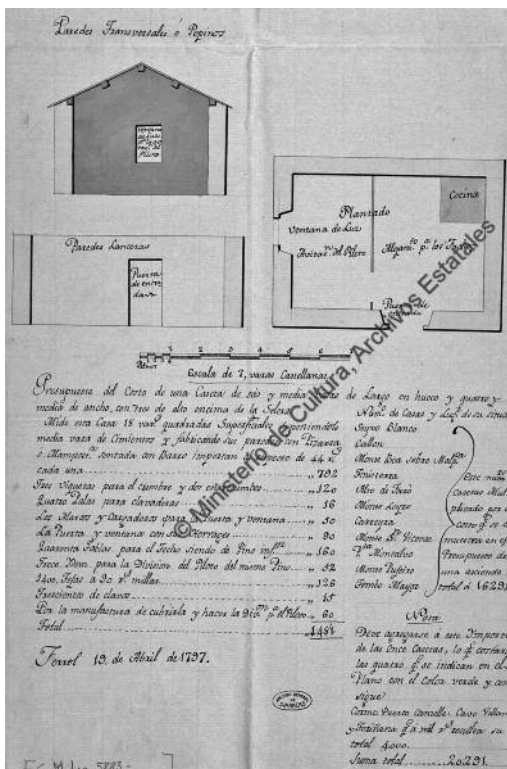
Podemos comprobar el servicio de pilotos en las vigías en el libro de bautizados de nuestra parroquia. En el año 1809, en plena Guerra de la Independencia, el segundo piloto de la Real Armada, D. Antonio Vez, está destinado en la vigía de Prior²². También podemos ver en el *Estado general de la Armada* del año 1803 (año en que se crean las Comandancias de Marina de las que pasan a depender) el cuadro siguiente con las vigías establecidas en la costa de los tres Departamentos marítimos en que se dividía la península.

En adelante usaré el término *vigía* para nombrar estos puntos de observación, pues es el más empleado en el tramo de costa que vamos a estudiar, comprendido entre el cabo Ortegal y las islas Sisargas. Este tramo estaba organizada en dos partidos (o divisiones): el primero era el de Ferrol y abarcaba desde el cabo Ortegal hasta la ría de Sada; el segundo era el de Coruña, desde la ría de Sada hasta la de Corme.

De la construcción de las edificaciones permanentes que albergaban al personal de guardia en estos puestos de vigilancia, en los dos partidos estudiados (Ferrol y Coruña) poco sabemos, salvo las de más reciente construcción o reparación, como la de Herveira, de la que se conserva un edificio de mampostería; o las de Monte ventoso y Segaña, a cargo de la Marina, con construcciones más modernas y espaciosas, que se mantuvieron en servicio hasta finales del siglo XX, y donde se contaba con útiles modernos de vigilancia y medición. De las restantes sólo sabemos que algunas contaban con una choza para el resguardo del personal a modo de garita.

Para tener noticia de sus fábricas, habría que realizar algunas prospecciones arqueológicas que nos llevasen a alguna conclusión fiable al respecto. En el Archivo General de Simancas, se conserva un plano sin firma, fechado en Ferrol, con el proyecto de una caseta para las vigías de Seijo Blanco, Callón, Monte Bao sobre Malpica, Finisterre, Alto de Faro, Monte Loiro, Carreira, Monte San Vicente, Punta Montalvo, Monte Puxeiro y Tambo Mayor, proyecto que no sabemos si se llevó a cabo.

Desde mediados del siglo XIX, los adelantos tecnológicos acaban relevando este sistema de vigías por lo que se abandonan las estructuras arquitectónicas de épocas anteriores, que acaban desapareciendo. En la zona de estudio quedaban a cargo de la Marina los (Semáforos) de Estaca de Bares, Monte Ventoso y el Segaña.



Ilus. 3 Plano con proyecto de una caseta para servicio de las vigías A.G.S., M.P y d. XIX - 247

Con el nacimiento del telégrafo en 1855 se revoluciona el concepto de observación. En adelante la actividad pasa a especializarse en observación militar y observación civil, pasando el personal que sirve a la observación civil a integrarse en un cuerpo técnico del Estado.

La misión de los semáforos era:

- el atalayamiento del mar y la costa,
- el servicio de comunicación entre el buque y tierra,
- el servicio meteorológico,
- la cooperación en el salvamento de naufragos, y

RELACIÓN DE VIGÍAS RECOGIDAS POR FRAN AMADO²³

WGS 84

43.7004662 - 7.4373006	SAN CIPRIAN	43.3924052 - 8.3351002	SUVIÑA
43.7209627 - 7.5010896	COTO DA VELA	43.3827617 - 8.3515227	MERA EN LA BATERIA
43.7076602 - 7.5798013	MONTE FARO VIVEIRO	43.3802268 - 8.4044541	MONTE ALTO
43.7132535 - 7.6174257	O FACHO	43.3859318 - 8.4065220	TORRE SIGLO XIX-XX
43.7477012 - 7.6418232	VIXIA DO VICEDO	43.3771324 - 8.4364812	SAN PEDRO
43.7778357 - 7.6687276	VARES	43.3445181 - 8.4701300	MONTICAÑO
43.7592851 - 7.7037386	MAEDA	43.3573103 - 8.4938070	LANGOSTEIRAS DUDAS
43.7256816 - 7.8094553	ESPASANTE	43.3200320 - 8.5927807	CAION
43.7455637 - 7.9079131	LIMO	43.2674309 - 8.6593782	VILELA
43.7170502 - 7.8952084	MIRANDA	43.2919444 - 8.7256042	SANTA MARINHA
43.7235094 - 7.9458654	HERBEIRA	43.3367913 - 8.8354778	SAN ADRIAN
43.6765544 - 8.0625705	EIXIL	43.2790802 - 8.9148438	FARO DE BRANTUAS
43.6491177 - 8.0882616	PANTIN	43.2793788 - 8.9622378	O RONCUDO
43.5904075 - 8.2110910	CAMPELO	43.1840666 - 9.1389853	PENAL DE VEO
43.5544648 - 8.2401737	LAGOA	43.1514144 - 9.2024514	CAMARIÑAS
43.5600337 - 8.3171127	PRIOR	43.1291272 - 9.1916089	CAMARIÑAS
43.4799080 - 8.3175512	MONTEVENTOSO	43.0741776 - 9.2270326	LOURIDO
43.4644590 - 8.2916960	SAN CRISTOBAL	42.9246437 - 9.2908289	CABO DA NAVE
43.4515407 - 8.2851490	BAILADORA	42.8931456 - 9.2738197	C FINISTERRE
43.4528143 - 8.3103091	SEGAÑO	43.3323417 - 8.8383417	PEDRA DA VELA



Ilus. 4 Partido de Ferrol

—la cooperación en la represión del contrabando mediante los avisos oportunos.

El *Diario de Santiago* del 21 de junio de 1875 da noticia de una petición de la Junta de Agricultura, Industria y Comercio de la provincia de Coruña para la creación de un semáforo vigía en la punta del cabo Finisterre (...) *para la conveniencia del comercio, de la navegación, de los armadores y de las compañías de seguros (...) de forma que una vez establecido[dicho aparato], a este puerto y al de Vigo pasarían los buques de ambas Américas, a esperar las ordenes de sus cargadores bien para designarles el punto a donde deben llegar las mercancías que transporten, o bien para darles órdenes de venta (...)*

En el siglo xx la función de control del tráfico marítimo se realiza con las nuevas tecnologías como la radiofonía y el radar, que dan al control marítimo una gran amplitud. Los americanos tuvieron en Estaca de Bares una estación de radar y telefonía hoy abandonada. En la actualidad el control por satélite dio el relevo a estas estaciones y la vigilancia y seguimiento marítimo se hace desde el espacio, pero siempre con la supervisión del hombre.



Ilus. 5 Vista panorámica sacada desde la batería de Prior alto, se puede ver toda la parte estudiada, con el asentamiento de la vigía de Prior al frente.

PARTIDO DE FERROL

Comprendía desde el Cabo Ortegal hasta la ría de Sada

ORTEGAL.- Situada en las inmediaciones del cabo del mismo nombre en el ayuntamiento de Cariño. Con este nombre la cita Vicente Tofiño (1787-1793); Cornide, posiblemente por no existir en esa fecha, no la cita en ninguna de las dos divisiones (Vivero y Ferrol). Este cabo es el límite entre una y otra. Seguimos encontrándola en varias fuentes, hasta la carta náutica publicada por la Sección de Hidrografía en 1919, con los nombres del Cabo o punta Limo. En la actualidad, se conserva parte de un edificio en ruinas.

Desde esta vigía se comunicaba con Herveira, pasándole las noticias de la División de Vivero y Ribadeo hacia A Coruña, sede de la Capitanía General de Galicia.

HERVEIRA.- Con ella surge la primera duda. Cornide la sitúa (1764) en la división/partido de Vivero (a la derecha del cabo Ortegal) con el nombre de Capelada. En las varias fuentes gráficas consultadas aparece con los nombres de Capelada y Herveira, pero en todas está situada en el mismo punto, la cota 620 de la sierra da Capelada, límite de los ayuntamientos de Cariño y Cedeira (a la izquierda del cabo Ortegal, perteneciente a la división de Ferrol). Después

de ver estas fuentes, puede llegarse a la conclusión de que es la misma con dos nombres distintos. Esta vigía conserva en la actualidad una edificación de mampostería, donde se



Ilus. nº 6 Restos de la vigía do Limo. Foto de Consuelo Borreiros Carrodegas

VIGÍA DE PRIOR



alojaba el personal de servicio. Su construcción pudo ser entre los años 1764 y 1787. Usero²⁴ la data en el año 1805: *“En cuanto a la garita de Herveira, ya en el límite con el término municipal ortigueires, nada se encuentra hasta 1805. La estaban construyendo en agosto de ese año”*. Yo creo que en esa época ya existía el puesto de vigilancia y posiblemente se estaba construyendo el edificio que hoy podemos ver. Desde ella, en días claros, puede verse casi toda la costa perteneciente a los partidos/divisiones de Ferrol y Coruña, por la izquierda, hasta las islas Sisargas (Camariñas); por la derecha la división de Vivero y parte de la de Ribadeo.

CANDELARIA.- Situada en el cabo del mismo nombre, en el ayuntamiento de Cedeira, la primera noticia que tengo de ella es del año 1836. Se comunicaba con la de Herveira por la derecha y con las de Cápelo y Prior, por la izquierda.

EIJIL.- Situada en el margen izquierdo de la entrada de la ría de Cedeira. Re-edificada en 1794. Se puede ver en la Carta Geométrica de Galicia levantada por Domingo Fontán.

VILAR.- La nombra Rafael Usero²⁶ como de Santa Eulalia Cervo, pero no la encontré en ninguna otra fuente. Pudiese ser la de Eijil, que está cerca de Cervo.

CEDEIRA.- es la primea que cita Cornide en la división de Ferrol, con el nombre de punta de Cedeira.

Rafael Usero²⁷ la documenta con el nombre de Casa da Vela²⁸, respecto a la cual dice: *“en el año 1613, se construyó una garita cubierta con teja y*



Ilus. 7 Candelaria, Cápelo y Prior vistas desde Herveira

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME



Ilus. 7 a y b Garita de Herveira. 7b: Dibujo de Julio Ferrín

unos muros, desde ella velar la mar y tierra". El que se construyera en este año la edificación no quiere decir que no se vigilara la costa desde este punto con anterioridad. El mismo Usero comenta que le parece una reconstrucción.

En Cedeira, consultando el plano de Pedro Teixeira "Descripción de España y de las costas y puertos de sus reynos" (1634)²⁹, puede verse una atalaya en la punta del Sarridal o Concepción (Casa da Vela).

PANTÍN.- Situada en la punta del mismo nombre, en el ayuntamiento de Valdoviño, también puede encontrarse como Burneiro.

PRADOS.- Situada en la punta del mismo nombre en el ayuntamiento de Valdoviño.

CAMPELO.- Localizada en el pico del mismo nombre en el ayuntamiento de Valdoviño, desde ella se comunicaba con Prior y Candelaria. También la podemos encontrarla con el nombre de Montefaro

COBAS (PRIOR).- Localizada en o Coto dos Moros, en algunas fuentes, sobre



todo en las más modernas, puede verse situada en la punta del cabo Prior (Cobas) en el ayuntamiento de Ferrol. Posiblemente esto último se deba a que en el año 1854 entra en servi-

Ilus. 8 Herveira, Candelaria y Prados vistas desde Campelo



Ilus 9 Campelo, Candelaria y Herveira vistas desde Prior

cio el faro de cabo Prior y se trasladase a él la vigía (desde la que se dio en 1589 el aviso del avistamiento de la escuadra de Sir. Francis Drake). Esta vigía está centrada en la zona estudiada y desde ella, en días claros, puede verse casi toda la zona a derecha e izquierda (Herveira por la derecha y las islas Sisargas, frente a Malpica, por la izquierda). Se comunicaba directamente con A Coruña.

MONTEVENTOSO.- Situada en las estribaciones de cabo Prioriño fue la última en prestar servicio. Estuvo a cargo de la Marina hasta finales del siglo xx y contaba con observatorio y palo de señales.

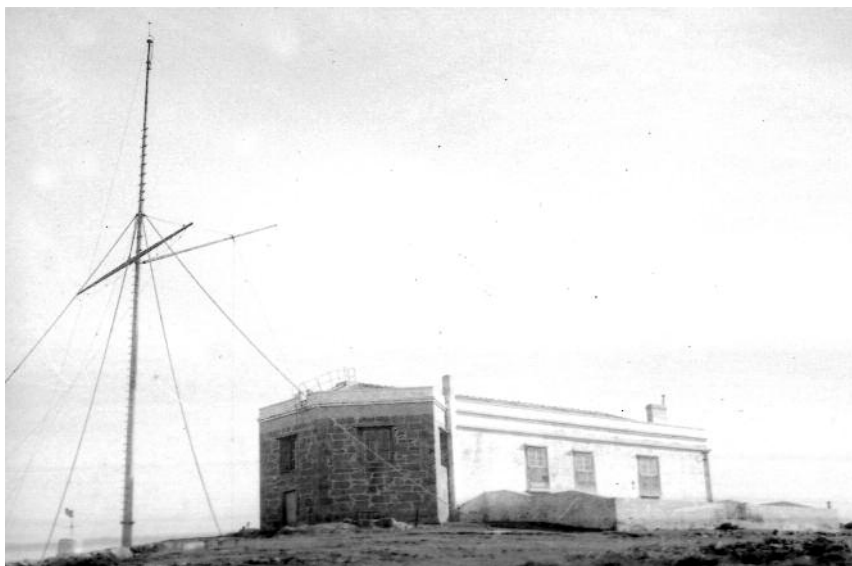
SAN CRISTÓBAL.- Aparece en el plano del puerto y ciudad de La Coruña y las rías del Burgo Betanzos, Puertedeume, ría de Ferrol y puerto de Cedeira.

MONTEFARO.- Estaba situada en la parte mas alta de la península del mismo nombre, en el ayuntamiento de Ares Fort Roldan la nombra pero sin situarla



Ilus.10 Prior y Sisargas vistos desde Campelo

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME



Ilus. 11 Vigía de Monteventoso con su palo de señales

(*Defensa de Ferrol en 1800*, p. 35, *aviso a La Coruña por las atalayas de Montefaro, Seijo Blanco y torre de Hércules*). Aparece en el año 1808 en el *Estado General de la Armada*.

SEGAÑO.- Situada a la entrada de la ría de Ferrol, en la punta de mismo nombre, en el ayuntamiento de Ares, era con el Seijo Blanco, Torre de Hércules y San Antón la comunicación entre Coruña y Ferrol.



Ilus. 12 Segañó visto desde Monteventoso

PARTIDO DE CORUÑA

Comprendía desde la ría de Sada hasta la de Corme.

SEJO BLANCO.- Situada en la península de Dejo, en el ayuntamiento de Oleiros, era la primera por la derecha del partido y comunicaba directamente la to-



Ilus. 13 Plano del Partido de A Coruña

rra de Hércules y San Antón con las de Ferrol (Monte Ventoso, Montefaro y Segaña).

SAN ANTÓN.- Estaba situada en el castillo del mismo nombre, en la bahía de A Coruña.

HÉRCULES.- Situada en el faro y torre de este nombre, en el ayuntamiento de A Coruña, recogía las comunicaciones por la izquierda de Monte San Pedro.

MONTE SAN PEDRO.- Situada en este monte, en el ayuntamiento de A Coruña, se comunicaba con Prior y Torre de Hércules, por la derecha y por la izquierda con el resto hasta Malpica.

SUEVOS.- Estaba situada en la península de Langosteira en el ayuntamiento de Arteixo.

CAYÓN.- Estaba situada en la punta del mismo nombre en el ayuntamiento de Laracha.

RAZO.- Estaba situada en la punta del mismo nombre en el ayuntamiento de Carballo.

MONTEVEO.- Citada solamente por Montero Arostegui y en el *Estado General de la Armada* de 1808.

MALPICA.- Esta vigía estaba situada en la punta de Achán, en el ayuntamiento de Malpica y a partir de ella no se enlaza directamente con ninguna de las anteriores.



Ilus. 14 Monte Ventoso y Prior vistos desde A Coruña

FACHOS, VIGÍAS, VELAS Y ATALAYAS DESDE EL CABO ORTEGAL A LA RÍA DE CORME



*Ilus. 15 Garita,
con espadaña
para la campana*

NORIGA.- estaba situada en la punta del mismo nombre en el ayuntamiento de Malpica.

Fotografías del autor.

La primera versión del presente artículo fue publicada por el autor, con el mismo título, en Papeis Ártabros nº 5

NOTAS

¹ Vikingo es el principal nombre dado a los miembros de los pueblos nórdicos originarios de Escandinavia, famosos por sus incursiones y pillajes en Europa. Sus ataques y su aparición en la escena política europea cobran relevancia con el saqueo del monasterio de Lindisfarne (793) en el norte de Gran Bretaña, al que pronto siguieron ataques a otros monasterios. Los anales y crónicas de los dos siglos siguientes están repletos de relatos



Ilus. nº 16 Prior visto desde Suevos

aterradores. Su actuar violento aterrorizó a las antiguas comunidades, que, aunque acostumbradas a la guerra, no tenían forma de prever cuándo habría una incursión y sufrían una carencia de poderes fuertes en los comienzos de la Edad Media. Estos ataques sumados a los de los árabes en el Sur, fueron tanto causa como consecuencia de un período de inestabilidad.

En el 840, un número indeterminado de naves bordearon la costa asturiana y gallega hasta llegar a la actual Torre de Hércules y saquearon la pequeña aldea emplazada a sus pies. Ramiro I tuvo noticias de la expedición y convocó a su ejército para hacerle frente, derrotando a los vikingos y recuperando buena parte del botín. Hundió, asimismo, entre sesenta y setenta de sus naves, lo que no debió ser una gran victoria, como demuestra el hecho de que siguieron su campaña de saqueos.

En el año 844 otra expedición normanda arrasa la ciudad de Gijón y sigue la costa atlántica hasta llegar a Lisboa y atacarla. Después tomaron Cádiz, subieron por el Guadalquivir, saqueando minuciosamente Sevilla durante siete días, donde destruyeron la mezquita e hicieron prisioneros a numerosos sevillanos.

Durante el reinado de Alfoso III de Asturias, los vikingos llegaron a cortar las comunicaciones navales con el resto de Europa. El hispanista Richar Fletcher menciona al menos dos incursiones reseñables en Galicia en 844 y 858, y dice: «Alfonso III estaba lo bastante preocupado por la amenaza de los vikingos como para establecer puestos fortificados en la costa, como hacían otros reyes».

En 968 el obispo Sisnando de Santiago de Compostela, fue asesinado y el monasterio de Curtis saqueado, teniendo que tomarse medidas para defender la ciudad interior de Lugo. El saqueo de Tuy en el siglo XI dejaría el cargo episcopal de la ciudad vacío por medio siglo. El obispo Cresconio de Compostela (1036-66) repelió un ataque vikingo más y construyó las *Torres del Oeste* (Catoira) como fortaleza naval para proteger Compostela.

- 2 Ver USERO, Rafael. "Las Muralla de Cedeira". En *Estudios Mindonienses* nº 1, páginas 207, 208 y 228. Diócesis de Mondoñedo Ferrol. 1985.
- 3 DE LA LLAVE GARCÍA, Joaquín. Marina de Guerra, *Guerra Marítima y Defensa de las Costas*, imprenta del Memorial de Ingenieros, Madrid, 1899, página 167.
- 4 VÁZQUEZ SEIJAS, Manuel. *Fortalezas de Lugo y su Provincia*, Tomo I, Lugo, imprenta de la Diputación Provincial, 1955, página 158.
- 5 GARCÍA ORO, J. *Galicia en la Baja Edad Media. Iglesia., Señorío y Nobleza*. Santiago 1977, página. 274
- 6 Capitán General y Gobernador del reino de Galicia.
- 7 Archivo General de Simancas, legajo 281 F 19
- 8 Archivo General de Simancas, legajo 280 F 105
- 9 *Juzgados de España y sus Indias*. Tomo II. Imprenta de Repullés, 1817. Página 462.
- 10 Feligresía de San Jorge de Rioabeso, Ayuntamiento de Villalba, en la provincia de Lugo.
- 11 Aquí podemos ver que fachos, cuerpos de guardia y centinelas no eran la misma cosa; por el orden que los cita, se entiende que el facho sería un puesto de primer orden y, por último, la centinela.
- 12 *Ordenanza General de marina, Pilotos*, 1748, T-1, p 160.
- 13 Archivo del Reino de Galicia, Cornide 2/ nº 17

- 14 Ver revista *Columba* número 2
- 15 Cornide no deixa claro lo que abarca el partido; en algunos momentos lo iguala con la sargentía, pues a los partidos de Ferrol y Coruña los divide a su vez en partidos más pequeños, que manda un sargento mayor. En los partidos de Ribadeo y Vivero, el partido no se divide a su vez en partidos más pequeños. Para mejor interpretación, los partidos que abarca este trabajo —Ferrol y Coruña— los vamos a dividir en divisiones, partidos, trozos y escuadras.
- 16 Reunión de todo el trozo para pasar la revista.
- 17 Antonio López procurador de San Xurxo da Mariña, San Juan de Esmelle, San Martín de Cobas y San Pedro de Leixa dice: a Vs averse compartido a la villa del Ferrol y su jurisdicción sesenta y seis ombres para el arreglam^{to} de milizias de la calidades que espresa la orden que a este fin se dirijio a dha villa y allandose esta desapregada de dhas fr^{as} que antes lo estava a ella paso solo a tomar para si diez de los expresados sesenta y seis cargando las resttantes a dhas fr^{as} deviendo cargar Con la mitad enteram^{te} asi por lo dispuesto por su Mag^d de que aian de ser p^{nas} de oficios Jornaleros y de las inmediaziones de las villas y no en lugares de cortas poblaciones y monttanosas Como lo son las fr^{as} por quien aze el suplicantte y adma^o dello allarse a la continua sus naturales sirviendo de día y de noche en el **facho do prioiro y Bentto bentoso** con ocho onbres de día y a la noche y no solo esto sino que ynzesante mente se allan sirviendo en el real astillero de la grana (Archivo Municipal de Betanzos, Caja Quintas N° 3308.)
- 18 APARICI GARCÍA, José, *Informe sobre los adelantos de la comisión de historia en el archivo de Simancas dirigido al ingeniero general Don Antonio Zemón Zarco del Valle*, Imprenta Nacional, Madrid, 1848, página 23.
- 19 VÁZQUEZ SEIJAS, Manuel, *Fortalezas de Lugo y su Provincia*, Tomo I, imprenta de la Diputación Provincial, Lugo, 1955, página 185.
- 20 Copia de la carta orden y razón de título de caudillo, emitida por el Capitán General del reino, a D. Joaquín Maldonado, el 24-12-1742. (Archivo Municipal de Puente deume caja n° 14)
- 21 DE OÑATE ALGUERÓ, Paloma, *Servir al Rey: La Milicia Nacional (1734 -1846)* Ministerio de Defensa.
- 22 Libro de bautismos de la Parroquia de San Martín de Cobas. Aparece como padrino de un niño nacido en o Prioiro, el día 4 de febrero del 1809.
- 23 Patrón de Pesca.
- 24 USERO, Rafael. “Las Muralla de Cedeira”. En *Estudios Mindonienses* n° 1, Página 238. Diócesis Mondoñedo Ferrol. 1985.
- 25 USERO, Rafael. “Las Muralla de Cedeira”. En *Estudios Mindonienses* n° 1, Diócesis Mondoñedo Ferrol. 1985.
- 26 Idem, Página 238.
- 27 Ídem. Apéndice II, P. 237
- 28 Ídem.
- 29 El *Atlas del Rey Planeta*, La “Descripción de España y de las Costas y Puertos de sus Reinos” de Pedro Texeira (1634), Felipe Pereda y Fernando Marias (Eds.) Nerea 2002. Folio 31 v

SOBRE LA BANDERA DE ESPAÑA

*José Mesejo**

Sin duda constituye un hecho sorprendente, por único en la UE, el que, desde la instauración del Estado Democrático en España se venga produciendo una “discreta”, cuando no manifiesta, exclusión deliberada de la histórica bandera nacional incluso en celebraciones tan extraordinariamente significativas como lo es la del Día de la Hispanidad, actualmente nominada fiesta Nacional, ignorando su vigencia de 130 años como signo distintivo de la nacionalidad española, con sólo el intervalo de unos nueve años que permaneció como bandera de la Segunda República motivado a su aparición espontánea, todavía no explicada suficientemente, ondeando sobre el edificio de Correos y Telégrafos de Madrid en ocasión de las Elecciones Municipales del 14 de abril de 1936, lo que indujo, quince días después, al Gobierno Provisional de la naciente República a declararla “Bandera Republicana.”

Es pues, necesario promover el nacimiento del origen y motivo causal verdaderos, del signo representativo de todas “Las Españas” que han existido en Europa, América, Asia y Oceanía y que ha devenido en bandera común de la hoy España de Las Autonomías.

Esta bandera, en su actual forma y colores, fue diseñada y establecida por decisión del rey Carlos III, vista la necesidad de disponer de un signo distintivo que facilitase la identificación, en el mar, sin fácil error, sus barcos de guerra y mercantes, pues, desde el tiempo del reinado de Juan I de Castilla, en el siglo XV, tenían como distintivo una bandera de color blanco o amarillo con la cruz de Borgoña que la hacía prácticamente igual a la de Escocia e Inglaterra, en continuo conflicto con España, lo que causaba, frecuentemente a lamentable confusión de tomar por inglés a un barco español o por español a uno inglés.

Con el fin de acabar con esta situación, Carlos III, a demanda de “la gente de mar”, después de examinar distintas propuestas y pruebas de visibili-



dad dispuso, en Real Decreto dado en Aranjuez el veintiocho de mayo de 1785, que “para evitar los inconvenientes y perjuicios que ha hecho ver la experiencia que puede ocasionar la Bandera Nacional que usa la Armada Naval y demás barcos españoles equivocándose a largas distancias o con vientos calmosos con las otras naciones, he resuelto que en adelante usen mis buques de guerra de bandera dividida a lo largo en tres listas, de las que la alta y la baja sean encarnadas y el ancho de cada una de la cuarta parte del total y la del medio amarilla, colocándose en ésta el escudo de mis Reales Armas reducido a los dos cuarteles de Castilla y León con la Corona Real encima.

No podrán usarse otros pabellones en

los Mares del Norte por lo respectivo a Europa hasta el paralelo de Tenerife en el Océano y en el Mediterráneo, desde el primero de año de 1786, en la América Septentrional desde principios de julio siguiente y en los demás mares desde primero de 1787”.

Volviendo sobre las observaciones iniciales hay que añadir que la bandera roja y gualdo es, además de señal de identificación de los barcos en el mar y en los puertos, un signo de referencia de lo que vivieron e hicieron los españoles en su nación y a lo largo y lo ancho del mundo y de lo que vivimos y hacemos hoy, por lo que es inexcusable su presencia visible, digna y solemne, cuando y donde se trata de evocar hechos y acontecimientos memorables. Esta última observación me induce a traer aquí el relato de una vivencia personal en la que una bandera española fue para mí ocasión de percibir muy clara esa significación sentimental.

ESTA ES LA HISTORIA

Finalizaba noviembre de 1975. La Misión Española de Asistencia Técnica a Nicaragua ultimaba la construcción y preparaba la puesta en funcionamiento del Instituto Tecnológico Nacional (Intecna) en las afueras de la antigua ciudad de Granada, en la orilla occidental del lago Cocibolca, sobre las ruinas de lo que había sido Colegio Centroamérica hasta el terremoto de 1972.

Con el proyecto prácticamente realizado y estando prevista la inauguración para el ocho de diciembre, alguien advirtió que faltaban los necesarios mástiles para las banderas de Nicaragua y España.

El Jefe de Estudios y coordinador de la obra, Padre Otaño, jesuita navarro, me encargó solucionar aquel pequeño problema a lo que me puse de inmediato y, a la vez, traté de encontrar una bandera española. Pero, sorprendentemente, ni en los establecimientos comerciales de Granada ni de las cercanas poblaciones de Masaya y Managua tenían una sola bandera de España, aunque si banderas de los EEUU, México, Cuba e incluso Japón, que vendían para los barcos pesqueros principalmente, que faenaban en el Mar Caribe y en la costa centroamericana del Pacífico. Al informarle de esta inesperada dificultad me pareció no darle ninguna im-

portancia pues se limitó a decirme él se ocuparía de la bandera y que la recogiese en su oficina la víspera de la inauguración.

Llegado el día señalado acudí a recogerla al despacho del jefe de Estudios. Este, al verme entrar, tomó de sobre la mesa una pequeña llave y me la entregó diciendo que correspondía al cajón inferior del mueble de los mapas que se encontraba en el aula de navegación y pesca de la contigua Escuela Náutica Pesquera y que yo ya conocía que se mantenía permanentemente cerrado, y también me dijo que la bandera debería ponerse en su mástil a primera hora del día de la inauguración.

Con viva curiosidad me fui, de inmediato, al aula que contenía el mueble de los mapas, abrí el misterioso cajón y encontré que contenía, cuidadosamente plegada, una bandera española que ocupaba toda la superficie del fondo. Exhalaba un intenso olor a la aromática madera del palisandro, de que estaba hecha una especie de bandeja que la contenía, y, al deslizar suavemente los dedos sobre la tela se producía un raro *fru fru*, como eléctrico, que atribuí a la naturaleza del tejido y la sequedad del lugar. La tomé, con ambas manos, por los extremos, y la extendí sobre el suelo para apreciar su forma y tamaño y, estando en esta observación percibí que las dos bandas rojas eran de tejidos de diferente textura y que también era ligeramente distinto el color.

Sorprendido por tales descubrimientos reconocí atentamente la tela y, entonces, encontré otra cosa todavía más insólita: una de las bandas rojas había sustituido a su original, morada, de una bandera de la República como mostraba, discontinua, por todo lo ancho del lado del mástil, Estando firmemente cosidas las bandas de la bandera tricolor dentro de un refuerzo de lona la persona que realizó la reconversión, sin duda poco hábil para aquel trabajo, solamente deshizo las hiladas de puntadas necesarias para poder intercalar la banda sustitutoria dejando así la muestra de cómo era el color de la anterior; también había recortado y sobrehilado, en este caso cuidadosamente, ambos bordes longitudinales de la nueva bandera roja para que resultase con la mitad del ancho de su contigua de color gualdo.

Tan extraordinario descubrimiento me motivó las inquietantes preguntas: ¡De donde procedía aquella bandera! ¿Cuál era su historia? ¿CÓ-

mo había llegado hasta aquel lugar? ¿Qué sabía de todo ello el padre Otaño? Sentí un impulso imperativo de ir, al momento, a preguntárselo pero me contuvo tanto el sentido de la discreción como el saberle persona siempre activa y distante, pero hice el propósito de interrogarle en la primera ocasión favorable, lo que, lamentablemente, no llegó a ocurrir pues tuve que dejar la Misión de asistencia Técnica poco después.

El ocho de diciembre, muy de mañana, me fui al Intecna para izar la bandera española junto a la nicaragüense que ya ondeaba en su mástil desde el día anterior. Al llegar, me encontré con que las instalaciones estaban ocupadas por la Guardia Nacional en previsión de un posible atentado de la guerrilla sandinista entonces muy activa, tuve explicar quién era y que tenía que hacer allí y un soldado, desarmado, me acompañó hasta el edificio en que se encontraba la bandera. Regresé con ella en un brazado hasta el pie del mástil. Inserté la tela en las presillas que ya tenía dispuestas y halando con fuerza de la driza, elevé la bandera hasta lo más alto. Después, me alejé unos pocos pasos para poder verla con mejor perspectiva. Me pareció la más hermosa de las banderas, ondeando, lenta y silente, resplandeciente como una llama, en aquel cálido amanecer del Trópico. Permanecí largo rato mirándola cuidando de dar la espalda a los soldados de la Guardia Nacional, que me observaban, para que no pudiesen percibir mi embarazosa emoción.

Ya sereno, regresé, caminando, a la ciudad con el pensamiento puesto en los sentimientos que nos evocan las casas mudas que fueron agentes o testigos de la Historia.

Han transcurrido cuarenta años desde este episodio, sin duda trivial, pero el recordar su vivencia todavía agita dulcemente mi corazón.

**De la Junta Directiva de la Asociación San Román de Doniños*

LA ACTUACIÓN DE REGIONES DEVASTADAS EN GALICIA

Mamuela Santalla y Juan Carlos Rico

Concluida la Guerra Civil en abril de 1939, la dura y prolongada contienda había dejado al país con profundas heridas humanas y económicas. Las destrucciones habían sido cuantiosas allí donde la lucha se ha producido con mayor dureza o bien la aplicación de la estrategia bélica, ha desatado la furia del bombardeo, el minado o el incendio. Según los vencedores, 192 poblaciones resultan destruidas, al menos en el 60% de su edificación.

En 1940 Serrano Súñer cuantifica en 3.000 millones las pérdidas de la propiedad urbana privada, en 350 millones de pesetas las de los edificios del estado, provincia y municipio, y en 900 millones, los templos y demás edificios de la iglesia. En cuanto a la pequeña industria, se calcula que las pérdidas fueron de 250 millones y la gran industria, no llegó a los 100 millones. Pérdidas económicas insignificantes si las comparamos con las pérdidas humanas, que prevalecieron y con mucho, sobre las destrucciones materiales de la guerra civil.

En la zona franquista, en enero de 1938, se crea el ministerio de la gobernación (hoy llamado del interior), entre cuyos servicios figura la *dirección general de regiones devastadas* y reparaciones (la DGRD), o bien, regiones devastadas. Al finalizar la contienda, y para llevar a cabo sus objetivos, se dota de una doble estructura: una dirección jerarquizada en Madrid y una distribución territorial de la dirección general, sobre todo en las comarcas en las que la contienda fue más destructora. Se encontraba en las siguientes zonas y comarcas:

- Zona Norte: León, Oviedo, Bilbao, Eibar y oficinas locais de Potes e Irún.
- Zona de Aragón: Huesca, Belchite y Teruel, y una oficina general de proyectos en Zaragoza.
- Zona catalana: Lérida, Tortosa y Figueras
- Zona de Levante: Nules, Segorbe y Valencia.
- Zona andaluza y extremeña: Granada, Andújar, Córdoba y Castuera.
- Zona castellana: Cifuentes, Humanes, Toledo, Arajuez, Brunete, El Escorial, Pozuelo y Madrid.

Como observamos Galicia no figura en esta relación de zonas y oficinas comarcales. Las obras las lleva directamente jefatura de obras de *regiones devastadas*, por lo que es *invisible* en la bibliografía general.

Foto 1. Monasterio de Santa
María de Monfero



La labor fundamental se oriento hacia la reconstrucción de las localidades mas afectadas que fueron “adoptadas por el Caudillo en nombre de la nación”, lo que se producía si su grado de destrucción

era del 75% de la superficie edificada. En 1941, era 148 pueblos los adoptados en todo el estado, entre los que se encuentran, Belchite, Guernica, Amorebieta, etc. En 1954, aumentan los pueblos adoptados por el “Caudillo” a 238, con 20.658 hogares y 2.590 edificios públicos. (En cambio El Ferrol del Caudillo, no fue un pueblo adoptado, sino que en 1938 se reconocía a esta ciudad como lugar de nacimiento de Franco, sobrenombre que no desaparecería hasta 1982, en que recupera su nombre histórico de Ferrol).

La mano de obra que utiliza *regiones devastadas*, será la de los presos políticos, pues “se llega a la solución de establecer en algunos pueblos campamentos de penados que cumplan su condena por aplicación de esa ley, tan humanitaria dictada por el Caudillo y que se conoce con el nombre de Redención de Penas por el Trabajo (de 1941)”. Cuando estos penados republicanos escaseen las autoridades recurren a la “prestación personal obligatoria”, de la mano de obra masculina en edad de trabajar.

Además de *regiones devastadas*, del ministerio de la gobernación, depende la *junta nacional de reconstrucción de templos parroquiales*, creada en junio de 1941, debido al nacionalcatolicismo que inspira al franquismo, quien otorga a la iglesia católica la hegemonía en todos los aspectos de la vida pública y privada.

En sus primeros años, *regiones devastadas* cuenta con tres departamentos básicos, dirigidos por arquitectos: la jefatura de proyectos (Antonio Cámara), jefatura de obras (José Manuel Bringas), jefatura de templos parroquiales (Luis Prieto Bances). La actividad de regiones devastadas, entre los años de 1938 a 1957 (año de su paso al ministerio de la vivienda, disolviéndose), contempla tres tipos de proyectos o usos.

- A. Edificación: Habilitación, obra nueva, reconstrucción, restauración.
- B. Urbanización: Instalaciones urbanas, ordenación, plazas, vías, accesos.

.....

• Ano 2017 • 83

c. Comercial e industrial, educativo y cultural, político y administrativo (ayuntamientos, delegaciones hacienda, gobiernos civiles), religioso (conventos, iglesias, seminarios) y sanitarios (hospitales).

Fines del ministerio de la gobernación que a veces llevan a la confusión con los fines del ministerio de vivienda, como el 25/5/1940, cuando se recibe un telegrama urgente alcalde de Ferrol en *regiones devastadas*, tras la publicación del decreto de inicio de las vivienda protegidas de Recimil o Casas Baratas.

La mayor actividad de Regiones Devastadas en Galicia se corresponde al apartado de reconstrucción de templos parroquiales, la construcción de la “basílica” de San Pedro de Mezonzo con el traslado del monasterio de Monfero a la ciudad coruñesa, santuarios, conventos, construcción de viviendas, el puesto fronterizo portugués de Verín/Chaves, etc., como destacamos a continuación.

Previamente es de importancia destacar los continuos desvelos que las autoridades franquistas prestaron a la ciudad herculina, que durante 37 años (1938-1975), fue la capital de España en verano, cuando Franco inaugura algo nuevo, con rígida puntualidad, desde su cercana residencia veraniega del Pazo de Meirás (en el Ayuntamiento de Sada, un pazo pagado y arreglado para su uso residencial, con las colectas “voluntarias” entre los ayuntamientos próximos). Actuaciones político-económicas en la ciudad de A Coruña, que tuvo tres fases:

- 1ª Reconstrucción, 14-15 de abril de 1943. Franco inaugura el tramo Coruña-Santiago y el puente del Pedrido (en la ría de Betanzos, iniciado en 1938).
- 2ª Reconstrucción, 1947-1958, bajo la alcaldía de Alfonso Molina. Se inauguran: pabellón escuela del trabajo, instituto de 2ª enseñanza, escuela de comercio, museo de bellas artes, nueva sede del gobierno civil, edificio de aduanas, nueva iglesia de los capuchinos, el hogar Calvo Sotelo, escuela náutica, avenida de Ladreda, fábrica de armas e instalaciones de hípica.
- 3ª Reconstrucción, 1959-1975. refinería, granja agrícola de Guisamo, universidad laboral, polígono de Sabón, FENOSA, etc.

A continuación destacamos la actuación de regiones devastadas en la construcción de la basílica de Mezonzo, construcción de viviendas, reconstrucción de iglesias, construcción de puestos fronterizos, conventos, etc. Actuaciones que hemos numerado de la letra A a la M.

A. BASÍLICA (HOY IGLESIA PARROQUIAL)

DE S. PEDRO DE MEZONZO EN A CORUÑA

El proyecto de la basílica de S. Pedro de Mezonzo procede del año de 1930 y del cura de una pequeña iglesia, José Toubes. Será diez años mas tarde, en el plan general de urbanización de 1940, diseñado por el arquitecto Cesar Cort,



Foto 2. Fachada de la iglesia parroquial de San Pedro de Mezonzo, A Coruña

cuando se contemple esta basílica, a la que el propio Franco y otras autoridades entregan importantes cantidades de dinero en 1943. Plan urbanístico que es revisado y modificado en 1948 en lo que se refiere a la plaza pública que rodea el templo, no en su construcción. (Años mas tarde el alcalde coruñés Francisco Vázquez la quiso convertir en catedral). Cabe destacar que Pedro de Mezonzo (930-1003), fue un santo gallego que tras la inva-

sión de Almanzor, y siendo obispo de Iria Flavia-Santiago se dedicó a una intensa labor de reconstrucción tras el saqueo y destrucción por Almanzor en el año 997.

El proyecto de basílica es aprobado por el consejo de ministros del 4/8/1952, por el sistema de ejecución por contrata, que asciende a 28.228.824 pesetas, según el jefe de *negociado de obras independientes de regiones devastadas*, Francisco Echenique, nombrado director de obras de Mezonzo. Unos meses después, en diciembre será la empresa de Martínez Barbeito quien se encargue de



Foto 3. Detalle de la fachada de la parroquia de San Pedro de Mezonzo, A Coruña

LA ACTUACIÓN DE REGIONES DEVASTADAS EN GALICIA

.....

FOLIA N.º

PRESUPUESTO GENERAL

Capítulo 3.º

MINISTERIO DE LA GOBERNACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE REGIONES
DEPARTAMENTOS Y REPARTICIONES

ESTADO DE CUENTAS

DIRECCIÓN GENERAL DE REGIONES DEPARTAMENTOS Y REPARTICIONES FOLIA N.º

Núm. de la partida	Número de unidades	DESIGNACIÓN DE LA CLASE DE OBRA	PRECIO de la unidad	IMPORTE	
				Pesetas	Cts.
		PROYECTO DE FABRICACIÓN DE LA CRISA DEL TEMPLO PARROQUIAL DE SAN PEDRO DE MEZONZO EN LA OBRERA			
		<u>PRESUPUESTO POR ADMINISTRACIÓN</u>			
		Suma de partidas		361.441	90
		5% de imprevistos		18.072	26
		Total de ejecución material		400.514	00
		<u>Honorarios de Arquitectos:</u>			
		Dirección: 25.16.66.58. al 2,75% sobre 400.514,00 Pesas.	11.014,14		
		Descuento 2%	220,28		
		50% descuento y (10.795,86. (Decreto 16-X-42)	5.396,93		
		<u>Honorarios de Aparejador:</u>			
		al 60% sobre 5.396,93 Pesas.	3.238	15	
		Inspección y locación		6.007	71
		<u>Gastos generales:</u>			
		al 10% sobre 400.514,00 Pesas.		40.051	40
		TOTAL PESETAS		455.265	19
		Añadiendo al presente presupuesto de administración a la expresada cantidad de CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL DOS CIENTOS OCHO PESETAS con DIGNIFICACIÓN CEROVINTOS.			
		Madrid, mayo de 1.955			
		EL ARQUITECTO			
		(Firmado: P. Sánchez)			

Foto 4. Presupuesto por administración

la realización de la obra. Desde 1951 se solicita la urbanización de la plaza donde se levanta a Iglesia-catedral de S. Pedro de Mezonzo, en la margen derecha de la avenida de Fernández Lavedra, por ser imprescindible que a su alrededor quede una franja de espacio público para la organización de procesiones y construcción de un jardín.

Desde el inicio de las obras, la construcción presenta problemas que obligan a importantes movimientos de tierras por asentarse en el “arroyo de los judíos”, y recibir las aguas de los barrios de Santa Lucía y del barrio de la Coiramia, provocando estancamiento de aguas.

El inicio de las obras contempla las siguientes partidas, según el Presupuesto aprobado:

Expropiación a varios titulares de más de 20.000 metros cuadrados:

—Terrenos adquiridos por la iglesia	389.355
—Faltan por adquirir	878.636
—Expropiación de otros inmuebles	280.000
—Explanación	1.095.942
—Obra de fábrica	544.636
—Alcantarilla, aceras	301.022
—Escalinatas de la Ronda de Nelle	483.265
—Fuente	21.635

Suma

3.994.491

A los que se suman los honorarios de dirección de obras, siendo el total: 4.472.743 pesetas. A continuación, su construcción comprende diversas fases, desde 1952 a 1971:

1ª 1952. Ampliación de la antigua iglesia con dos naves laterales, capilla del sagrario (y movimiento de tierras y cimentaciones). Presupuesto por con-

- trata: 2.822.824 ptas.
- 2ª Septiembre 1953. Estructuras de hormigón armado, en la zona de la nave central y naves laterales, crucero y cimborio, sacristía (estructura general del templo). Presupuesto por contrata: 2.952.677 ptas.
- 3ª Mayo de 1955. Habilitación parcial de la cripta. Presupuesto por contrata: 489.851 ptas.
- 4ª Febrero de 1956. Proyecto para adaptación de la cripta S. Pedro de Mezonzo como parroquia provisional en A Coruña, pues por su situación en una vaguada, hay que hacer una importante recogida de aguas y saneamiento de los muros. Presupuesto por contrata, 495.120 ptas. (En las fotocopias que se adjuntan se puede observar que siempre se presentan dos presupuestos, por administración y por contrata, escogiéndose este último aunque es más alto).
- 5ª Cierre y cubiertas en enero de 1957. Realizado con cantería de Monfero, adaptándose a las dimensiones del referido monasterio. Presupuesto por contrata, 1.611.270 ptas. Para el director del proyecto y arquitecto de *regiones devastadas*, Francisco Echenique, el traslado de la iglesia de Monfero, “iglesia conventual inadecuada, dirá, por lo que se amplía Mezonzo con 2 naves laterales, capilla de baptisterio y del santísimo, quedando una iglesia de 3 naves, tras el traslado de Monfero a la central”.
- 6ª Proyecto de terminación, 1959. Presupuesto de 18.261.648 ptas. “Como se excede del presupuesto inicial, el arquitecto Echenique se basa en eximir del procedimiento de subasta pública..., por tratarse de un monumento nacional, como el monasterio de Monfero, que se traslada A Coruña”. Se adjudica directamente para finalizar las obras con traslado de Monfero incluido, a la empresa construc-

NÚM. 14

MINISTERIO DE LA GOBERNACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE REGIONES
DEVASTADAS Y RECONSTRUCCIÓN

PRESUPUESTO GENERAL

Capítulo 3.º

Núm. de la partida	Nombre de artículo	DENOMINACIÓN EN LA CLASE DE OBRAS	PRECIO en la unidad	IMPORTE	
				Porcentaje	Cts.
258		TRABAJO DE TERMINACIÓN DE LA CRUZA DEL CEMENTERIO PARROQUIAL DE SAN PEDRO DE MONFERO EN LA OBRERA			
		PRESUPUESTO POR CONTRATA			
		Suma de partidas		301.441	90
		" de plusas 50,25 sobre 301.441,50 = 544.050,59 Ptas.			
		10% de bonificación industrial 4/544.050,59..		54.405,06	
		Presupuesto base de contrata.		433.050	98
		Conceptos de Arquitecto:			
		Dirección: P. 11.30.26. al 2,50% sobre 433.050,98 Ptas.	8.720,00		
		50% de sueldo a 9.750,00.	4.375,00		
		Conceptos de Arquitecto:			
		el 60% sobre 4.375,00	2.625,00		
		Inspección y liquidación.	8.495,76		
		Conceptos de Arquitecto:			
		el 10% sobre 433.050,98 Ptas.	43.305,09		
		TOTAL PUNTUAL.		489.391	83
		Anunciando al presente presupuesto de contratar a la empresa de terminación de CRUZA DEL CEMENTERIO PARROQUIAL DE SAN PEDRO DE MONFERO EN LA OBRERA. Y VISO COMPROBADO.			
		Madrid, mayo de 1959.			
		EL ARQUITECTO			
		(Firmado: F. Echenique)			

Foto 5 Presupuesto por contrata

tora que desde el principio tuvo a su cargo las obras, la de Juan M^a Martínez Barbeito.

Para el traslado del monasterio según el informe realizado en 1951 por el arquitecto de la primera zona del patrimonio artístico nacional, Pons Sorolla, en el que se tiene en cuenta los precedentes del traslado de S. Pedro de la Nave en Zamora al construir el pantano del Esla, el de la iglesia del monasterio de Eslonza de León y el de la iglesia románica de S. Juan de Coba de Lugo, tras la inundación del pantano de Os Peares.

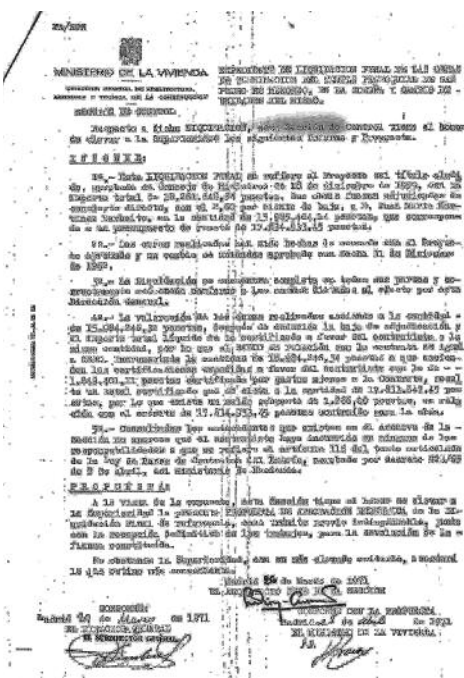
Pons Sorolla, en diciembre de 1951, continúa en su informe que el traslado de las ruinas del monasterio de Monfero, monumento nacional, a la ciudad de A Coruña, para su restauración como basílica de S. Pedro de Mezonzo (una edificación que es en su mayor parte de los siglos XVII-XVIII), a punto de perderse todo, es favorable a su traslado, que se hará manteniendo las trazas de la iglesia a la basílica proyectada. Traslado que supondrá la ordenación de forma apropiada de la plaza donde haya de emplazarse y de la edificación circundante para valorar el monumento. Termina su largo informe Pons Sorolla, valorando en más de 10 millones de pesetas el coste del proceso de desmontar y trasladar, medios de transporte y circunstancias técnicas, etc., de Monfero - A Coruña. Previsión de traslado de 1951 que once años más tarde Echenique, no lleva a cabo, como veremos a continuación.

7^a 1962. Se aprueba el proyecto de reformado por cambio de unidades de terminación del templo parroquial de S. Pedro de Mezonzo. Según el arquitecto Echenique, se proyectó con la idea de trasladar aquí el monasterio de Monfero, aprovechando la iglesia y el claustro segundo, el de los monjes. Iglesia conventual según la orden del Císter, cruz latina con amplio coro alto en comunicación con el claustro de monjes.

Por circunstancias especiales se desechó la idea de trasladar el interior del templo de Monfero y solo se pensó en desmontar la fachada principal y reconstruirlo en S. Pedro de Mezonzo. Para ello se redactó el Proyecto "Terminación", del que es "reformado" el que hoy nos ocupa por desecharse la idea de traslado..., siendo preciso reformar la fachada, adoptando el nuevo carácter de templo y estructura realizada. Modificación, según Echenique, en las partidas de andamios para desmontar la fachada de Monfero y montaje en A Coruña..., (que hoy), se reconvierte para instalar calefacción central. Aprobación de Echenique en noviembre de 1962. El importe final de la obra fue de 31.106.133 ptas., es decir 2.877.309 ptas. superiores a lo inicialmente presupuestado lo que supone un incremento del 10,19%.

Foto 6 Expediente del final de las obras de S. Pedro de Mezonzo en 1971

Tras el fracaso de este traslado, con cargo al apartado de Ciudades artísticas, en los años siguientes se dedican partidas a la consolidación y restauración de las estructuras principales del monasterio de Monfero. (Desde 1961 se piden subvenciones por el cura Marcel Domínguez Patiño a la Dirección General de Bellas Artes). Las subvenciones serían: en el año de 1969 (6.297.827 ptas), 1976 (16.373.218 ptas.) y 1979 (2.292.791 ptas.), por un importe total de 24.963.836 ptas. Subvenciones solicitadas igualmente en 1971 por el centro turístico “Ría de Ares”.



B. CONSTRUCCIÓN DE 108 VIVENDAS EN A CORUÑA

Aprobadas en consejo de ministros de septiembre de 1956. El proyecto será del arquitecto de regiones devastadas, Francisco Echenique, en diciembre de 1956 y consta tres bloques de 36 viviendas en 3 plantas de 12, con un presupuesto de: 6.115.191 ptas. Aclara Echenique que teniendo en cuenta que no existe oficina comarcal de regiones devastadas para hacerse cargo de las obras próximas en el lugar del emplazamiento, el arquitecto que suscribe, propone que estas sean realizadas por el procedimiento de contrata por pública licitación, como así se hará.

C. PROYECTO DE RECONSTRUCCIÓN

DE LA IGLESIA DE S. FRANCISCO DE BETANZOS

Concedido el 10 / 7 / 1940. “Pues fue incendiada por los rojos en el inicio del glorioso alzamiento nacional”. Obras dirigidas por el arquitecto Juan Argenti, tras haber rehabilitado el Franciscano de Pontevedra también “incendiada por los rojos”. Presupuesto por contrata: 59.013 ptas.



Foto 7. Iglesia parroquial de S. Francisco de Betanzos

D. DEMOLICIONES EN LA CARRETERA DE A CORUÑA

Ministerio de la gobernación, regiones devastadas. Demoliciones

en la carretera de A Coruña, dirigidas en administración por Francisco Cañoto:

- Km. 4, H.M.7, 6.677 ptas. (marzo de 1954).
- Servicio de Acicalamiento de Obras, km. 5, H.M.6, Casa de los concejales (dejar la parte baja del edificio como valla), marzo 1954: 23.106 ptas.
- Km. 4, H.M.4, demolición de dos depósitos de agua de hormigón armado, 762 ptas.

E. PROYECTO DE RECONSTRUCCIÓN

DEL EX-CONVENTO DE S. AGUSTÍN DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Propiedad de los jesuitas, redactado en junio de 1949, por el arquitecto Comin-ges. Construido por la empresa Rodolfo Lamas Construcciones, S.A., 1954. Nos harán una pequeña memoria del convento que desposeídos los agustinos por la desamortización de Mendizábal, el ayuntamiento lo utilizaba como local de servicios. Fue comprado en 1918 por los contiguos jesuitas. Desde 1944 rehabilitan el edificio para instalar una comunidad de jesuitas, una residencia universi-

taria, una congregación mariana y una escuela nocturna para obreros, con un proyecto de 5.304.772 ptas. Le conceden una subvención de 750.000 ptas.



Foto 8 Santuario de Piedrafita do Cebreiro

F. RECONSTRUCCIÓN DEL SANTUARIO DE PIEDRAFITA DO CEBREIRO

En los años de 1956-58, por el negociado de obras independientes de regiones devastadas, según el arquitecto Avelino Cimavedilla Anido, debido a su importancia en el tránsito anual de los ministros de Franco para asistir en el pazo de Meirás a los consejos de ministros. Presupuesto por contrata de 162.546 ptas.

G. PROYECTO DE AMPLIACIÓN

DE LA RESIDENCIA RR.MM. MERCEDARIAS DE FAJARDO, FERROL

Junio de 1949. Antonio Pena Vázquez, cura de Caranza y S. Juan de Filgueira, solicita la ayuda, basándose en que en el edificio convento habitado por las madres mercedarias descalzas del sagrado corazón, antes del glorioso movimiento era de su propiedad y fue destrozado por la horda roja, perdiendo además los bienes patrimoniales (dotes de las religiosas que constituían el capital del convento, el cual no ha sido recuperado)... Se dedicaban a la enseñanza gratuita a alumnas, hijas de jornaleros..., en la República faltaron las alumnas que pagaban, y sólo quedaron las gratuitas, pasándose a llamar “taller de labores amor misericordioso”, hasta marzo de 1936, en que se convierte en centro de enseñanza catequístico-religioso declarado de instrucción religiosa superior, según el cura Antonio Pena.

En el proyecto se solicita que terminada la capilla y la imposibilidad de ob-

servar las reglas de la clausura..., unir el pabellón de las escuelas con la capilla, lo que da lugar al claustro cerrado. Presupuesto del arquitecto Vicente García Lastra de 337.735 ptas., que es aprobado por regiones devastadas.



Foto 9 Capilla de las RR. MM. Mercedarias, al fondo la actual residencia (ladrillo rojo) y al lado el actual Centro Educativo (edificio gris)



*Foto 10 Fachada
de la Iglesia de Santa Marina del Villar*

H. IGLESIA DE NUEVA CONSTRUCCIÓN

EN SANTA MARINA DEL VILLAR

Se aprueba el proyecto del arquitecto diocesano Juan González Cebrían, por importe de 242.103 ptas. Porque “la revolución marxista del 27 de agosto de 1936 incendió el antiguo templo..., el nuevo cuenta con mayor amplitud para acoger a los fieles y soportales para la lluvia”. Seis años después, en 1950, este presupuesto asciende a 714.821 ptas., que el cura Antonio Pena lo achaca a “una su-

bida de materiales, salarios y seguros sociales...” Importe que se concede.

I. PROYECTO DE RECONSTRUCCIÓN

DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE S. PEDRO DE CERVÁS

Proyecto de reconstrucción de la iglesia parroquial de S. Pedro de Cervás, de marzo de 1942, por el arquitecto Rodolfo Ucha Piñeiro (arquitecto municipal de Ferrol).

El sacerdote Antonio Rodríguez afirmará que la iglesia fue saqueada por los criminales en las noches del 27 de julio y 4 de octubre de 1932, solicitando su restauración. “Admitir este presupuesto por ser los enemigos de Dios y la Patria, los que la destruyeron”. Informes favorables del gobierno civil y el alcalde, constatando que las “hordas marxistas dejaron solo los muros”. Presupuesto de 102.539 ptas. que es aceptado.

J. IGLESIA DE SAN JULIÁN DE MUGARDOS

El cura José Carballeira desde 1941 solicita subvenciones (más de 500.000 ptas.) a regiones devastadas para la construcción del templo, que le son otorgadas, al igual que en los años de 1944 y 1948. Se basa que San Julián fuera incendiada el 1 de junio de 1934 y el 22 de agosto de 1934, quedando inutilizada. La nueva iglesia es un proyecto del arquitecto diocesano Juan González Ce-



Foto 11. Perspectiva
de la Iglesia
de Santa Marina del Villar

nario a uno de los lados de su fachada principal. (*Imitación arquitectónica* que se traslada en el culto a la figura del “caudillo”, a quien nombran alcalde honorario de Mugardos en enero de 1939).

Es imprescindible una breve reseña sobre esta iglesia de San Julián de Mugardos. Desde la edad media, la parroquia de S. Julián de Mugardos, situada en el lugar de O Baño, es una iglesia de tipología rural y estilo románico tardío. En el siglo XIX, de 1845 a 1863, se le añadió un tramo a la nave central, una torre y un atrio, por el que se accede al cementerio parroquial. En 1943, se llevo el culto a la capilla de San Telmo, ubicada en el núcleo urbano. Esta capilla de San Telmo, tiene su origen en el siglo XVIII, cuando se funda el gremio de navegantes.

A principios del siglo XIX, un arquitecto de la real academia de S. Fernando, Silvestre Pérez, proyecta su diseño, pero por problemas económicos, la capilla re-

sultante era muy sencilla y sin parecido al proyectado. Sobre su solar, a partir de 1939 se levanto la nueva iglesia de San Telmo, inspirada en la concatedral de Ferrol y con subvenciones de regiones devastadas, como ya comentamos. Desde el 10 de octubre de 1949 es-



Foto 12. Iglesia parroquial
de San Pedro de Cervás



Foto 13,. Fachada de la iglesia parroquial de San Pedro de Cervás

ta abierta al culto como nueva iglesia parroquial de San Julián, pasando la antigua iglesia de O Baño, a capilla. (Otra opción de iglesia parroquial fue la de principios del siglo xx, cuando se adquiere por parte de la iglesia el solar llamado “Cruz de los Caídos” en

1909, para edificar la iglesia parroquial, pero se suspende a los dos años por falta de recursos económicos, quedando aun hoy en día visibles las obras de inicio, según muestra la foto).

K. PUESTO FRONTERIZO ENTRE FECES DE ABAIXO Y LA FRONTERA PORTUGUESA

El puesto fronterizo entre Feces de Abaixo y la frontera portuguesa, en la carretera Verín/Chaves. Regiones devastadas recibe el informe del jefe de obras públicas de Ou-

Foto 14. Iglesia parroquial de San Julián, levantada sobre la antigua capilla de San Telmo. Mugardos



Foto 15. Antigua iglesia parroquial – hoy capilla – de San Julián de Mugarbos

rense, destacando que los portugueses ensancharon en ocho metros la estación aduanera que contrasta violentamente con la pobre caseta de carabineros española. Se aprueba el presupuesto de Francisco Echenique y en septiembre de 1956 se le conceden 1.102.749 ptas. A este proyecto se le sumarán la construcción de dos viviendas unifamiliares, una para aduanas y otra para comisaria de policía, firmados por Echenique en 1961, que regiones devastadas valora en 956.229 pts.



L. SUBVENCIONES PARA OBRAS MUNICIPALES EN AYUNTAMIENTOS GALLEGOS

Regiones devastadas aprueba diversas subvenciones para obras municipales en los ayuntamientos gallegos (que no las enunciaremos todas al ser muy larga la lista). Al de A Coruña, en 1952 y 1953; al de Lugo de 1954 al 1957; al de Pontevedra, de 1952 al 1954 y al de Ourense, de 1952 al 1955.

M. SUBVENCIONES

DE LA JUNTA NACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN DE TEMPLOS DE

REGIONES DEVASTADAS

Subvenciones de la junta nacional de reconstrucción de templos de regiones devas-



Foto 16. Cruz de los Caídos, Mugarbos



Foto 17. Puesto fronterizo de Feces de Abaixo

tadas, en la provincia de A Coruña (y obispado de Mondoñedo). Exponemos las localidades y los templos restaurados, con los respectivos años, en la siguiente tabla.

Lugar	JUNTA NACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN DE TEMPLOS - CORUÑA	
	Obra	Año
A Capela	Casa rectoral de Espiñaredo	1969-77
A Coruña (capital)	Internado benéfico-social	1962-63
	Iglesia Sta. Lucía	1963
	Iglesia Sta. Margarita	1970
	Galerías del convento de Sta.Barbara	1971-80
Abegondo	Colegio religioso Cristo Rey de Crendes	1965
Betanzos	Refugio niñas lisiadas	1964
	Residencia García Hnos. Ancianos	1965-66
	Iglesia convento Madres Agustinas	1965-75
	Casa rectoral S. Jorge	1966-67
Brión	Santuario de Sta. Minia	1963
Cedeira	Casa rectoral de S. Felix, Esteiro	1971
Fene	Casa rectoral Barallobre	1965
Ferrol	Ntra. Sra. Del Carmen	1961-63
	Sta. Mª do Vilar	1961-63
	Iglesia del Rosario	1961-64
	Ntra. Sra. Das Angustias	1961-64
	Casa rectoral de San Juan de Esmelle	1962-65
	Asilo Madres Oblatas	1963-66
	Casa rectoral de Sta. Rosa, A Graña	1964-65
	Iglesia Nuestra Señora de los Dolores	1968
	Organo concatedral S. Julián	1974
Fisterra	Iglesia de Sta. Rosa, A Graña	1962-65
	Edificio religioso-benéfico-docente, parroquia del Carmen	1963-64
Mabegondo	Convento carmelitas descalzas	1970-72
Melide	Seminario padres pasionistas	1963-72
Mondoñedo	Reconstrucción templos parroquiales	1950-57
Monfero	Campana del Monasterio	1965
Narón	Residencia Ancianos de S. José	1964
Noia	Iglesia S. Francisco	1972
O Barqueiro	Rectoral de Sta. Mª de Mogor	1963-70

Lugar	Obra	Año
Oleiros	Atrio de la iglesia	1963
	Escuela iniciación profesional de Liáns	1963
Oroso	Iglesia Sta. María	1962-65
Ortigueira	Casa-asilo ancianos	1961-62
	Asilo Ancianos D. Díaz de Dávila	1961-64
	Casa rectoral de Ladrado	1963
	Iglesia de Landoi	1963
Oseira	Casa parroquial	1967
Ribeira	Iglesia de Sta. Uxía	1962
	Iglesia Nuestra Señora del Carmen	1963-65
Santiago de Compostela	Obispado de A Coruña	1962-65
	Convento dominicas de clausura	1963-64
	Convento religiosas celadoras del culto eucarístico	1964-71
	Colegio mayor la Estrella	1967
	Parroquia S. Fernando	1969-71
	Convento carmelitas descalzas	1971-80
	Monasterio de Sta. Clara	1973-75
	Monasterio benedictinas de S. Pelayo	1974
	Convento de la Encarnación	1974-76
	Convento Nuestra Señora de los Remedios	1974-76
	Palacio arzobispal	1974-76
	Asilo Ancianos de Carretas	1974-80
	Parroquial S. Lázaro	1975
	Convento religiosas M ^a Inmaculada	1975-76
Sobrado dos Monxes	Monasterio	1961-65
Somozas	Casa rectoral de Recemel	1969-77
Valdoviño	Iglesia de S. Martín Meirás	1963-64
	Iglesia S. Martín de Vilarrube	1961-62
Vilaboa	Nueva iglesia de Rutis	1961-64
Viveiro	Rectoral de S. Vicente	1966

BIBLIOGRAFÍA

— *Archivo General de la Administración, Alcalá de Henares.*

Ministerio de la Gobernación. Regiones devastadas. Cajas: 969, 970, 971, 1379, 1 289, 3563, 3564, 3796, 4135, 4135, 19872, 19873, 19874, 20474, 1173, 1754, 1289, 3796, 1176, 2181, 20482.

— *Ministerio de Vivienda. Regiones devastadas. Secretaría general.* Cajas. 26/17385, 26/17419, 26/17418, 51/11321, 51/11467, 52/04178.

— *Arquitectura en regiones devastadas. Catálogo de la exposición celebrada en la sala de exposiciones del MOPU, los días 22 de enero al 22 de febrero de 1987.* Madrid. Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, D.L. 1987.

EL CASTRO DE LOBADIZ COMO PATRIMONIO OLVIDADO. PROPUESTAS PARA SU REVALORIZACIÓN Y DIFUSIÓN

Isabel Perales Pérez

Resumen

El castro de Lobadiz es uno de los múltiples yacimientos castreños con los que cuenta la comarca de Ferrolterra siendo el único castro costero que conserva. Por su configuración y sus características se trata de uno de los asentamientos más interesantes de la zona. Además unas excavaciones no profesionales realizadas en la década de los setenta demostraron su potencialidad arqueológica. Ofrecemos una nueva visión de este yacimiento planteando su interés como bien patrimonial y denunciando su lamentable estado actual.

Palabras clave: Cultura castreña, patrimonio, Ferrol.

EL CASTRO DE LOBADIZ COMO PATRIMONIO OLVIDADO



Fig. 1 Estado actual del castro con las casetas de pescadores sobre sus estructuras de defensa

Abstract

The castro of Lobadiz is one of many iron age hillforts in the region of Ferrolterra, being the only seaside castro remaining nowadays. By its configuration and its characteristics it is one of the most interesting settlements in the area. In addition a non-professional excavations in the seventies showed their archaeological potential. We offer a new vision of this site and we highlight its interest as a heritage resource denouncing its current parlous state.

Key words: *Cultura castreña, heritage, Ferrol.*

1. INTRODUCCIÓN

En la comarca de Ferrolterra, provincia de A Coruña, contamos con más de treinta castros catalogados (cinco de ellos desaparecidos parcial o totalmente) de los cuales no hay ninguno excavado ni señalizado.

El castro de Lobadiz es uno de los más grandes y se encuentra concretamente en una península de la parroquia de San Xurxo da Mariña, próximo a las cercanas islas Gabeiras. La existencia de este asentamiento es bien conocida desde hace décadas, hecho que sin embargo no ha llevado a los organismos municipales a dotarle de ningún tipo de señalización o cuidado.

Su interés reside en sus evidentes estructuras, apreciables a simple vista, y en lo característico de su localización, en una península bien delimitada, siendo el único castro costero de la zona que se conserva (si bien se cree que habría otro en Ferrol Vello). Además unas breves intervenciones no profesionales durante la década de los setenta evidenciaron la existencia de materiales arqueológicos de distinto tipo.

Lo que a día de hoy se desconoce es la datación de este asentamiento, aunque generalmente se ha considerado que se ubicaría entre el final de la Edad del Hierro y el cambio de era.

Al abandono institucional de este yacimiento arqueológico se suma el maltrato físico a sus estructuras evidenciado en la existencia de casetas de pescadores sobre la primera línea de defensa.

2. DESCRIPCIÓN FÍSICA DEL CASTRO

El castro de Lobadiz se encuentra en la llamada península Do Castro, de unos 205 metros de norte a sur y 140 de este a oeste, a 38 metros sobre

el nivel del mar. Es su localización la que permite que esté tan bien delimitado, mostrando en su zona de unión con la costa una doble muralla con un foso entre medias y una tercera muralla al sur de las dos primeras. Algunos investigadores han sugerido también la posible existencia de un torreón en la zona de acceso al castro y las imágenes LIDAR parecen mostrar en efecto una estructura al sur de la doble línea de muralla. En cualquier caso la elección de este lugar no parece fortuita ya que al hecho de que sea la península más grande de la zona se suman sus características naturales que le convierten en un lugar de fácil defensa, protegido por tres de sus lados por el mar. Además la proximidad de abundantes recursos marinos y un manantial convertirían este enclave en un buen lugar para habitar. Especialmente relevante es también la gran visibilidad que hay desde la península que en días despejados permite ver todo el Golfo Ártabro, desde las islas Sisargas hasta el cabo Prior. Como inconveniente hay que mencionar que en ocasiones este lugar es muy ventoso y con un fuerte oleaje.

Su defensa natural estaría reforzada por una defensa artificial que consistiría en un parapeto, una primera línea de muralla, un foso y una segunda línea de muralla. Además en el sur contaría con un torreón que flanquearía la puerta de acceso al asentamiento y con otra pequeña muralla que cerraría el castro.

Su gran elemento defensivo y su extensión (es uno de los yacimientos castreños más grandes de la comarca) hacen pensar que nos encontraríamos ante uno de los castros más importantes de esta zona.

Además estos elementos defensivos quedan claramente a la vista en las imágenes LIDAR que Jorge Santamaría Treceño ha podido procesar de este castro este mismo año. En estas imágenes se elimina la abundante capa vegetal dejando a la vista numerosas estructuras y evidenciando la defensa formada por las murallas y el foso.

3. HISTORIA Y ESTADO ACTUAL DEL YACIMIENTO

Aunque la existencia de este castro era conocida desde hace décadas no tenemos noticias de él hasta finales del siglo xx.

Según la leyenda local el castro de Lobadiz contaría con un puente colgante que lo uniría con las cercanas islas Gabeiras que habría sido re-



Fig. 2 Estado de las casetas de pescadores en septiembre de 2016

alizado por los “mouros”. Si bien no hay restos de la existencia de un puente lo que sí que parece evidente es que en algún momento se viajó a las islas, ya que en ellas se encontraron restos cerámicos de época castreña. Estas islas son en realidad pequeños islotes cuya extensión no es suficiente para desarrollar en ellas una agricultura o ganadería estable y tampoco parecen aptas para un asentamiento con continuidad.

En los años setenta se llevaron a cabo en el castro unas actuaciones arqueológicas no profesionales en las cuales aparecieron estructuras de aparente planta cuadrada o rectangular con esquinas redondeadas. Esta intervención constó fundamentalmente de dos catas y entre los hallazgos primaron los elementos de cerámica y algunas piezas de piedra (como molinos de mano) que fueron llevadas al Museo Arqueológico de La Coruña. Las dos catas quedaron al descubierto tras la finalización de la excavación, por lo que los muros sacados a la luz se fueron cayendo. Poco después de la excavación un particular nos comentó que paseando por la zona vio algo que le llamó la atención en uno de los perfiles de la cata. Por su descripción parecía tratarse del aro de una fibula de bronce.

En la ficha del catálogo que la Dirección General de Patrimonio conserva de este yacimiento se da parte además de la aparición de un torques de oro del que en la actualidad el museo desconoce su paradero. En la misma ficha figura que la titularidad de los terrenos que configuran el castro es en parte privada y en parte del ayuntamiento. Desgraciadamente no hemos podido acceder al catastro actual por lo que descono-

ceмос la titularidad de esas tierras a día de hoy, si bien no hay noticias de que ésta haya cambiado. De ser así la gestión de este yacimiento se complicaría un poco ya que el ayuntamiento tendría en primer lugar que comprar la totalidad de las parcelas que lo constituyen.

Durante la década de los años ochenta se construyeron sobre la primera línea de defensa, el parapeto que antecede a la doble línea de muralla y foso, numerosas casetas de pescadores de forma totalmente ilegal que destruyeron lo que sería el torreón y el parapeto¹. Además en algunos casos se apoyaron en la primera línea de muralla para protegerse del viento.

La parte interior de la península fue también utilizada para fines agrícolas, hecho que perjudicó la conservación de algunas estructuras. Además la construcción de una garita militar y de un pequeño faro se sumaron al maltrato de este yacimiento.

Ya en el año 2000 los arqueólogos Emilio Ramil y Juan Carneiro repasaron en un artículo el estado de los yacimientos castreños de la comarca de Ferrol recogiendo una propuesta de lo que podría realizarse en ellos para mejorarlos tomando el castro de Lobadiz como ejemplo. Así proponían diferentes actuaciones que implicarían distintos grados de complejidad y fondos ofreciendo posibles soluciones de conservación que no implicarían una excavación. De esta forma estos dos arqueólogos planteaban un modelo teórico que, aunque tomaba Lobadiz como ejemplo, podía ser aplicable a cualquiera de los castros de la zona que estuviesen en un estado de conservación decente (con la necesidad de que en primer lugar el ayuntamiento comprase sus terrenos). Desgraciadamente esta interesante propuesta no tuvo ningún impacto real en el estado de este asentamiento.

La situación precaria en la que se encuentra en la actualidad este castro es el fruto de décadas y décadas de abandono. Las casetas construidas sobre su muralla han ido desapareciendo poco a poco fruto de la ruina y del paso del tiempo, si bien aún se conservan algunas. Además la garita militar continúa en el interior de la península en un estado absolutamente ruinoso.

Pero es sin duda la vegetación la que impide estudiar y ver mejor el castro. Una visita en mayo al yacimiento y otra en septiembre eviden-



Fig. 3 Estado de las casetas de pescadores en septiembre de 2016

ciaron cómo la naturaleza se va abriendo camino y cómo la menor cantidad de capa vegetal (en el mes de mayo) permitía ver o intuir una enorme cantidad de estructuras que en la actualidad asemejan simplemente una masa informe de tojos.

Su acceso no es complicado, ya sea a pie desde la playa de Doniños o en coche hasta el pinar y una vez allí descendiendo cinco minutos hasta llegar a la península. Una vez en el castro se puede acceder por un sendero que lo atraviesa hasta llegar a los acantilados, por lo demás no hay ningún tipo de camino y el paseo se complica en algunas zonas debido a la abundante vegetación. Por otro lado el sector sur se encuentra menos poblado de plantas y da la sensación de estar aterrazado.

La realidad a día de hoy es que los yacimientos arqueológicos de época castreña de la comarca de Ferrol carecen de un estudio pormenorizado y actualizado, teniendo como consecuencia que todavía desconozcamos mucho de los asentamientos de esta zona².

4. CONCLUSIÓN

La situación privilegiada de este castro, entre una pequeña cala y la playa de Doniños, la convierten en un lugar que podría recibir un gran número de visitas y su fácil acceso a pie refuerza esta cualidad. La playa de Doniños se encuentra a menos de diez minutos andando (desde la



Fig. 4 Vista del interior del castro. Al fondo la playa de Doniños

propia playa se ve el castro) y es una de las playas con mayor número de visitantes de la comarca. Además se trata de una playa con gran afluencia de surfistas durante todo el año, celebra competiciones de este deporte durante el verano y tiene su propia escuela de surf. Esto significa que de cuidarse y señalizarse (y ya no digamos si algún día se llegase a excavar) este yacimiento sería un éxito asegurado ya que los numerosos bañistas podrían acercarse andando a verlo. Además de todo esto de Ferrol al castro hay unos quince minutos por carretera, por lo que no está lejos para aquellas personas que vienen a visitar la ciudad. Y no hay que menospreciar este dato ya que el turismo aumenta en esta comarca durante las vacaciones llegando este año a triplicar su población durante la Semana Santa.

Otro rasgo que refuerza su interés es que en la comarca no hay ningún castro excavado por lo que sería muy interesante realizar una actuación arqueológica en aras a conocer un poco mejor la realidad arqueológica de la zona. Además, como ya comentamos, se encuentra bien delimitado en una zona de fácil acceso y algunas de sus estructuras (fundamentalmente las murallas y el foso) son apreciables a simple vista. Todo esto unido al hecho de que sea el castro más grande y el único costero de la zona parecen indicar que podría obtenerse una gran información

de su estudio en profundidad y aún más en el caso de que se realizase una excavación. El hallazgo de piezas durante las excavaciones no profesionales de la década de los setenta nos hacen también plantearnos que la evidencia de objetos arqueológicos parece una realidad.

Plantearse una excavación es quizás un proyecto demasiado ambicioso, sin embargo la mera eliminación de la vegetación proporcionaría ya una visita de gran interés, especialmente si se viese reforzada por algún tipo de señalización. Sería interesante también la utilización de algún tipo de herbicida para frenar el crecimiento masivo de la vegetación. Toda esta posible actuación está claramente estudiada y detallada por Carneiro y Ramil (Carneiro *et al*, 2000).

También sería muy interesante eliminar definitivamente los restos ruinosos de las casetas de pescadores que se asientan en la primera línea de defensa y la garita del interior del castro. De esta forma podría tenerse una visión mucho más despejada y completa del yacimiento.

Teniendo en cuenta el abundante número de yacimientos de la comarca no estaría de más tampoco plantearse la creación de un centro de interpretación que podría ubicarse en uno de los múltiples inmuebles vacíos de Ferrol.



Fig. 5 Vista desde el castro de la cercana playa de Doniños

Las opciones a la hora de poner en valor este yacimiento son muchas, que van de las más humildes y sencillas (señalización y limpieza) a las más complejas (excavación y creación de un centro de interpretación) que se traducirían en una mayor rentabilización del número de visitantes del yacimiento y por consiguiente supondría un impulso a la difusión de la cultura de esta zona.

NOTAS

- 1 La construcción de estas casetas fue denunciada en su momento por el periodista Cristóbal Ramírez, una denuncia que cayó en el olvido. Este mismo periodista lleva años reivindicando la pésima situación en la que se encuentra este castro en diferentes artículos periodísticos.
- 2 Esto queda más que demostrado con situaciones como la de O Castelo dos Gafos, considerado durante décadas otro castro de la comarca (y catalogado como tal) y que no ha sido hasta este mismo año estudiado un poco más a fondo por David Fernández Abella que gracias a la tecnología LIDAR ha podido demostrar que en realidad se trata de una fortificación abaluartada del siglo XVIII.
- 3 Todas las imágenes utilizadas en este artículo fueron tomadas por la autora a finales de septiembre de 2016. Una visita posterior al castro, en diciembre de 2016, evidenció que su estado continua siendo el mismo que el que se describe en este artículo.

BIBLIOGRAFÍA

- Catálogo de castros de Ferrolterra, 2014: <http://castros.artabro.es/node26.html>
- CARNEIRO REY, J.A., RAMIL GONZÁLEZ, E., 2000. “Patrimonio arqueológico castreño de Ferrol: modelo teórico para promover o seu uso social. El legado cultural del la iglesia Mindoniense”. I Congreso do Patrimonio da diócesis de Mondoñedo. Ferrol 16, 17, 18 de setembro, 1999, 405-420.
- FERNÁNDEZ ABELLA, D., 2016. “Identificando una nueva fortificación abaluartada en Ferrol: O Castelo dos Gafos”. En *Arte y Humanidades* 23, 26-37.
- PARCERO-OUBIÑA, C., 1993. *Estudio del emplazamiento y distribución de castros en la provincia de A Coruña. El caso de la zona de Ferrol*: <http://digital.csic.es/handle/10261/24010>
- ROMERO, MASÍA, A.M., PODE MESURA, X. M., 1985. *Catalogación arqueológica da ría de Ferrol. Padroado do Museo arqueolóxico Provincial*. Monografías urxentes do Museu nº2. A Coruña.
- VV.AA., 1987. *Catalogación castrexa da Bisbarra de Ferrol*. Cuadernos Ateneo Ferrolán, 7, 5. Ferrol.

VELAS EN EL HORIZONTE. DIVISANDO ARMADAS DESDE EL CABO PRIOR

David Fernández Abella

En toda la navegación por el frente Noroeste de la costa gallega, uno de los más fabulosos escollos para la navegación era el Cabo Prior. Además de un punto destacado en el paisaje marítimo y referente valioso en la navegación de cabotaje (literalmente: de cabo a cabo), era un elemento costero difícil de sobrepasar a vela con viento adverso. A la espera del viento favorable, era necesario acogerse en diversos puntos de la ensenada San Xurxo para continuar singladura rumbo Norte. Debió ser algo bastante común en el entorno de tan destacado cabo hasta bien avanzado el siglo XIX, cuando el vapor empieza a imponerse en la navegación.



Fig. 1 Cobas y Prior. Detalle del Atlas de Pedro Teixeira (1634) p. 44

VELAS EN EL HORIZONTE. DIVISANDO ARMADAS DESDE EL CABO PRIOR

Además de punto difícil de sobrepasar, pero de paso obligado, su configuración avanzada en la mar lo hace ser un punto destacado de observación, y de él se han valido en diversos momentos para el avistamiento de aquello que se procuraba en cada caso.

En los diversos derroteros de navegación de época moderna y contemporánea se describen sus características y las de su entorno, junto con las referencias clave para una navegación segura por sus parajes. Quizás la primera mención escrita en estas descripciones de la costa gallega es la que se esconde en el Atlas del rey Planeta, verdadera joya documental y gráfica hecha por el portugués Pedro Teixeira para el rey Felipe IV en 1634. Describiendo estas costas refiere:

Trez leguas aze la costa vn cauo que se llama cauo del Priouro y, por ser muy alto y metido en el mar, se descubre muy lexos y es muy conoçido de todos los que por esta costa nauegan. Está separado de la tierra que sólo con ella se pega por vna lengua de arena que munha uezes se cubre con la mar y / queda echo ysla. De la parte del leuante deste cauo está vn puerto donde con seguridad se puede dar fondo y desembarcar. Llámánle Puerto de Couas. Tiene vna ysla delante que le abriga y aze seguro distante de la plaia hun tiro de mosquete. Llámase esta ysla Frouzeda. del cabo Prior corre la costa al mediodía. Dos leguas está la entrada del famoso puerto del Ferrol. (Teixeira, p. 1634 Fol. 32v.)

Vamos a ver algunos episodios de pasos de diversas flotas por las aguas que bañan el Prior.

LA ARMADA INVENCIBLE EN PRIOR. JULIO DE 1588

Quizás la armada más famosa que navegó aguas gallegas es la Grande y Felicísima Armada, conocida vulgarmente como *Armada Invencible*. Aunque es un episodio histórico bien conocido por la cantidad de documentación oficial que se conserva y la cantidad de estudiosos sobre el tema, no es tan conocido el hecho de su fondeo (eso sí, anecdótico) en el entorno del Prior.

La Gran Armada, tras su salida de Lisboa se vio obligada a recalar en La Coruña, saliendo con muchos retrasos y dificultades un mes después, el 22 de julio (Urgorri Casado 1987:200). Por diversos problemas, de los 130 navíos que salieron de Lisboa, La Urca "David" y la "Casa de Paz Grande" no pudieron continuar, al igual que la zabra "Concepción". En contrapartida se agregaron nueve carabelas y seis falúas a remos que vinieron de Lisboa, saliendo un total de 136 barcos de La Coruña (González Garcés 1989:115).

Pero la salida no fue todo lo exitosa que le gustaría a su comandante, el Duque de Medina Sidonia, dando a parar la flota a las aguas de Cabo Prior. Tra-

emos aquí el texto de dos interesantes cartas publicadas (Nº 154 y 155) por C. Fernández Duro (1884:211.213):

El Duque de Medina-Sidonia participa la salida de la Armada de La Coruña

Señor.- Ayer pensé poder escribir a v.m. que salía esta Armada deste puerto y fué tan grande la burrasca y el agua, que aunque se hicieron todas las diligencias posibles no se pudo hacer; desde anoche comenzó un poco el tiempo á aclarar y dando órden á los Generales y cabos de las escuadras que estuviesen todos en un ferro, para que en volviendo el tiempo al Sudueste como se tenía esperanza que volvería de media noche abajo, el galeon San Martin disparase una pieza en señal que levantasen áncoras, y al amanecer disparasen otra para hacerse á la vela. Fué Dios servido que ventó un poco del sudueste con que se pudo salir del puerto; pero tan escaso, que con salir al mismo punto que amanecía, no se han podido caminar tres leguas ni doblar el Cabo del Priorio, y á esta hora, que serán las dos despues del mediodia, quedo en este paraje con una calma muerta dando fondo, sin esperanza de que haya hoy tiempo para doblar el cabo, ántes la hay de que nos ha de forzar á volver á la Coruña, porque el viento está al norte, pero no excusaré cuanto pudiere volver; y para que v.m. entienda como quedo ya fuera de la Coruña y el estado en que me hallo, despacho este volante á Andres de Alva para que en llegando mis cartas despache á v.m. con ellas, y de lo que sucediere mañana en nuestra navegacion tornaré á despachar por la misma vía. Nuestro Señor, etc. Del Galeon Real, á 22 de Julio de 1588.- El Duque de Medina-Sidonia.- Colec. Nava-
rrete, T. xxx.

Vemos pues como el viento Norte de aquella jornada obligaría a navegar allí viento en proa, de bolina, lo cual dificultaría enormemente a una armada tan voluminosa la maniobra para rebasar el Prior. Es por ello que deciden dar fondo en la ensenada de San Xurxo el día 22 de Julio, hasta el día 23, en el que se dan nuevamente a la vela hasta rebasar en Cabo Ortegal, como lo refleja esta nueva carta conservada:

Participa el Duque que ha doblado la Armada la punta de Ortiguera

Señor.- Ayer escribí a v.m. como por haberme calmado el tiempo quedaba con toda esta Armada dado fondo tres leguas de la Coruña, donde estuve todo el dia y hasta las tres de esta mañana que comenzó á ventar el viento de la tierra Leste. Disparé una pieza para que las naves que con la corriente se habian descaído se hiciesen a la vela y me siguiesen; algunas se detuvieron tanto en esto, que por aguardarlas no pude salir de allí hasta una hora despues de amanecido, mas el tiempo fué refrescando en el Sudeste tan bien y lo va haciendo, que á esta hora, que serán las seis de la tarde, me hallo doblando la punta de Ortiguera y á quince leguas de la Coruña y aunque el viento con haber salido el sol se ha escaseado un poco, to-

.....

avía nos sirve de manera que el Armada va con el viento en el Sur; que es el que se podía desear. La galeaza Zuñiga en dando la vela esta mañana tiro una pieza; acudieron á ella las demas; yo envié un patache, y era que se le habia roto la hembra del timon y no podía gobernar; han estado aderezándola; en que tambien se ha detenido algo la Armada, ya que puesta otra hembra vienen todas, etc. Del galeon San Martin, á 23 de Julio de 1588.- El Duque de Medina Sidonia.- Colec. Sanz de Barutell, Simancas, art. 4, núm. 925.

Evidentemente como vemos, no tenemos datos de en qué punto de la ensenada se situaría esta Armada, pero lo lógico con viento Norte sería que estuvieran fondeados al abrigo del Cabo, desde O Vilar hasta a Cova.

Otro dato interesante es como las cartas son despachadas a Andrés de Alva, secretario instalado en estas fechas en A Coruña. Por sencillez (y rapidez) lo más seguro es que llegaran en una embarcación, quizás una de las de pequeño porte (patache) que hacían este tipo de servicios dentro de la logística de la Armada. El día 28 le escribe una carta Felipe II (desde El Escorial) al duque felicitándolo por la salida de La Coruña, lo que da fe de la rapidez de las comunicaciones, tan solo cinco días.

EL AVISTAMIENTO DE LA CONTRAARMADA. MAYO DE 1589

Otra magnífica flota, de no menos infausto destino, fue la armada de Drake y Norris, vulgarmente conocida como la Contrarmada, mandada al año siguiente a tomar cumplida venganza por el intento de invasión de Inglaterra el año anterior (Gorrochategui Santos 2011).

La preparación de una flota como expedición de castigo

Fig 2. Detalle del área de estudio.
Carta geométrica de Galicia.
Domingo Fontán (1845)



contra las costas peninsulares era algo bien conocido por los sistemas de espionaje españoles y desde Febrero de ese mismo año ya se estaban estableciendo algunas medidas para una posible defensa en Galicia (Saavedra Vázquez 1989:74-83), suponiendo como objetivos principales del ataque las duplas Baiona-Vigo o Coruña-Ferrol.

En el Noroeste no existían sistemas de alarma fijos, como los que funcionaban en las costas mediterráneas (Cámara Muñoz 1990, 1991) por el peligro Otomano. No obstante, en casos de peligro inminente, si se establecían puestos avanzados de vigilancia en lugares estratégicos.

Conocemos por las referencias documentales, durante aquel estado general de alerta, varios avisos de vigías instalados por el territorio.

El 28 de Marzo le escribe el Marqués de Cerralbo al rey dando cuenta del aviso que ha recibido del avistamiento de 40 velas desde las Islas Sisargas. Acompañaba una carta del día anterior de Bernardino Rodríguez, reflejando que los vigías del Cabo Finisterre habían descubierto 70 navíos:

1589, marzo, 28, La Coruña
Carta del Marqués de Cerralbo a Felipe ii
A.G. de Simancas.- G.A.- legº246
[Signum Crucis]
Señor
copia

Hauiendo venido oy auiso que ayer a la mar de la Isla de ciçarga se hauian descubierta 40 velas, me llevo a la hora que esta escriuo el que vera V.Md. por la carta de Bernardino Rodriguez, Sargento mayor de aquel partido. El ser tantos y algunos tan grandes y el tiempo tan aparejado para hauer venido de Inglaterra me han hecho pensar que podría ser la armada enemiga. despacho correo a Bayona, Oporto y Lisboa, aunque entiendo que a Lisboa llegaria mas presto con la diligencia que de ay se podria hazer.

Si tubiere auiso mas cierto de lo que sea el de agora, partire luego de aqui para Tuy llevando algunas compañías de las que estan en esta ciudad y comarca y auisare a la gente del reyno haga lo mismo, aunque como tengo escrito a V.Md. hago della poco caudal, pues no se les da dinero y sin el no se puede entretener. Dios guarde la catholica persona de V.Md., de la coruña, 28 de março, 1589.

Y unido al anterior:

*Copia de carta de Bernardino Rodriguez al Marques de Cerralvo,
de Finisterra, a 27 de março, 1589*

Oy lunes a medio dia descubrieron las guardias del cabo de Finisterra mas de se-

VELAS EN EL HORIZONTE. DIVISANDO ARMADAS DESDE EL CABO PRIOR

.....

• Ano 2017 • 111

tenta anuios muy metidos a la mar a la parte del Sur y alguno dellos grandes, y cuando yo tuue auiso dello que subí al monte ya no paresçian. Entiendo ser el armada del Enemigo, porque me dixerón las guardias que un nauio pequeño salio desta flota y vino la vuelta del cabo como a reconosçerle y se bolvió a meter en ella. doy dello auiso a V.S. con este propio. Dios guarde a V.S., de Finisterra, 27 de março, 1589.¹

No habría de ser por el momento la armada enemiga, que llegaría un mes más tarde.

El 04 de Mayo, a las 7 de la mañana, Cerralbo, Capitán General de Galicia, recibe aviso en Coruña, del puerto de Bares, de que a las seis de la tarde del día 03 se habían avistando allí más de 90 naves grandes y pequeñas:

1589, Mayo 4, La Coruña

Carta del Marqués de Cerralbo a Felipe II

A.G. de Simancas. - G.A. - Leg.º 248, fol. 80

de Vares, puerto deste Reyno, me vino esta mañana aviso que en el cauo de ortiguera auia parescido vna armada de mas de 90 Velas, y auiendo ymbiado de aqui a reconosçer an descubierto ser de enemigos. doy aviso de ello a VMd. para que entienda lo que aca pasa y que se esta con el rrecaudo neçessario para rresistir lo que yntentare, a bayona, oporto y lisboa he despachado en diligençia con aviso desto. Dios guarde a VMd., de la coruña, 4 de mayo, 1589. El marques de Cerralbo [Rubricado]²

Casi simultáneamente llega aviso de la última vigía de la costa, situada en el Monte y Cabo Prior, dando aviso de avistamiento, rumbo Sur, de la armada de Drake y Norris.

No sabemos exactamente desde donde se haría la vigía en Cabo Prior. A priori se podría pensar en la zona del faro o hacia donde están las baterías y demás instalaciones militares, un punto avanzado con gran visibilidad. Pero al mismo tiempo, un sitio algo alejado del núcleo poblacional más cercano (Cobas) y no bien comunicado. Un topónimo recogido por la sociedad Columba³ nos ofrece un sitio interesante (por comprobar) como posible ubicación, ya en estas fechas, de un punto de vigilancia: O Coto da Vela⁴. Además de la alta visibilidad, estaría situado más cerca de la población, en una zona cercana a un puerto o varadero.

Al amanecer aquel día 04, en cuanto fue avistada la armada inglesa, se encendió un gran fuego⁵, a modo de aviso. También se encendió un fuego en lo alto de la Torre de Hércules y fortaleza vieja, para llamar a la gente de alrededores a alarma, a acogerse tras las defensas de la ciudad⁶.

Además del fuego que tenía a su cargo poner centinelas en Prior envió también por medio de dos emisarios, muy de mañana, una carta al II Marqués de Cerralbo con la noticia de la venida del enemigo inglés. Es lógico suponer que también hayan llegado éstos navegando, ganando un preciosísimo tiempo para la defensa.

La flota inglesa, de 150 barcos de todas las clases y casi 24.000 hombres (Rodríguez González 2011:166-167) asediaría la ciudad durante 16 días, sin éxito.

EL DESEMBARCO DE DONIÑOS Y SAN XURXO. AGOSTO DE 1800

En el Siglo XVIII ya tenemos una red bien establecida de vigías o fachos en toda la costa galaica. El listado de los mismos lo va enumerando D. José Cornide en su *Descripción circunstanciada de la costa de Galicia, y raya por donde confina con el inmediato Reino de Portugal* y también el Padre Sarmiento en su *Viaje a Galicia*⁷. No nos detendremos en este aspecto, pues para ello ya existe otro buen artículo en este mismo número.

Cuando la flota británica de Contralmirante Warren y el general Pulteney realice el desembarco en Doniños y San Xurxo para atacar Ferrol el verano de 1800, ya no será Prior el primero en dar aviso de la presencia de velas enemigas. La vigía de Monteventoso será el primer punto⁸ desde donde se divise la llegada y desembarco de los ingleses, y desde donde se dé aviso para la defensa de la estratégica ciudad y puerto de Ferrol (Fernández Abella 2016a).

BIBLIOGRAFÍA

- ANÓNIMO (1850). "Relación histórica del cerco a la ciudad por los ingleses el 4 de Mayo de 1589". En María Pita. *Defensa de La Coruña en 1589. Narración histórica*. Librería Arenas S.L., 1989 reed.).
- CÁMARA MUÑOZ, A. (1990) Las torres del litoral en el reinado de Felipe II. Una arquitectura para la defensa del territorio. *Espacio, tiempo y forma. Serie VII, Historia del arte*. nº 3. Pp. 55-86.

CÁMARA MUÑOZ, A. (1991) Las torres del litoral en el reinado de Felipe II. Una arquitectura para la defensa del territorio (y II). *Espacio, tiempo y forma. Serie VII, Historia del arte*. nº 4. Pp. 53-94.

DAVIÑA SÁINZ, S. (1997) *La Coruña: Nuevos relatos sobre el cerco de 1589*. Librería Arenas S.L.

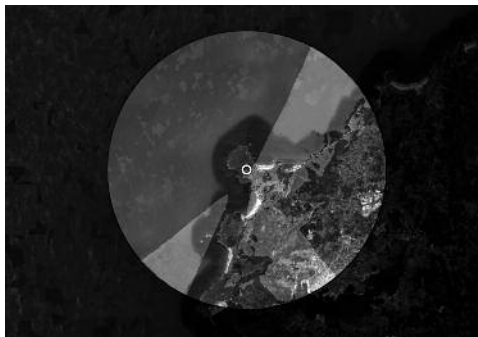
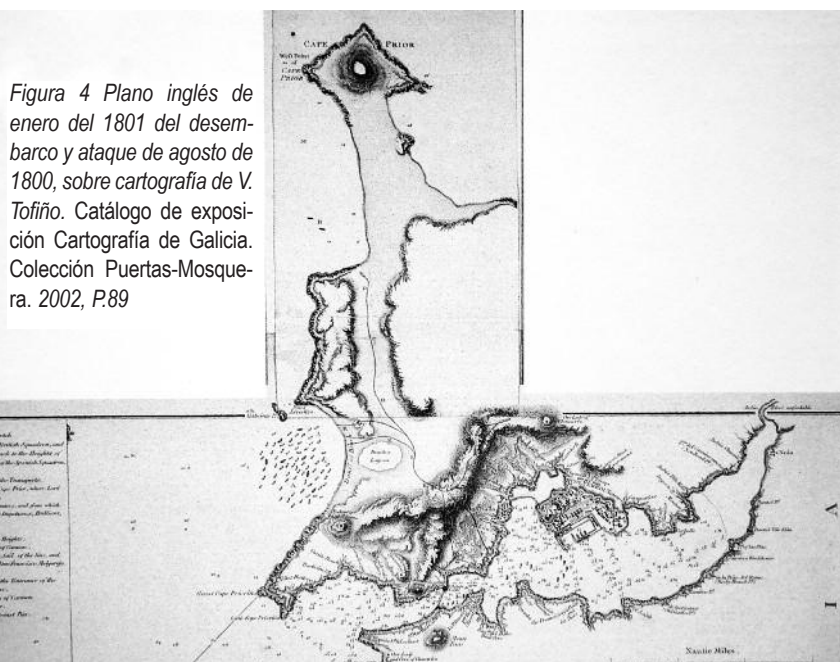


Figura 3. Visibilidad desde O Coto da Vela en rango cercano (10 km.)

- FERNÁNDEZ ABELLA, D. (2016a). El ancla do Vilar y la Batalla de Brión. *Columba Revista cultural*, (nº 16), 95-106.
- FERNÁNDEZ ABELLA, D. (2016b). Identificando una nueva fortificación abaluartada en Ferrol: O castelo dos gafos. *Artyhum. Revista de Artes y Humanidades*, (nº 23), 26-37.
- FERNÁNDEZ DURO, C., (1884) (2 vols.). *La Armada Invencible*, 1588. Sucesores de Ribadeneira.
- FERNÁNDEZ DURO, C., (1895). *Armada Española (desde la unión de los reinos de Castilla y Aragón)*. Vol. III. Imprenta real.
- GONZÁLEZ GARCÉS, M., (1989). *María Pita, símbolo de libertad de La Coruña*. Caixa Galicia. La Coruña.
- GONZÁLEZ-LLANOS GALVACHE, S. (2000). *El ataque inglés a Ferrol en Agosto de 1800*. Embora Edicións. Ferrol.
- GORROCHATEGUI SANTOS, L., (2011). *Contra Armada. La mayor catástrofe naval de la historia de Inglaterra*. Ministerio de Defensa.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, A. R., (2011). *Mitos desvelados: Drake y la "Invencible"*. Ed. Sekotia S.L. Madrid.
- SAAVEDRA VÁZQUEZ, M.C. (1989). *María Pita y la defensa de La Coruña en 1589*. Gaesa. La Coruña.
- TEIXEIRA, P. (1634) *Os mapas da costa galega de Pedro Teixeira*. 1634. Consello da cultura galega. Ed. Nerea, 2002, Reed.
- TOFIÑO DE SAN MIGUEL, V., (1789) *Derrotero de las costas de España en el Océano Atlántico y de las Islas Azores o Terceras para inteligencia y uso de las cartas esféricas*. Viuda de Ibarra. Madrid.
- TOFIÑO DE SAN MIGUEL, V., (1843) (reed.) *Derrotero de las costas de España en el Océano Atlántico y de las Islas Azores o Terceras para inteligencia y uso de las cartas esféricas*. Corregido y aumentado por la dirección de hidrografía. 1849.



- URGORRI CASADO, F., (1987) "Hombres y navíos de la Invencible (Los que volvieron a La Coruña (1588)". *Instituto José Cornide de Estudios Coruñeses*, nº 23, año XXIII. La Coruña.
- URGORRI CASADO, F. (1988) "Hombres y navíos de la Invencible (Los que volvieron a La Coruña, 1588) (segunda parte) Apéndice documental". *Instituto José Cornide de Estudios Coruñeses*. nº 24, año XXIV. La Coruña.

NOTAS

- 1 Publicada en González Garcés 1989:318.
- 2 ibid. 1989:321.
- 3 <http://www.sociedadecolumba.com/toponimia> (Último acceso 19/12/2016).
- 4 Que podría corresponder con el punto reflejado en el Mapa de D. Fontán (1845) donde se sitúa la vigía de Cobas.
- 5 Un interesante apunte del Diario del capitán Juan Varela (Daviña Sainz 1997:77) describe como en el cabo de Priorio cuando hay sospecha de guerra se pone una centinela, por ver se mucha mar. Si descubre velas, ha de hacer tantos fuegos como velas. si son muchas, un fuego muy grande y largo por el monte adelante.
- 6 Aquí la información difiere dependiendo de los autores, y sería importante la determinación de este punto para entender el sistema de aviso y defensa de la ciudad en caso de peligro, de indudable origen medieval. El punto de confusión es si el término reflejado en la documentación: "torre y fortaleza vieja" hacen referencia a dos fuegos, en la Torre de Hércules y en la Fortaleza Vieja (actual jardín de San Carlos), lo cual implicaría dos puntos de aviso, uno orientado a una visibilidad fundamentalmente costera (Torre) y otra más orientada a la bahía e interior de la ría (Fortaleza), tal y como se comentan algunos autores. La otra posibilidad es que se trate de una redundancia textual para referirse a la Torre (al igual que la referencia al monte y cabo Prior, como menciona el diario del capitán Juan Varela) de Hércules, reflejada en la documentación medieval como "Castelo Vello". Un edificio que en el ataque de 1589 se hallaba abandonado, y donde se refugiarán nueve soldados cuando los ingleses invadan la Pescadería, resistiendo uno de ellos durante nueve días comiendo cuervos (Anónimo 1850:55). Personalmente me inclino como más probable por esta segunda opción, motivado el otro por la confusión de los dos términos similares.
- 7 Siguiendo la costa de Norte a Sur serían el facho del castillo de San Damián (Ribadeo), Puerto de Rinlo, Preguntoiro de Foz, Burela, San Ciprián, San Clemente de Morás, San Xulián de Faro (Celeiro), Santa María de Suevos e San Estebo do Val (O Vicedo), Bares (Atalaia y Facho de Maeda), Espasante (Garita da Vela), Santa Marta (Garita do Limo), Capelada (Garita da Herbeira), Cedeira (Monte Candieira), Prior, Doniños, A Coruña (Monte de San Pedro), Sorrizo, Caión (Punta da Atalaia), Razo, Malpica, Nariga, Corme, Monte Tosto, Lourido, Touriñán (Monte Facho, entre Arliña e Lourido), Cabo da Nave, Monte Fisterra (Monte Facho), Garita de Ribeira (Entre Santa Uxía e Castiñeiras), Domaio (Facho), Bouzas, Coruxo, Monteferro (Panzón, delante de las Estelas), Cela, Mougás (Punta Centinela), Oia (Castro), A Guardia (Atalaia), Santa Trega (Facho).
<https://hixiniopuentes.files.wordpress.com/2010/01/cando-habia-mouros-na-costa.pdf> (Último acceso 17/12/2016).
- 8 González-Llanos (2000:29-30) menciona para aquella jornada el funcionamiento de las vigías de Monte Campelo, Monteventoso, Segaña, Monte Faro, Seixo Branco y Torre de Hércules. Tan solo Monteventoso avista a la flota enemiga.

UN INIMIGO DO POBO / 3 LOAIRAS 3

Gerardo de Castro

Na obra teatral de Henrik Ibsen *Un inimigo do pobo*, hai un personaxe chamado Aslaksen, que representa ao pequenoburgués de mente acomodaticia e moral maleable. Aslaksen é o presidente da comunidade de propietarios da vila, e tamén é o impresor (hoxe diríamos "editor") do periódico local *A voz do pobo*.

Aslaksen idolatra a verba *moderación*. Úsaa sempre que a ocasión se lle presenta, ou mesmo cando a ten que encaixar con calzador. A moderación de Aslaksen e doutros personaxes, comezando polo señor alcalde, conduce á ocultación da verdade e á manipulación da xente.

Fronte deles, o Dr. Stockmann, protagonista principal da obra, vaise convertendo en heroe pola súa teimosía na defensa da verdade, en oposición á maior parte da xente da vila, apoiado só —aínda que para el é suficiente— pola súa familia e un amigo.

Pouco antes do final da obra, o Dr. Stockmann e os seus concidadáns vense as caras nunha xuntanza na que se escolle como *moderador* —como non podería ser doutra maneira— a Aslaksen. Ao decatarse da encerrona, o doutor Stockmann renuncia ao propósito inicial de explicar a verdade que ninguén quere admitir: as augas do balneario, alicerce e sostén da prosperidade económica da vila, están contaminadas e supoñen un grave risco para a saúde dos usuarios. Daquela, escolle outra vía:

—Xa dixen que do que quero falar é dun grande descubrimento que teño feito recentemente... o descubrimento de que as fontes da nosa vida moral están envelenadas e de que toda a estrutura da nosa comunidade cívica está fundada sobre os putrefactos cimentos da falsidade.

Durante o seu alegato, o doutor Stockmann utiliza o asunto da contaminación das augas como símbolo ou metáfora da corrupción política e ética da xente da vila. Unha e outra vez teima na mesma idea:

—Estou a descubrir que as raíces da nosa vida moral están completamente apodrecidas, que a base da nosa vida social está corrompida pola mentira.

Stockmann é continuamente interrompido e apupado. El é consciente da súa soidade e da xenreira que causa nos máis, pero diante diso a súa postura é ben clara:

.....

• Ano 2017 • 117

—*O inimigo máis perigoso entre nós é a maioría compacta. Si, a maldita maioría compacta liberal... ¡Ese é! ¡Agora xa o saben!*

—*É a maioría compacta da nosa comunidade a que non me permite actuar libremente e intenta impedir que eu diga a verdade.*

Poderíamos pensar que as palabras do Dr. Stockmann, que seguramente representan tamén a postura do autor da obra, están a negar os dereitos democráticos da maioría e propoñen que esta sexa suplantada polo goberno excluínte dos entendidos, dos mellores, que son os menos. Sen embargo, coñecendo a traxectoria humana e política de Ibsen, e mais a tolerancia que destila Stockmann —tolerancia nunca reñida coa firmeza—, o máis axeitado é concluír que a maioría non sempre ten a razón, por dicilo coloquialmente.

Unha das eivas da "maioría" é a súa incapacidade para pensar en por si, dun xeito crítico e autónomo. O doutor Stockmann denuncia a manipulación á que é sometida a xente, e con claridade e contundencia denuncia "a inmensa idiotéz das persoas que detentan o poder", a súa "ignorancia completa".

Un dos méritos de *Un inimigo do pobo* está na súa permanente actualidade, ao mostrarnos políticos expertos en dobres linguaxes e medios de comunicación fabricantes —no canto de "recolledores"— da opinión pública. Estes medios son alleos ao espírito crítico que lles debería ser consubstancial, e favorecen os intereses particulares que, coa inestimable axuda dos políticos, chegan a enmascarar baixo a noción de "ben común". Deste xeito, a obra establece unha conexión, e unha dialéctica, entre o concepto da maioría e unha opinión pública manipulada obscenamente.

Esa opinión pública que ameaza sempre a quen se atreve a contradicila, esa opinión que xulga e que condena, que ataca e degrada, a quen ousa dicir o que a maioría non quere ouvir. Bertrand Russell, na súa lúcida obra *A conquista da felicidade* (Espasa-Calpe, 1937, pax. 86), aborda o tema do medo á opinión pública, e conclúe dicindo: "*O medo á opinión pública, coma toda outra manifestación de medo, é opresiva e impide todo desenvolvemento. É difícil facer nada de importancia mentres persista este medo...*"

Preguntémonos agora quen é hoxe o doutor Stockmann, ese inimigo do pobo disposto a expresar o que pensa; preguntémonos qué lugar é hoxe o equivalente da vila ao pé do balneario; e quen é hoxe Aslaksen e o seu xornal *A voz do pobo*. Aslaksen vos propón "unha moderación reflexiva ou unha reflexión moderada". Eu, non.

Un inimigo do pobo: calquera semellanza coa realidade...

3 LOAIRAS 3

[loaira: refacho de sol que pasa axiña]

1. VERTIXE

Sinto a vertixe do tempo
a vertixe da vida
a da morte
Como noutrora sentín
a vertixe do amor
Rachóns de néboa no camiño solitario...
Árbores que espárense
a súa melena ao vento
e inclínanse ao teu paso reverenciosas
Quer o corpo ser lixeiro e alancar
De cicatrices e de sombras vai cangado

2. O VERÁN DA VIDA

O verán: astro rutilante,
explosión de luz,
tempo estendido para o gozo
alongada praia
ceo limpo, mar acolledor,
noite floral e perfumada
unha éxtase de estrelas
unha música na pel
O verán da vida: inmenso...
Exhalaban as espigas
o seu cántico de vento acalorado
O verán da vida, translúcido,
nidio e fermoso coma un meniño recién nado.

3. WESTERN CLEPUSCULAR

Ren
Non agardo ren
Abondo teño agardado
noutros tempos e lugares
noutras vidas que pasei
Ren
Non agardo ren
Cansei de esperar
día tras día
un mes tras doutro
un ano e outro máis
Denantes e despois
esperar, querer, esperar
esperar, sufrir, esperar
Agora, inerte, xa só
un anaco de tempo.

AS NOSAS PRAIAS

Paulino Gasalla

No número 9 desta revista, correspondente ao ano 2009, publiquei un pequeno artigo titulado "Las Playas de Serantes, Versus Maravillas". Nel quixen expoñer o que en 1931 o alcalde de Serantes, Alejandro Porto Leis, pensaba sobre o marabilloso das nosas praias e as posibilidades que el vía para o seu uso e goce, por parte da poboación tanto de Serantes como de Ferrol. Usaba para iso un artigo titulado "Las playas de Serantes" y un poema titulado "¡¡Maravillas!!"

No período 1931-1932, Alejandro Porto Leis publicou no xornal *La Libertad*, ademais do referido artigo seis máis. Todos baixo o pseudónimo de "Estudiante" excepto un que o fixo co seu nome completo. No seu libro de poemas *Intemperancias Poéticas*, ademais do poema apuntado anteriormente publicou outros dous, un deles en galego.

Salvando a inexorable distancia do tempo, os artigos están cargados de interese, sobre todo polas posibilidades que ve, para potenciar as nosas extraordinarias praias, aínda que algunhas das alternativas propostas fágannos hoxe en día, chirriar os dentes con tremores incluídos.



Alejandro Porto Leis e a súa dona

¿Torpeza, o abandono?...

En el verano pasado, Ferrol sintió la necesidad de una playa veraniega, como sitio de recreo, salud, e higiénico, para sus pobladores; y para conseguirla se pusieron en movimiento todas las fuerzas vivas de la ciudad, pero torpemente; pues, pretendían hacer una en las "Tejeras", que nunca sería playa por muchos millones que en ella se invirtieran, porque ¡lo que hace la naturaleza no lo pueden hacer los hombres, que son hijos de ella! ¿Pensaron nuestros ediles sobre la trascendencia de la pretensión de la ciudad vecina? No. Y digo que no, porque si lo hicieran, una vez que aquellos fracasaron en sus pretensiones, debieron de ponerse al habla con ellos, para en un común esfuerzo, hacer de las playas de Cobas un sitio de reconcentración, no solo de Ferrol, sino de Galicia, puesto que es un lugar donde nuestras costas muestran la riqueza vital que atesora.

¡Tres playas magníficas, casi juntas, que unidas por una pequeña carretera, serían una sola, a cual más bella! La de Esmelle a San Jorge, es algo maravilloso, por su uniformidad y llanura, mientras que la grande de Cobas, lo es por su irregularidad, en su arenal y panorama. No se me oculta que Doniños tiene una hermosa playa, y un lago encantador, rodeado de montañas verdosas y umbrosas, que hacen de aquel paraje un sitio paradisiaco; pero ante la grandeza de las de Cobas y la llanura de su suelo, digno de servir de base a una gran ciudad moderna, no debe dudarse. Todavía hay tiempo para dar comienzo a las obras necesarias para las playas del próximo verano, y una de las futuras de España, por lo cual llamamos la atención a los capitales dormidos, y a las autoridades de ambos Ayuntamientos, para que se estudie la manera de facilitar el arribo a ellas por líneas de autobuses en condiciones económicas y prácticas, para que de esa forma podamos decir ufanos: ¡¡Ferrol, es Ferrol!!

ESTUDIANTE.

Considero que pode ser de interese para todos os que vivimos nesta costa privilexiada, expoñer os artigos e comentalos un pouco, co obxecto de ver o que se pensaba ao respecto fai 85 anos, Cando todas estas praias formaban parte do Concello de Serantes, pero xa as consideraba de Ferrol.

O primeiro destes artigos que leva por título "¿Torpeza o abandono?..." foi publicado o 1 de febreiro de 1931, cando aínda non era alcalde de Serantes. Nel fai unha loa ás praias e a súa paisaxe, así como a utilidade que terían para a poboación como lugar de recreo, saúde e hixiene. Criticando o intento por parte de Ferrol de facer unha praia en Telleiras, que non se considerou viable, e increpando aos edís de Serantes por non contactar cos do municipio veciño e en conxunto iniciar unhas obras que puxesen as praias en valor.

O segundo titulábase "De interés general", o único no que utiliza o seu propio nome, publicouse o 4 de xuño de 1931, cando xa era alcalde. É parecido ao anterior, pero xa vai cunha carga política de apoio á República recentemente creada e crítica ao anterior réxime. Paréceme digno de destacar a cita que fai sobre algunha publicación relativa ás praias e que fixo nalgún dos seus artigos, o escritor e xornalista ferrolan Matías Usero Torrente.

O terceiro titulábase "¡¡Ferrolanos!! ¡¡Realidades!!" publicado o 15 de outubro de 1931. Nel volve facer unha alabanza da paisaxe e das características en beneficio da saúde. Comenta a cesión por parte dos veciños de Covas dos terreos

AS NOSAS PRAIAS

1-2-1931, n.º 82

4-6-1991 nº 90

De interés general

Hace un año, los sostenedores de la monarquía trataban de hacer una playa en las Tejeras (Caranza), con lo cual demostraron la falta de espíritu, para darse cuenta del terreno que pisaban y su poca perspectiva hacia el porvenir de Ferrol. En las columnas de un periódico de los contornos se censuró tal proyecto y se puso de manifiesto la necesidad de que este año no careciese la población de una playa, para lo cual había que dar facilidades para el traslado a las magníficas e incomparables playas que rodean la ciudad. ¡Cobas! ¡San Jorge! ¡Dorñóns! He ahí tres (cuatro) playas capaces de recibir sobre su limpia y blanca arena a un millón de bañistas, los que en pocos años verían recompensados con creces todo cuanto esfuerzo se hiciese para poder llegar a ellas con facilidad, evitando con ello muchas enfermedades e infiltrando en las generaciones, toda la vitalidad que contienen sus batidas aguas y sus aires yodurados, regenerando la raza que va en marcha decadente. Con las

playas mencionadas y en condiciones abríamos una fuente de riqueza a la par que de salud, a todos aquellos que en tiempos de estío buscan un sitio para solazarse, fomentando con eso una serie de deportes y diversiones propios de la temporada y hasta ahora desconocidos para nosotros.

Ya que en tiempos de la monarquía no pudimos conseguir nada por la incomprensión de los que nos gobernaban, apesar de qué plumas de valía como la de D. Matías Usero y otras, clamaban por tal mejora; hoy quiero romper una lanza más, con la humilde y entusiasta mía, para brindarle al gobierno y al pueblo en general, la idea de que en este nuevo y feliz albor de España, que esas playas una vez que se le preste la debida atención, uniéndolas entre sí, se les denomine: Playas de la República.

Ferrol no puede considerarse como población ni medianamente moderna sin unas playas y Ferrol las tiene incomparables; pero están esperando que sus moradores sepan disfrutarlas y mostrarlas al mundo con toda la prodigalidad conque natura dotó a este pedazo de España por la belleza de su suelo.

Alejandro Porto LEIS.

necesarios para a construción por parte do goberno da República dunha residencia de estudantes nas proximidades das praias.

O cuarto levaba por título “¡¡Las Cuatro Playas de Serantes, dada su proximidad, resulta una sola e inigualable!!” Nel volve enxalzar as calidades tanto na-

ii Ferrolanos!! ii Realidades!!

Sin que la pasión me ciegue y que el interés me guíe, quiero poner de manifiesto ante el pueblo, una cosa de suma transcendencia para El Ferrol del mañana; el Ferrol que todos ansiamos y que por nuestras torpezas sigue postergado, sin que el mundo ni nosotros mismos nos demos cuenta de las bellezas que atesora. Es más que doloroso, que por falta de civismo, de aquellos que disponiendo de unas pesetas, se lanzan por el mundo en busca de parajes que impresionen sus sentidos, lleguemos a ignorar las incomparables bellezas con que Natura prodigó a los contornos ferrolanos. Las playas de Doniños, San Jorge y Cobas, son algo impresionantes e indescriptibles; son lugares donde el espíritu adquiere un deleite embriagador, por las bellezas de la Naturaleza, y donde el hombre se siente pequeño por la grandiosidad del panorama. Me consta que el ochenta por cien de los ciudadanos de Ferrol y sus contornos, como mínimo, desconocen estos parajes, a pesar de su proximidad. Puen bien, todos debemos de laborar porque nuestra ciudad en un porvenir próximo, adquiera el rango a que tiene derecho, como ciudad turística, y como sitio de esparcimiento y vitalidad, sin que este derecho pueda ser discutido por los hombres, que siendo simples mortales, y por egoísmos personales, tratan de arrebatárselo, dejándolas postergadas e ignoradas para los que gustan de identificarse con la pródiga Naturaleza. Las playas que hoy radican en Serantes y que indiscutiblemente serán las de Ferrol, hay que ponerlas en condiciones para que puedan ser visitadas por todos los que llegan a España buscando emotividad, para lo cual, solo falta ampliar las vías de comunicación y crear unos centros turísticos. Todo lo que no sea eso, es laborar en contra de los intereses del pueblo y del refinamiento ciudadano; porque resulta ridículo, el hablar de sanatorios, donde no hay más que ruido, estrechez y mal ambiente. Hoy que la tracción me-

cánica llegó casi a la perfección, siendo unos kilómetros cuestión de minutos, no se deben escatimar las pesetas, para que aquellos se sitúen en lugares adecuados, donde después de recibir los auxilios de la ciencia, la Naturaleza aumente la vitalidad del cuerpo, y por lo tanto de la raza. Sabemos que los vecinos de Cobas, comprendiendo todo lo antes dicho, se apresuraron a brindar, por mediación del Ayuntamiento de Serantes, los terrenos necesarios para que el de Madrid fije la residencia escolar en este sitio, y que los de Doniños hacen lo mismo, resultando un conjunto de parajes envidiables, que dada su proximidad resulta uno solo inigualable.

¡Ferrolanos!... ¡Vecinos de Serantes! Elevad vuestro espíritu de toda suspicacia y mostráros orgullosos de poder ofrecer los dones con que Natura regaló vuestro suelo. **ESTUDIANTE.**

turais como turísticas das mesmas. Pero neste xa fala abertamente de que algún día o serán tamén de Ferrol e pide aos políticos que invistan nunha estrada que as una, cun curioso obxectivo, facer os cidadáns máis sans e fortes, mellorando a raza.

O quinto, "Las playas de Serantes", do que xa se falou no número nove de "Columba", publicouse en "La Libertad" o 14 de decembro de 1931.

O sexto titulábase "Las incomparables playas de Serantes" publicado o 6 de xaneiro de 1932. Este tal vez sexa o máis singular, aínda que empeza como sempre, cun alegato cara á paisaxe e as marabillas das praias, de súpeto todo de transformación. En primeiro lugar comeza sinalando a importancia da fina

¡¡Las cuatro playas de Serantes, dada su proximidad, resultan una sola e inigualable!!

Las fuerzas "vivas" de Ferrol, parecen ser indiferentes a lo que debiera de ser una de las mayores aspiraciones del pueblo, esto es; ¡a tener unas playas que no tienen parangón en la península!; tanto por su grandiosidad como por su situación topográfica con respecto a la población. En Serantes hay cuatro magníficas playas que cualquiera de ellas serían orgullo de cualquier población, y a las cuales no se le presta atención alguna. Urge pues, que se tome una determinación sobre asunto de tanta importancia para que en el verano próximo no tengamos que seguir lamentando la carencia de un sitio de esparcimiento y solubridad; para lo cual, solo se necesitan unos kilómetros de carretera para unir las, y el adquirir unos cuantos "autobuses" que a precios populares puedan transportar a ellas a los bañistas, puesto que lo demás vendría por añadidura, aun cuando los capitales rezagados debían de tomar la iniciativa de crear en dichos sitios "clubs" y kioscos con los atractivos consiguientes para atraer a Ferrol a los turistas. Doniños, San Jorge y Cobas nos están brindando vida

y belleza, sin que le prestemos atención y a la par, para vergüenza nuestra, nos dicen que no sabemos explotar lo que pudiera ser una inmensa riqueza.

Cuando nos intentan trasladar una Academia, o cuando vislumbramos de que en nuestros Arsenales no se van a construir buques de guerra, ponemos el grito en el cielo y toda clase de influencias para que tal cosa no suceda, apesar de reconocer que en esas cosas el Estado invierte millones y millones de pesetas, que después, para su sostenimiento siguen costando millones, sin que su inversión pudiera tener eficacia en su día; ¡porque con cuerpos enclenques y sin vida no se puede defender la patria!... Hagamos ciudadanos fuertes, y mejoremos la raza variando de métodos y dediquemos parte de nuestras actividades y de esos millones a cosas que como esas de las playas redundarían en beneficio de todos!

Ferrol debe de construir en una de ellas, el "Pabellón" para los hospiciados, porque aun cuando hoy pertenecen a Serantes, en un porvenir próximo serán los de Ferrol, si es que esta aspira a ser una población moderna. Todo lo que no sea esto, es un absurdo!!

ESTUDIANTE.

Nº 104-2-12-1937

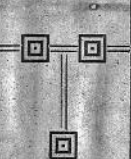
area para facer cemento, e isto si chegouse a facer e ata non fai moito, con todas as alteracións que orixinou no sistema dunar. Coméntase a continuación a creación de ramaliños de estrada, para que todos os ferrolans con pesetas fixesen un chalet. Pero o peor é a peregrina idea de colocar un aeródromo sobre o sistema dunar e o carrizal, entre Covas, Esmelle e San Xurxo, así como a construción dun muro que protexese as aeronaves das inclemencias do tempo. Por sorte nunca se levou a efecto. Non obstante todo isto temos que situalo no seu tempo, fai case 85 anos.

:: LAS PLAYAS DE SERANTES ::

Serantes tiene unas playas inigualables, las que indistintamente serán con el tiempo de Ferrol, porque Serantes y Ferrol, debido a la situación de ambos ayuntamientos, tendrán que

bles playas de Serantes, y también sabemos, que los vecinos de Serantes están dispuestos a ceder todos los terrenos que sean necesarios, y con largueza, para que los hijos de Ferrol dis-

ponga la primera piedra para la construcción de dichos Pabellones, porque con ella también se podrá la primera de ciudad grande que todos anhelamos. Galicia está ignorada para muchi-


Vista parcial de la playa de Esmelle

Vista parcial de la playa de Cobas

unirse para hacer una ciudad, única en la península. Nos hemos enterado de que el Ayuntamiento de Ferrol hará los Pabellones para los Asilados del Hospicio Municipal, en las incompara-

fruten de la naturaleza, en este bello rincón de España, llamado a ser un punto de reconcentración Europea, en la temporada estival. Debemos de celebrar con gran júbilo el día que se

simos españoles, y los gallegos esperamos que en este alborar de España se llegue a comprender todo cuanto vale y se merece Galicia!!

Estudiante.

Nº 105-14-19-1984

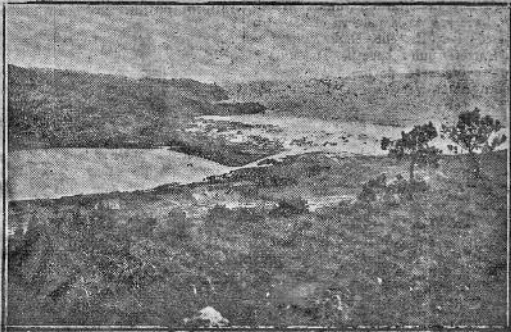
Como podemos ver no artigo, a foto da praia que aparece subtitulada como de Covas, en realidade é A Frouxeira, e ¡Oh! Casualidade, nela foi fusilado Alejandro e os seus tres amigos Modesto, Avelino e Jesús o 2 de febreiro de 1938.

O sétimo titulábase “¡El resurgir de un pueblo!”, publicado o 17 de marzo de 1932. Como en todos enxálzase a beleza da paisaxe e o seu interese turístico, con alusions de novo aos artigos xornalísticos de Matías Usero Montero, nos que dicía que a lagoa e a praia de Doniños eran o lugar adecuado para reunir a todos os deuses da Mitoloxía. Así como os paseos que daba os domingos polas praias de Covas e Esmelle Mister Spier, o que fose director da S.E. da C.N. en Ferrol. Pero o máis impactante son as pretensións do alcalde, que busca a complicidade do de Ferrol e das autoridades de Mariña, para que si o Presidente da República viña á botadura do *Crucero Baleares*, lograsen que visitase tamén a praias de Serantes.

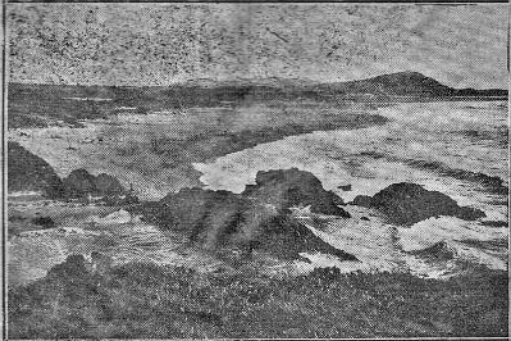
.....

Las incomparables playas de Serantes

Los fotograbados que ilustran este periódico dicen de una forma muy escueta lo maravillosas que son las playas de Serantes, que no sienta el orgullo de tener su "chalet" en una de ellas! Recordando que no hace mucho tiempo se decía que en Ferrol no había sitio adecuado para el emplazamiento de un aeródromo, me parece increíble que los que vinieron a elegirlo, que estuviesen en Cobas; porque desde el Priorio hasta San Jorge, en toda la esplanada que



Vista parcial del lago y la playa de Doniños



Vista parcial de una de las playas de Cobas

Serantes, las que serán y son de Ferrol, cuyos panoramas, vistos en la realidad, elevan el espíritu ante la grandiosidad de la naturaleza.

Nosotros no desistiremos de nuestras justas campañas para que dichas playas sean orgullo de Ferrol y su comarca; los ferrolanos todos en el próximo verano deben de visitarlas para recrearse en ellas gozando de la vitalidad que atesoran.

La finísima arena y gravilla que contienen, constituyen un caudal de riqueza para la fabricación con cemento, así como las halgas, para abonar las tierras.

Muy pronto será un hecho la construcción de varios ramalitos de carretera, que facilitará el acceso a las mismas.

¡Cuando Ferrol se dé cuenta del valor y la importancia que tienen, no habrá ningún ferrolano que disponga de peso



Vista parcial de la playa de San Jorge

hay entre las playas y el monte, dada la llanura y longitud del terreno, hay más que suficiente para hacer uno protegido por las fortalezas, lo que sería una garantía de nuestros Arsenales, construyendo un alto paredón para refugio de los aparatos en los tiempos borrascosos. Nosotros estamos acostumbrados a mirarlo todo bajo un punto de vista muy pequeño y muchas veces alegamos de que hay mucha distancia a las playas, porque llamamos distancia a cualquier cosa, cuando que las poblaciones de mediana importancia ocupan kilómetros y kilómetros de superficie.

Una vez tiradas las murallas que oprimen a Ferrol y abolida esa zona de guerra que no servía más que para evitar el ensanche de la población, ésta debe extenderse hasta las mismas playas, que como broche de oro cerrarían los contornos que besaría el Atlántico de una población moderna.

ESTUDIANTE.

Os poemas atópanse publicados no seu libro de poemas *Intemperancias poéticas* impreso polos talleres tipográficos de *El Correo Gallego* en 1933. Un deles "Playas Serantinas", xa se publicara en *La Libertad* o 18 de agosto de 1932, baixo o pseudónimo de "Estudiante". Como todos os poemas, para mellor entendelos, mellor leelos.

!!Maravillas!!

Son las playas de Serantes
inigualables en belleza,
¡¡y no por obra de artifices,
sino por naturaleza!!

Si nos damos cabal cuenta
del porvenir que esto entraña,
¡¡serán de Galicia orgullo
y orgullo serán de España!!

Allí el sol esplendoroso
y las olas cadenciosas
os brindarán salud..., ¡vida!,

¡¡y en ensenadas preciosas
pasareis sobre su arena
unas horas deliciosas!!



!!NOSO MAR!!

O MAR NAS NOSAS TERRIÑAS
E INSPIRAO TROVADOR,
RUXE, CANTA E-A TERRÁ BICA
CON GARIMOSO FERVOR;

NAS PRAIAS CORRE LIXEIRO,
SOBRE A AREA E SEU BRANCOR:
¡¡RETOZON E CANTUREIRO,
E NOSO MAR UN PRIMOR!!



!!Playas Serantinas!!

¡¡Dejad que cante a las ingentes playas
do natura se muestra maravillosa;
dó la mar con sus sedantes olas
corre a la orilla de forma caprichosa!!

Dejad que cante al ritmo amoroso
de los enhiestos pinos que las playas bordean
contemplando la flora del paisaje verdoso
mientras al sol naciente las nubes colorean.

Así; desde lo alto, mirando en lontananza,
este rincón de España difícil de igualar;
se pierde la tristeza y agranda la esperanza,
porque es algo infinito..., ¡es vida y es "saudad".

En su límpida arena, las conchas refulgentes
semejant pedrería, en noches de lunar;

ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL: UNA APROXIMACIÓN MEDIANTE LA TECNOLOGÍA LIDAR

Jorge Santamaría Treceño¹

En este artículo voy a hacer un breve estudio sobre la morfología de los yacimientos de la Edad del Hierro en el concello de Ferrol. Estos asentamientos se adscriben a la llamada cultura castreña, presente en todo el noroeste peninsular.

El concello de Ferrol cuenta con varios de estos asentamientos, sin embargo, en este artículo no se va a hablar de todos ellos, sino de aquellos que a día de hoy aún conservan una parte o la totalidad de sus estructuras.

Para realizar este acercamiento me he servido de la tecnología LIDAR, una herramienta muy útil para la labor arqueológica, ya que nos permite realizar una prospección virtual de los yacimientos, por lo que podemos identificar cada uno de sus elementos sin necesidad de alterar el lugar. Así mismo, también nos resulta muy útil en el ámbito gallego, ya que esta herramienta permite eliminar la vegetación existente, así como estructuras modernas.

Esta tecnología nos ofrece una serie de imágenes, que una vez procesadas, nos sirven para observar los yacimientos e identificar cada una de sus partes, bien sea la corona, posibles antecastros y el sistema defensivo.

1. LOBADIZ

Concello: Ferrol

Parroquia: San Xurxo de Mariña

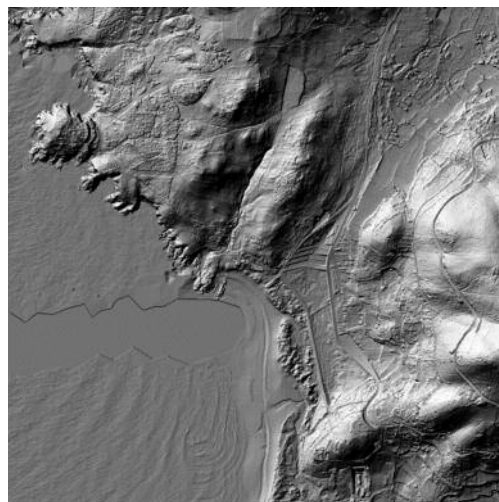
Lugar: Lobadiz

Coordenadas: 43°30'29''N

8°19'44'' O

UTM: 29 T 554226.4817483

Este es el castro costero más grande de la zona. Se localiza en una península con unas características muy concretas que hacen que el enclave sea de fácil defensa. Para empezar, se trata de la península más grande de su entorno, y la que cuenta con la mayor altitud, aunque no sea este un factor tan importante como su localización, como se puede ver en las siguientes imágenes.

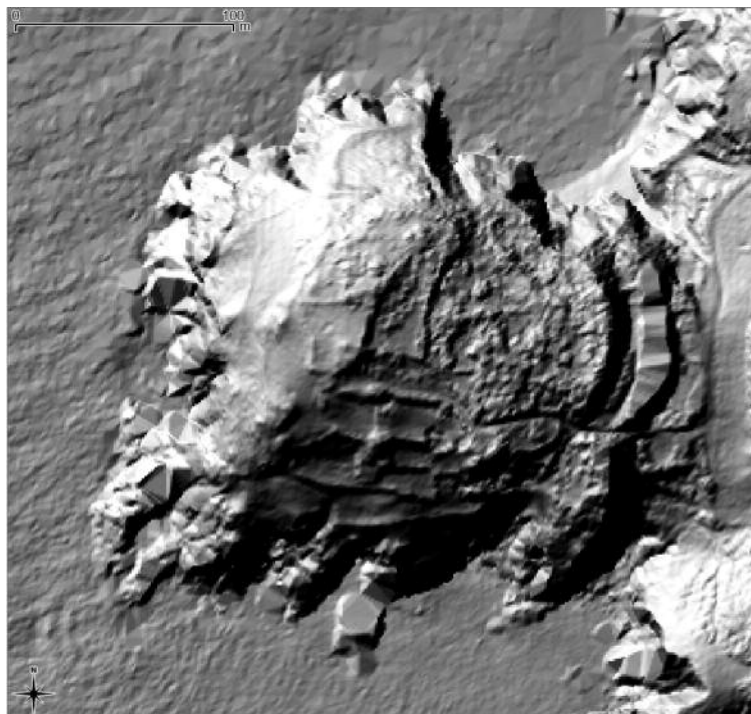


La primera corresponde con una imagen procesada de datos LIDAR, de la hoja en la que se encuentra el yacimiento. Le localizamos en la parte superior izquierda, claramente reconocible por su sistema defensivo.

En la actualidad el yacimiento se encuentra en pésimas condiciones de conservación, la construcción ilegal de unas casetas de pescadores arrasaron la primera línea defensiva que consistiría en un parapeto que antecede a las murallas, así como un torreón para flanquear la entrada principal. También su corona se ha visto afectada, ya que la utilización del suelo con fines agrícolas ha modificado su estructura, al igual que las sucesivas roturaciones han removido los estratos superiores. En la corona también es frecuente la práctica del motocross, y en uno de sus extremos se sitúan unas antiguas instalaciones militares. En este espacio se realizaron unas excavaciones arqueológicas en los años setenta, donde aparecieron restos cerámicos y fondos de cabaña cuadrados con esquinas redondeadas.

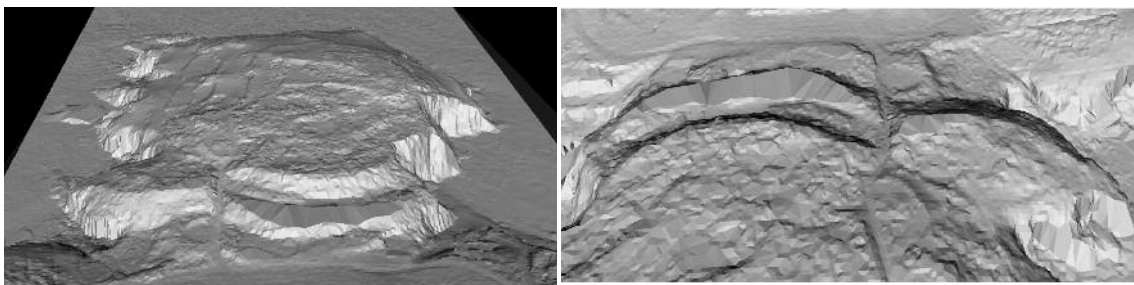
Con todo, a simple vista puede verse que se trata de un castro que debía haber tenido una población mayor a la de los yacimientos cercanos, tanto por su extensión como por su monumental sistema defensivo. Hoy en día pueden apreciarse tres lienzos de muralla y un foso a simple vista. Dos de esos lienzos se encuentran orientados hacia el norte, uno delante del otro, con el foso entre ambos. La tercera muralla se sitúa cerrando el foso en su cara sur. Gracias a las nuevas tecnologías podemos ver cada una de las estructuras eliminando los elementos que nos estorban, como puede ser la vegetación o las construcciones

modernas. En este caso, utilizando la tecnología LIDAR y prescindiendo de la vegetación que cubre las murallas y el foso, así como de las casetas de pescadores, obtenemos esta imagen de la planta:



En la imagen encontramos el sistema defensivo y la entrada al yacimiento en el sector este, situado en la parte izquierda. De derecha a izquierda, lo primero que vemos es la impronta de los muros del torreón, flanqueado a su vez con lo que podría identificarse como una pequeña muralla o parapeto. Tras él encontramos la muralla, que muere en el acantilado en su sector sur y da paso a la puerta al norte. Opuesto a esta defensa se localiza el foso entre las otras dos murallas, y delante de estas el parapeto, al norte del torreón, hasta un poco más de la mitad de la muralla frontal.

Las dos imágenes siguientes se corresponden con detalles del sistema defensivo, con diferentes orientaciones, la primera tiene un eje este-oeste, mientras que la segunda es oeste-este. Ofrecen una visión desde distintos puntos de vista, lo que nos permite observar los elementos descritos anteriormente desde diversos ángulos.



Otra herramienta muy útil son los perfiles topográficos. En este caso, se corresponden con dos secciones de las murallas, una en las murallas y el foso del sector norte, y otro de la muralla y el torreón al sur.

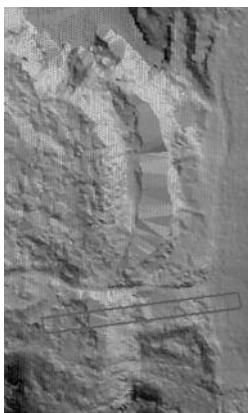


ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL

Este primer perfil representa las dos murallas y el foso. Tiene una orientación oeste-este, y como vemos en la imagen de la izquierda está tomado al norte de la puerta principal. De izquierda a derecha, en primer lugar podemos identificar la muralla interior, seguida inmediatamente por el foso y por la muralla exterior, representada por el siguiente pico. Tras esta defensa nos encontramos con una concentración de puntos más densa que lo que hemos visto hasta el momento. Estos puntos representan el parapeto que fue destruido por la construcción de las cabañas de los pescadores, del que sin embargo aún encontramos estos leves vestigios.



El segundo perfil igualmente oeste-este se corresponde con la parte sur de las defensas. Podemos observar la primera muralla y su caída directamente



en el torreón. Este elemento se puede identificar con la línea de puntos comprendida entre la caída de la muralla y un suave descenso en la derecha de la imagen.

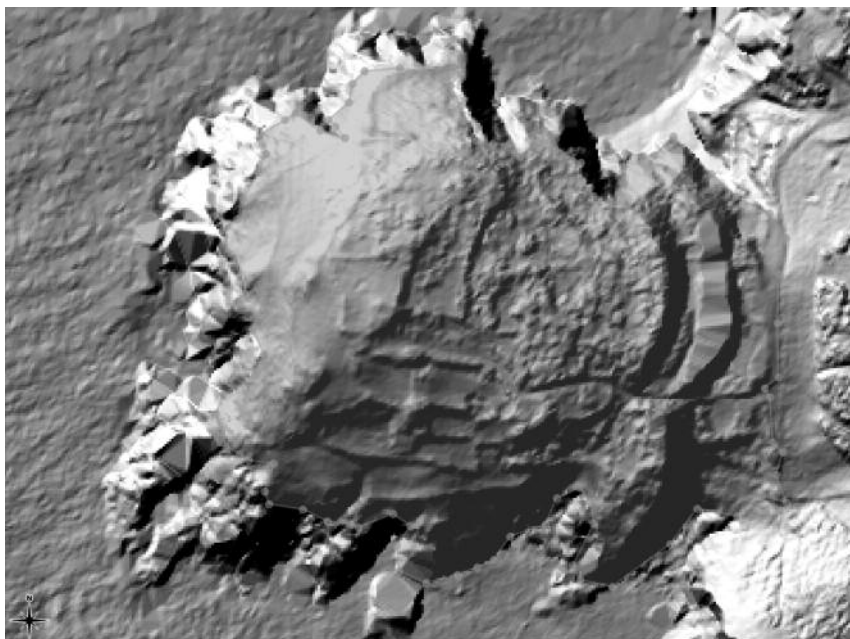
Medidas propuestas para el yacimiento:

N – S: 205 metros

E – W: 140 metros

Área conservada: 3,8 ha

ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL



2. FONTÁ

Concello: Ferrol

Parroquia: San Román de Doniños

Lugar: Fontá

Coordenadas: 43°29'15''N

8°15'44''O

UTM: 29 T 555884.4815194

Importante castro de altura, situado en el espigón de una loma, lo que le otorga una amplia visibilidad del valle, tanto hacia el mar, como hacia el interior. El hecho de que no se encuentre en la cota más alta, puede responder a razones de visibilidad, ya que el propio espigón sobre el que se sitúa taparía parte del valle. También puede tener razones defensivas, ya que de esta manera se sirven de las laderas como elementos defensivos, que lo refuerzan por tres de sus lados.



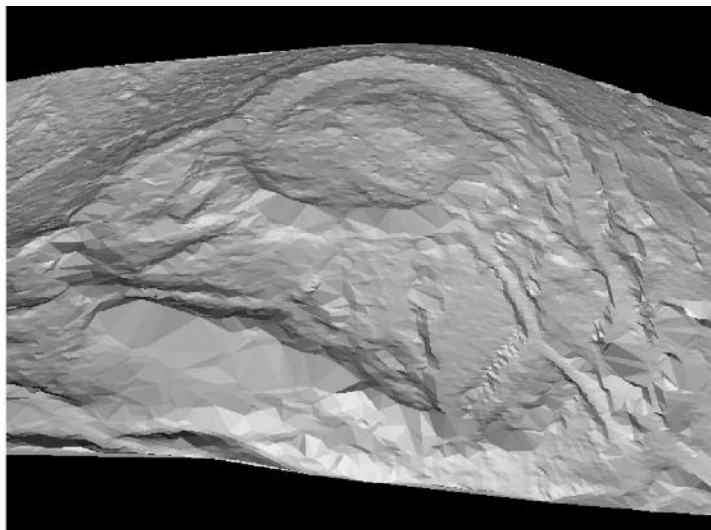
La fotografía aérea se corresponde con el entorno del castro. El yacimiento está situado en la parte inferior de la imagen, y como podemos observar ocupa un emplazamiento privilegiado y estratégico.

En la actualidad el yacimiento está cubierto de vegetación en su totalidad.

Se trata de un castro circular, que podemos dividir en dos partes claramente diferenciadas, por un lado la corona, y por otro un posible antecastro. La corona del castro se encuentra protegida por una muralla de piedra, que está reforzada con un parapeto en la cara norte. Puede apreciarse una entrada al suroeste, sin embargo, se la considera una entrada moderna².

Concéntrica a la muralla de la corona se observa otra, que sería la defensa del lado sur, extendiéndose al oeste, quedando su lado este defendido por un pa-

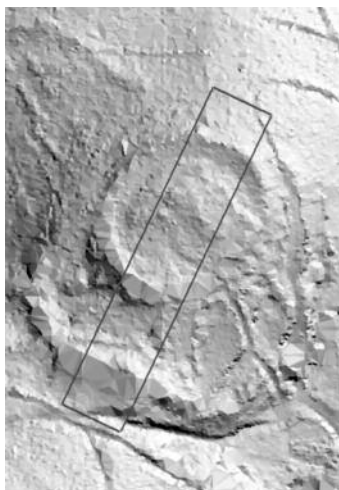
rapeto de tierra o madera. En el espacio que queda entre ambas murallas se disponen una serie de terrazas a distintas alturas, que podrían tratarse de un posible antecastro de ocupación. Considero necesario destacar la ausencia de fosos en cualquier parte del perímetro, como puede observarse en la imagen en 3d:



Esta imagen representa el castro visto desde el sur. En primer lugar podemos apreciar la potente muralla exterior, que rodea por completo ese posible antecastro, al igual que podemos observar las diferentes parcelas aterrazadas a las que me refería anteriormente. El camino que queda marcado al este se corresponde con la entrada moderna a la que hacen referencia los catálogos antes citados. Sin embargo, el Ateneo Ferrolán de 1987 alude a un posible torreón al este, el cual podemos observar al final de la muralla externa, justo en la entrada moderna. Sería posible en ese caso que también la entrada original se encontrase en ese punto, y si esa es la entrada al antecastro, también es posible que la entrada a la corona no haya variado, sino que haya sido reutilizada recientemente, destruyendo las evidencias de la entrada original.

En los perfiles topográficos se representan todos estos elementos.





Como se ve en la imagen de la izquierda, el perfil está orientado con dirección noroeste-sureste. De izquierda a derecha el primer elemento reseñable es la muralla exterior de la corona, representada por un pequeño pico en la nube de puntos. Al ser una muralla circular, encontramos la cara opuesta en el medio de la imagen. Tras ella, nos situamos en el antecastro, cerrado por la muralla interna de la corona y una muralla externa.

Hay que tener en cuenta la inclinación que presenta este yacimiento. Como se observa en el perfil topográfico, la muralla exterior de la corona tiene un tamaño bastante más pequeño que la que da acceso al antecastro. Eso se puede interpretar como una prueba de que la propia localización del asentamiento ya estaba suficientemente protegida en el sector norte gracias a esta inclinación.



Este segundo perfil se corresponde con el eje noreste-suroeste. En primer lugar destaca la corona, que se localiza en la cima del otero, delimitada por la muralla circular a la que se hizo referencia con anterioridad. Llama la atención la extraña forma de la nube de puntos de la parte derecha, correspondiente con el sector suroeste del yacimiento. Esta área se encuadra dentro del antecastro, y tiene esa forma escalonada debido a que el perfil se

sitúa justo por donde se encontraría la entrada al asentamiento.

En este caso también hemos de fijarnos en la inclinación. Encontramos el yacimiento en un otero, con pendientes importantes en sus sectores norte, este y oeste, y que sin embargo asciende por el sur.

Medidas propuestas para el yacimiento:***Medidas de la corona:***

N – S: 56 metros

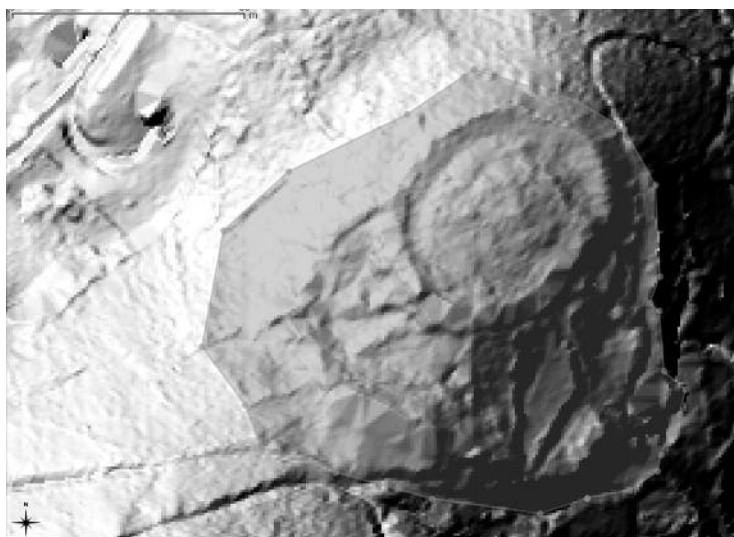
E – W: 60 metros

Medidas totales:

N – S: 140 metros

E – W: 136 metros

Área conservada: 1,86 ha

**3. PAPOI**

Concello: Ferrol

Parroquia: San Pedro de Marmancón

Lugar: Papoi

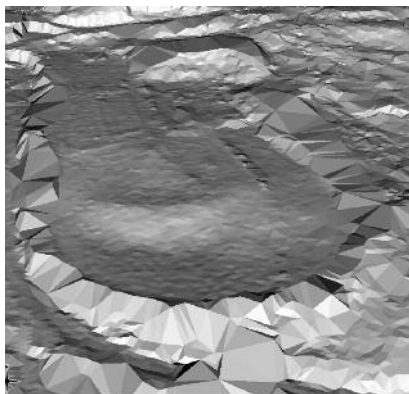
Coordenadas: 43°32'22''N

8°14'55''O

UTM: 29 T 560668.4820149

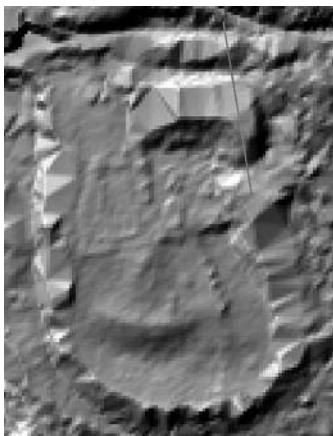
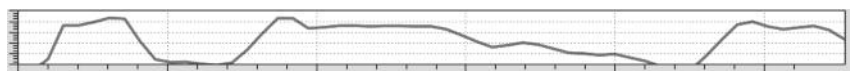
El yacimiento de Papoi se corresponde con un castro de llanura, a los pies de un monte, y se asienta en su parte sur, aprovechando su ladera. En la actualidad el terreno está dedicado al aprovechamiento agrícola, y a la plantación de eucaliptos, por lo que ha sufrido algunas modificaciones. Sin embargo, conserva su sistema defensivo, compuesto de una muralla que rodea el

castro casi en su totalidad, un parapeto en el lado oeste, y una muralla y un foso al norte.



La imagen tiene un eje sur-norte, en la que vemos en primer lugar la muralla de piedra que rodea la corona. Esta muralla defiende desde el noreste donde se sitúa la entrada hasta el noroeste, donde dicha muralla deja paso a un parapeto. Al noreste podemos ver un lienzo de muralla que cubre el norte del castro hasta la mitad. En su origen debería unirse con el parapeto, pero fue destruida para la construcción de un barracón. Tras esta muralla se puede ver el foso, bordeando el yacimiento por el norte y

el noreste, protegiendo también la entrada. Por último, encontramos la tercera muralla, también al norte, paralela a la muralla que cierra el yacimiento por ese punto. La presencia de tan potente sistema defensivo en ese lado responde a la ubicación del castro, ya que su lado norte se encuentra a los pies de la ladera, y por lo tanto sería más fácil un ataque desde ese lado. Los perfiles topográficos nos ayudan a identificar mejor los elementos descritos.



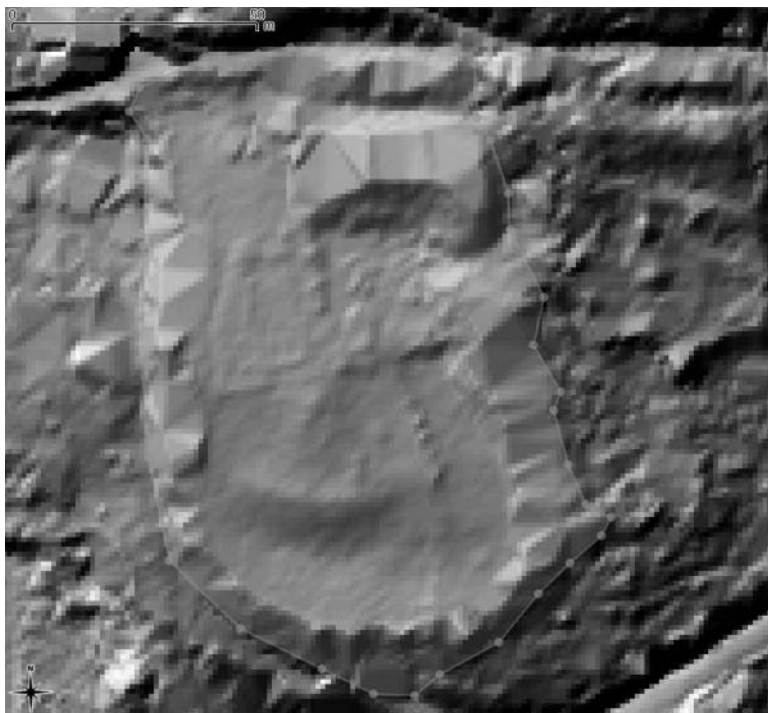
Este perfil tiene un eje norte sur, y es una sección de la entrada del castro. El primer elemento que identificamos es la muralla externa, seguida por el foso. Tras éste, encontramos la potente muralla que cierra el yacimiento por el norte, que se curva hacia el sur hasta llegar a la puerta principal, la cual se encuentra flanqueada por ésta.

Medidas propuestas para el yacimiento:

N – S: 85 metros

E – W: 55 metros

Área: 0,96 ha.



4. TRALOCASTRO

Concello: Ferrol

Parroquia: San Xoán de Esmelle

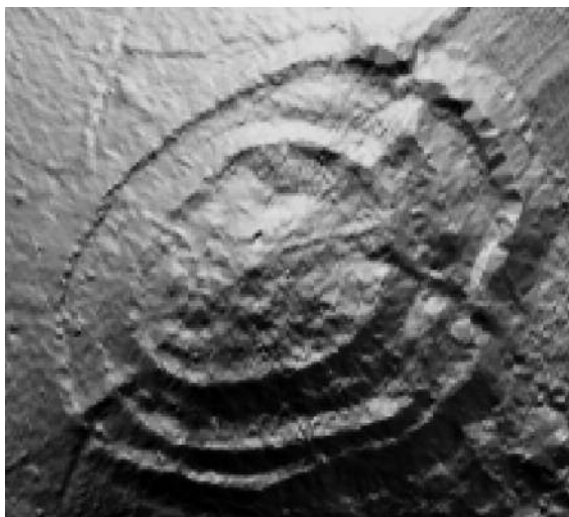
Lugar: Tralocastro

Coordenadas: 43°31'54''N

8°16'02''O

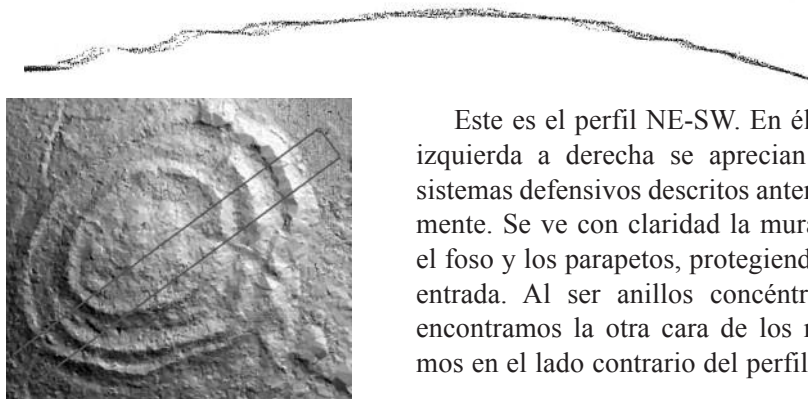
UTM: 29 T 559195.4820149

Ana María Romero Masia y Xosé Manuel Pose Mesura aluden a este castro como un montículo rodeado por defensas a sus pies (Romero Masia, Pose Mesura, 1986). Efectivamente se encuentra en una ladera de baja altura, cercana a los montes que cierran el valle por su parte este. En la actualidad se encuentra cubierto de vegetación, como se muestra en la fotografía aérea. Sin embargo, utilizando las nuevas tecnologías se puede eliminar la vegetación y dejar el terreno a la vista, con lo que los resultados son muy satisfactorios.

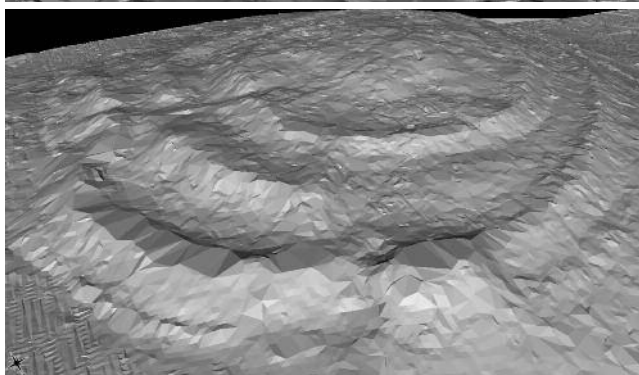
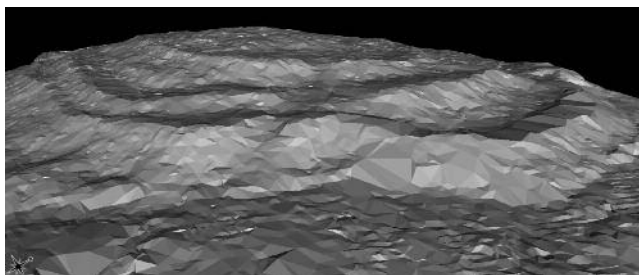


En la imagen de la derecha vemos como efectivamente se trata de un montículo rodeado de tres anillos concéntricos en sus caras S y E. Esos anillos serían seguramente parapetos de tierra o madera, excepto en su parte final al NE, donde se aprecia que la línea es más gruesa, posiblemente de piedra. Ahí donde se engrosa el anillo exterior advertimos la existencia de un foso. En cambio, al N y W del castro el anillo medio se pierde, quedando dos líneas defensivas rodeando el recinto principal. Posiblemente ese recinto podría funcionar como antecastro, protegido por la muralla exterior, y por los cierres del segundo anillo en sus extremos. Se ve muy marcada también la entrada, apuntando recta hacia el SE, lo que explica que en ese sector las defensas sean más fuertes.

ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL



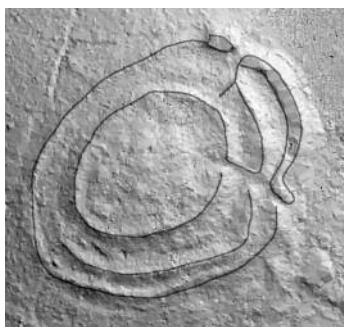
Este es el perfil NE-SW. En él, de izquierda a derecha se aprecian los sistemas defensivos descritos anteriormente. Se ve con claridad la muralla, el foso y los parapetos, protegiendo la entrada. Al ser anillos concéntricos encontramos la otra cara de los mismos en el lado contrario del perfil.



Detalle de la entrada. Se aprecia con claridad el primer anillo y la parte correspondiente a la muralla pétrea y tras ella el foso. El resto de los anillos defensivos constan de parapetos o terraplenes.

Debajo, visión NW del yacimiento. Es un detalle de la muralla pétrea, que se complementa

con un posible torreón, más marcado en el lado derecho de la misma, flanqueando una segunda entrada que daría al antecastro, que a su vez comunica con la entrada principal mediante el foso.



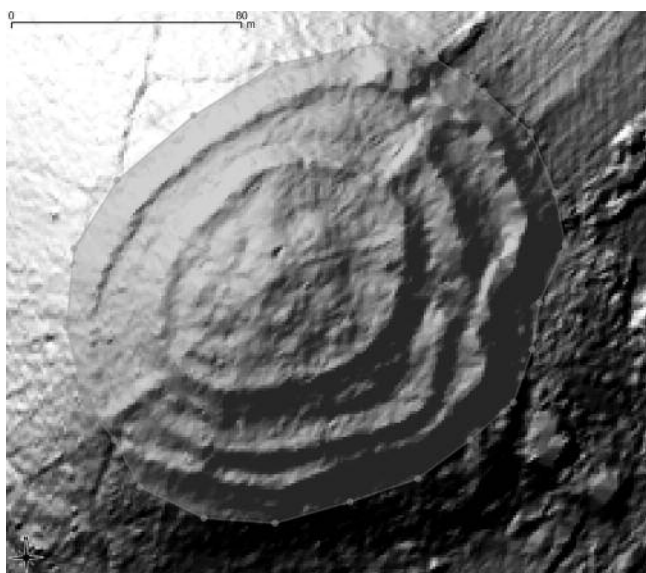
Por lo tanto, el yacimiento de Tralocastro se compone de un recinto principal protegido en el NW por un antecastro, al que se accede por su extremo NE. Por el sector SE del castro, guardando la entrada principal, la única entrada a la corona, encontramos dos anillos concéntricos, posiblemente empalizadas de madera o parapetos de tierra, y una muralla pétrea reforzada con un torreón y un foso que servirían como bastión entre la entrada principal y el acceso al antecastro.

Medidas propuestas del yacimiento:

Corona o recinto principal: 87 x 68 m de diámetro.

Diámetro con los tres anillos y antecastro: 178 x 133 m.

Área: 2,14 ha.



5. A CROA DE LEIXA

Concello: Ferrol

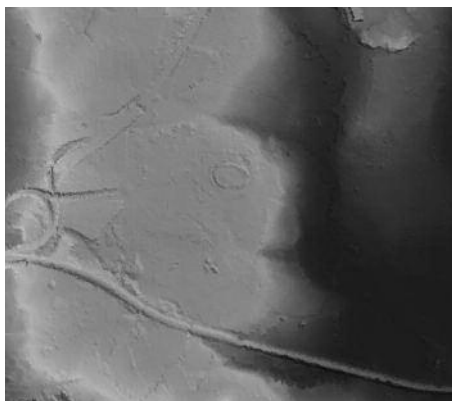
Parroquia: San Pedro de Leixa

Lugar: Santa Uxía

Coordenadas: 42°31'21''N

8°12'29''O

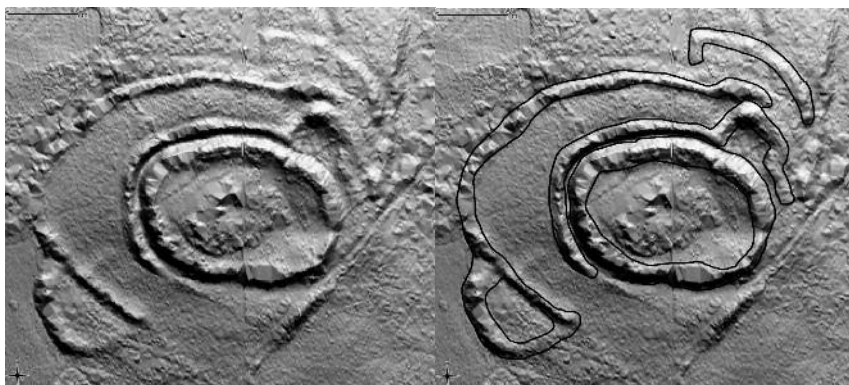
UTM: 29 T 563994.4819167



Hablar del yacimiento de Leixa es hacer referencia a un castro de llanura, de forma oval, localizado a caballo entre una loma y el valle. En el mapa de altitud lo encontramos en el centro de la imagen, en la última cota de los montes antes de pasar propiamente al valle. Presenta un buen estado de conservación, salvo en el sector este-sureste, con la construcción de un camino y la abundante vegetación, que ocupa la totalidad del yacimiento.

ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL

Debido a su situación geográfica su aparejo defensivo es muy potente, contando con varios sistemas que incluyen fosos, parapetos y varias murallas. El castro viene descrito en el Ateneo Ferrolán de 1987 como una corona defendida por una muralla que la rodea por completo, y un foso y una segunda muralla que lo flanquean por el norte, precediendo a un antecastro que cuenta con su propia muralla. Las imágenes lidar nos permiten identificar estos elementos así como otros nuevos.



ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL

En la imagen vemos la corona con la muralla y el foso que rodean todo su perímetro, al igual que esa segunda muralla concéntrica que lo defiende en su sector norte y oeste. Tras esta segunda muralla encontramos un gran espacio abierto, que debido a su gran tamaño podría tratarse de un antecastro de ocupación, que también se encuentra defendido por una muralla. Llama la atención las estructuras que encontramos en el noreste y en el suroeste. En este último sector es donde los autores del Ateneo Ferrolán sitúan el antecastro, que es de forma semicircular y rodeado por otra muralla. Sin embargo no señalan nada de la estructura del noreste. Ahí encontramos otro elemento amurallado igualmente de forma semicircular. La característica que tiene esa estructura es que la muralla que rodea su parte noreste se une a la segunda muralla de la corona, pero no a la muralla que rodea ese posible gran antecastro, quedando un pasillo estrecho entre ambas.

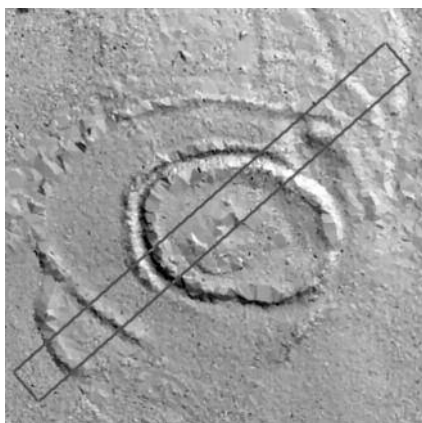
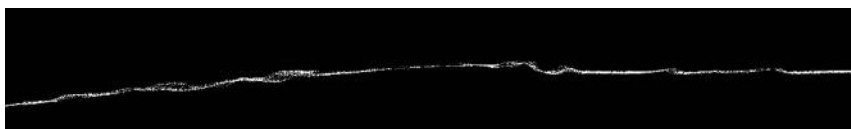
Estas características llevan a pensar que dicho pasillo podría tratarse de la primitiva entrada al castro, y que esa estructura amurallada que cierra el espacio entre la entrada y la corona debería funcionar como bastión defensivo.



En la parte norte también es posible la identificación de un posible parapeto que estaría incluido dentro del aparejo defensivo de la entrada. Se trata de un parapeto semi-circular, concéntrico a las demás murallas, y que acaba perpendicularmente con la muralla exterior. En el centro de la imagen podemos ver con claridad el pasillo que forman las dos murallas que se correspondería con la entrada, así

como el bastión y la muralla perimetral de la corona. El parapeto estaría representado con esa línea curva al norte de la entrada.

En el perfil topográfico podemos identificar cada uno de los elementos descritos.



Este perfil se corresponde con la orientación noreste-suroeste. De izquierda a derecha, lo primero que tenemos representado es el sistema de entrada al castro. El primer resalte del terreno sería ese parapeto que se encuentra más alejado de la corona, seguido inmediatamente con lo que he identificado como el bastión que flanquearía la entrada principal. Justo al finalizar esta defensa entramos en la corona, que sería la cima de la nube de puntos, y estaría delimitada

por la muralla circular. La corona acaba en el foso que encontramos hacia la derecha de la imagen, que daría paso a un antecastro al sureste, defendido por

un parapeto interior y otro exterior. Para finalizar, se observa esa estructura descrita en los manuales como otro posible antecastro.

Medidas propuestas para el yacimiento:

Corona: 75 x 114 metros

Totales eje N – S: 152 metros

Totales eje E – W: 227 metros

Totales eje SW – NE: 297 metros

Área conservada: 4,19 ha.



6. OS CASTROS / MANDIÁ

Concello: Ferrol

Parroquia: Santa Uxía de Mandiá

Lugar: A Fraga

Coordenadas: 43°30'52''N

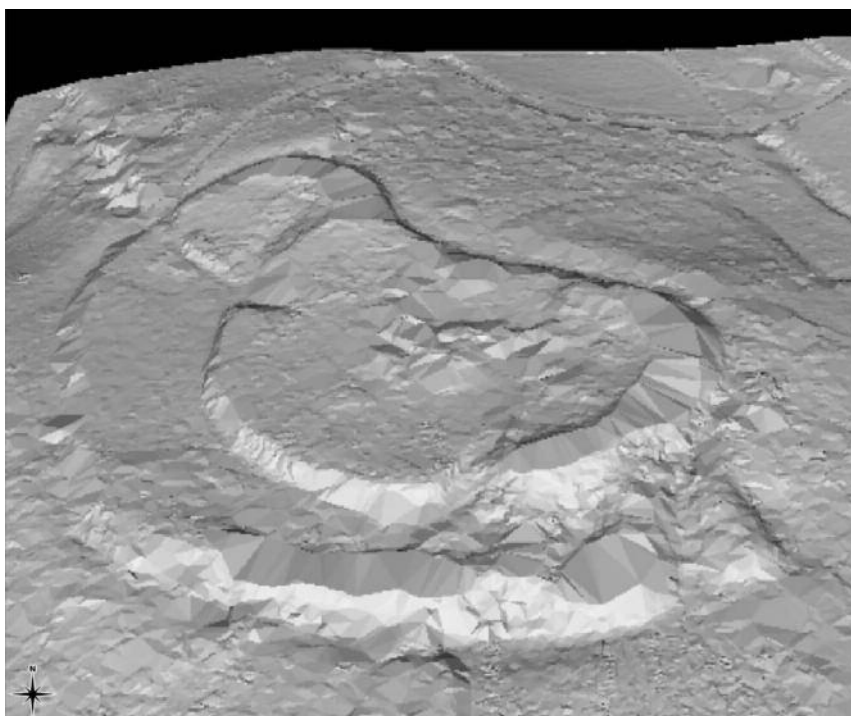
8°12'29''O

UTM: 29 T 562149.4818254

Se trata de un castro situado en una pequeña colina, cubierto de vegetación, que presenta un plano complicado. Consta de un recinto principal, antecastro, murallas pétreas y terraplenes, así como dos entradas. Se le conoce una muralla

que le recorre por el E y el S, y el resto del recinto está protegido por un terraplén que se curva hacia el NW, donde se sitúa la entrada. Guardando el recinto principal están documentadas dos murallas, una por el NW y el W, y otra por el SW, delimitando el antecastro. Otro lienzo de muralla está en la parte S, reforzada por un foso (Romero Masia A.M., Pose Mesura X.M. 1986). El recinto principal se encuentra cubierto de piedras, pero no se ha documentado ningún fondo de cabaña.

Como en varios de los castros de esta zona, la vegetación impide ver con claridad el yacimiento mediante la foto aérea, siendo necesario procesar las imágenes para llegar al terreno.



ASENTAMIENTOS CASTREÑOS DEL CONCELLO DE FERROL

La imagen siguiente se corresponde con una visión del yacimiento desde el sur. Las murallas de piedra se ven mucho más gruesas que los terraplenes, apreciándose perfectamente la entrada a la corona, así como los fosos exterior e interior, siendo utilizado éste último como corredor de acceso al antecastro, que vemos representado en toda la parte izquierda.

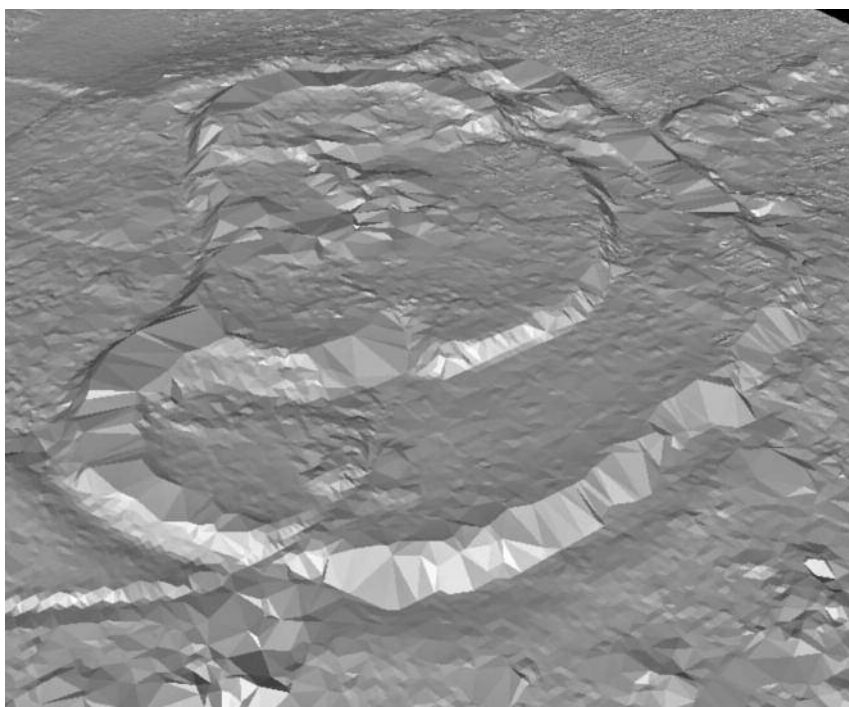
.....

• Ano 2017 • 145



En este perfil vemos representados los elementos descritos anteriormente. Tiene un eje norte sur, y como vemos en la imagen adjunta está tomado para observar el sistema defensivo que presenta la entrada principal.

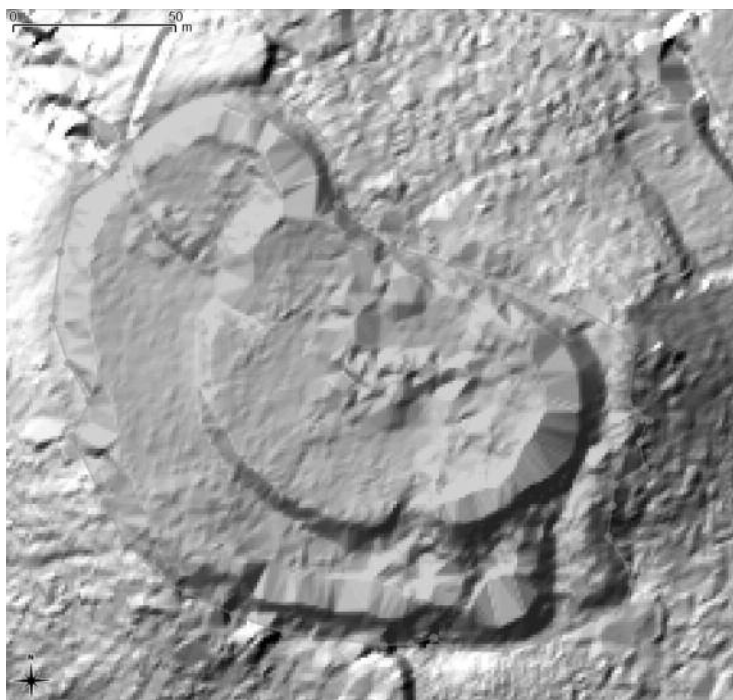
A continuación, detalle de la puerta NW, con representación del camino moderno que da acceso al castro, seguramente el mismo por el que se accedería cuando estaba habitado. Al igual que en la entrada a la corona sur, la muralla de piedra exterior que la protege acaba en el camino, y la defensa continúa a modo de terraplén o parapeto. En cambio, en el interior las únicas medidas de protección son los terraplenes que delimitan el recinto principal y el an-





tecastro. Así pues, vemos con claridad que el punto más débil era el lado sur y sureste, ya que sería el punto donde se concentran las defensas más fuertes.

El perfil de arriba está tomado para formar una idea de la morfología longitudinal que presenta el yacimiento desde su sector noroeste hasta el sureste. Lo primero que vemos, en la parte izquierda de la imagen, es el arranque del parapeto que cubre el antecastro por el exterior. Lo siguiente identificado sería el comienzo de la corona, que se extiende hasta el montículo representado en la nube de puntos en la parte derecha de la imagen. Este elemento se corresponde con el baluarte defensivo interior de la entrada principal. Para finalizar, se puede observar el siguiente torreón, que flanquearía la entrada por el exterior.



Medidas propuestas para el yacimiento:

Corona: 70 x 103 metros

Antecastro: 122 x 30 metros

Medidas totales: 136 x 186 metros

Área conservada: 2,17 ha

7. VILASANCHE

Concello: Ferrol

Parroquia: San Salvador de Serantes

Lugar: Vilasanche

Coordenadas: 43°30'01''N

8°15'44''O

UTM: 29T 559361.4816666

Se trata de un castro de altura de forma ovalada, emplazado sobre una colina, con orientación SW-NE. El yacimiento ocupa toda la colina, y se encuentra en una situación muy ventajosa para controlar el valle, ya que lo cierra por uno de sus extremos.



Seguendo su orientación nos encontramos con un primer antecastro de 27 metros, defendido por un terraplén, que acaba de forma brusca en un potente murallón o torreón que cierra el castro de habitación por su lado SW. Gracias a las imágenes lidar observamos que este recinto principal está dividido en sectores, delimitados a su vez por cambios nivelados del terreno. Se divide en cuatro recintos menores, al parecer defendidos por otro posible torreón en la parte norte de los mismos. Cierra el extremo NE otro antecastro. El resto de la colina lo conforman las terrazas, que hoy en día están cubiertas de eucalipto y terrenos cultivados. No es de extrañar que esas terrazas formasen parte del núcleo original, desempeñando una doble función económica y defensiva.

En la imagen siguiente se ve un detalle de la loma de Vilasanche. Destaca el potente torreón en la esquina SW, que encabeza el recinto principal del yacimiento, en el cual podemos advertir las cuatro subdivisiones a las cuales

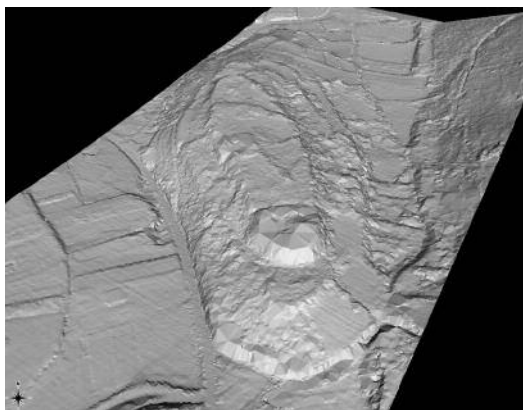
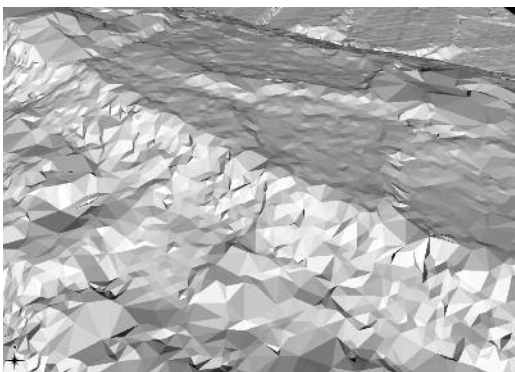
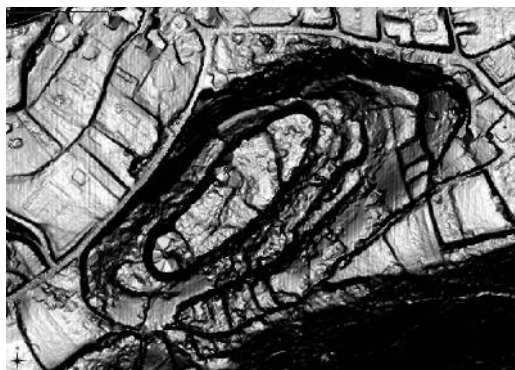
En la imagen siguiente se ve un detalle de la loma de Vilasanche. Destaca el potente torreón en la esquina SW, que encabeza el recinto principal del yacimiento, en el cual podemos advertir las cuatro subdivisiones a las cuales

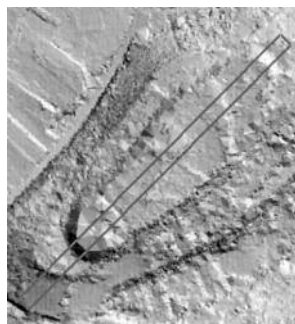
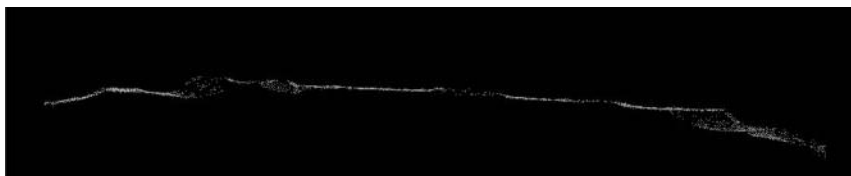
hacía referencia anteriormente, a modo de desniveles. Así mismo, se observa un parapeto más grande en la esquina NE, siendo el delimitador entre el recinto principal y el segundo antecastro.

La imagen central se corresponde con las subdivisiones del recinto principal, pudiéndose apreciar el cambio en el nivel del suelo, que varía en función que se desplaza hacia el NE. Se observa también ese supuesto segundo torreón, de forma circular que cierra la imagen en su parte superior derecha, mirando hacia el segundo antecastro.

Gracias a las imágenes 3D nos hacemos una idea de cómo son las paredes de la loma sobre la que se sitúa el castro. La cara norte cae abrupta, hoy llena de eucaliptos, la cual serviría como defensa natural, reforzada por la presencia de esos dos parapetos, mientras que la sur, presenta un desnivel más suave, siendo apta para el cultivo.

La inclinación de la ladera se aprecia en el perfil topográfico. La de la izquierda corresponde con la cara norte del yacimiento, es decir, el perfil está visto desde atrás, nada más bajar del torreón principal. Se ve por su inclinación que no es una la-





dera pensada para el cultivo, en cambio, la ladera derecha, que se corresponde con la sur, presenta un aterrazamiento en la parte media.

Esta imagen corresponde con el perfil longitudinal del castro. De izquierda a derecha la primera terraza que vemos se correspondería con el antecastro SW, a continuación estaría el primer torreón, que desemboca en el recinto principal, en el que vemos una pequeña anomalía en la nube de puntos que sería el desnivel al que hacíamos alu-

sión. El segundo torreón se corresponde con la concentración de puntos más separados en el centro de la imagen. Vemos que tiene un resalte a ambos lados, y una apariencia similar a la del primer torreón. La última terraza es el antecastro



NE, el cual vemos precedido del terraplén en que se ha convertido el parapeto.

Como conclusión puede decirse que las nuevas tecnologías ofrecen una información que o bien fue pasada por alto, o no fue publicada, ya que ninguna de las fuentes de las que he consultado para la realización de este análisis mencionan nada de un segundo torreón, ni de una parcelación del recinto principal.

Medidas propuestas para el yacimiento:

Primer antecastro: 27 x 32 metros

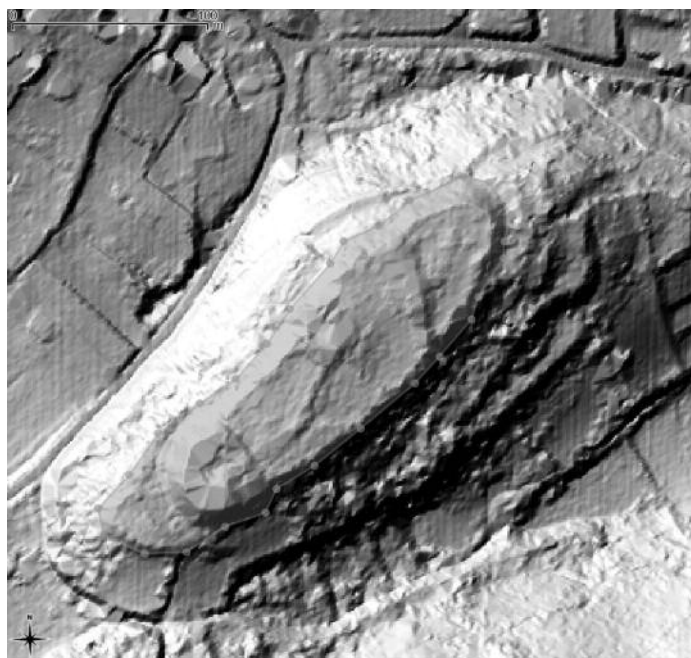
Recinto de habitación: 103 x 48 metros

Segundo antecastro: 44 x 45 metros

Total: 263 x 70 metros

Área conservada: 1,58 ha.





8. VILELA

Concello: Ferrol

Parroquia: Santa Uxía de Mandiá

Lugar: Vilela

Coordenadas: 43°31'28"N

8°14'22"O

UTM: 29 T 561448.4819352

El yacimiento de Vilela se atribuye a un castro asentado en la ladera de un monte, que condiciona su pendiente. En la actualidad es imposible reconocer ninguno de sus elementos en la fotografía aérea debido a la vegetación y a su mal estado de conservación, ya que el yacimiento ha sido alterado por la creación de caminos modernos y construcciones.

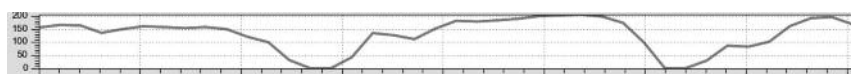
Comparando ambas imágenes resulta difícil identificar los elementos originales del yacimiento. Se observa que la corona del castro es de planta oval, defendida por un parapeto en todo su perímetro, reforzado por un foso, excepto

.....

• Ano 2017 • 151



en el sector suroeste. A ese lado se sitúa un antecastro, subiendo la colina, que tiene el mismo sistema defensivo que la corona, parapeto y foso al suroeste. Se puede identificar así mismo un nuevo foso bordeando el antecastro, protegiendo la parte más débil del castro. Así, la parte suroeste presentaría este perfil:



Destaca el terreno intermedio entre los dos fosos, probablemente vacío, que formaría parte de la defensa del castro, y tras ambos fosos los parapetos.



Esta imagen representa el perfil completo del yacimiento con un eje suroeste-noreste. Siguiendo su orientación podemos identificar el foso exterior y el parapeto, el segundo foso y el parapeto que defiende el antecastro, con menos



pendiente encontramos el parapeto que da entrada a la corona, y tras esta la muralla que la defiende.

Medidas propuestas para el yacimiento:

Corona: 72 x 54 metros

Antecastro: 44 x 31 metros

Total: 127 x 118 metros

Área conservada: 1,02 ha.



NOTAS

- 1 Licenciado en Humanidades por la Universidad de Burgos, y máster en Arqueología y Ciencias de la Antigüedad por la Universidad de Santiago de Compostela.
- 2 Ana María Romero Masiá y Xosé Manuel Pose Mesura, 1985, *Catalogación arqueolóxica da ría de Ferrol*.
Ateneo Ferrolán, 1987, *Catalogación castrexa da Bisbarra de Ferrol*.

RECUERDOS DE FERROL TONTOS E INOCENTES

Pedro Iglesias Sierra

Ferrol ya se había consolado de la espantosa tragedia del *Reina Regente* y las muchachas ya no repetían con tanta insistencia los nombres de: Bruzón, Charlo, Bestas, Margarit y otros guardias marinas víctimas del naufragio¹.

En el desván de las cosas viejas quedaron guardados, junto con el recuerdo de la pérdida de las colonias, los de Deschamps² que con hábil arrojo había burlado el bloqueo conduciendo un convoy de mercantes; de Cervera³ que después de apresado el *Colón* entregaba su espada que no fue aceptada como distinción del enemigo a su honor y valentía; de Eulate⁴ que, en admirable gesto de dignidad, se suicidó en la cubierta del *Vizcaya* al ver hundirse su barco; de Villamil⁵, que al mando de la escuadrilla de destructores de rimbombantes nombres⁶, ya no volvería oírse llamar "o pai de nosos fillos" como lo oyó de boca de las pescadoras después de entrar en Ferrol con la *Nautilus*⁷ empavesada a remolque del *Mosquito*⁸, al rendir aquel magnífico viaje de circunnavegación, primero realizado por barco de guerra alguno; de las proas del *Teresa* y el *Oquendo*⁹ embicadas en las playas de la fértil y hermosa isla¹⁰; de las personales tragedias de un Tomás Calvar nadando veinte y tantas horas para alcanzar la costa y de un Luis Noval dejándose amputar una pierna sin anestesia. También fueron olvidándose los recuerdos de Cadarso¹¹ y sus heroicas tripulaciones, que con indómito valor se entregaron suicidas a la muerte a bordo del *Cristina*, el don *Juan de Austria* y otros cascarones en la inmensa bahía de Cavite y allí, en aquel mismo desván, quedó cubierta de polvo y telas de araña el cuadro desolador de los pobres soldados que con rostros macilentos, extremados por la fiebre y la disentería y llenos de suciedad y miseria, no encontraron más consuelo, en su repatriación, que la abnegada y patriótica bondad de las damas ferrolanas.

El almanaque aquel año de 1900 tenía la vista la hoja del 15 de agosto¹², que había amanecido con un radiante sol de verano.

Mediado el día se hizo más incesante el paso por la calle Real de gente de todas las clases sociales que se dirigían al muelle de Curuxeiras: criadas de servir empolvadas con arroz o almidón, largas trenzas atadas en las puntas, cuerpitos de cacahuete, presionados por los justillos¹³ y cadencioso movimiento de caderas, marineros bien vestidos, con pantalones acampanados, blusas ceñidas al cuerpo y las blancas gorras casi apolladas en las cejas, iban siguiendo a las

domésticas, matrimonios del pueblo con cinco ó seis chiquillos, cargando la madre con el canasto de la merienda y el padre con el último rorro, en filas y cogidos del brazo, simpáticas costureras, regularmente calzadas, modestamente vestidas y graciosamente peinadas con: coletas, trenzas, moños bajos ó de asa, nenes¹⁴ en la frente y rulitos naturales en la nuca, iban dejando un reguero de juventud y alegría, clases del ejército y la armada, con sus respectivas esposas de traje negro y mantillas de blonda, llevando los niños por delante con globos de colores y remolinos de viento, tenderos de traje nuevo, chirriante calzado, dijes en la cadena, sombrero torcido y flor en el ojal, soldados de diferentes armas con brillantes botas, funda blanca en el ros, ralos guantes de algodón y la mano izquierda sobre la empuñadura del machete.

Ferrol iba dando la sensación de un pueblo que se deshabitase.

En el silencio de los cantones y entre los jardines de la Alameda de D. Santiago de la Iglesia¹⁵, D. Felix Masquelet¹⁶ y don José Lapique Adris¹⁷, con lento paseo y parándose cada cuatro o cinco pasos, pronosticaban el resurgimiento de España para cuando llegase la república. A grandes zancadas, que dejaban rezagado a D. Jesús, capellán del Hospital de Caridad, Casademón, sacristán de San Julián, accionando con sus enormes manazas, trazaba planes de batalla para la pedrea contra los gatos del túnel, en cuanto se hiciese la noche.

Encaramado en una tapiada ventana de la cárcel¹⁸ y por detrás de la diminuta reja, un pobre preso anhelaba más la libertad, en aquella soleada tarde de agosto. En la esquina de las calles Castañar¹⁹ y Real, se mezclaba con el olor a cuero de la zapatería de la Betanzeira, el del azafrán, el bacalao y el pimentón de la tienda de los Porriños.

A través del cristal del escaparate, podía verse a Serafín Ferreirós con su carnoso labio, el sombrero puesto y entre trago y trago de aguardiente, como cortaba sobre el zinc del mostrador un cuero amarillo, para unos zapatos de piel de Rusia²⁰.

Hasta la paragüería La Variedad llegaban el sonido de las fichas de dominó del Español y los gritos de los camareros pidiendo... afeé...

Un chiquillo, después de meter la cabeza por una de las puertas de la botica y gritar a todo pulmón: "y la garnacha que le gusta a Punín", emprendió veloz carrera por la calle del Hospital, sin doblar la cabeza hasta llegar a la funeraria de la Vda. de Veiga.

Desde la galería de la esquina, las Gemelitas observaban a las tres Marías, sentadas entre las piezas del lienzo de padrón y lonas.

La sombrerería de Monzón, el almacén de Dans, la camisería de Cedrón y la perfumería de Pepe el guantero celebraban la fiesta, cerrando puertas y ventanas.

.....

• Ano 2017 • 155

Después de un suculento almuerzo, compuesto de unos yerbajos crudos y pan de salvado, a paso largo, muy a la inglesa, los hermanos Piñeiro, marchaban por la calle Real en dirección opuesta a todo el mundo (como para llevar la contraria y no contra cubana de ñapas y poquitos), hacia su finca de Caranza, para darse un delicioso paseíto, descalzos, sobre el húmedo césped del jardín.

Sentados en la acera del Casino: Niño Justo y D. Justo Gayoso cabeceaban y en la puerta de la Peña, el atildado Auditor de Marina y Diputado a Cortes D. Eladio Mille con el suntuoso Conde Cadenas, don Manuel de Cal y de Vicente²¹, hacían proyectos para su regreso, en otoño, a Madrid.

Mientras la señorita Montalvo saludaba afectuosamente a las Oventín, D. Saturnino le echaba llave a su casa de artículos fotográficos, óptica e instrumentos musicales.

En la ventana de Amparo Cruz, se exhibía el último modelo llegado de Abegondo.

Correctamente trajeado y primorosamente cuidado el rubio mostacho, que con largas guías de suaves curvas le dejaba la nariz entre un paréntesis, en el umbral de la farmacia de Barreiro²², D. Juan Ignacio Leiceaga mataba displicente las interminables horas de tedio ferrolano, y paseándose por delante, como si hiciese guardia, Victoriano Azcárraga²³, con rojo pantalón abotinado, esperaba impaciente a que se asomase a la galería del segundo piso, de enfrente, con el sombrero puesto como señal de salir, la bella señorita Angueira.

Desde la calle se oía el golpeteo de las bolas de billar del Café del Siglo. La Villa de París exponía floreados cortinados de yute y damasco y vistosas alfombras imitación Esmirna y Bruselas.

En el hotel suizo un viajante de comercio en forzosa vagancia, leía un periódico. De un portal, junto a la ferretería de Golpe, bamboleándose la cabeza como un globo que perdiese gas, mirando de soslayo salía Rey en dirección al Casino.

Abelardo en la puerta de El Correo Gallego²⁴ presenciaba la salida de los repartidores, con el diario decano de la prensa local, fundado por D. Mariano Avizanda. Atenta única y exclusivamente a su negocio y sin importarle un bledo de la romería, Elisa, la coja, sonaba duros y pesetas y echaba al cajón, por la ranura del mostrador, perras grandes y chicas.

Tres niños flaquitos, con el pelo cortado a punta de tijera, expresión de tristeza y desteñido uniforme, se asomaban a la plaza de Amboage, por detrás de la reja del patio del Hospicio.

Apoyado en la escalinata de la plaza, un municipal, a la par que apuraba una colilla, miraba indistintamente como el magnífico Vicente Cabo pegaba los bo-

tones de un chaleco, o el menudo y diligente San Román preparaba una receta sobre el mármol blanco de la mesa del laboratorio.

En la apacible tranquilidad de la tarde, sonaron cinco campanadas en el reloj de la iglesia de Dolores y otra clase de público seguía pasando en dirección al muelle Señoras con mantillas o velitos y pollitas perfumadas con cananga, vestidos claros planchados, fajas de cinta de seda amarilla o verde Nilo y las melenas sueltas ó en bucles. Dejando un suave olor a lilas blancas y Peau de Espagne²⁵ damas, caballeros y señoritas, vestidas con vaporosas muselina y floreadas y tocadas con amplias pamelas adornadas: con espigas, florecillas de colores semejantes a las silvestres de los campos y bridas de terciopelo negro, que en grandes lanzadas les caían sobre el pecho. Señores de avanzada de edad, con ahogos asmáticos, bronquios "con fuelle" y toses producidas por la intoxicación de nicotina, apoyados en los bastones iban en demanda de su paseo cotidiano.

Detrás del mostrador y entornando los ojos debido a su miopía, la chata de Turnaiz, pretendía curiosear: novios acompañantes, vestidos y sombreros.

Haciéndose biombo con la cortina de la galería Isabel Galán se dejaba contemplar por Miguel Cuervo. De La Galaica salían unos niños comiendo cacahuetes. En la ventana de Amalia Medin había un completo surtido de quincallería.

Por la abertura de la cortina del reservado de la confitería de Casado, se llegaba a ver cómo dos oficiales de la Marina, en animado y sin duda chistoso diálogo, hacían reír a Rufina y daban fin a la tercer botella de olorosa manzanilla.

A través de los cristales pintados de las oficinas de D. Demetrio Plá, se percibía una luz. Desde los soportales de El Correo, una mujer con delantal y chancletas, llamaba gritos a su hija África.

Rendidos los brazos por el constante terciar el arma, en repetidísimos saludos, el soldado de guardia en Capitanía General bostezaba de cuando en cuando.

Sentado en el escalón de su caseta de madera, el Meiriño, con camisa limpia y bovina y fajas nuevas, celebraba la fiesta, sin imaginarse que algún día pasaría al costado de su residencia la Gran Avenida Catoira.

Detrás del asta, asomado, sentado o de pie en el balcón, D. Nicasio²⁶ abultada, poco más o menos, igual que un gorrión.

El Cristo de las Pérez, recibió aquella tarde más reverencias de las que tenía por costumbre. Dos viejas aguadoras y una criada, sin permiso de paseo, llevaban dos sellas y un botijo de loza blanca en la fuente de San Roque.

Las puertas de la Venerable Orden Tercera y la Parroquial Castrense permanecían cerradas "herméticamente, y los santos adentro perfectamente". ¿Os acordáis del cuento de Manolo Núñez de aquel contramaestre que mandaba un to a Filipinas?

Desde el campo de San Francisco, un cura, con sotana y bonete y un ordenanza de la Escuela de Administración Naval²⁷ contemplaban a un velero que en indolente postura inclinado sobre una banda, por detrás de la escollera, se dirigía al Seijo. Más allá y no lejos de Fuentelonga, relegada al olvido y marcada por el estigma de una fábula popular que la había tachado de infecciosa, la fragata *Concepción* parecía el cadáver de un enorme cetáceo flotando sobre el mar. En la rada del Parque las heroicas *Almansa*, con su herida restañada después de Trafalgar y *Villa de Bilbao* de esbeltos mástiles añorando los años mozos en que gallardas y ligeras surcaban los mares, guardaban su sitio a la vieja compañera *Asturias*, que animada por las bellezas del paisaje y arrastrando los achaques de la vejez, había cometido la locurilla de irse a veranear a la Graña.

Al doblar la esquina de la Maristany y entrar en la calle de la Cárcel aumentaba la angustia que producía su estrechez, el vaho caliente que salía de las tabernas, que exhibían en sus ventanas junto con las repletas fuentes de cascarillado esmalte, con deliciosos panchos y finísimas fanecas fritas, el clásico letrero, blanco de las moscas, "Hay callos los domingos".

Desembocando en el muelle contrastaba más con el alivio que producía la fresca brisa marina, el olor indefinido en que se mezclaban el amargo del chapote, el acre de las algas y los efluvios que emanaban de las cañerías de desagüe al costado de la Sala de Armas.

Cómodamente sentadas en el poyo de piedra y respaldadas en la dura verja de hierro del malecón, una fila de pescadoras con mantoncitos enrollados en la cintura, las faldas poco más abajo de las rodillas, los pies descalzos y sosteniéndose los pechos sobre los brazos cruzados, miraban, criticaban, en alta voz y hasta insultaban a los transeúntes que no eran de su agrado. Una de ellas joven y con robustas piernas curtidas por el salitre y el aire del mar, provocó al tímido acompañante de una esmirriada pollita, por cometer la imprudencia de miraba el grupo.

—¿Justanche filliño? pois xa teñen home.

Otra, de pelo ceniza y labios resecos y apretados, ofendió a una señorita, que tratando de evitar un insulto, caminaba con la cabeza doblaba al otro lado.

—Ay Jesús, a engalichada revirou a cara. ¡Nin que cheirásenos muller!

Otra más de voz aguardentosa y pronunciada apoplejía se burló de una señora de nariz "acotorrada".

—Sabela, ay Sabela, ahí che vay ó moucho, con unha pateliña na cabeza.

Parado ante el fielato, una zorra de Sueiras, arrastrada por dos viejos bueyes de huesudas ancas, enorme cornamenta y constante rumiar, parecía que tuviesen los hocicos atados a las piedras de la calle por un hilo de blanca y espesa baba.

Cerca de una grúa y custodiados por un carabinero, esperaban agrupados la inspección aduanera rezumantes cajones de fino aceite sevillano, ventrudos barriles de riquísimos vinos riojanos y dorados serones con dulcísimas pasas de Málaga.

Atracada a una de las primeras escalerillas del muelle, una canoa blanca, de guerra, con brillantes chumaceras de bronce dorado, cubiertos los asientos con paño azul y flotando en el hasta la bandera con escudo, recibía la deliciosa carga de una dama y tres señoritas, acompañadas por un jefe de la Armada. A popa, de pie, rígido, esbelto y con la caña del timón entre las pantorrillas, un cabo de mar, orgulloso de su autoridad ante aquellas damas, con voz firme de mando, ordenó, como si se dirigiera un solo hombre:

—¡Abre!

El marinero que momentos antes sostenía en las escalerillas la codera, separaba la canoa del malecón; otro a proa hacía crujir el bichero contra las piedras del muelle.

— ¡Arma!

A un solo golpe cayeron los remos sobre las bordas.

—¡Arranca!

Al doblar la punta de la Farola el viento del norte que rizaba el mar, disminuyó la velocidad de la embarcación y el patrón volvió ordenar:

—¡Pica la boga y arranca!

Sobre las bancadas se ciñeron los pies descalzos de grueso cuero, uñas de hasta y pronunciados juanetes, se hundieron los remos en el agua, hasta casi la mitad, e hinchándose las yugulares y sobresaliendo los pechos, fue tan violento el envión de la canoa, que se escaparon cuatro grititos, como cuatro palomas al remontar en vuelo hacia el espacio.

Un viejo carabinero de puerto, ofendiendo la estética con cinta roja en la gorra de marinero, entró en su cuartelillo con dos remos al hombro. Acosado por boteros que ofrecían sus embarcaciones, el público se dirigía al costado del muelle que daba frente a La Graña, donde en compacta masa se agrupaban en las ramblas y escalerillas cómodas bucetas, con nombres femeninos —*La Porteña, La Joven Juanita, La Cubana*—; botes pintados de colores claros y primorosamente baldeados; negras barcazas de pesca con velas color canela, remendadas con lona blanca y flequitos de soga de los rizos y entre idas y venidas, codazos, gritos y empujones, se hacían los tratos para el viaje, en una jerga de mal gallego y peor castellano.

—¡A La Jraña!

—Caballero, yo le fui el que lo llevara al *Hércules* de aquella que marehara para Cruña, allí le tengo el bote y no le voy cobrar más que cuatro pesetas con la compañía y todo.

—¡A La Jraña! ¡A La Jraña!

—Oija goven xa vou salir, llévola por un real e os pequenos por tres chicos.

—¡A La Jraña!

—¡Metallo no moño, concho!

—¿Eh lojo que foi Trinqueiro?

—Que pedinlle un duro por toda a familia e quéreme dar dazaseis reas.

—¡Que o leve o demo! Trae lume, ho.

—¡A La Jraña! ¡A La Jraña!

—Ti Roxo arría a escota e vay acuartelando vela, que che vamos ir á remo.

—¡A La Jraña!

En fila, al borde del muelle, unos chiquillos de Ferrol viejo, con los labios amoratados, tiritando de frío, pegadas las huesudas rodillas y chorreándoles el pelo que les caía sobre las orejas, se tapaban púdicamente con la mano el sitio que el dios Baco se cubría con una hoja de parra, a la espera de un gordo envuelto en un papel blanco para bucearlo y sacarlo del agua entre los dientes.

Desde lejos un guindilla revoloteando el bastón sobre la teresiana los amenazaba. Otro grupo de pilletes, desde lo alto de Baterías, se entretenían en tirar piedras, por encima de los depósitos, a la cubierta de un cañonero inglés, atraído a los muelles de Pérez.

A las escalinatas del puerto militar de La Graña iban llegando variadas embarcaciones: alguna lujosa lancha de vapor ribeteada con guarda dorada, imitando los entorchados de general y barnizada cámara conduciendo en su interior altos jefes de la Armada, con sus excelentísimas esposas y sus, quizás futuras excelentísimas, hijas; otras lanchas, no tan lujosas, remolcando enormes botes blancos, con alegre pasaje de señoras, señoritas y oficiales; canoas a remos también de guerra, con jefes de menos categoría; y bucetas de alquiler con distinguidas familias ferrolanas, costeadas con su propio pecunio y en las mismas escalinatas dispuestos a hacer los honores de la casa, se veían imberbes aspirantes, con botas de una pieza, sin sable y prendidos uno con otro los broches del bericú; guardias marinas con cuello de pajaritas o tiesas tirillas, corbatas de moño y fofas lazadas en los zapatos de charol; y algún que otro Oficial de Fragata de la última promoción salida de la *Almansa*, con relucientes insignias en las flamantes levitas, todavía no cobradas por Allegue y todos, con las gorras bajo la casilla izquierda doblándose por la cintura en elegante saludo, ofrecían a las damas la mano derecha para ayudarlas a saltar a tierra.

En el inmenso gimnasio de cruzadas vigas blancas y firme entarimado de tablas estrechas, semejante a las cubiertas de los buques, se advertía un aseo de balde, con cepillos y zorros de sogas y desmantelado el salón de trapecios, argolla, paralelas y demás aparatos de gimnasia, permanecían, sin embargo, colgadas en las paredes viejas panoplias con sables, floretes y espadas de combate.

Sentadas en sillas pegadas a las paredes, las santas madres, con abnegación sublime, aguantaban la mecha y mientras unas sonreían alagadas al ver a sus niñas en incesante danzar, otras, con cara mustia, rogaban a San Antonio que un alma caritativa les cortase a las suyas la indigestión de pavo y en un revoleteo de vaporosidades e interminable girar se sucedían al vals, el rigodón y a éste el *pas á quatre* para volver a empezar y apareciendo y desapareciendo entre el torbellino de parejas se destacaba Leopoldo Boado, el Gran Cacú, que, con magnífico oído, admirable agilidad y elegantes chicotazos de los amplios faldones de su levita, al cambiar las vueltas, ocupaba el trono en el arte de valsar y eran también Altezas Reales del distinguido arte el simpático Marcialete, el gracioso Vicente Perea y el travieso Víctor Díaz del Río, mientras que ¡el pobre Juanito...! —tieso, pelma, impertérrito e insípido—, titubeando en cada paso de baile antes de darlo y mascullando cada palabra antes de pronunciarla, debía haberse quedado en la carpintería con su papá.

Afuera en el pintoresco soto de altísimos árboles cruzado por una calle estaban instaladas infinidad de tiendas de campaña con pretensioso aspecto de restaurant, unas; de alegres tabernas, otras; y hasta sencillos puestos, sin techo que los cobijara, donde se exhibían exquisitas, apetitosas y succulentas empanadas, tanto de modesto pan, mostrando sus entrañas descabezadas sardinas coloreadas con pimentón que salían a dous reás, como de fino pan gramado y ombligo con tapa, por donde después de adquiridas las rociaban las vendedoras con un chorrito de aceite rustrido de las alcuzas.

Por las laderas de la montaña que servía de fondo al Soto, grupos familiares sentados en corro, las mujeres con las faldas dobladas hacia arriba y los hombres en mangas de camisa, deglutían rica merienda (como la que llevaban las hijas de Medina a la alameda ²⁸), que rociaban, o pegando todos la boca a la misma bota, o bebiendo en una sola cunca de floreada loza, mitad viño de Riveiro, mitad efervescente gaseosa.

Pordioseros llegados hasta de muy lejanos lugares, mancos, cojos enseñando muñones, niños esqueléticos, paralíticos, llagas, úlceras y toda clase de lacras, con rezos y salmodias imploraban a los que merendaban una limosniña por el almiña de sus difuntiños, y en repugnante mezcla con las patatas crudas, las espigas de maíz y los mendrugos de borona, iban echando en los zurroneos, después

de darles un beso trozos de empana, patas de gallina, grasientos pedazos de cerdo, frutas y rosquillas. Otros ciegos tocando un desvencijado violín y a dúo con una mujeruca, que hacía crujir una guitarra, con voz destemplada y cazurrería de la tierra, cantaban coplas alusivas a las parejas jóvenes que terminaban siempre con el consabido “no hay bien como el de la vista y de hoxe en un ano”.

Abajo en diferentes sitios y entre los claros de los árboles, sudorosos romeros de parroquias y aldeas circundantes, triturando con los pies matas y yerbajos, hasta convertirlos en polvo, bailaban muñeiras y jotas al compás de gaitas y acordeones, mientras que en la explanada del centro del Soto un público más selecto de los pueblos de la costa, alrededor de un improvisado palco de música y cogiendo los hombres a la compañera con un pañuelo para no sudarle el talle, a los acordes de cascados platillos, bombo zumbón y estridente cornetín, entre una densa nube de tierra y penetrante olor a aceite frito y ácido vino mezclado con los grajos cebolleros y cucaracheros, los polvos y jabones baratos y las lociones de las peluquerías de “á real la afeitada”, tiernas y amorosas parejas seguían el compás de polkas y valeses, mazurcas y habaneras.

Galantes bailarines ofrecían a las compañeras caramelos de palo, cacahuetes y rosquillas ensartadas en una ramita de árbol.

—Maruja tome un carameliño.

—Mucho le agradezco; pero con el dulce de seguida me le duelen las muelas.

A otras las obsequiaban con un muñeco que tirándole de un hilito daba vueltas sobre un trapezio.

—Muchísimas gracias hombre que bien pavelo le es.

Grana y escarlata el cielo, como si un voraz incendio se hubiese apoderado de los montes de La Palma, la costa, desde La Graña a Serantes, se iba sumiendo en las sombras de los melancólicos atardeceres gallegos.

Con íntimo reconocimiento de espíritu, se oía lejano y suave el toque de oración de las cornetas de los cuerpos de guardia y henchido el pecho de fervor patriótico, en los barcos de guerra, se arriaba, lenta y majestuosamente, la bandera, sangre y oro, del Imperio.

Los más variados artefactos constituían el alumbrado de las tiendas y puestos de la romería: pesadas arañas de hierro fundido, contrapeso de municiones y anchas pantallas de porcelana blanca; sencillas heridas, con pantalla de latón y tubos ahumados por los picos de las mechas; quinqués de loza decorada o metal niquelado; faroles altos y redondos, con protección de alambre para los cristales, chiquitos y cúbicos, con armazón de hojalata; botellas con una vela por corcho; y hasta prehistóricos candiles de grasienta y sebosa mecha.

Sobre la calle principal del Soto, atadas de árbol a árbol, largas tiras de alambre sostenían farolitos de rizado papel de colores y cuando una ráfaga de viento producía el incendio de uno, el público que lo contemplaba, con fingidas manifestaciones de pesar, deseaba íntimamente que el fuego se propagase a los otros para sentir la emoción del peligro.

Cubierto el cielo de estrellas y más fuerte el olor de la marisma, por la baja marea y la fresca brisa de la noche, empezó el regreso de las familias con chicos y las personas formales y con los pantalones remangados hasta las rodillas, los boteros hacían titánicos esfuerzos para poner los botes a flote, que el público pretendía tomar por asalto.

Romeros del lado de San Felipe, volvían a sus lugares y ocultos por los bosques de pinos y los tupidos tojales, de entre la espesura del monte salían las voces de mozas y mozos que iban cantando:

*Y dile que jamás
Olvidar la podré
Desde que en san Mateo
Empanada la vi
Con as poutas comer.*

Y de La Graña también regresaban a sus casas vecinas de La Cabana, La Malata y Serantes y mezclados del brazo jóvenes de ambos sexos, con voz de tiple ellas y ellos de bajo:

*Cuando en la playa mi linda Lola
Su larga cola me saludó*

.....
*Los marineros se vuelven locos
Y hasta el piloto pierde el compás.*

Botes repletos volvían a Ferrol, con chicos del comercio y sentimentales chicas de los talleres de costura y de planchado, que con el cabello estrellado de luciérnagas, cantaban afinadas, afinadas y llenas de emoción:

*Aílla un perro madre
Junto a la puerta
En cuanto aclarar el día
Ya estará muerta*

.....
*Los rondadores
Es sábado y cortejan
A sus amores*

*Vísteme de mortaja
La ropa toda
Que en el arca tenía
Para mi boda.
No temas nada
Por ti y por Juan lo siento
Madre adorada.*

De otras embarcaciones con pasaje menos romántico, salía esta copla:

*Las siete acaban de dar
Las modistas van salir
Todas las veremos lucir
Y las mías relumbrar.*

También pasaban botes para Mugardos, El Seijo, y raro para el muelle de San Fernando y en estos se cantaba:

*Era unha tarde en Esteiro
Que pro nebueiro
Non se vía ó sol
Si quitases a perrera
Cochina, marrana
Forache mellor.
Con levita é pantalón
y a cadea do reló.*

En el gimnasio los padres, con marcada insistencia, miraban el reloj y las mamás, de pie delante de las sillas, que les habían servido de potro durante toda la tarde, chistaban a las niñas, que haciéndose las sordas, en flagrante complicidad con los bailarines, pedían otro vals y otro y otro, para seguir escuchando, con inefable emoción, los deseos de un novato, de ahogarse en el verde de sus pupilas, o las seguridades que les daba un guardia marina, de que en las guardias nocturnas en los mares tropicales los luceros le recordarían sus ojos.

A una hermosa dama de singular belleza, aumentada por un gracioso hoyito en la torneada barba, con ojos y pelo negros, mirada inteligente, y bondadosa expresión de santa, que acompañaba a unas delicadas señoritas (—Gracias Bernardo, eres muy amable —No hay por qué darlas Lolita ²⁹, Vds. se merecen mucho más) y unos niños de los cuales uno era, según propia opinión, tirando a regular (siempre que recuerdo la infancia de ese niño lo veo como en el grupo del nacimiento, de ángel, con alas, los ojazos muy abiertos y la ñata respingoncita), se le acercó un caballero, quizá de otra época, del que se despegaba la galoneada levita de uniforme y se le imponía la sedosa chupa, el an-

cho fieltro con plumas, las altas botas de mosquetero y la espada en el tahalí y le rogó, suplicante: —He recibido noticias de que habéis fletado un esquife y si me dieseis un lugar en él si os lo agradecería—. Concedido el ruego, fue uno de los preliminares para la marcha por las sendas de la vida de la Fe con su Sue-ro y Manoleta, la Esperanza con su Vazque, y la Caridad con... (su piano en Barcelona).

Entre el monótono y acompasado crujir de remos, estrobos y toletes, las campanas de los buques surtos en el puerto, marcaban las horas de la clara y tranquila noche.

Dejando atrás la fosforescente estela y llevando por vigía en lo alto del mástil un farolito, las embarcaciones se cruzaban, serenas, de una a otra banda.

Seguía la romería.

En el almanaque de aquel año de 1901 corría la segunda quincena de mayo y las piadosas Siervas de Jesús, de la Casa Cuna, cosían afanosas fajas, mantillas, pañales y ombligueros.

NOTAS

1. Cinco fueron los Guardias Marinas muertos en el trágico y misterioso naufragio del crucero *Reina Regente*, que había zarpado de Tánger rumbo a Cádiz el 9 de marzo de 1895 y desapareció en el estrecho con sus 412 tripulantes sin que jamás se encontraran restos: Domingo Margarit, Carlos Pujada, Luis Bestas y Díez, Salvador Bruzón y Juan Charlo y Justo.
2. El capitán de la Marina Mercante Manuel Deschamps Martínez (1853-1923) nació en la Parroquia de Sigrás, ayuntamiento de Cambre, en La Coruña. Al mando del vapor *Montserrat*, y transportando un valioso cargamento de material de guerra y tropas, burló la línea de bloqueo norteamericana durante la guerra de Cuba. Sus restos descansan en el Panteón de Marinos Ilustres de San Fernando, a donde fueron trasladados por orden de S.M. Juan Carlos I.
3. Pascual Cervera y Topete (1839-1909) se encontraba embarcado en el crucero *Infanta María Teresa*, su buque insignia, cuando ordenó salir de Santiago de Cuba la Escuadra Española bajo su mando para romper el bloqueo de la Armada norteamericana.
4. Antonio Eulate y Fery (1845-1932) mandaba el crucero acorazado *Vizcaya*, el segundo en salir de puerto el 3 de Julio de 1898, tras el *Infanta María Teresa*, para enfrentarse a la Armada norteamericana en la batalla naval de Santiago de Cuba. Tras sufrir grandes daños en el combate, embarrancó y rindió su barco para evitar más bajas. Fue trasladado, herido, al *Iowa* donde su comandante le permitió conservar el sable.
5. Fernando Villaamil Fernández-Cueto (1845-1898) era natural de Villaamil, parroquia de Serantes, actual concello de Castropol. En 1896 publica su *Informe acerca de las causas probables de la pérdida del crucero Reina Regente, hundido sin dejar rastro*, y para poder expresar con mayor contundencia sus críticas se presenta, y es elegido, a diputado por El Ferrol. Regresó a la armada y, al mando de la división de destructores, falleció a bordo del *Furor* en el desgraciado combate de Santiago, el 3 de julio de 1898.
6. Los destructores de rimbombantes nombres que constituían la división mandada por Villamil en Cuba eran los destroyers *Terror*, *Furor* y *Plutón* y los torpederos de alta mar *Ariete*, *Audaz* y *Azor*.
7. La corbeta *Nautilus*, inmediato antecesor del actual buque escuela de la Armada *Juan Sebastián de Elcano*, era un viejo clipper inglés llamado *Carrick Castle* que el gobierno español adquirió en 60.000 pesetas a instancias de Villaamil, para instruir a los jóvenes marinos en la navegación a vela. Al mando del buque, el 30 de noviembre de 1892, Villaamil emprende una famosa y meritoria vuelta al mundo con una dotación mayoritaria de gallegos y asturianos, regresando a San Sebastián el día del Carmen de 1894.
8. En Ferrol entró el 18 de agosto.
9. Los cruceros acorazados *Infanta María Teresa* y *Almirante Oquendo* eran gemelos del *Vizcaya* y, con éste, fueron gravemente dañados en el combate naval de Santiago de Cuba.

10. La de Cuba, por supuesto.
11. Luis Cadarso y Rey, comandante del *Reina Cristina*, hizo gala de gran valor en el combate naval de Cavite; fue alcanzado por una granada cuando dirigía la evacuación de su buque, siendo el fallecido de mayor graduación.
12. El día 15 de agosto, día de la Asunción de la Virgen María.
13. Prenda interior sin mangas, que ciñe el cuerpo y no baja de la cintura. (DRAE)
14. Rizo en forma de circunferencia que se llevaba en la frente
15. La alameda era la zona verde más antigua de Ferrol. Paseo rectangular de 535 m de longitud, situado entre las calles del Barrio de A Magdalena y el Arsenal, comunicado con el Barrio de Esteiro y Ferrol Vello por caminos bordeados de árboles. Su tamaño se redujo en 1858; actualmente son restos de la Alameda de los Cantones, la Alameda de Suances y la de la calle Irmandiños (feria de Ferrol).
16. Félix Carlos Masquelet nació en Santiago de Compostela alrededor de 1841-1843. Fue profesor de matemáticas y vivió en la calle María, 64, casado con la ferrolana Consuelo Lacaci Barreiro.
17. José Lapique Adrio fue presidente del Club de Velocipedistas de Ferrol desde su refundación en 1893. En 1914 fue director del efímero diario ferrolano *El Faro de Ferrol* de orientación liberal-prietista (socialista).
18. La cárcel, hoy sala de exposiciones de La Caixa y antes Gobierno Militar.
19. Hoy calle de la Tierra. Se llamaba así por D. José Bustillo, Marques del Castañar que fue Brigadier de la Armada en el Departamento. Según Montero Aróstegui las calles transversales del barrio de la Magdalena tomaron los nombres de los Jefes de la Armada y de la ciudad en el momento de su rompimiento.
20. Piel adobada a la cual se da olor agradable y permanente por medio de un aceite sacado de la corteza del abedul. (DRAE)
21. Manuel de Cal y de Vicente, alcalde interino de Ferrol entre el 14 de septiembre de 1889 y el 27 de diciembre del mismo año y alcalde electo entre 1894 y 1895
22. La farmacia de F. Barreiro estaba en el número 102 de la calle Real. Si no ha cambiado la numeración, es el edificio situado a la izquierda del Casino, hoy ocupado por Bijou Brigitte.
23. Victoriano Azcárraga Sánchez era probablemente 1^{er} teniente de Infantería en aquel momento (lo era en 1903). El pantalón abotinado es aquel cuyos perfiles se estrechan en la parte inferior, ajustándose al calzado. El que fuera de color rojo me hace pensar que fuera un uniforme.
24. En el bajo del edificio de *El Correo Gallego*, en la calle Real, hoy hay un todo a cien chino. En la fachada se colocaba una pizarra donde se podía leer los titulares más sobresalientes de la jornada y las esquelas.
25. *Peau de Espagne* (Piel de España) es una combinación de flores y aceites aromáticos que se emplea para dar lustre y buen olor a objetos delicados de cuero (como guantes femeninos).
26. Don Nicasio Pérez ejerció como concejal en varios períodos y como alcalde entre julio de 1885 y junio de 1886, fecha en la que renunció al puesto. También fue senador por la provincia de A Coruña en 1891. Se sabe, también, que Nicasio Pérez murió a resultas de un atentado anarquista. Más tarde, en la posguerra española, su hijo mataría al hijo del asesino de su padre.
27. Creada en 1861.
28. Canción popular con que se acompañaba el juego de la comba:

*Mamá, ¿me deja usted ir
 un poquito a la alameda
 con las hijas de Medina
 que llevan rica merienda?
 Al tiempo de merendar
 se perdió la más pequeña.
 Su madre la está buscando
 calle arriba, calle abajo.
 ¿Dónde la vino a encontrar?
 En un bailito bailando.*
29. Lola Iglesias, hermana del autor

PRISIONERO DEL KAISER

Mario Valdivieso Mateo

LA NEUTRALIDAD DE ESPAÑA EN LA GUERRA EUROPEA

Conocida es la precaria neutralidad de España durante la Guerra Europea, hoy conocida como Primera Guerra Mundial, tras haberse llamado también Gran Guerra. En nuestro recinto patrio se mantuvo entre los varios estratos sociales una rivalidad de variada índole que dio lugar a los calificativos de "aliadófilos" y "germanófilos", que entrañaban corrientes de opinión y a veces comportamientos y actitudes que, en algún caso, solían trasgredir la legalidad vigente. Aquellas posturas eran alimentadas asiduamente por agentes infiltrados de ambos bloques contendientes o por súbditos españoles que llegaron a ejercer como colaboradores bien pagados. Como uno de los motivos de opinión adversa a los contendientes germanos y austrohúngaros fue notable el progresivo ataque a nuestra flota mercante y de pesca por parte de los submarinos alemanes. Estas agresiones navales fueron ocasionadas en muchas ocasiones por algunos armadores españoles, cuando les convenía saltarse las normas creadas en relación con el tráfico marítimo. Solían lucrarse de los elevados fletes al transportar mercancías hacia o desde las costas de las naciones beligerantes.

En cualquier caso varios grupos de la sociedad española mantenían una latente germanofilia también tutelada por algunos intelectuales¹. Por otra parte, ambos contendientes mantuvieron sus propias redes de espionaje, adoptando transitoriamente, más por dinero que por convicción, agentes españoles de ambos sexos. Llegó a sospecharse que algunos ciudadanos informaban acerca de los movimientos de buques, nacionales y foráneos, para conocimiento de los "lobos" submarinos que pululaban a pocas millas de nuestro litoral.

Sobre todo en las grandes ciudades, muy acusadamente en Barcelona, se mantuvo una urdimbre de espionaje protagonizado por agentes de ambos grupos. Y en la cúpula de la monarquía coexistieron las dos tendencias, ya que ambas reinas, María Cristina, madre de Alfonso, y su esposa Victoria Eugenia, procedían de países antagónicos. Por otra parte, el propio rey, de reconocida simpatía por el estilo prusiano, sentía sin embargo la obligada necesidad de "militar" en la entente aliada. En cualquier caso no se manifestaron públicamente al respecto.

En general, salvo excepciones, la clase militar se mantuvo germanófila, con algunos episodios que demostraron tal preferencia. La jerarquía eclesiástica, en

PRISIONERO DEL KAISER

.....

• Año 2017 • 167

su mayoría, se inclinaba por los imperios centrales, sobre todo por oponerse a los franceses a quienes juzgaban de impíos. Bueno.

Así pues la neutralidad en España no fue respetada ni por propios y ni por extraños, fueran aliados o germanos. Los alemanes, en particular, contravinieron repetidas veces el respeto a la neutralidad de nuestro país, sobre todo en los últimos años de la contienda cuando se vieron forzados a incrementar la vigilancia del tráfico marítimo. Los submarinos acentuaron el acecho, haciendo caso omiso de las normas acordadas con el gobierno español, provocando abordajes y hundimientos de buques con creciente frecuencia.

LA MEZQUINA VENGANZA DE UN OFICIAL ALEMÁN

Posiblemente ha sido el primer acto contrario al acuerdo de neutralidad con españoles publicado el 7 de Agosto de 1914², en este caso ocasionado por militares alemanes en contra de un súbdito español.

Sucedió en la ciudad francesa de Valenciennes, en el Flandes galo, contigua a la frontera belga a orillas del río Escalda, cuando ya los germanos habían atravesado Bélgica que tras un juego diplomático en el que los alemanes pretendían obtener autorización para "defenderse" de Francia, los gobernantes belgas no quisieron seguir su juego y se cortaron las relaciones diplomáticas. En tales momentos el propio rey Alberto envía al

Kaiser un correo en el que afirma "(...) no sospechar que V. M. nos obligaría a escoger entre la guerra y la deshonra, entre respetar nuestros pactos o desprestigiar nuestros deberes internacionales"³.

En aquella ciudad residía Valentín Torras Closa, un hombre natural de Manresa, que en el verano de 1914 ejercía como mecánico en un taller de un pueblo cercano a Valenciennes⁴.

Sucedió que justamente a las 7 de la mañana del día 25 de Agosto de 1914 accedieron unos 40.000 soldados alemanes con intenciones aviesas.

Nuestro hombre se sorprende cuando llega a constatar las malas maneras



Efigie de Valentín Torras

de las huestes alemanas. Así llegó a confirmar la agresividad bélica de los teutones cuando supo que en el pueblo cercano de Quérénaing fusilaron a civiles e incendiaron edificios públicos y privados. Se estaba consumado la invasión prevista. Por su parte, a pesar de ser consciente de la neutralidad española que le suponía sentirse protegido como un mero espectador del drama y sus circunstancias, no las tenía todas consigo.

Tras varios episodios que le confirmaron a Valentín que aquellos conquistadores venían aleccionados para desplegar un odio arrogante, sin contemplaciones humanitarias, tuvo lugar el principio de su propio purgatorio.

Era la tarde del 26 de setiembre cuando fue sorprendido por fuertes llamadas en la puerta de su habitación. En cuanto abrió irrumpieron sin pedir permiso varios soldados alemanes al mando de un oficial. Confirmaron que era mecánico y lo conminaron a que acudiera con ellos para efectuar reparaciones en ciertas locomotoras.

El se negó con firmeza a tal requerimiento aduciendo su condición de ciudadano de un país neutral, por cuya razón tenía prohibido colaborar con ninguno de los países en guerra. Viendo su actitud se le ofreció desplazarse hacia España por Suiza a lo que Valentín accedió. Fue alojado en un tren que se detuvo transitoriamente en la ciudad belga de Mons, donde había mucha animación, pero le preocupaba que no le dijeran donde habían dejado sus maletas y, sobre todo sus documentos y dinero.

DESVENTURAS Y MALOS MODOS

Al cabo de unos minutos se acercó un oficial alemán que ordenó a tres soldados que lo hicieran subir a otro tren. Torras protestaba pidiendo sus papeles y preguntando por qué le cambiaron de tren. Todo fue inútil. Fue empujado y forzado a subir a un vagón repleto de hombres, algunos heridos. La mayoría eran prisioneros procedentes de campos de batalla. A partir de aquel momento, cuando Valentín protestaba afirmando ser español, le decían que era francés unas veces, y otras portugués. Así llegó a comprender el engaño al que fue empujado por la mala voluntad del oficial de Valenciennes al que negó ayuda.

Llegaron a Lieja la tarde del segundo día donde pasaron la noche y en donde les dieron una sopa. En hora temprana del día siguiente volvió a caminar el tren que poco después cruzó la frontera alemana por Herbestha. Ya en Alemania siguieron encerrados como bestias en los vagones, en los que también se hacinaban hombres maltrechos, apenas atendidos. La alimentación era escasa y de irregular suministro, con apariencia de bazofia.

Finalmente llegaron a Berlín el día 1 de octubre, continuando hasta Zossen-Bunsdorf, donde les hicieron bajar para conducirlos a un recinto prisión cons-

.....

• Año 2017 • 169

tituido por un campo raso circundado por alambres de espino, sin ningún pabellón. Allí permaneció Valentín hasta el 18 de diciembre, en cuya fecha le trasladaron a Chemnitz, donde entre otras penurias por poco le mata un centinela de un golpe de bayoneta. Habiendo reclamado, nuevamente, por ser español, quisieron hacerle portugués, conminándole a firmar una identidad ajena a lo que se negó, pese a las amenazas. A mediados de octubre de 1915 fue trasladado con otros cautivos a Gross-Poritsch.

Después de haber sufrido injusta cautividad en las prisiones germanas de Zossen-Bunsdorf, Chemnitz y Gross-Poritsch entre octubre de 1914 y julio de 1916 engañado y zaherido, soportando como una pesadilla la persistente coacción para que firmase un origen francés, al principio, y portugués posteriormente.

Mientras duró su cautiverio forzó su voluntad por no dejarse vencer y, tras ir conociendo en su relación con los demás prisioneros los posibles medios para liberarse, le fueron confiados los entresijos que debería conocer y adoptar, evitando las reclamaciones directas a los alemanes. Se trataba de utilizar correos clandestinos que llegasen a informar de su situación fuera del ámbito alemán. Así llegó a relacionarse con la Cruz Roja de Ginebra quienes le aconsejan reclamar a la Embajada de España en Berlín, cuyo trámite gestionó la Cruz Roja⁵ por intermediación de la legación española en Suiza.

LENTO ACCESO A LA DULCE LIBERTAD

El 25 de marzo de 1916 comienza a abrírsele el horizonte cuando recibe una carta del embajador Polo de Bernabé con 10 marcos, de los cuales le pide el envío de un recibo. Pero persistían los intentos por desacreditar las evidencias con amenazas y encierros ordenadas por el jefe de la prisión.

El más contundente acontecimiento a favor de la libertad de Torras tuvo lugar cuando el 20 de junio de 1916 visita la prisión el médico de la embajada española señor Ferraches que, tras varios torpes intentos por evitarlo protagonizados por los carceleros, pudo finalmente entrevistarse con Valentín, saliendo convencido de la real identidad de nuestro hombre y de la ruindad de su cautiverio.

Ya camino de la libertad aun tuvo que sufrir un rosario de vicisitudes y contrariedades de índole administrativa, culminadas felizmente al llegar a Berna. La pesadilla alemana había quedado atrás.

Permaneció en Suiza una semana sintiéndose libre. Y una vez en España tuvo que seguir un largo proceso administrativo para gestionar la devolución de sus maletas y la indemnización que le correspondía legalmente.

En el entorno mediático de España, cuando aun persistía la Gran Guerra⁶, en los medios germanófilos no fue muy creída la historia de Torras. A este respec-

to es obligado mencionar al académico Jacinto O. Picón que asumió la defensa de Valentín Torras en todos los ámbitos y le animó y guió para que publicase un libro donde relata su aventura y sus desventuras pormenorizadamente.

Como colofón hago la imprescindible mención de que Valentín Torras nació el 4 de octubre de 1879 en San Miguel de Castellgali, distrito de Manresa. Y que a finales del siglo XIX residió en Jubia (Neda) con su familia, por estar empleado su padre durante siete años al servicio de la fábrica del señor Barcón.

NOTAS

1 Cito, al respecto, a Jacinto Benavente, Pío Baroja y Carlos Arniches que se mostraban como germanófilos. Eran aliadófilos Valle Inclán, Menéndez Pidal, los hermanos Machado, Clarín, Pérez Galdós y, muy acusadamente, Miguel de Unamuno. Y, por supuesto, Vicente Blasco Ibáñez que vivió algunos episodios de la invasión alemana por encontrarse en París por aquellos días. De su memoria surgió el impagable libro *Crónica de la Guerra Europea 1914-1918*.

2 Aviso al pueblo español: Ministerio de Estado-Sección de Política. Declarada, por desgracia, la guerra entre Alemania, de un lado, y Rusia, Francia y el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda, sucesivamente, de otro, y existiendo el estado de guerra en Austria Hungría y Bélgica, el Gobierno de S. M. se cree en el deber de ordenar la más estricta neutralidad a los súbditos españoles, con arreglo a las leyes vigentes y a los principios de Derecho público Internacional.

En su consecuencia, hace saber que **los españoles residentes en España o en el extranjero que ejercieren cualquier acto hostil que pueda considerarse contrario a la perfecta neutralidad, perderán el derecho a la protección del Gobierno de S. M. y sufrirán las consecuencias de las medidas que adopten los beligerantes, sin perjuicio de las penas en que incurrieren con arreglo a las leyes de España.**

Serán igualmente castigados, conforme al artículo 150 del Código Penal, los Agentes nacionales o extranjeros que verificaren o promovieren en territorio español el reclutamiento de soldados para cualquiera de los ejércitos o escuadras beligerantes.

3 Comenzada la guerra en 31/07/1914, Alberto I recordó la neutralidad belga a Guillermo II. Pero el 2 de agosto el Kaiser les lanzó un ultimátum en el que pedía paso franco a sus tropas, con objeto realizar una rápida ocupación de Bélgica y abrirse camino hacia París. Así las cosas comenzó la invasión de Bélgica el 4 de Agosto.

4 Denain

5 También tuvieron la apreciable gentileza de enviarle un paquete de víveres cada semana. Es de justicia mencionar también por sus atenciones a Sor Benard de la Misión Católica Suiza, a la señorita Coeudacer de Billacourt, a Yvonne Saecey de la revista *Les Annales* de París y a la señorita Lopes de Philippeville de Argelia, entre otros y otras.

6 Es chocante y trágico recordar que en las mismas fechas en las que era liberado Valentín Torras, la I Guerra Mundial continuaba repartiendo muertes. No puedo dejar de citar el comienzo de la batalla del *Río Somme* el 1/07/1916, que duró hasta el 18 de noviembre. El primer día perecieron más de 50.000 soldados británicos y en días sucesivos, con enfrentamientos diarios, seguirían mal muriendo miles de hombres de ambos bandos. Se estima que los alemanes perdieron cerca de 500.000 soldados y los aliados, franceses y británicos, más de 600.000. ¡Qué locura!

PAXAREANDO POR PRIOR

Xan Rodríguez Silvar

Biólogo - Da Sociedade Galega de Historia Natural

En *Columba* de 2016 publicouse unha primeira invitación a coñecer as aves da contorna do cabo Prior, probablemente unha das zonas de costa mellor conservada de Galicia –seguro, a mellor das próximas a grandes cidades galegas- dado o seu interese para a observación de aves.

A disposición do cabo Prior é un obstáculo xeográfico importante, sobresaíndo na recta liña de costa de Prioriño a Ortegal. Así obriga a bordealo ás aves acuáticas e mariñas migradoras, ou a sobrevoalo a moitas especies de pequenas aves terrestres que chegan do norte. A riqueza dos fondos mariños e dos seus campos litorais, son unha fonte de alimento para aves invernantes procedentes do norte de Europa e para as aves estivais, que suben dende África para reproducirse.

Nesta ocasión recóllense algúns dos lugares de máis interese, na opinión do autor, tanto para as aves terrestres coma as costeiras; a estas últimas e ao fenómeno da migración dedicouse o artigo do número 15, e no 16 tratáronse aspectos básicos da bioloxía migratoria e comentáronse ferramentas e técnicas útiles para a observación de aves. Con esta terceira entrega vai un feixe de propostas de paseos ornitolóxicos, que levan o atractivo engadido de discurrir por lugares adornados por outros valores, ben xeolóxico, botánicos e paisaxísticos.

Por razóns obvias de espazo e enfoque, este artigo non pretende ser unha guía das aves da zona, tan so con dar indicacións das zonas e tipos de aves máis interesantes ou doadas de ver estaría cumprido o obxectivo de facilitar tan grata actividade. Así en cada parada suxerida coméntase que grupos de aves cabe atopar e en que época do ano; nalgún caso faise referencia a especies concretas polo interese que podan ter.

PAXAREAR

Na *Columba* 16 xa se iniciou sobre o termo “paxarear”, unha adaptación coloquial do inglés *birding* para referirse á observación das aves polo pracer que leva. Cada volta recoñécense máis os beneficios das actividades ao ar libre, e a o “paxareo” engade o fomento dos sentidos e así da atención, a memoria, a escoita de cantos, etcétera. E, como non, da socialización, pois, quen deixaría de comentar as súas observacións e preguntar dúbidas?

A estas virtudes podemos engadir a posibilidade que hai de facer achegas de observacións que poden ser moi valiosas para a ciencia, a través das plataformas de participación existentes en internet ou de asociacións naturalistas locais.

ALGO DE TERMINOLOXÍA

Cando falamos de “aves” cómpre lembrar que tecnicamente referímonos a todos os animais incluídos na categoría taxonómica da Clase Aves, dentro da que hai Familias, Xéneros e Especies que, finalmente, son as que vemos. Na fala coloquial, “paxaro” asimilase a “ave” e pode ser calquera animal emplumado que voe, mais aquí empregárase para referímonos ás aves pequenas, do tamaño máximo dun corvo.

Recoméndase a lectura da introdución de calquera guía de campo para unha aproximación básica ao coñecemento das aves.

Nos comentarios das rutas cítanse especies polo nome común galego; no glosario final van os nomes científico e castelán. Cando o nome da especie vai en plural refírese a calquera das especies incluídas, en caso contrario. A indicación OI refírese aos meses de outono e inverno, PV aos de primavera e verán.

AS RUTAS

Están propostas como percorridos circulares que vaian pasando por lugares de maior probabilidade de ver aves. A dificultade é baixa polo xeral, e aptas para a xeneralidade do público. Están pensadas tamén para obter a mellor experiencia paisaxística; poden, por suposto, seleccionarse puntos ou treitos concretos, en función do tempo dispoñible e das preferencias persoais.

Para facilitar o uso das rutas están ao dispor dos lectores de *Columba* os ficheiros das mesmas no formato de Google Earth, que pode tamén ser aberto en moitas aplicacións e dispositivos de telefonía e GPS. O enlace <http://www.sociedadecolumba.com/descargas/Aves> permite descargar as rutas desexadas.

Lémbrese o respecto para co medio físico e a vida que o habita. Moitos dos lugares a visitar –en especial as dunas– conteñen hábitats valiosos e delicados, polo que o paseante, o paxareiro, debe procurar non molestar a fauna, destruír flora, causar danos ao medio físico, evitando deixar lixo tras de si. Todos o agradecerán.

Ruta do val de Ponzos

Parte do núcleo da parroquia de Covas, a igrexa vella e o cemiterio, e vai camiño de Covarradeiras, bordeando o monte da Lagoa, seguindo pistas asfaltadas e de terra da concentración parcelaria. Relevo suave, mais suficiente para ir variando as vistas.

Lonxitude 4,5 km. Ficheiro: Ruta de Ponzos.kmz.

.....

• Ano 2017 • 173



Punto	Descrición	Aves
1	Igrexa vella e cemiterio. Núcleo de casas de pedra e terras de labranza con sebes.	Pequenos paxaros vencellados a cultivos como o Pardal común e o Liñaceiro. Frecuente o Corvo pequeno nos campos e o Miñado común en postes. Poden pasar o Azor e o Gabián.
2	Mina de Covarradeiras. Á esquerda, na plantación de castiñeiros, está a boca da mina de principios do s.xx. Ao outro lado da estrada queda a mina romana de <i>ruinamontium</i> , cunha interesante vexetación e avifauna, que non incluímos nesta visita.	Frecuente presenza de Ferreiriños, as parellas de Cardeal vénse con facilidade nos últimos anos. O conxunto da mina é de feito unha pequena e tranquila reserva.
3	A recta transcorre entre restos dos antigos piñeirais á dereita e campos de labor e prados á esquerda.	Ferreiriños; non son raros o Peto verde e o Merlo a comer nas leiras.
4	Dende as dunas contiguas ao antigo lavadoiro de mineral pode observarse o conxunto da praia.	Bandos de gaivotas patiamarela e sombría pousados cando a praia está solitaria. Pilros na ribeira entre agosto e primavera.
5	Humidal do Rego da Fonte. As augas enchoupan terras dominadas por carrizas.	Excelente lugar para pequenas aves dos humidais como Folasas ou a Carriza dos xuncos
6	As rochas do Cravadoiro dan unha pequena elevación para observar o mar.	Gaivotas en paso e Mascatos.

Punto	Descrición	Aves
7	A praia de Sartaña é un pequeno areal recoillido e rico en argazos.	Biluricos e Mazaricos acoden a comer, tamén a Lavandeira branca.
8	A estrada asfaltada domina o alto de Cardido e o Agro Redondo, un mosaico tradicional de cultivos e pasteiros. No alto tomaremos a pista de terra cara ao Este.	A estrada asfaltada domina o alto de Cardido e o Agro Redondo, un mosaico tradicional de cultivos e pasteiros. No alto tomaremos a pista de terra cara ao Este.
9	Este pequeno desvío transcorre entre mato e pequeno arborado que divide ás terras, un bo ambiente para a paxarada.	Moitos paxaros adoitan bañarse nas puchar-cas formadas na pista nas épocas chuviosas e voan frecuentemente entre os pousadoiros. Verderolos.
10	Hai neste treito algúns piñeiros e eucaliptos, ademais de matos e xardíns de vivendas, propicios ás observacións.	Pombos, Azor, Pega.

Ruta de Santa Comba

Paseo que parte dende o estacionamento da Praia de Santa Comba para visitar os campos da parte superior do areal, parte da duna gris e campos de Marmadeiro. Foron estes montes en man común de comuneiros de Covas, utilizados durante décadas polo Exército como campo de tiro ata ser retornados aos comuneiros. Estas circunstancias explican a relativamente boa conservación destas terras, salvadas da presión de construción de segundas vivendas, ofrecendo unha das paisaxes costeiras máis fermosas de Galicia.

Lonxitude: 4,7 km. Ficheiro: Ruta Sta. Comba.kmz.



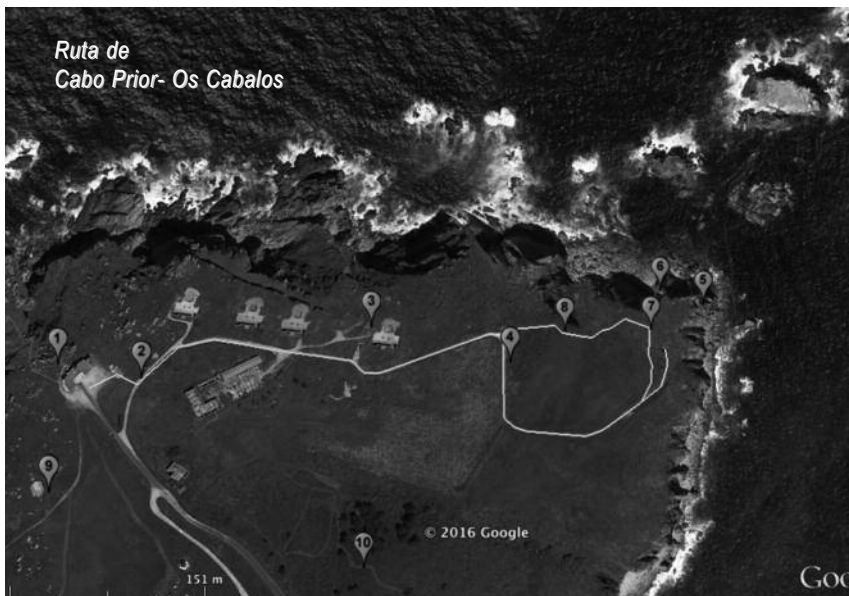
Punto	Descrición	Aves
1	Iníciase a ruta no estacionamento de Santa Comba. Ademais do seu interese arqueolóxico e paisaxístico, é un bo lugar para observar aves.	A baixamar deixa alimento aproveitado polas aves de ribeira, como Pilros e Píllaras, especialmente na canle entre a illas e a costa. Nas illas de fóra pousan gaivotas grandes, que tamén soen pasar voando paralelas á praia.
2	Zona de matos alternando con prados costeiros. A erosión do borde superior da duna aconsella seguir as sendas altas.	Aves de mato, Choias nas zonas de duna. Bandos de Liñaceiros e Verderolos.
3	A senda que vai sobre a duna cruza zonas de alimentación de moitos paxariños. Non pisar a vexetación dunar, é moi delicada.	Bandos de Verderolos e Pardillos en fóra da cría, en primavera as Lavercas cantan dende o ceo. Tamén son frecuentes os grupos de Choias a comere obsérvanse en invernada Alcaraváns. Aparece a Curuxa das xunqueiras.
4	O Paso do Muro é un bo lugar para observar a baía de Santa Comba; tamén mirar a terra pode ser interesante.	En outono e inverno os Mascatos, Pardelas e outras aves mariñas aliméntanse na proximidade da costa.
5	Neste punto domínanse, mirando ao Este, os campos de Marmadeiro, un dos sistemas dunares mellor conservados, pese a ser usado como campo de tiro e á extracción de area.	Liñaceiros e Verderolos forman bandos tamén nestes campos. É frecuente o Corvo pequeno e, cada vez menos abundante, é terreo de caza do Lagarteiro.
6	A senda bordea un piñeiral na linde do antigo cuartel de infantaría do campo de tiro.	Ferreiriños. Petos verde e real. Os piñeiros poden acoller Mouchos que gustan pousar nas polas.
7	O Coto de Xía ou localmente Daghia é a altura dominante sobre a zona. Dende os pés dun vello observatorio militar, rodeado de toxos, domínase as dúas costas do Cabo Prior.	Papuxa do mato, o Chasco, e a Azulenta son frecuentes aquí. A Papuxa das amoras busca os silveirais e matos con froita.
8	A pista atravesa o rego que recollendo as augas da conca, remata na praia de Sta. Comba atravesando un pequeno bosque de salgueiros.	Presencia de Ferreiriños e cando se forman pucharcas de choiva moitas aves coma os Liñaceiros, Merlos e Tordos veñen bañarse.

RUTA DE CABO PRIOR-OS CABALOS

Un dos percorridos de maior beleza paisaxística da zona é esta proposta que partindo do edificio do Cabo Prior, descende por unha pista militar ata dous túneles sobre os illotes dos Cabalos. Estas construcións, realizadas tras da Primeira Guerra Mundial, formaron parte dun sistema de defensa artilleira das cidades de Ferrol e Coruña; as pezas foron achataadas e as instalacións lamentablemente abandonadas, tras perder o seu interese estratéxico. Un patrimonio de enxeñaría militar do s. XX nunha fermosa contorna.

Dende o punto de vista ornitológico, unha boa ocasión para observar tanto aves mariñas, córvidos, paxaros dos matos e, con sorte, aves rapaces.

Lonxitude: 1,3 km. Ficheiro: Ruta Cabo Prior-Os Cabalos.kmz



Punto	Descrición	Aves
1	O edificio do faro, a uns 90 m de altura, domina uns cantís fermosos. Unhas escaleiras descenden á vella serea, da que queda a estrutura de formigón, á que se pode acceder.	Paso de aves mariñas todo o ano. A simple vista ou con prismáticos son doados de observar Mascatos e Pardelas. A subliñar os paxaros de mato como Carrizo, a Papuxa do mato, a Azulenta e, con eles a aparición de rapaces como o Lagarteiro e o Falcón.
2	O camiño de servizo ás antigas baterías de costa vai entre toxeias, construído coa técnica dos inxeñeiros militares en pedra e area.	Aves de mato citadas. Esta é unha zona importante de entrada de paxariños invernantes; en outono e inverno é doado velos arribar exhaustos, e ás veces posible ver os intentos de caza do falcón peregrino sobre estas presas norteas.
3	A máis accesible delas, a obra civil dunha das baterías e os bunkers de dirección de tiro construídas nos anos 20 do século pasado.	Un punto que domina o paso migratorio de aves mariñas. Dende 2006 utilízase na Rede de Observación de Aves e Mamíferos Mariños ram no primeiro sábado de cada mes (ver Columba 15: 106-118 detalles sobre a migración e as aves observables).

VER AVES EN CABO PRIOR

Punto	Descrición	Aves
4	A pista descende entre toxeias e eucaliptos baixos ata a entrada dos túneles.	Aves de mato citadas. Presenza de Miñado, Falcón peregrino e Lagarteiro.
5, 6	O túnel, deseñado para conter un gran reflector cunha lente fresnel semellante á dos faros, bifúrcase en dúas saídas, a dereita ten unha boa vista sobre Os Cabalos e a enseada de Sta. Comba. O túnel esquerdo permite ver tanto os illotes como unha espectacular parede de granito onde ten anidado o Corvo. Dende o túnel esquerdo apréciase o cantil granítico e un coído de pedras redondeadas pola erosión. Bo lugar para ver Mascatos e gaviotas en paso ou a pescar.	Os Cabalos acollen unha pequena colonia de Corvo mariño cristado moi doada de observar a simple vista ou con prismáticos; un telescopio permitiría observar ben moitos dos niños, en especial con luz de mañá. Os corvos mariños soen pescar na proximidade do túnel. Dende o túnel esquerdo apréciase o cantil granítico e un coído de pedras redondeadas pola erosión. Bo lugar para ver Mascatos e gaviotas en paso ou a pescar.
7	Unha senda abandona o camiño cara á dereita para bordear o cantil. No alto hai unha casamata de saída dos túneles —na que NON se debe entrar polo perigo de caída— dende onde se dominan Os Cabalos cunha vista espléndida.	Movemento de aves mariñas e aves do mato. Poden aparecer o Corvo grande e as Choias. Nas penas pousase o Rabirrubio.
8	A senda, que se debe seguir con precaución pola vía pisada, ofrece unha boa vista do cantil.	Aves do mato, boa zona para o Chasco e a Azulenta. Terreo de caza do Falcón peregrino.
9	Á volta ao faro pode optarse por subir ao bunker triple que albergaba a dirección de tiro e alturas próximas.	Aves do mato, a destacar as Papuxas. En verán, Laverca e o fermoso Pedreiro cinceto.

Ruta de Monte Pequeno

Aínda que estamos nun territorio costeiro, os montes graníticos de Cabo Prior constitúen unha pequena serra paralela á costa, que apenas supera os 135 m de altitude no Coto de Monte Pequeno e os 126 no Monte da Cova. Mais esa elevación é de abondo para ofrecer quizá as mellores vistas da contorna e a posibilidade de camiñar paseniñamente para atopar aves pouco esquivas. O arranque da ruta proposta comeza coa subida máis forte do camiño, mais pode optarse por facela en senso inverso sen diminuír a fermosura do percorrido. Incluso a opción inversa pode ser máis recomendable os días de vento nordés, frecuente en tempo de verán.

A maior parte do territorio é ZEPA e LIC.

Lonxitude: 3,8 km. Ficheiro: Ruta de Monte Pequeno.kmz



Punto	Descrición	Aves
1	Antes de iniciar a subida recoméndase mirar en dirección SE para apreciar a cala de Penarroiba (de Cela na cartografía), unha das máis fermosas e descoñecidas calas do cabo. Ao fondo, a rasa mariña que antecede as praias Sur de Prior, co remate final da de San Xurxo-Esmelle ao pé dos Montes da Lagoa.	Soe haber circulación de Gaivota patiamarela rodeando o cabo; no mar pesca o Corvo mariño cristado. Nas paredes do cantil anda o Rabirrubio e pequenos paxaros do mato.

VER AVES EN CABO PRIOR

Punto	Descrición	Aves
2	Coto de Monte Pequeno. A vexetación de toxeiros coroa o cumo cun pequeno piñeiral. Poden verse as vistas dende o camiño, ou si os toxos o permiten, ascender os poucos metros ata o curuto do coto.	O monte é visitado por aves de toxeiros como a Papuxa do mato, en aparente declive noutras zonas pero presente aínda en Prior. Os Corvos pequenos e as Choias aseméllanse e visitan a zona, mais o canto e o voar as distingue.
3	O camiño deixa ver a ambos lados a costa virxe cara ao o e os asentamentos humanos na aba norte.	De primavera a verán o Pedreiro cincento soe andar estas sendas e campos que comparte coa Laverca, o Chasco e os Liñaceiros.
4	Este punto é unha golada ou paso entre os vales que descenden polo N á praia do Porto e polo S ao abrigo da Cova.	É unha das ladeiras preferida polo Lagarteiro, unha ave cada volta máis escasa en Prior.
5	Neste treito en descenso pisamos antigos depósitos eólicos en altura ata chegar á confluencia coa vella estrada militar de pedra que seguiremos cara á esquerda.	A presenza de algún pequeno arborado, matos e liñas eléctricas da a oportunidade de ver paxaros deses ambientes. Non é raro ver Papuxas, Pombos e Petos.
6	O camiño, practicamente chan, deixa á dereita un regato que recolle augas ata A Cova, o que permite unha vexetación máis abundante.	É este un punto de paso, de alimentación e, no estío, de cría para as especies de paxaros que se van citando nas paradas anteriores.
7	Esta zona domina a cala da Cova, cun portoiño natural de augas fondas que acubilla embarcacións de pesca deportiva.	A Gaivota patiamarela soe descansar aboaiando ou pousada nas pedras. Pode entrar algún Alca en temporal de inverno, cando non é raro ver aos Mascatos pescar ao abrigo do cantil. Os Rabirrubios andan as paredes da cala.
8	O camiño domina outra cala menos abrigosa, pero frecuentada por aves mariñas. A ambos lados a vexetación segue a ser unha toxeira dominante, sobre solos moi cativos.	As aves de mato soe en facerse ver. Boa zona de caza para o Lagarteiro.
9	A ruta segue cunha suave pendente por unha zona de similar vexetación á que se suman pés de eucaliptos e algún piñeiro, noutros tempos máis abundantes.	Con sorte pode verse o Lagarteiro. Porénos Pombos e, no verán, as Rulas gustaron sempre deste treito. Dende calquera pola de piñeiro pode axexarnos o Moucho común, pouco maior cunha piña.

RUTA O VILAR-PENARROIBA

Esta pequena ruta pode resultar moi gratificante no paisaxístico e no ornitolóxico. Transcorre por unha fermosa parte da rasa —zona cha erosionada polo mar noutra época xeolóxica— cuxa horizontalidade contrasta coas pendentes dos montes de Prior; a rasa está formada por rochas metamórficas de minerais escuros, mentres que as dos montes son granitos de cores claras. Cara ao mar o

sendeiro bordea cantís de formas singulares –hai que evitar as beiras, de seu inestables e cubertas de vexetación que pode ocultar a pisada- e unha ollada atenta aos campos suxire como era este territorio sen as vivendas de verán que o ocupan en parte dende os anos 60 do s. XX.

Lonxitude: 1,84 km. Ficheiro: Ruta O Vilar-Penarroiba.kmz



Punto	Descrición	Aves
1	O restaurante onde iniciamos a ruta é unha zona pola que teñen quenenza moitas pequenas aves, tanto na invernada como na cría. Unha alternativa interesante é baixar á praia do Vilar.	1Aves do mato, atención ás Papuxas. Pequenas limícolas no Vilar. Rabirubio nos cantís e pedras da praia, que soe percorrer a Lavandeira branca.
2	As pistas ascendentes lévannos fronte ao illote de Pena Maior ou Illa Branca, polo dique cuarcítico que a cruza. Son restos da costa en retroceso pola erosión mariña actual sobre as rochas metamórficas grisentas que as forman.	En Pena Maior adoitan pousarse Corvos mariños reais e grupos de Gaivotas patiamarela e escura.

Punto	Descrición	Aves
3	Nos campos que miran ao mar soen pastar cabalos, que aportan nutrientes, favorecendo a fauna do solo atraendo aves.	Aves do chan e do mato. Presencia de Picas, tamén Xilgaros, Liñaceiros e Verderolos. Soen pousar bandos de Estorniños nos cables da luz.
4	Esta parte da ruta leva sobre a Cala de Cela, localmente chamada Penarroiba, posiblemente debido á cor roxa das arxilas que a coroan, ben visibles dende o mar como referencia. Posiblemente un dos lugares máis fermosos do cabo, ao que se accede por un estreito e peado sendeiro de pescadores.	As paredes son propicias para aves dos penedos, como o Rabirrubio, pero son varias as especies que se poden ver alimentándose nas paredes. Non soe faltar a Lavandeira branca nunha pequena praia con máis pedra que area. Ao seu abrigo soen parar gaivotas e, co mal tempo, Mascatos e Araos.
5	O camiño entre Campotes e As Pozas, agora pista de terra, discorre entre antigas terras de labor, hoxe substituídas en parte por vivendas.	Os paxaros visitan a zona, alternando os prados e terras de labor coas sebes de borde de camiño e fincas. Ademais dos grupos de Corvo pequeno e Estorniños cómpre atender aos pequenos paxaros.
6	O camiño recomendado atravesa unha finca que recolle as augas da pendente, favorecendo a presenza de matos alternando co campos. Pódese tamén retornar pola pista cara aos, entre as fincas e campos non faltarán observacións.	Moita querenza de aves do mato como Papuxas, Liñaceiros e Xilgaros.

RUTA AS CABAZAS-PRAIAS

Vai esta ruta por unha dos máis interesantes espazos de Cabo Prior, concretamente pola aba s do istmo, unha zona abrigada dos ventos e soleada. Boa parte do paseo transcorre polo monte en man común de Esmelle-Covas, polo que se deben seguir as indicacións existentes, ao tratarse dun espazo de propiedade particular aberto ao público.

A maior singularidade consiste en que, xunto cos campos de Marmadeiro, os das Cabazas medran en boa parte sobre mantos eólicos, formados en climas e altura do mar moi distintos do actual, nos que as areas da costa ascenderon movidas polos ventos ben lonxe da liña de costa do presente. Así atópase area coma da praia ben alta, aínda que máis gris polo aporte de materia orgánica da vexetación, natural ou dos cultivos, que ata mediados do s.xx cubrían case a totalidade do terreo.

A zona é LIC e ZEPA da estrada cara ao mar, mais ten restricións de uso pola cría potencial do Alcaraván e da Escribenta das canaveiras.

Lonxitude: 2,8 km. Ficheiro: Ruta As Cabazas-Praias.kmz



Punto	Descrición	Aves
1	Campo das Cabazas. É a zona máis alterada polos recheos efectuados nas últimas décadas e polo seu uso para campo de festa e eventos deportivos. A ruta comezana parte baixa, ao comezo da parte repoboada do monte comunal.	Na zona descuberta poden verse Corvos pequenos, Pombos e paxaros de campo aberto como os Liñaceiros e os Xilgaros.
2	Piñeiral de repoboación. Plantado con <i>Pinus pinaster</i> , sométese a xestión como explotación forestal. Cómpre lembrar que estamos nunha propiedade privada na que se permite o uso público.	O Peto real e o Peto verdeal non desaproveitan un dos poucos piñeirais da zona; tamén os Ferreiriños visitan as copas.
3	No piñeiral hai unhas mesas fixas de merendeiro e dous paneis interpretativos onde a senda deixa o arborado para pasar á estrada á altura do cámping.	Ademais de escoitarse Ferreiriños e Petos, os Pombos e os Corvos poden entrar a aproveitar restos de merendas.
4	Nos cables eléctricos do inicio do camiño que leva á praia soen pousarse aves; tamén os piñeiros, salgueiros e silveiras das beiras son pousadeiros frecuentados.	Hai un curioso pousadoiro de Gaivota patiamarela nos cables. Pode haber Estornios e Pica das árbores.

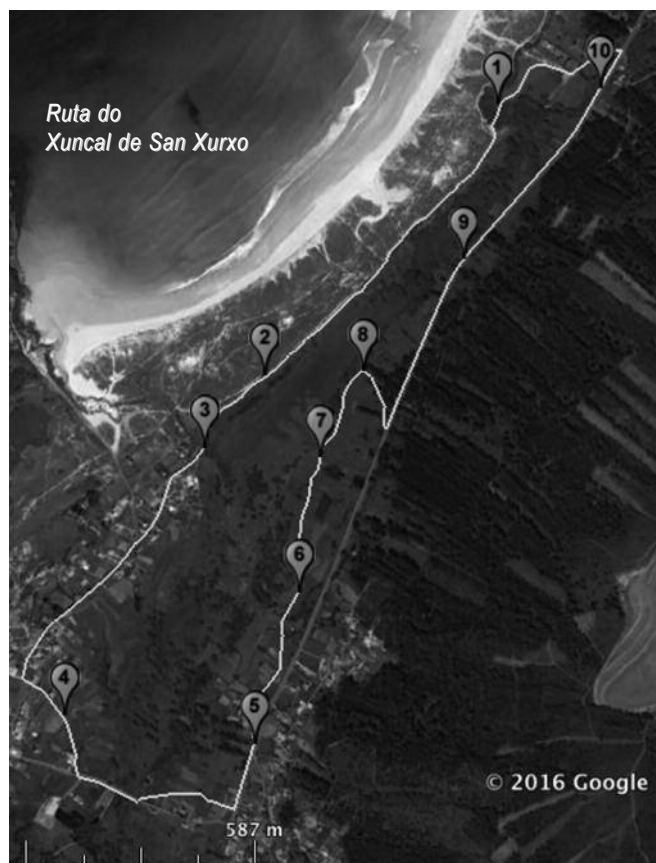
Punto	Descrición	Aves
5	O desvío ata o miradoiro que domina a praia do Pareixal bordea un grupo de canaveiras e campos aos que estar atentos.	Gaivotas patiamarela e sombría soen pousar en inverno. Poden estar Papuxas e Picafoilas polos matos e Picas polos campos ou cables.
6	A punta domina a praia anterior e a da Fragata cunha boa vista de ambas. O camiño ata o seguinte punto cruza un pequeno rego con altas canaveiras onde poden atoparse a beber ou pousadas.	Pousadoiro e paso das gaivotas mencionadas en 5. Ocasionalmente Mascatos e Carrán a pescar na enseada.
7	A senda cruza unha duna activa que tende a cubrir a pasarela de madeira instalada á altura do cámping, instalado tamén en terreo comunal incluído en LIC e ZEPA. Nas proximidades do piñeiral que aquí aparece pode haber movementos de aves das árbores ou entre estas e os campos.	Estes piñeiros abertos soen ser visitados por Ferreiriños, tamén a Escribenta común soe andar por aquí, así como grupos de Liñaceiros, Xiríns e Verderolos.
8	Estes campos sobre manto de areas son os preferidos por córvidos e aves de campo aberto.	A Choa pode formar grupos familiares para comer na zona, como tamén fai o Corvo pequeno. En verán pode verse ao Falcón pequeno cazar insectos voadores.
9	Accédese de novo a terreo comunal por un punto singular onde un peche de madeira limita unha dos escasos pés de Camariña de Prior. Esta planta ten algo máis ao n o seu límite peninsular da especie, en Pantín, Valdoviño. Ao s está a canle do Rego de Soagraña, unha zona potencial para a Escribenta das canaveiras.	Na contorna da Camariña pode haber grupos das aves citadas en paradas de piñeiral e campo aberto por ser zona repoboada hai poucos anos. As carrizas próximas ao rego son hábitat potencial da Escribenta das canaveiras, unha especie en aparente declive.
10	Na senda de volta vanse pisando areas cunha cuberta herbácea delgada. Nas zonas máis depriadas, a humidade favorece o crecemento de matos.	Poden escoitarse e verse tanto as especies de petos ou paxaros carpinteiros como de ferreiriños.

RUTA XUNCAL DE SAN XURXO

O trazado desta ruta é unha invitación a percorrer a contorna do maior humidal de Cabo Prior. Vai percorrendo a trasduna da praia de San Xurxo, entre a duna gris –colonizada pola vexetación– e a depresión que recolle as augas onde medra as plantas palustres e o bosque de galería do coñecido como Xuncal de San Xurxo, dunhas 10 hectáreas de superficie. Como toda a contorna, as transformacións socioeconómicas no s.xx supuxeron o abandono das actividades agropecuarias, hoxe residuais, e un cambio drástico nas paisaxes de fundamento humanizadas a máis “silvestres”. Pode ser esta unha invitación a interpretar a paisaxe actual baixo esta perspectiva.

Lonxitude: 5,6 km. Ficheiro: Ruta Xuncal San Xurxo.kmz

184 • Ano 2016 •



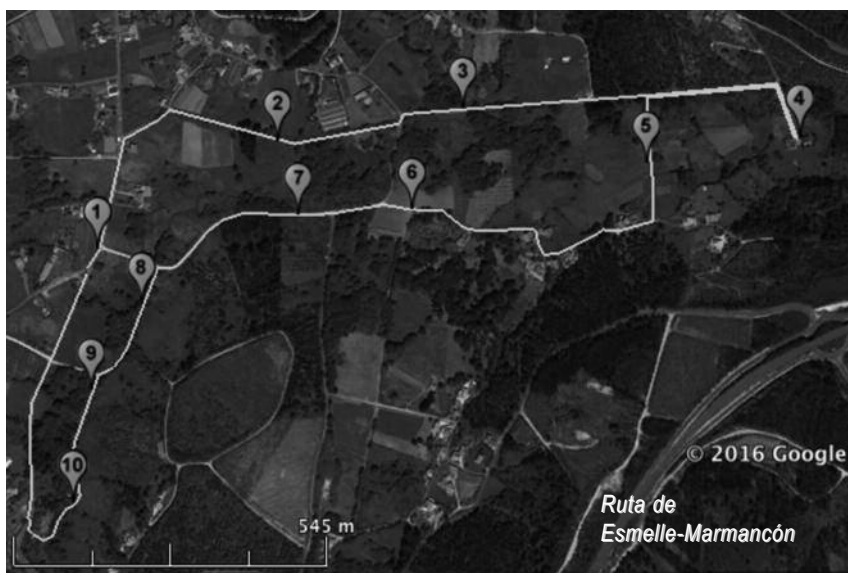
Punto	Descrición	Aves
1	Tomando a vía que se vai cara á praia tomamos á esquerda, ao encontro do bosque de galería ás beiras do río. Atopamos a “milla”, monólito branco que formaba parte de dúas parellas de marcas para acoutar 1 milla náutica dende o mar.	Camiñando en silencio é un bo lugar para escoitar e ver aves do mato e das árbores. Á saída do bosque debemos ir atentos entre este punto e 2 pola posible presenza en verán de Picanzo vermello, Falcón pequeno, Escribenta das canaveiras e Andoriñón real. Na praia cría a Pillara das dunas entre marzo e agosto, polo que se debe evitar a parte alta da praia e respectar as gaiolas de protección que se adoitan colocar.
2	Un lugar para sentarse a observar ou percibir con atención a circulación de aves entre a duna, a xunqueira —debaixo porte— e a carriza que pode pasar os 3 m de altura. O cambio dos usos agropecuarios explica a perda da lámina de auga libre, ocupada pola expansiva vexetación.	Os cables e pousadoiros como silveiras e piñeiros illados son bos para ver ao Picanzo vermello, unpaxaro que se move entre esta zona e áreas de invernada en África, como os citados Falcón pequeno e Andoriñón real. A lavandeira verdeal ocupa estes campos para criar antes da migración invernál.

Punto	Descrición	Aves
3	A ruta cruza o rego de desembocadura do Xuncal, camiño da praia onde sae ao mar nunha zona de morfoloxía cambiante segundo a chuva e as mareas. A proximidade de vivendas e xardíns permite a observación de aves destes ambientes.	As canas e xuncos son usados polo Lavanco como como área de cría e de "mancada", protección na etapa de renovación das plumas que lle impide voar.
4	O camiño atravesa terras de cultivo e campos ata confluír na estrada, que podemos deixar tomando un camiño á esquerda, atravesando un mosaico de prados e cultivos. Tras retomar a estrada, a deixaremos en 5, a uns 170 m.	Un treito axeitado para apreciar a alta biodiversidade destas zonas de mosaico de hábitats. Unhas especies que destacan no aire estival son o Cirríoe as Andoriñas. Como o Andoriñón, crían nestas terras para marchar a invernar a África.
5	Un núcleo de casas rodeado de cultivos e arborado é un punto de paso ou pousadoiro para as aves. O treito entre 5 e 8 pode requirir calzado ou botas para a auga.	Pese a pouca distancia á estrada Covas-San Xurxo este punto é unha aproximación ao ambiente agropecuario tradicional. O Merlo e o Paporroibo son especies que gustan da proximidade dos humanos e os seus animais.
6	Dende aquí temos unha visión moi próximo ao bosque de galería, sobre todo Salgueiros, que están a colonizar o xuncal.	O arborado de Salgueiros e Ameneiros da cobertura a moitas aves que buscan dende insectos a sementes.
7	Un bo lugar coa elevación suficiente para ver o conxunto dominado polos carrizos.	Moi atractivo en pv polas aves estivais Escribenta das canaveiras, Andoriñón, Andoriña, Cirrios, Picanzo vermello e Falcón pequeno.
8	Neste punto o camiño vira nun lugar onde quedan pequenas hortas e terras de labor a carón do Xuncal. O conxunto ofrece variedade de ambientes.	A variedade de aves contrasta coas que se observan ao outro lado da estrada, onde domina o eucaliptal, auténtico deserto para a avifauna.

RUTA DE ESMELLE-MARMANCÓN

As rutas anteriores percorren ambientes litorais, nos que a visión do mar e o aire, impregnado do salseiro, inflúen na percepción do paseo. Porén esta proposta é unha visita a vales interiores das parroquias de Esmelle e Marmancón, percorridos por pequenos regos que recollen as augas de chuva das súas concas, do que o Saído é o principal. Mais, como se verá, algún punto ten unha insólita visión do Cabo Prior e o mar.

Lonxitude: 4,1 km. Ficheiro: Ruta de Esmelle-Marmancón.kmz



Punto	Descrición	Aves
1	Comeza a ruta na Asociación de Veciños de Esmelle. Por aí descorre o rego resultado da unión dos do Saído e Roxedoiro. Séguese a estrada a Covas ata o desvío de Esmelle-Tralocastro.	Os campos abertos e o ambiente fluvial favorece á avifauna variada. O Miñato soe estar nos postes da luz; a Lavandeira branca anda polos campos e a real prefire os ríos. Un dos sitios onde se pode ver Pardal, unha especie en retroceso.
2	O núcleo de Esmelle está ben delimitado e as casas respectan as tradicionais agras, ou conxunto de agros ou leiras, onde labraban distintas casas. O camiño descorre por unha recta pista da parcelaria bordeada en tramos por arborado espontáneo.	A especies comúns que se ven soas como o Paporroibo, o Carrizo ou o Merlo xúntanse outras que adoitan formar bandos, como o Liñaceiro, o Xílgaro, o Xirín ou o Verderolo, especialmente tras da cría e no inverno.
3	A pista deixa no alto o núcleo de Tralocastro e, entre este e o de Esmelle, o castro. Neste treito apréciase a maior humidade do terreo pola presenza dun crecente bosque de galería.	Os Pombos son rechamantes nestas terras, chegando a formar grupos numerosos. Os Corvos pequenos tamén se agrupan e son quen alarman da presenza de rapaces como o Azor e o Falcón peregrino.
4	O camiño ascende entre leiras, prados e un crecente dominio do eucaliptal. A subida compensa a relativa monotonia coa vista dende a sinxela igrexa de San Pedro de Marmancón. Dende este punto tense unha enfilación do val que permite ver o mar.	A medida que aumenta a superficie do eucaliptal diminúe a variedade de aves. Porén non é raro ver ao Corvo grande cruzar este ceo.

Punto	Descrición	Aves
5	Este punto do camiño de descenso está centrado no val, entre leiras e sendas masas de eucaliptais.	Un bo lugar para a escoita de aves pola situación e o silencio habitual no val.
6	O camiño faise por unha estrada asfaltada do lugar de Lodeiro. Hai fincas con froiteiras, especialmente maceiras e vellos pés de cerdeiras, árbore que caracterizaba ao val de Esmelle a mediados do s. xx. Destacan as agras e o paso, á dereita, do rego principal do val.	O tempo das cereixas e as guindas atrae a moitas aves como o Merlo, o Tordo común, a Papuxa das amoras e a cada vez máis frecuente Papuxa cabecinegra. Non faltan a Pega marza nin o Pombo.
7	Este treito está caracterizado polo bosque de galería, aquí dominado por Ameneiros, que marca a unión do rego do val co do Saído. Bastantes desas vellas leiras están hoxe a eucalipto.	En inverno os bandos de Ferreiriños animan o bosque coas súas chamadas. Frecuente a Lavandeira real, paseando en solitario os regos.
8	No cruce tomarase a pista que paralela á estrada principal vai baixo un fermoso bosque de galería con ameneiros no alto e salgueiros por baixo.	O dosel da vexetación invita a escoitar o canto das aves, máis doado de percibir que de ver ás autoras.
9	Neste treito o camiño segue por unha cuberta similar que vai dando paso a unha mestura de arborado de fóra (eucaliptos e chopos), mais remata nunha pequena pontella de madeira que leva ao río de Roxedoiro.	Soe estar na zona un gran bando de Pombo, especie que na última década aumentou o seu número. Campos tamén propicios para a Avenoiteira e para rapaces nocturnas como a Curuxa e a Avelaiona cuxo reclamo é habitual no tempo.
10	O Xardín de Pepa é unh afinca cedida pola súa propiedade en custodia aos veciños. Plantáronse alí árbores autóctonas en 2009 e na actualidade é un pequeno bosque na proximidade da igrexa de Esmelle.	O paso de prado a bosque está a cambiar a composición da avifauna; a proximidade ao río engade atractivo á zona.

GLOSARIO

Ameneiro ou Amieiro *Alnus glutinosa*. Aliso.
 Andoriña *Hirundo rustica* Golondrina PV
 Andoriñón real: *Apus (Tachymarpis) melba*, Vencejo real. PV.
 Arao romeiro, *Carolo Alca torda*. Alca. oi.
 Avenoiteira cincenta *Caprimulgus europaeus*. Chotacabras.
 Azor *Accipiter gentilis*. Azor.
 Azulenta *Prunella modularis*. Acentor común.
 Camariña *Corema album*. Camariña.
 Cardeal *Pyrrhula pyrrhula*. Camachuelo.
 Carriza dos xuncos *Cisticola juncidis*. Buitrón.

Carriza *Phragmites australis*. Cana que pode superar os 2 m de altura en lugares enchoupados.
 Carrizo *Troglodytes troglodytes*. Chochín.
 Chasco *Saxicola torquata*. Tarabilla común.
 Choia *Pyrrhocorax pyrrhocorax*. Chova piquirroja.
 Cirio *Apus apus*. Vencejo. PV.
 Corvo grande ou camazal *Corvus corax*. Cuervo.
 Corvo mariño cristado *Phalacrocorax aristotelis*. Cormorán moñado.
 Corvo pequeno *Corvus corone*. Comeja negra.
 Curuxa das xunqueiras *Asio flammeus*. Lechuza campestre.

Curuxa *Tyto alba*. Lechuza.
 Escribenta amarela *Emberiza citrinella*. Escribano cerillo.
 Escribenta común *Emberiza cirius*. Escribano so-teño.
 Escribenta das canaveiras *Emberiza schoeniclus*. Escribano palustre.
 Estornino negro *Sturnus unicolor*. Estornino negro.
 Estornino pinto *Sturnus vulgaris*. Estornino pinto. OI.
 Estreliña riscada *Regulus ignicapilla*. Reyzeuelo listado.
 Falcón pequeno *Falco subbuteo*. Alcotán. PV.
 Falcón peregrino *Falco peregrinus*. Halcón peregrino.
 Ferreiroño abelleiro. *Parus major*. Carbonero común.
 Ferreiroño azul *Parus caeruleus*. Herrerillo común.
 Ferreiroño cristado *Parus cristatus*. Herrerillo capuchino.
 Ferreiroño negro *Periparus ater*. Carbonero garrapinos.
 Ferreiroño rabilongo *Aegithalos caudatus*. Mito.
 Folosa amarela *Hippolais poliglotta*. Zarcero común.
 Folosa das canaveiras *Acrocephalus scirpaceus*. Carricero común. PV.
 Gabián *Accipiter nissus*. Gavilán.
 Gaivota escura *Larus fuscus*. Gaviota sombría. OI. Tamén cría.
 Gaivota patiamarela *Larus michahellis*. Gaviota patiamarilla.
 Lagarteiro *Falco tinnunculus*. Cernícalo vulgar.
 Lavanco *Anas platyrhynchos*. Ánade real.
 Lavandeira branca *Motacilla alba alba*. Lavandeira branca.
 Lavandeira moura *Motacilla alba yarrelli* Lavandeira branca pia. OI.
 Lavandeira real *Motacilla cinerea*. Lavandera cascadaña.
 Lavandeira verdeal *Motacilla flava*. Lavandera boyera PV.
 Laverca *Alauda arvensis*. Alondra. PV.

LIC: Lugar de Interese Comunitario. Territorio incluído dentro da rede Natura 2000 da Unión Europea (UE) por conter Hábitats de Interese Prioritario, polas especies vexetais e animais e outros factores ambientais.
 Liñaceiro *Carduelis cannabina*. Pardillo.
 Mascato *Morus bassanus* Alcatraz OI.
 Mazarico chiador *Numenius phaeopus*. Zarapito trinador OI.
 Mazarico real *Numenius arquata*. Zarapito real. OI.
 Mazarico rubio *Limosa lapponica*. Aguja colipinta. OI.
 Merlo *Turdus merula*. Mirlo.
 Miñado común *Buteo buteo*. Ratónero busardo.
 Montes en man común: Territorio con modelo de xestión comunal procedente da ocupación xermánica, recollida na lexislación galega actual. Son comuneiros os residentes que exercen como tales, os terreos están suxeitos a aproveitamento común non se poden enaxenar.
 Moucho común *Athene noctua* Mochuelo europeo.
 Paporroibo *Erithacus rubecula*. Petirrojo.
 Papuxa cabecinegra *Sylvia melanocephala*. Curruca cabecinegra.
 Papuxa común *Sylvia communis*. Curruca zarceira. PV.
 Papuxa das amoras *Sylvia atricapilla*. Curruca capiotada.
 Papuxa do mato *Sylvia undata*. Curruca rabilarga.
 Parcelaria: Ou concentración parcelaria, foi aplicada ás parroquias de Covas, Esmelle e Marmancón para diminuír a fragmentación de terras; construíronse ademais uns 110 km de pistas, moitas delas de nova traza, o que supuxo a desaparición ou abandono dos camiños tradicionais.
 Pardal *Passer domesticus*. Gorrión.
 Pardela balear *Puffinus mauretanicus*. Pardela balear. OI.
 Pardela cincenta *Calonectris diomedea*. Pardela cenicienta. OI.

COLUMBA

REVISTA CULTURAL

- Pedreiro cincento *Oenanthe oenanthe*. Collaba gris. PV.
- Pega marza ou Gaio *Garrulus glandarius*. Arrendajo.
- Pega marza, Gaio *Garrulus glandarius* Arrendajo
- Pega *Pica pica*. Pega
- Peto real *Dendrocopos major*. Pito picapinos.
- Peto verde *Picus viridis*. Pito real
- Pica campestre *Anthus campestris*. Bisbita campestre,
- Pica costeira *Anthus petrosus* Bisbita costero. OI.
- Pica das árbores *Anthus trivialis*. Bisbita arbóreo. PV.
- Pica dos prados *Anthus pratensis*. Bisbita común. OI.
- Picafollas europeo *Phylloscopus collybita* mosquitero común. OI.
- Picafollas ibérico *Phylloscopus ibericus* Mosquitero ibérico. PV.
- Picaxuncos ou Carriza dos xuncos *Cisticola juncidis*. Buitrón.
- Pillara das dunas *Charadrius alexandrinus*. Chorlitejo patinegro. PV.
- Pillara real *Charadrius hiaticula*. Chorlitejo grande. OI.
- Pilro común *Calidris alpina*. Correlimos común. OI.
- Pilro tridáctilo *Calidris alba*. Correlimos tridáctilo. OI.
- Pombo torcaz *Columba palumbus*. Paloma torcaz.
- Rabirrubio *Phoenicurus ochruros*. Colirrojo tizón.
- Rula *Streptotelia turtur*. Tórtola europea.
- Salgueiro *Salix atrocinerea*. Unha das árbores compoñentes dos bosques de galería.
- Tartaraña das xunqueiras *Circus aeruginosus*. Aguilucho lagunero PV
- Tordo común *Turdus philomenos*. Tordo común.
- Verderolo *Carduelis chloris*. Verderón.
- Xilgaro *Carduelis carduelis*. Jilguero.
- ZEPa: Zona de especial protección para as aves.
- Para a UE son zonas de singular relevancia para a conservación de aves en perigo de extinción. Boa parte da contorna de Cabo Prior pertence á ZEPa Costa de Ferrolterra-Valdoviño (concellos de Ferrol, Narón e Valdoviño).



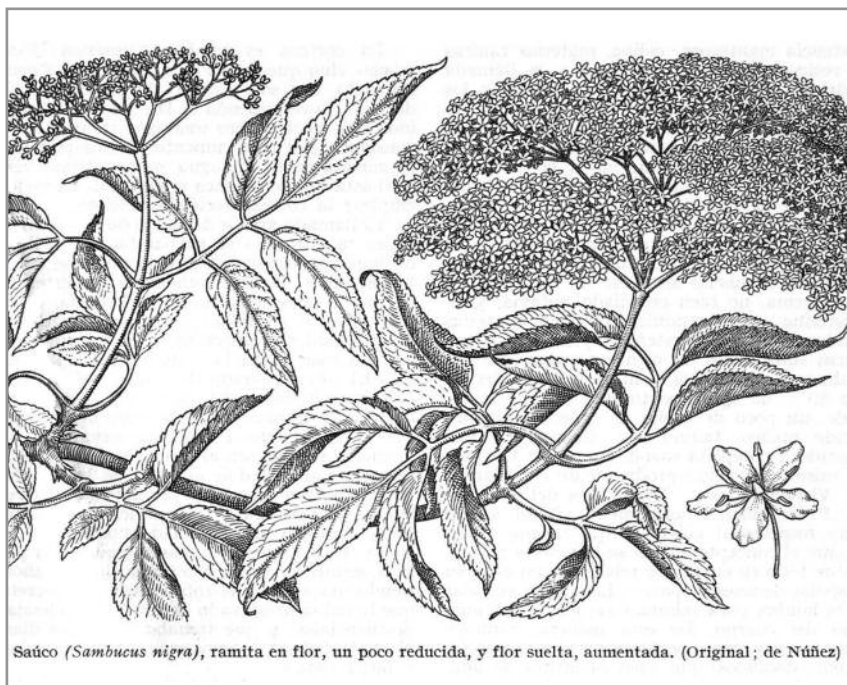
PAXAREANDO POR PRIOR

O SABUGUEIRO (*SAMBUCUS NIGRA*)

Alberto Sánchez de Toca Gusano

También conocido como *Bieiteiro*, *biateiro*, *biauteiro...*), es un arbusto perteneciente a la familia de las Caprifoliáceas que puede alcanzar hasta cuatro metros de altura. Es de hoja caduca y florece en primavera o a principios de verano formando ramilletes de flores blancas, de un suave aroma. Los frutos maduran a fines de verano o principio de otoño.

Las ramas jóvenes se caracterizan por la médula que tienen en su interior, abundante y muy blanca, que puede alcanzar en las ramas de un año hasta el 50% de su sección.



Saúco (*Sambucus nigra*), ramita en flor, un poco reducida, y flor suelta, aumentada. (Original; de Núñez)

SAMBUCUS NIGRA



Floración del Sambucus nigra o sabugueiro

La corteza es lisa el primer año, aunque después se vuelve rugosa y fisurada. Su sistema radicular es vigoroso, por la que aunque se someta a podas severas recupera rápidamente.

Es una planta conocida por el hombre desde muy antiguo, y debido a las virtudes que se le atribuían, contribuyó a su expansión por el mundo. Fue empleada como alimento, como medicina y en ritos religiosos y mágicos. Solía plantarse en las proximidades de la vivienda.

En Galicia es muy abundante en todo tipo de suelos, aunque los prefiere frescos

FOLKLORE

Es una de las plantas que se utilizan para hacer el ramo de San Xoan. En algunas zonas de Galicia existe la creencia de que las flores blancas re-

colectadas y dejadas al sereno en la Noche de San Xoan, adquieren virtudes excepcionales, pues según un dicho popular: “El Señor San Juan pasa y bendice las ramas expuestas, y solo aquellas recogen esa bendición y tienen dicha virtud”. Esta creencia también está extendida en las regiones francesas de Bretaña y Normandía.

Debido a su follaje oloroso, cuando se cabalgaba se ataban brotes a los caballos para ahuyentar así las moscas.

Así mismo, en Galicia se empleaba para alejar los sapos y las culebras de las viviendas

También en algunas zonas se clavaban ramas verdes en las huertas, pues se cree que así ahuyenta a los topos y roedores.

En la Bretaña francesa al vaciar de estiércol las cuadras y renovar las camas del ganado era costumbre esparcir ramas de saúco a fin de ahuyentar sapos, culebras y demás reptiles y sabandijas.

En algunos países se cree que una floración abundante y copiosa es un signo de un invierno riguroso

En algunas zonas del sur de Alemania esta planta es muy apreciada; un antiguo refrán dice: “Ante el saúco hay que descubrirse la cabeza.”

En las tradiciones de pueblos germánicos se asocia esta planta con la fertilidad y por ello se hacían los palos de los gallineros con ramas de sabugueiro para favorecer las puestas de huevos.

En las tradiciones de los países nórdicos, su ramaje servía de cobijo para los elfos, por lo que maltratar un saúco podía acarrear el castigo elfico tanto para las personas como para el ganado.

En el calendario celta, al saúco le corresponde el decimotercero y último mes del año llamado Ruis (mes de octubre)

UTILIDADES

Como planta medicinal

Es una planta que contiene aceites esenciales, taninos, ácidos orgánicos, alcaloides, vitamina B y C, glucósidos...

Se ha empleado como diurética, emoliente y sudorífera. Es muy eficaz su uso como antiinflamatorio en gripes y resfriados

En Galicia se usaba contra la disípela: “O bieiteiro e bo para disípela”. Para ello se utilizaban:

.....

• Ano 2017 • 193

- Hojas de las flores secadas a la sombra y en lugar ventilado.
- Frutos recolectados a fines de verano y en otoño.
- Corteza arrancada en otoño, preferiblemente de ramas de dos años, y después secadas.

Sus hojas se empleaban para curar heridas y rozaduras.

Como planta alimenticia

Las bayas del saúco se emplean para la elaboración de mermeladas y bebidas refrescantes.

Las flores maceradas en vino mejoran su aroma y sabor.

Así mismo sus flores cocinadas son comestibles.

Como planta tintórea

El sauco fue muy empleada como planta tintórea, especialmente para teñir las lanas, pudiendo obtener los colores siguientes:

Amarillo: usando las hojas verdes.

Lila y Morado: usando los frutos maduros.

Rojo: usando la corteza.

OTRAS CURIOSIDADES

La madera de los ejemplares adultos es homogénea y de un color amarillento. Una vez seca es dura, siendo empleada en tornería y en hacer cubiertos, así como en la confección de mangos de cuchillos y navajas. Este secado debe ser lento pues si no la madera tiende al alabeo.

Debido a que es muy fácil eliminar la médula interior de las ramas servía para fabricar silbatos, flautas y espitas de recipientes, así como para construir los famosos tiratacos que utilizaban los niños

La médula del saúco era empleada, por su suavidad, por los relojeros para labores de limpieza de los mecanismos.

O FRAY
Cobas



BAR SUR

c/ Magdalena, 50
15402 FERROL

Telef.: 981 350 870

AUTOESCUELA

RUTA24 - COFEPA - CARANZA







TODOS LOS PERMISOS

AM A1 A2 A B B.96 BE C1 C1-97 C CE D

COFEPA - Plaza España	981 31 14 80
COFEPA -Narón	981 38 29 21
RUTA 24 - Esteiro	981 37 13 89
CARANZA - Ultramar	981 37 22 49
CARANZA -Caranza	981 32 97 21

R. Beceiro

CASA DE COMIDAS

Tfno.: 981 36 56 42

El Vilar - Covas

FERROL